

FISKARS

Battery 12V-4Ah Batterie 12V-4Ah



WARNING:
Read the manual
before using the
product.
AVERTISSEMENT:
Lisez le manuel
avant d'utiliser le
produit.

EN Original instructions Battery 12V-4Ah user manual

Translations of the original instructions:

FI Akku 12V-4Ah:n käyttöopas

SE Bruksanvisning till batteri 12 V-4 Ah

NO Brukerhåndbok for 12V-4Ah-batteri

DK Brugervejledning til Batteri 12 V – 4 Ah

FR Manuel d'utilisation de la batterie 12V-4Ah

ES Manual de instrucciones de la Batería de 12V-4Ah

PT Manual do utilizador da bateria 12V-4Ah

DE Batterie 12V-4Ah Benutzerhandbuch

NL Gebruiksaanwijzing batterij 12V-4Ah

IT Manuale d'uso della batteria 12 V-4 Ah

PL Instrukcja obsługi akumulatora 12V-4Ah

HU 12V-4Ah akkumulátor felhasználói kézikönyv

EE Aku 12 V – 4 Ah kasutusjuhend

LV Akumulatora 12 V-4 Ah lietotāja rokasgrāmata

LT 12 V-4 Ah akumulatoriaus naudotojo vadovas

CZ Uživatelská příručka k akumulátoru 12 V – 4 Ah

SK Používateľská príručka k akumulátoru 12V-4Ah

RO Manual de utilizare baterie de 12V-4Ah



Figure 1.

Overview of the Battery

1. Power check button.

Press the power check status button to see the capacity of the battery pack from the LED indicator.

2. Type-C port.

Intelligent recognition charge/discharge. It can charge the battery pack or discharge to other devices (power bank function).

3. Latch (battery lock).

The latch locks the battery pack in place when the battery has been placed to Fiskars power tools.

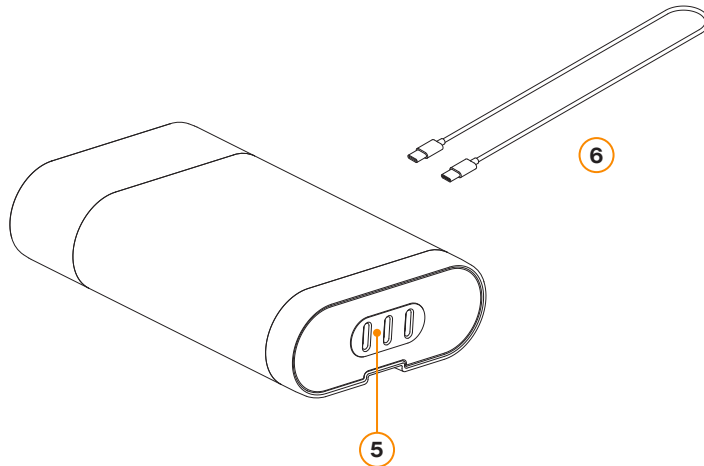
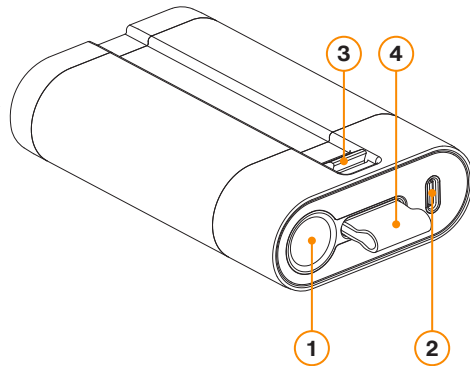
4. Strap.

When pulling the strap, the battery lock is released when the battery pack has been placed on Fiskars power tools.

5. Pins.

The pins are used to provide power when the battery pack is connected to Fiskars power tools.

6. USB-C cable



EN Battery 12V-4Ah user manual (original instructions).....	p. 4-15
FI Akku 12V-4Ah:n käyttöopas	p. 16-27
SE Bruksanvisning till batteri 12 V-4 Ah	s. 28-39
NO Brukerhåndbok for 12V-4Ah-batteri.....	p. 40-51
DK Brugervejledning til Batteri 12 V – 4 Ah	p. 52-63
FR Manuel d'utilisation de la batterie 12V-4Ah.....	p. 64-75
ES Manual de instrucciones de la Batería de 12V-4Ah	p. 76-87
PT Manual do utilizador da bateria 12V-4Ah.....	p. 88-99
DE Batterie 12V-4Ah Benutzerhandbuch.....	p. 100-111
NL Gebruiksaanwijzing batterij 12V-4Ah	p. 112-123
IT Manuale d'uso della batteria 12 V-4 Ah.....	p. 124-135
PL Instrukcja obsługi akumulatora 12V-4Ah.....	p. 136-147
HU 12V-4Ah akkumulátor felhasználói kézikönyv	148-159. oldal
EE Aku 12 V – 4 Ah kasutusjuhend.....	p. 160-171
LV Akumulatora 12 V-4 Ah lietotāja rokasgrāmata.....	172-183. lpp.
LT 12 V-4 Ah akumulatoriaus naudotojo vadovas.....	p. 184-195
CZ Uživatel'ská příručka k akumulátoru 12 V – 4 Ah	p. 196-207
SK Používateľ'ská príručka k akumulátoru 12V-4Ah	p. 208-219
RO Manual de utilizare baterie de 12V-4Ah	p. 220-231

Table of contents

1. General product information	4
2. Safety warnings and precautions	5
3. Operating the Battery	8
4. Maintenance	10
5. Disposal and recycling	11
6. Regulatory compliance	12
7. Warranty	13

1. General product information

1.1 Specifications

Model:	Fiskars Battery BT12 (Single 1082341, DoubleKit 1082342)
Battery capacity	4.0 Ah, 44,4Wh
Voltage	12 V d.c.
Type-C Input	5V=3A / 9V=3A / 15V=2A / 20V=1,5A
Type-C Output	5V=3A / 9V=3A / 15V=2A / 20V=1,5A

Total input & output power	30 W max
Battery Dimension	124 x 75 x 31 mm
Battery Spec.	Lithium Battery which has 3 lithium-ion cells
Charging Time	2-3 hours with USB-C cable delivered with the battery
Product Weight	350 g
Temperature range	Operating: -10°C to 40°C (14-104 °F) Charging: 5°C to 40°C (41°F-104°F) Storage: -20 °C to +50 °C (-4-122 °F)



SAVE THIS MANUAL. Keep this manual for the safety warnings and precautions, operating, inspection, and maintenance procedures. Store the manual in a safe and dry place for future reference.

1.2 Intended use and the overview

Fiskars Battery's main purpose is to provide power to Fiskars power tools. Please see the product manuals of the different Fiskars power tools to find out how one should use the battery pack with the tools. The battery

pack can also be used as a power bank to charge external devices, for instance mobile phones and laptops.

• The cable assemblies or wiring with lengths external to the unit not exceeding 3.05 m (10 ft), coiled or uncoiled, shall be constructed of materials rated VW-1 or FT-1 or better with no additional requirements.

2. Safety warnings and precautions

2.1 Warning notices and symbols

The following symbols characterize the different risks associated with this product:



General warning: failure to observe may result in injury and/or property damage



Electric hazard warning



General attention: observe safety notices and take the necessary precautions



Read the product manual and instructions



Do not recycle to household waste: the battery pack needs to be recycled according to local instructions



Wear eye protection when using the battery pack with power tools



Protect the battery from rain and dampness



Protect the battery against heat and fire



European conformity: the product complies with the European Union health, safety, and environmental protection standards

2.2 General safety warnings



WARNING: Read all safety warnings, instructions and specifications provided with the

battery pack. Failure to follow all instructions listed below, or the use for operations different from those intended, may result in hazardous situations.



NOTICE: Always keep the battery pack dry and clean when in use and storage. Do not allow water or moisture to enter the battery.

2.2.1 Battery use and care



1. Before using the battery pack, read all instructions and cautionary markings.

2. Recharge only with a USB-C type cable and charger plug.



WARNING:

3. Do not short-circuit the battery pack by touching the terminals with any conductive materials as it can cause a large current flow, other kinds of damage or injury. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.



4. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with



water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns. The use of protective goggles is required when the battery pack is being used with power tools. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside.

WARNING:

5. Do not use, store or charge the battery pack in rainy or wet conditions. Be cautious of using the product near water. Do not handle the battery pack, charger cable, plug, or terminals with wet hands.

6. Do not clean the battery pack with a corrosive cleaner.

7. "Use only with Listed/Certified Information Technology (Computer) Equipment" or "Use only with Listed/Certified ITE Power Supply" or "Listed Class 2 Power Unit", as applicable and provided with the charger rating information.

8. During and after use, the battery may take on heat so one should let the battery cool down before touching.

9. When using the battery with power tools, do



not allow any foreign objects such as chips or soil to get into the terminals or grooves of the battery.

10. Keep the battery away from children.

WARNING:

11. Use the Fiskars provided batteries only to specified products as installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.

12. Have the battery pack serviced only by a qualified repair service using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the product is maintained.

13. If the battery has not been used in a long time, it should be charged fully before use as it might be empty.

2.2.2 Forbidden use



WARNING: the following usage of the battery is forbidden as it may result in fire, explosion and/or risk of injury:



1. Do not use or service a battery pack that is damaged or modified.

2. Do not expose a battery pack or power tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C (265 °F) may cause explosion.



3. Do not store, use or charge the battery when the temperature may reach or exceed the limit values stated in section 1, product description of the manual.

4. Do not disassemble or tamper with the battery pack.

5. Do not subject battery pack to mechanical shock or place any kind of impact to it.

6. Do not open or mutilate the battery. Do not squeeze or puncture the battery pack to avoid electrolyte leakage.

2.2.3 Disposing and shipping the batteries



Please see section 5 related to disposal and recycling from the manual.



WARNING:

1. Never incinerate the battery pack even if it is severely damaged or completely worn out as it can explode in a fire.

2. The lithium-ion batteries are classified as dangerous during transport, so there are requirements and restrictions affecting the transport. Please observe the national regulations related to transporting batteries.

3. Tape or mask off open contacts and pack the battery in such a manner that it cannot move.

4. For commercial transport by third parties or forwarding agents, special requirements regarding packaging and labeling must be observed.

2.2.4 Tips for maintaining maximum battery life

1. Make sure the battery pack is fully charged prior to use.
2. Charge the battery before completely discharged.
3. The product should not be stored for more than one year without using it as the performance of the battery might be diminished.
4. Do not recharge or keep charging connected to a fully charged battery.

3. Operating the Battery

3.1 Before using the product



Please see the product manuals of the different Fiskars power tools to find out how one should use the battery pack with these tools.

- The battery pack requires no assembly.
- Inspect the product carefully to make sure that no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the tool.

- If any parts are damaged or missing, please return the tool to the place of purchase.
- When the inspection has been done, please charge the battery pack fully before using it.
- The battery features the following safety functions: protection against overcharge, over-discharge, short circuit and overheating.

3.2 Charging the battery pack



WARNING: Charge the battery in a dry and ventilated room, away from combustibles and ignition sources.

- When charging the battery pack, it is recommended that you use the USB-C type cable you received when purchasing a Fiskars power tool.

3.2.1 Battery power indicator

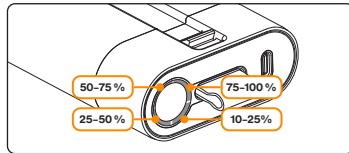


Figure 2. The LED lights show the capacity of the battery pack.

- The battery pack's power check button has four battery power indicator lights which show the charge level of the battery. Press the button to check the remaining power.
- When the battery has less than 10 % charge, the remaining 1 LED blinks.
- The lights which are shown when the battery level is the following:
 - 10–25% one led light
 - 25–50% two led lights
 - 50–75% three led lights
 - 75–100% four led lights.

3.2.2 Charging procedure

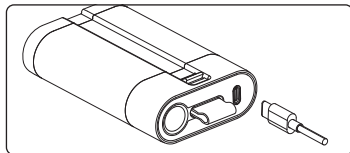


Figure 3. Placing the USB-C cable to the battery pack.

1. When starting to charge the battery, please disconnect any possible external devices.
2. Insert the type-C cable's connector at one end into the two-way type-C port of the battery pack.
3. Connect the other end of the charging cable to the charger plug (not supplied) and connect the charger to the power supply for charging.
4. During the charging process, the indicators will light up one by one according to the charged power level (section 3.2.1). When all the battery power indicator lights stay on, the battery is fully charged. Remove the battery from the charger and disconnect from the charging cable.

3.3 Using the battery pack as a power bank

- The primary function of the Fiskars Battery is to supply power to power tools. It can also serve a secondary function as a power bank for charging mobile devices.
- The Fiskars Battery includes a type-C port and the cable you choose must have a type-C male-connector on at least one end to be compatible.
- The other end of the cable is determined by the port of your mobile device (e.g. micro-USB/lightning/type-C)
- The battery pack will begin powering mobile devices automatically once the cable has been connected on either end (Fiskars Battery and mobile device)
- Fiskars Battery must be charged to function as a power bank for mobile devices
- To check the available power in the Fiskars Battery, press the power-check button (section 3.2.1)

- When the battery charges the mobile device, the four indicators will go off one by one as the remaining battery power decreases.
- When the last battery power indicator light flashes, it indicates the battery pack requires charging.

3.4 Tips for the use



Do not charge the battery at temperatures outside the ranges provided in the product specifications of the user manual.

- Battery life shortens slowly over time. When the battery pack's functioning time has become significantly shorter, it is recommended to replace the battery with a new one.

4. Maintenance



Please read section 2, warnings from the user manual.

- See the product description from section 1 of the manual regarding the temperature ranges for usage and storage. Battery's capacity loss can result if the pack is stored for long periods of time at very high or low temperatures.



WARNING:

- Do not attempt to repair the battery pack yourself. To ensure safety and reliability, all repairs should be decided and done by a qualified service technician.
- Keep the battery clean and free of dust. Don't clean the battery with water.
- Do not use chemicals such as oil or solvents to clean or maintain the battery pack as these could damage the plastic and electronic parts. Wipe the surface with soft dry cloth.

4.1 Troubleshooting

- The following table provides instructions that you can perform if the battery pack does not operate correctly. If these do not identify/remedy the problem, contact either the place of purchase or the Fiskars consumer service.
- Switch off the battery pack and remove any external devices prior to troubleshooting.

Problem	Possible cause	Remedy
Battery cannot charge Mobile devices. Option 1.	Battery is too cold/hot, or the battery is depleted.	Let the battery warm/cool to the appropriate temperature before charging.
Battery cannot charge Mobile devices. Option 2.	The cable does not work.	Change the charging cable.
Battery cannot be charged. Option 1.	Bad connection in the outlet or the cable does not work.	Change to another outlet and re-charge the battery pack or change the charging cable.
Battery cannot be charged. Option 2.	Battery is aging.	Replace the battery pack.

5. Disposal and recycling



Notice: Do not dispose of the battery pack with regular household waste. Unsafe disposal of the battery pack may have a negative impact on the environment and human health.



• Please follow the local procedures related to disposal of rechargeable batteries. Recycle the device at an appointed disposal location for lithium-ion batteries. One can usually e.g. return the battery pack to the place of purchase.



• When disposing of the battery pack, remove it from the power tool according to applicable instructions of the power tools manuals.



WARNING:

• Never incinerate the battery pack even if it is severely damaged or completely worn out as it can explode in a fire.

6. Regulatory compliance



European conformity

EU and UKCA Declaration of Conformity

1. Manufacturer's brand: Fiskars
Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Finland
2. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer
3. Object of the declaration:
 - Description: garden power tools
 - Model: Fiskars Battery BT12
 - Product ID: Single 1082341, DoubleKit 1082342
4. The object of the declaration conforms to the relevant provisions of the following regulations:

European Union regulations
Low Voltage Directive (2014/35/EU)
Electromagnetic Compatibility Directive (2014/30/EU)
Regulation on Batteries and Waste Batteries (2023/1542/EU)
Battery Directive (2006/66/EC)

RoHS Directive (2011/65/EU)
WEEE Directive (2012/19/EU)
General Product Safety Regulation (2023/988/EU)

And has been developed and manufactured in compliance with the following standards:

Standard
EN 62133
EN60335-2-29
ISO 13849-1
UN38.3

The technical documentation is stored at Fiskars Finland Oy Ab. The year of manufacture, country of manufacture and serial number are indicated on the products.

Signed for and on behalf of:
Billnäs, 30.3.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, Senior Director, R&D

7. Warranty

Fiskars warrants the Fiskars Battery to be free from defects in materials and workmanship for a period of two (2) years from the date of original retail purchase. This warranty is additional to and has no effect on warranties provided by the reseller nor does it affect any legal rights that you might be entitled pursuant to applicable mandatory national legislation.

The warranty does not apply to products used for commercial, professional or hire purposes, or that have been subject to modifications, repairs or repair attempts not authorized by Fiskars or not complying with instructions. The warranty does not cover defects or damage attributable to or resulting from normal wear and tear; abuse, rough handling, negligence or accident (e.g. hitting, knocking, dropping or crushing); misuse (e.g. use contrary to intended or recommended use), use contrary to instructions or exceeding technical limit values; improper or insufficient care or storage; possible changes to the visual appearance of the product, if they do not affect the product functionality; the use of unsuitable cleaning methods or substances, such as acids or solvents; or use of non-genuine spare parts.

Warranty claims must be submitted in writing together with the faulty product to the nearest Fiskars Customer Care Center or to the store from where the item was bought during the warranty period and within thirty (30) days from the time the defect is or should have been discovered. The claim must include the owner's name, address and telephone number, proof of the purchase, nature of the defect and the date when it was first discovered. Fiskars processes your foregoing personal data in connection with your warranty claim. More information regarding the processing of personal data can be found in the Fiskars Consumer Privacy Policy, available on the Fiskars website.

Approval of the warranty claim is at the sole discretion of Fiskars. If approved, the product will, at the sole discretion of Fiskars, be either repaired or replaced by a similar product. In the case of discontinued models, the defective product will be replaced with the most similar model from the current range. The replacement or repair of the product shall not extend the original warranty period.

To the maximum extent permitted by applicable law, Fiskars shall not under any circumstances be liable for any incidental, indirect, special or consequential damages, or for any damage to or loss of use of any

equipment, loss of profit, productivity, functionality, business, contracts, sales, revenues or anticipated savings, increased costs or expenses, or delay or failure to perform the warranty service. Warrantor: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finland.

For Australia and New Zealand only:

Our products automatically come with consumer guarantees under Australian or New Zealand Consumer Laws. You are entitled to a refund or exchange if a product has a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. A major failure includes if the product is unsafe, has a problem that would have prevented someone from buying it, is significantly different from the sample or description, or does not do what we said it would and cannot be easily fixed. Alternatively, if you choose to keep the product, we will compensate you for any drop in value. If the failure is not major, at our discretion, we may replace the product or provide a refund to you. Please ensure that you keep your proof of purchase such as receipts and tax invoices.

Sisälllys

1. Yleiset tuotetiedot	16
2. Turvallisuusvaroitukset ja varotoimet	17
3. Akun käyttö	20
4. Huolto	22
5. Hävittäminen ja kierrätys	24
6. Säännösten noudattaminen	24
7. Takuu	25

1. Yleiset tuotetiedot

1.1 Tekniset tiedot

Malli:	Fiskars Battery BT12 (1 kpl 1082341, 2 kpl setti 1082342)
Akun kapasiteetti	4,0 Ah
Jännite	12 V d.c.
Type-C-tulo	5 V=3 A / 9 V=3 A / 15 V=2 A / 20 V=1,5 A
Type-C-lähtö	5 V=3 A / 9 V=3 A / 15 V=2 A / 20 V=1,5 A

Tulo- ja lähtöteho yhteensä	30 W maks.
Akun mitat	124 x 75 x 31 mm
Akun tekniset tiedot	Litium-akku, jossa on 3 litium-ionikennoa
Latausaika	2–3 tuntia USB-C-kaapelilla, joka toimitetaan akun mukana
Tuotteen paino	350 g
Lämpötila-alue	Käyttö: -10 ... 40 °C (14–104 °F) Lataus: 5–40 °C (41–104 °F) Säilytys: -20 ... +50 °C (-4 ... 122 °F)



SÄILYTÄ TÄMÄ KÄYTTÖOPAS. Säilytä käyttöopas turvallisessa ja kuivassa paikassa, jotta voit perehtyä myös myöhemmin siinä kuvattuihin turvallisuusvaroituksiin ja varotoimiin sekä käyttö-, tarkastus- ja huoltotoimenpiteisiin.

1.2 Käyttötarkoitus ja yleiskatsaus

Fiskarsin akun pääasiallinen käyttötarkoitus on antaa virtaa Fiskarsin sähkötyökaluille. Katso Fiskarsin sähkötyökalujen tuoteoppaista, miten akkua tulee käyttää työkaluissa. Akkua voidaan käyttää myös varavirtaläh-

teenä ulkoisten laitteiden, kuten matkapuhelinten ja kannettavien tietokoneiden, lataamiseen.

Kaapelikokoonpanot tai johdotukset, joiden pituus yksikön ulkopuolella on enintään 3,05 m kelattuna tai kelaamattomana, on valmistettava materiaalista, jonka luokitus on VW-1 tai FT-1 tai parempi ilman lisävaatimuksia.

Kuva 1. Akun yleiskuvaus

1. Virran tarkistuspainike. Paina virran tarkistuspainiketta nähdäksesi akun kapasiteetin LED-valosta.

2. Type-C-portti. Älykäs lataus/purku. Akku voidaan ladata tai purkaa muihin laitteisiin (varavirtalähde-toiminto).

3. Salpa (akun lukitus). Salpa lukitsee akun paikalleen, kun akku asetetaan Fiskarsin sähkötyökaluun.

4. Hihnna. Kun vedät hihnasta, akun lukitus vapautuu, kun akku on asetettu paikalleen Fiskarsin sähkötyökaluun.

5. Kosketinnastat. Kosketinnastoja käytetään virran antoon, kun akku kytetään Fiskarsin sähkötyökaluun.

6. USB-C-kaapeli

2. Turvallisuusvaroitukset ja varotoimet

2.1 Varoitukset ja symbolit

Seuraavat symbolit kuvaavat tähän tuotteeseen liittyviä erilaisia riskejä:



Yleinen varoitus: noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen ja/tai omaisuusvahinkoihin.



Varoitus sähkövaarasta.



Yleinen huomio: huomioi turvallisuusilmoitukset ja suorita tarvittavat varotoimet.



Lue tuotteen käyttöopas ja ohjeet.



Ei saa hävittää talousjätteen mukana: akku on hävitettävä paikallisten ohjeiden mukaisesti.



Käytä silmiensuojainta, kun käytät akkua sähkötyökalujen kanssa.



Suojaa akku sateelta ja kosteudelta.



Suojaa akku kuumuudelta ja tulelta.



EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: tuote on Euroopan unionin terveys-, turvallisuus- ja ympäristösuojelustandardien vaatimusten mukainen.

2.2 Yleiset turvallisuusvaroitukset



VAROITUS: Lue kaikki akun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet ja tekniset tiedot. Alla lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen tai akun käyttö muuhun kuin sille mainittuun käyttötarkoitukseen voi aiheuttaa vaaratilanteita.



HUOMAUTUS: Pidä akku aina kuivana ja puhtaana käytön ja säilytyksen aikana. Älä päästä akkuun vettä tai kosteutta.

2.2.1 Akun käyttö ja hoito



Käytä vain määritetyn/sertifioidun ITE-virtalähteen kanssa.

1. Lue kaikki ohjeet ja varoitusmerkinnät ennen akun käyttöä.
2. Lataa vain USB-C-tyyppisellä kaapelilla ja laturin pistokkeella.



VAROITUS:

3. Älä oikosulje akkua koskettamalla napoja johtavalla materiaalilla, koska se voi aiheuttaa suuren virran tai aiheuttaa muunlaista vahinkoa tai loukkaantumisen. Kun akkua ei käytetä, pidä se erillään muista metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nautoista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat muodostaa yhteyden päätelaitteiden välille. Akun napojen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.



4. Jos akkua käsitellään väärin, siitä voi vuotaa nestettä. Vältä kosketusta nesteeseen. Jos kosket nesteeseen vahingossa, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lääkäriin. Akusta vuotava neste voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja. Kun akkua käytetään sähkötyökaluissa, suojalasien käyttö on välttämätöntä. Vaurioituneet tai muunnellut akut voivat käyttäytyä



arvaamattomasti, mikä voi johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai loukkaantumisvaaraan. Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai laitetta ulkona.

VAROITUS:

5. Älä käytä, säilytä tai lataa akkua sateisissa tai märissä olosuhteissa. Ole varovainen käytäessäsi tuotetta veden lähellä. Älä käsittele akkua, laturin kaapelia, pistoketta tai liittimiä märin käsin.

6. Älä puhdista akkua syövyttävällä puhdistusaineella.

7. "Käytä vain luetteloitun/sertifioidun tietotekniikkalaitteen (tietokoneen) kanssa" tai "Käytä vain luetteloitun/sertifioidun ITE-virtalähteen kanssa" tai "Luetteloitu luokan 2 virtayksikkö" soveltuvien osien ja laturin teknisten tietojen mukaisesti.

8. Kun käytät akkua sähkötyökalussa, älä päästä akun napoihin tai uriin vieraita esineitä, kuten lastuja tai multaa.

9. Pidä akku poissa lasten ulottuvilta.

VAROITUS:

10. Käytä Fiskarsin toimittamia akkuja vain niille määritettyihin tuotteisiin, sillä akkujen asentaminen muihin tuotteisiin voi johtaa tulipaloon, liialliseen kuumentumiseen, räjähd-



dykseen tai elektrolyyttivuotoon.

11. Toimita akku huollettavaksi vain valtuutettuun korjaamoon ja varmista, että huollossa käytetään vain identtisiä varaosia. Näin varmistetaan, että tuotteen turvallisuus säilyy.

12. Jos akkua ei ole käytetty pitkään aikaan, se on ladattava täyteen ennen käyttöä, koska se saattaa olla tyhjä.

2.2.2 Kielletty käyttö



VAROITUS: Akun seuraava käyttö on kielletty, koska se voi aiheuttaa tulipalon, räjähdysen ja/tai loukkaantumisvaaran:



1. Älä käytä tai huolla akkua, joka on vaurioitunut tai jota on muutettu.

2. Älä altista akkua tai sähkötyökalua tulelle tai liian korkeille lämpötiloille. Altistuminen tulelle tai yli 130 °C:n (265 °F) lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdysen.



3. Älä säilytä, käytä tai lataa akkua, kun lämpötila voi saavuttaa tai ylittää käyttöoppaan kohdassa 1, tuotekuvaus, mainitut raja-arvot.

4. Älä pura akkua tai peukaloi sitä millään tavoin.

5. Älä altista akkua mekaanisille iskuille äläkä kohdista siihen minkäänlaisia iskuja.

6. Älä avaa tai vahingoita akkua. Älä purista

tai puhkaise akkua, jotta vältät elektrolyyt-tivuodon.

2.2.3 Akkujen hävittäminen ja kuljetus



Katso tuotteen hävittämistä ja kierrätystä koskevat ohjeet käyttöoppaan kohdasta 5.

VAROITUS:



1. Älä koskaan polta akkua, vaikka se olisi pahasti vaurioitunut tai täysin kulunut, sillä se voi palaessaan räjähtää.

2. Litiumioniakut luokitellaan vaarallisiksi kuljetuksessa, joten kuljetukseen liittyy vaatimuksia ja rajoituksia. Noudata akkujen kuljetusta koskevia kansallisia määräyksiä.

3. Teippaa tai peitä avoimet koskettimet ja pakkaa akku niin, ettei se pääse liikkumaan.

4. Kolmansien osapuolten tai huolitsijoiden suorittamissa kaupallisissa kuljetuksissa on noudatettava pakkauksia ja merkintöjä koskevia erityisvaatimuksia.

2.2.4 Vinkkejä akun käyttöön maksimoimiseksi

1. Varmista, että akku on ladattu täyteen ennen käyttöä.

2. Lataa akku ennen kuin se on täysin tyhjä.

3. Tuotetta ei saa säilyttää yli vuotta käyttämättömänä, koska akun suorituskyky saattaa silloin heikentyä.

4. Älä lataa täyteen ladattua akkua uudelleen tai jatka lataamista sen jälkeen, kun akku on jo ladattu täyteen.

3. Akun käyttö

3.1 Ennen tuotteen käyttöä



Katso Fiskarsin sähkötyökalujen tuoteoppaista, miten akkua tulee käyttää työkaluissa.

- Akkua ei tarvitse koota.
- Tarkasta akku huolellisesti ja varmista, ettei se ole rikkoutunut tai vaurioitunut kuljetuksen aikana.
- Älä hävitä pakkausmateriaalia ennen kuin olet tarkastanut akun huolellisesti ja käyttänyt sitä onnistuneesti.
- Jos jokin osa on vaurioitunut tai puuttuu, palauta akku ostopaikkaan.
- Kun tarkastus on tehty, lataa akku täyteen ennen käyttöä.
- Akussa on seuraavat turvatoiminnot: suojaus yllätausta, ylipurkausta, oikosulkua ja ylikuumenemista vastaan.

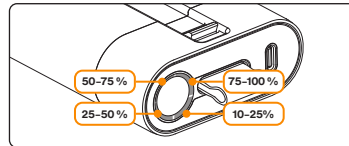
3.2 Akun lataaminen



VAROITUS: Lataa akku kuivassa ja tuulettussa tilassa, kaukana palavista aineista ja syttymislähteistä.

- Kun lataat akkua, on suositeltavaa käyttää USB-C-tyyppistä kaapelia, jonka sait ostaessasi Fiskarsin sähkötyökalun.

3.2.1 Akun virran merkkivalo

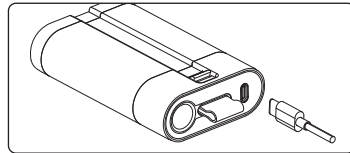


Kuva 2. LED-valot osoittavat akun kapasiteetin.

- Akun virran tarkistuspainikkeessa on neljä akun varaustason merkkivaloa, jotka näyttävät akun varaustason. Tarkista jäljellä oleva varaus painamalla painiketta.
- Kun akun varaustaso on alle 10 %, yksi merkkivalo vilkkuu.

- Akun varaustason merkkivalot ovat seuraavat:
 - 10–25 % yksi merkkivalo
 - 25–50 % kaksi merkkivaloa
 - 50–75 % kolme merkkivaloa
 - 75–100 % neljä merkkivaloa.

3.2.2 Akun lataaminen



Kuva 3. USB-C-kaapelin liittäminen akkuun.

1. Kun aloitat akun lataamisen, irrota mahdolliset ulkoiset laitteet.
2. Aseta Type-C-kaapelin toisen päään liitin akun kaksisuuntaiseen Type-C-porttiin.
3. Liitä latauskaapelin toinen pää laturin pistokkeeseen (ei sisälly toimitukseen) ja kytke laturi virtalähteen latausta varten.
4. Latausprosessin aikana merkkivalot syttyvät yksi

kerrallaan saavutetun varaustason mukaan (kohta 3.2.1). Kun kaikki akun virran merkkivalot palavat, akku on ladattu täyteen. Poista akku laturista ja irrota latauskaapeli.

3.3 Akun käyttäminen varavirtalähteenä

- Fiskarsin akun ensisijainen tehtävä on syöttää virtaa sähkötyökaluihin. Sitä voidaan käyttää myös varavirtalähteenä mobiililaitteiden lataamiseen.
- Fiskarsin akussa on Type-C-liitäntä ja kaapelissa on oltava Type-C-urosliitin ainakin toisessa päässä, jotta se olisi yhteensopiva.
- Kaapelin toinen pää määräytyy mobiililaitteesi liitännän mukaan (esim. Micro-USB/lightning/Type-C).
- Akku alkaa syöttää virtaa mobiililaitteisiin automaattisesti, kun kaapeli on liitetty (Fiskarsin akku ja mobiililaitte).
- Fiskarsin akku on ladattava, jotta sitä voidaan käyttää mobiililaitteiden varavirtalähteenä.
- Voit tarkistaa Fiskarsin akun varaustason painamalla virran tarkistuspainiketta (kohta 3.2.1).
- Kun akku lataa mobiililaitetta, neljä merkkivaloa samuvat yksi kerrallaan, kun akun varaustaso laskee.
- Akku on ladattava, kun akun varaustason viimeinen merkkivalo vilkkuu.

3.4 Käyttövinkkejä



Älä lataa akkua käyttöoppaan tuotetiedoissa ilmoitettujen lämpötilojen ulkopuolella.

- Akun toiminta-aika lyhenee hitaasti ajan myötä. Kun akun toiminta-aika on lyhentynyt merkittävästi, on suositeltavaa vaihtaa akku uuteen.

4. Huolto



Lue käyttöoppaan kohta 2, varoitukset.

- Katso käyttö- ja varastointilämpötila-alueet käyttöoppaan luvussa 1 olevasta tuotekuvauksesta. Akun kapasiteetti voi heikentyä, jos akkua säilytetään pitkiä aikoja erittäin korkeissa tai matalissa lämpötiloissa.



VAROITUS:

- Älä yritä korjata akkua itse. Turvallisuuden ja luotettavuuden varmistamiseksi kaikkien korjausten on oltava pätevän huoltoteknikon tekemiä.
- Pidä akku puhtaana ja pölyttömänä. Älä puhdistu akkua vedellä.
- Älä käytä akun puhdistuksessa tai huollossa kemikaaleja, kuten öljyä tai liuottimia, sillä ne voivat vahingoittaa muovisia ja elektronisia osia. Pyyhi pinta pehmeällä kuivalla liinalla.

4.1 Vianmääritys

- Seuraavassa taulukossa on kuvattu toimenpiteet, jotka voit suorittaa, jos akku ei toimi oikein. Jos ongelma ei ratkea näiden ohjeiden avulla, ota yhteyttä joko ostopaikkaan tai Fiskarsin asiakaspalveluun.
- Sammuta akku ja irrota kaikki ulkoiset laitteet ennen vianmääritystä.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Akku ei lataa mobiililaitteita. Vaihtoehto 1.	Akku on liian kylmä/kuuma tai akku on tyhjä.	Anna akun lämmetä/jäähtyä sopivaan lämpötilaan ennen lataamista.
Akku ei lataa mobiililaitteita. Vaihtoehto 2.	Kaapeli ei toimi.	Vaihda latauskaapeli.
Akkua ei voi ladata. Vaihtoehto 1.	Huono liitäntä pistorasiassa tai kaapeli ei toimi.	Vaihda toiseen pistorasiaan ja lataa akku uudelleen tai vaihda latauskaapeli.
Akkua ei voi ladata. Vaihtoehto 2.	Akun teho on heikentynyt.	Vaihda akku.

5. Hävittäminen ja kierrätys



Huomautus: Älä hävitä akkua tavallisen talousjätteen mukana. Akun vaarallinen hävittäminen voi vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen.

- Noudata ladattavien akkujen hävittämiseen liittyviä paikallisia menettelyjä. Kierrätä laite toimittamalla se litiumioniakkujen käsittelyyn tarkoitettuun paikkaan. Akun voi yleensä esimerkiksi palauttaa ostopaikkaan.
- Kun hävität akun, irrota se sähkötyökalusta sähkötyökalun käyttöoppaiden ohjeiden mukaisesti.



VAROITUS:

- Älä koskaan polta akkua, vaikka se olisi pahasti vaurioitunut tai täysin kulunut, sillä se voi palaessaan räjähtää.

6. Säännösten noudattaminen



EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU- ja UKCA-vaatimustenmukaisuusvakuutus

1. Valmistajan tuotemerkki: Fiskars
Keilaniementie 10, PL 91, 02151 Espoo
2. Tästä vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta vastaa yksinomaan tuotteen valmistaja.
3. Vakuutus koskee seuraavia tuotteita:
 - Kuvaus: puutarhan sähkötyökalut
 - Malli: Fiskars Battery BT12
 - Tuotteen tunnus: 1 kpl 1082341, 2 kpl setti 1082342
4. Tuote, jota vakuutus koskee, on seuraavien asetusten asiaa koskevien säädösten mukainen:

Euroopan unionin säädökset
Pienjännitedirektiivi (2014/35/EU)
Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi (2014/30/EU)
Akkuja ja paristoja ja jäteakkuja ja -paristoja koskeva asetus (2023/1542/EU)
Akkudirektiivi (2006/66/EY)
RoHS-direktiivi (2011/65/EU)

WEEE-direktiivi (2012/19/EU)
Yleinen tuoteturvallisuusasetus (2023/988/EU)

Tuotteen suunnittelussa ja valmistuksessa on noudatettu seuraavia standardeja:

Standardi
EN 62133
EN60335-2-29
ISO 13849-1
UN38.3

Tekninen dokumentaatio säilytetään Fiskars Finland Oy Ab:ssä. Tuotteisiin on merkitty valmistusvuosi, valmistusmaa ja sarjanumero.

Allekirjoitettu seuraavien puolesta ja nimissä:
Billnäs, 30.3.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, Senior Director, R&D

7. Takuu

Fiskars takaa, että Fiskarsin akussa ei ilmene materiaali- tai valmistusvirheitä kahden (2) vuoden sisällä alkuperäisestä vähittäiskaupan ostopäivästä. Tämä takuu on lisätakuu, eikä se vaikuta jälleenmyyjän myöntämiin takuisiin eikä mihinkään lakisääteisiin oikeuksiin, joihin saatat olla oikeutettu sovellettavan velvoittavan kansallisen lainsäädännön mukaan.

Takuu ei koske tuotteita, jotka ovat kaupallisessa käytössä, ammattikäytössä tai vuokratäytössä tai joihin on tehty muutoksia, korjauksia tai korjausyrityksiä, joita Fiskars ei ole hyväksynyt tai jotka eivät ole ohjeiden mukaisia. Takuu ei kata vikoja tai vaurioita, joiden syynä on normaali kuluminen, virheellinen käyttö, kovakourainen käsittely, huolimattomuus tai vahinko (esim. lyöminen, kolhiintuminen, pudottaminen tai murskaaminen), väärinkäyttö (esim. käyttötarkoituksen tai -suositusten vastainen käyttö), ohjeiden vastainen käyttö tai teknisten raja-arvojen ylittäminen; virheellinen tai riittämätön hoito tai säilytys; tuotteen visuaalisen ulkonäön mahdolliset muutokset, jos ne eivät vaikuta tuotteen toimintaan; sopimattomien puhdistusmenetelmien tai -aineiden, kuten happojen tai liuottimien, käyttö; muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttö.

Takuuvaatimus on toimitettava kirjallisena yhdessä viallisen tuotteen kanssa lähimpään Fiskarsin asiakaspalveluun tai myymälään, josta tuote ostettiin, takuuaikana ja kolmenkymmenen (30) päivän kuluessa siitä, kun virhe havaittiin tai se olisi pitänyt havaita. Vaatimukseen tulee sisältyä tuotteen omistajan nimi, osoite ja puhelinnumero, ostosite sekä virheen laatu ja havaitsemispäivämäärä. Fiskars käsittelee edellä mainittuja henkilötietoja takuuvaatimuksen käsittelyn yhteydessä. Lisätietoja henkilötietojen käsittelystä on Fiskarsin kuluttajien tietosuojakäytännössä, joka on saatavilla Fiskarsin verkkosivustolla.

Fiskars hyväksyy takuuvaatimuksen oman harkintansa mukaan. Jos takuuvaatimus hyväksytään, tuote korjataan tai korvataan samanlaisella tuotteella Fiskarsin harkinnan perusteella. Jos tuotteen valmistus on jo päättynyt, viallinen tuote korvataan mahdollisimman samanlaisella nykyisen tuotesarjan mallilla. Tuotteen korjaaminen tai korvaaminen ei pidennä alkuperäisen takuun voimassaoloaikaa.

Sovellettavien lakien rajoissa Fiskars ei ole missään olosuhteissa vastuussa minkäänlaisista liitännäisvahingoista, epäsuorista, erityisistä tai seurannaisvahingoista, minkäänlaisista laitteiden vaurioista tai seisona-ajasta, voiton, tuottavuuden, toiminnallisuu-

den, liiketoiminnan, sopimusten, myynnin, tulojen tai odotettujen säästöjen menetyksistä, kustannusten kohoamisesta taikka takuupalvelun viivästymisestä tai suorittamatta jättämisestä. Takaaja: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo

Vain Australia ja Uusi-Seelanti:

Tuotteillamme on automaattisesti Australian tai Uuden-Seelannin kuluttajalakien mukainen kuluttajatakuu. Sinulla on oikeus hyvitykseen tai vaihtoon, jos tuotteessa on merkittävä vika, sekä korvaukseen kaikista muista kohtuullisesti ennakoitavissa olevista menetyksistä tai vahingoista. Sinulla on myös oikeus saada tuote vaihdettua, jos tuote ei ole laadultaan hyväksyttävä ja jos vika ei ole merkittävä. Merkittävä vika tarkoittaa, että tuote on vaarallinen, siinä on ongelma, joka olisi estänyt jotakuta ostamasta sitä, se poikkeaa merkittävästi näytteestä tai kuvauksesta tai se ei tee sitä, mitä sanoimme sen tekevän, eikä sitä voida helposti korjata. Vaihtoehtoisesti, jos päätät pitää tuotteen, hyvitämme sinulle mahdollisen arvonalennuksen. Jos vika ei ole merkittävä, voimme harkintamme mukaan vaihtaa tuotteen tai antaa sinulle hyvityksen. Varmista, että säilytät ostotositteet, kuten kuitit ja verolaskut.

Innehållsförteckning

1. Allmän produktinformation	28
2. Säkerhetsinformation	29
3. Användning av batteriet	32
4. Underhåll	34
5. Avfallshantering och återvinning	36
6. Regelefterlevnad	36
7. Garanti	37

1. Allmän produktinformation

1.1 Specifikationer

Modell:	Fiskars-batteri BT12 (Single 1082341, DoubleKit 1082342)
Batterikapacitet	4,0 Ah
Spänning	12 V d.c.
Typ-C-ingång	5 V=3 A/9 V=3 A/15 V=2 A/20 V=1,5 A
Typ-C-utgång	5 V=3 A/9 V=3 A/15 V=2 A/20 V=1,5 A

Total in- och uteffekt	30 W max
Batteriets mått	124 x 75 x 31 mm
Batterispec.	Litiumbatteri med 3 litiumjonceller
Laddningstid	2–3 timmar med USB-C-kabel som levereras med batteriet
Produktsens vikt	350 g
Temperaturområde	Drift: -10 °C till 40 °C (14–104 °F) Laddning: 5 °C till 40 °C (41–104 °F) Förvaring: -20 °C till +50 °C (-4–122 °F)



SPARA DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN. Spara denna bruksanvisning för säkerhetsanvisningar, försiktighetsåtgärder samt drift-, inspektions- och underhållsprocedurer. Förvara bruksanvisningen på en säker och torr plats för framtida bruk.

1.2 Avsedd användning och översikt

Fiskars-batteriets huvudsakliga uppgift är att förse Fiskars-elverktyg med ström. Se produkthandböck-

erna för dina olika Fiskars-elverktyg för att få reda på hur batteridelen ska användas med verktygen. Batteridelen kan också användas som en powerbank för att ladda externa enheter, till exempel mobiltelefoner och bärbara datorer.

Kablar eller ledningar med längder utanför enheten som inte överstiger 3,05 m (10 fot), lindade eller olindade, ska vara tillverkade av material som är VW-1- eller FT-1-klassade eller bättre utan ytterligare krav.

Illustration 1. Översikt över batteriet

- Laddningskontrollknapp.** Tryck på laddningskontrollknappen för att se batteridelens kapacitet på LED-indikatoren.
- Typ-C-port.** Laddning/urladdning med intelligent detektion. Med den går det att ladda batteridelen eller ladda ur den till andra enheter (powerbank-funktion).
- Spärr (batterilås).** Spärren låser batteridelen på plats när batteriet har placerats i ett Fiskars-elverktyg.
- Rem.** När du drar i remmen lossas batterisparren om batteriet har placerats i ett Fiskars-elverktyg.
- Stift.** Stiften används för att ge ström när batteridelen är ansluten till ett Fiskars-elverktyg.
- USB-C-kabel**

2. Säkerhetsinformation

2.1 Varningstexter och symboler

SE

Följande symboler betecknar de olika risker som är förknippade med denna produkt:



Allmän varning: underlåtenhet att följa anvisningarna kan leda till person- och/eller egendomsskada



Varning för elstötar



Var försiktig: följ säkerhetsanvisningarna och vidta nödvändiga försiktighetsåtgärder



Läs bruksanvisningen och de olika anvisningarna



Kasta inte i hushållsavfall: batteridelen måste återvinnas i enlighet med lokala anvisningar



Använd skyddsglasögon när du använder batteridelen med elverktyg



Skydda batteriet mot regn och fukt



Skydda batteriet mot värme och brand



Europeisk överensstämmelse: produkten är godkänd enligt Europeiska unionens standarder för hälsa, säkerhet och miljöskydd

2.2 Allmänna säkerhetsvarningar



WARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, anvisningar och specifikationer som medföljer batteridelen. Om du inte följer alla anvisningar nedan eller använder enheten på ett annat vis än det avsedda kan detta leda till farliga situationer. **OBSERVERA:** Håll alltid batteridelen torr och ren vid användning och förvaring. Låt inte vatten eller fukt tränga in i batteriet.



2.2.1 Användning och skötsel av batteriet

Använd endast med listad/certifierad ITE-strömförsörjning.



1. Läs alla anvisningar och varningsmärken innan du använder batteridelen.
2. Batteriet får endast laddas med en kabel av USB-C-typ och laddningskontakt.



WARNING:

3. Kortslut inte batteridelen genom att vidröra polerna med ett ledande material eftersom detta kan orsaka ett stort strömflöde, andra typer av skador eller personskador. När batteridelen inte används ska du hålla den borta från andra metallföremål, till exempel gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål, som kan ansluta från en pol till den andra. Om batteripolerna kortslogs kan detta leda till brännskador eller brand.



4. Undvik kontakt med eventuell vätska som kan tränga ut från batteriet under olämpliga förhållanden. Om kontakt uppstår av misstag ska du spola med vatten. Om vätskan hamnar i dina ögon ska du uppsöka läkare. Vätska som kommer ut ur batteriet kan orsaka irritation eller brännskador. Skyddsglasögon måste användas när batteridelen används med elverktyg. Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende som kan leda till brand, explosion eller risk för personskada. Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte



batteridelen eller apparaten utomhus.

WARNING:

5. Batteridelen får inte användas, förvaras eller laddas under regniga eller fuktiga förhållanden. Var försiktig med att använda produkten i närheten av vatten. Hantera inte batteridelen, laddkabeln, kontakten eller polerna med fuktiga händer.
 6. Rengör inte batteridelen med en frätande rengöringsmedel.
 7. "Använd endast med listad/certifierad IT-utrustning (dator)" eller "Använd endast med listad/certifierad ITE-strömförsörjning" eller "Listad klass 2-strömförsörjningsenhet", beroende på vad som är tillämpligt och vad som anges i laddarens märkinformation.
 8. Låt inte främmande föremål som spån eller jord komma in i batteriets poler eller spår under användning med ett elverktyg.
 9. Förvara batteriet oåtkomligt för barn.
- WARNING:**
10. Använd endast de batterier som levererats från Fiskars till den angivna produkten. Om batterier används i produkter som inte uppfyller kraven kan det leda till brand, överdriven värmeutveckling, explosion eller elektrolytläckage.



11. Service på batterdelen får endast utföras av en behörig reparatör, som endast får använda identiska reservdelar. Detta för att säkerställa att produkten förblir säker.

12. Om batteriet inte har använts på länge bör det laddas helt före användning eftersom det kan vara tomt.

2.2.2 Förbjuden användning



WARNING: följande batterianvändning är förbjuden eftersom den kan leda till brand, explosion och/eller risk för personskada:



1. Använd eller serva inte en batteridel som är skadad eller modifierad.
2. Utsätt inte batteridelen eller elverktyget för eld eller höga temperaturer. Exponering för eld eller temperaturer över 130 °C (265 °F) kan orsaka explosion.



3. Du ska inte förvara, använda eller ladda batteriet när temperaturen kan nå eller överstiga de gränsvärden som anges i avsnitt 1 i bruksanvisningens produktbeskrivning.
4. Batteridelen får inte demonteras eller manipuleras på något sätt.
5. Utsätt inte batteridelen för mekaniska stötar eller någon form av slag eller våld.
6. Det är inte tillåtet att öppna eller skada

batteriet. Det är inte tillåtet att klämma eller punktera batteridelen efter som elektrolyt då kan läcka ut.

2.2.3 Kassering och transport av batterier



Se avsnitt 5 i bruksanvisningen om avfalls-hantering och återvinning.

WARNING:



1. Elda aldrig upp batteridelen, även om den är allvarligt skadad eller helt utsliten, eftersom den kan explodera.
2. Eftersom litiumjonbatterier är klassificerade som farliga under transport finns det krav och restriktioner som påverkar hur de får transporteras. Följ de nationella bestämmelserna för transport av batterier.
3. Tejpa eller maskera öppna kontakter och emballera batteriet på ett sådant sätt att det inte kan ändra läge eller röra på sig.
4. För kommersiella transporter som utförs av tredje part eller speditörer måste särskilda krav på emballering och märkning följas.

2.2.4 Tips för att bibehålla maximal batteritid

1. Se till att batteridelen är fulladdad före användning.
2. Ladda batteriet innan det blivit helt urladdat.

3. Produkten bör inte förvaras i mer än ett år utan användning eftersom batteriprestandan då kan försämrans.
4. Det är inte tillåtet att återansluta eller ha kvar ett fulladdat batteri på laddning.

3. Användning av batteriet

3.1 Innan du använder produkten



Se produkthandböckerna för dina olika Fiskars-elverktyg för att få reda på hur batteridelen ska användas med dessa verktyg.

- Batteridelen kräver ingen montering.
- Inspektera produkten noggrant för att försäkra dig om att den inte har gått sönder eller skadats under transporten.
- Kassera inte förpackningsmaterialet förrän du noggrant har inspekterat och lyckats använda verktyget på ett tillfredsställande sätt.
- Om någon del är skadad eller saknas ska verktyget återlämnas till inköpsstället.
- När inspektionen är klar ska du ladda batteridelen helt innan du använder den.
- Batteriet har följande säkerhetsfunktioner: skydd mot överladdning, urladdning, kortslutning och överhettning.

3.2 Laddning av batteridelen



WARNING: Ladda batteriet i ett torrt och välventilerat utrymme, på avstånd från brännbart material och antändningskällor.

- När du laddar batteridelen rekommenderar vi att du använder USB-C-kabeln som du fick när du köpte ett Fiskars-elverktyg.

3.2.1 Batteriladdningsindikator

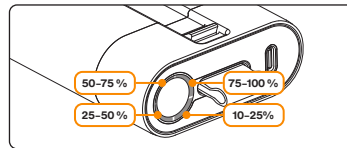


Illustration 2. LED-lamporna visar batteridelens kapacitet.

- Batteridelens strömkontrollknapp har fyra indikatorlampor som visar batteriets laddningsnivå. Tryck på knappen för att kontrollera kvarvarande effekt.

- När batteriet har mindre än 10 % laddning blinkar den återstående LED-lampan.
- Lamporna visas med följande batterinivåer:
 - 10-25 % en LED-lampa
 - 25-50 % två LED-lampor
 - 50-75 % tre LED-lampor
 - 75-100 % fyra LED-lampor.

3.2.2 Laddningsprocedur

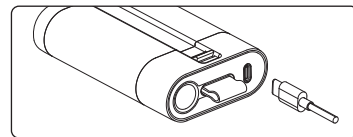


Illustration 3. Placera USB-C-kabeln i batteridelen.

1. När du börjar ladda batteriet ska du koppla bort alla eventuella externa enheter.
2. Sätt i typ-C-kabelns kontakt i ena änden i batteridelens typ-C-tvåvägsport.
3. Anslut laddningskabelns andra ände till laddningskontakten (medföljer ej) och anslut laddaren till strömförsörjningen för laddning.

4. Under laddningsprocessen tänds indikatorerna en efter en beroende på laddningseffektnivån (se avsnitt 3.2.1). När alla indikatorlampor för batteriström lyser är batteriet fulladdat. Ta ut batteriet ur laddaren och koppla bort laddningskabeln.

3.3 Använda batteridelen som powerbank

- Fiskars-batteriets primära funktion är att leverera ström till elverktyg. Det kan också fungera som powerbank för laddning av mobila enheter.
- Fiskars-batteriet har en typ-C-port och den kabel du väljer måste ha en typ-C-hankontakt i åtminstone en ände för att vara kompatibel.
- Kabelns andra ände bestäms av porten på din mobila enhet (till exempel mikro-USB/Lightning/Typ-C)
- Batteridelen börjar automatiskt strömförsörja mobila enheter när kabeln har anslutits i båda ändar (Fiskars-batteri och mobil enhet)
- Fiskars-batteriet måste vara laddat för att kunna fungera som powerbank för mobila enheter
- För att kontrollera den tillgängliga effekten i Fiskars-batteriet ska du trycka på laddningskontrollknappen (avsnitt 3.2.1)
- När batteriet laddar en mobila enhet kommer de fyra indikatorerna att slockna en efter en i takt med att den

återstående batterikapaciteten minskar.

- När den sista batteriindikatorlampan blinkar betyder det att batteridelen behöver laddas.

3.4 Tips för användning



Ladda inte batteriet i temperaturer som ligger utanför de intervall som anges i användarhandbokens produktspecifikationer.

- Batteriets livslängd förkortas långsamt över tid. När batteridelens funktionstid har blivit betydligt kortare rekommenderas att batteriet byts ut mot ett nytt.

4. Underhåll



Läs avsnitt 2, Varningar, i användarhandboken.

- Se produktbeskrivningen i avsnitt 1 i bruksanvisningen beträffande temperaturintervall för användning och förvaring. Batteriet kan förlora kapacitet om det förvaras i mycket höga eller låga temperaturer under långa perioder.



WARNING:

- Försök inte att reparera batteridelen själv. För att garantera säkerhet och tillförlitlighet bör alla reparationer planeras och utföras av en kvalificerad servicetekniker.
- Håll batteriet rent och fritt från damm. Rengör inte batteriet med vatten.
- Använd inte kemikalier som olja eller lösningsmedel för att rengöra eller underhålla batteridelen, eftersom de kan skada plast- och elektronikdelarna. Torka av ytan med en mjuk, torr trasa.

4.1 Felsökning

- I följande tabell finns instruktioner du kan följa om batteridelen inte fungerar som den ska. Om problemet inte kan identifieras/avhjälpas med dessa åtgärder kan du antingen kontakta inköpsstället eller Fiskars-kundtjänsten.
- Stäng av batteridelen och ta bort alla externa enheter innan felsökning påbörjas.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Batteriet kan inte laddas Mobila enheter. Alternativ 1.	Batteriet är för kallt/varmt eller batteriet är urladdat.	Låt batteriet värmas/svalna till lämplig temperatur före laddning.
Batteriet kan inte laddas Mobila enheter. Alternativ 2.	Kabeln fungerar inte.	Byt laddningskabel.
Batteriet kan inte laddas. Alternativ 1.	Dålig anslutning i vägguttaget eller fel på kabeln.	Byt till ett annat uttag och sätt tillbaka batteridelen på laddning eller byt laddningskabel.
Batteriet kan inte laddas. Alternativ 2.	Batteriet börjar bli gammalt.	Byt ut batteridelen.

5. Avfallshantering och återvinning



Observera: Släng inte batteridelen tillsammans med vanligt hushållsavfall. Felaktig hantering av en uttjänt batteridel kan få negativ inverkan på miljön och människors hälsa.



- Följ lokala bestämmelser för hantering av uppladdningsbara batterier. Lämna in batteridelen på en godkänd återvinningsstation för litiumjonbatterier. Vanligtvis går det till exempel att returnera batteridelen till inköpsstället.



- När du kasserar batteridelen ska du ta bort den från elverktyget i enlighet med tillämpliga anvisningar i elverktygets bruksanvisning.

VARNING:



- Elda aldrig upp en batteridel, även om den är allvarligt skadad eller helt utsliten, eftersom den kan explodera.

6. Regelefterlevnad



Europeisk överensstämmelse

EU- och UKCA-försäkran om överensstämmelse

1. Tillverkarens varumärke: Fiskars
Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Esbo, Finland
2. Denna försäkran om överensstämmelse är utfärdad på tillverkarens eget ansvar
3. Föremålet för försäkran:
 - Beskrivning: elverktyg för trädgårdsarbete
 - Modell: Fiskars-batteri BT12
 - Produkt-ID: Single 1082341, DoubleKit 1082342
4. Föremålet för deklarationen överensstämmer med relevanta bestämmelser i följande förordningar:

Europeiska unionens förordningar
Lågspänningsdirektivet (2014/35/EU)
Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (2014/30/EU)
Förordningen om batterier och förbrukade batterier (2023/1542/EU)
Batteridirektivet (2006/66/EG)
RoHS-direktivet (2011/65/EU)

WEEE-direktivet (2012/19/EU)

Förordningen om allmän produktsäkerhet (2023/988/EU)
--

Och har utvecklats och tillverkats i enlighet med följande standarder:

Standard

EN 62133

EN60335-2-29

ISO 13849-1

UN38.3

Den tekniska dokumentationen förvaras hos Fiskars Finland Oy Ab. Tillverkningsår, tillverkningsland och serienummer redovisas på produkterna.

Undertecknat för och på uppdrag av:
Billnäs, 30.3.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, Senior Director, R&D

7. Garanti

Fiskars garanterar att detta Fiskars-batteri är fritt från material- och tillverkningsfel under en period på två (2) år från det datum då produkten först köptes i detaljhandeln. Den här garantin är en tilläggsgaranti. Den påverkar varken återförsäljarens garantier eller de lagstadgade rättigheter du kan ha enligt tvingande nationell lagstiftning.

Garantin gäller inte för produkter som används för kommersiella eller professionella ändamål, hyrs ut eller har varit föremål för ändringar, reparationer eller reparationsförsök som inte godkänts av Fiskars eller som inte följer instruktionerna. Garantin omfattar inte fel eller skador som kan hänföras till eller uppkommer till följd av normalt slitage, missbruk, ovarsam hantering, försumlighet eller olyckshändelse (till exempel slag, stötar, fall eller klämning), felaktig användning (till exempel användning i strid med avsedd eller rekommenderad användning), användning i strid med instruktioner eller överskridande av tekniska gränsvärden, felaktig eller otillräcklig skötsel eller förvaring, eventuella förändringar av produktens visuella utseende, om de inte påverkar produktens funktionalitet, användning av olämpliga rengöringsmetoder eller

ämnen, till exempel syror eller lösningsmedel, eller användning av icke-originalreservdelar.

Garantianspråk måste lämnas in skriftligen tillsammans med den felaktiga produkten till närmaste Fiskars-kundcenter eller till den butik där artikeln köptes inom garantiperioden och senast 30 (trettio) dagar från det datum då defekten upptäcktes eller borde ha upptäckts. Garantianspråket måste innehålla ägarens namn, adress och telefonnummer, inköpsbevis, felets natur samt datumet då felet först upptäcktes. Fiskars behandlar ovan nämnda personuppgifter i samband med garantianspråket. Mer information om behandlingen av personuppgifter finns i Fiskars integritetspolicy för konsumenter, som återfinns på Fiskars webbplats.

Godkännande av garantianspråk sker efter Fiskars eget gottfinnande. Om garantianspråket godkänns repareras produkten eller byts ut mot en likvärdig produkt efter Fiskars eget gottfinnande. Om garantianspråket gäller en utgången modell byts den defekta produkten ut mot den mest likvärdiga modellen i det aktuella produktsortimentet. Ett utbyte eller en reparation av produkten förlänger inte den ursprungliga garantiperioden.

Fiskars ansvarar inte, i den utsträckning tillämpliga lagar tillåter det, under några omständigheter för oförutsedda, indirekta eller speciella skador eller följdskador, för några skador på eller utebliven användning av utrustning, utebliven vinst, försämrad produktivitet eller funktionalitet, förlust av affärsmöjligheter, kontrakt, försäljningar, intäkter eller förväntade besparingar, ökade kostnader eller utgifter, eller förseningar av eller uteblivet uppfyllande av garantiservicen. Garantiutfärdare: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Esbo, Finland.

Endast för Australien och Nya Zeeland:

Våra produkter omfattas automatiskt av konsumentgarantier under australiensisk eller nyzeeländsk konsumentlagstiftning. Du har rätt till återbetalning eller byte om en produkt har ett väsentligt fel och rätt till ersättning för annan förlust eller skada som rimligen kan förutses. Du har också rätt att få varan utbytt om varan inte är av godtagbar kvalitet och felet inte utgör ett väsentligt fel. "Ett väsentligt fel" avser exempelvis att produkten är osäker, har ett problem som skulle hindrat en konsument från att köpa den, skiljer sig avsevärt från provet eller beskrivningen eller inte klarar det vi sagt att den skulle klara och inte enkelt kan åtgärdas. Alternativt kommer vi att kompensera dig för eventuell värdeminskning, om du väljer att behålla

produkten. Om felet inte är ett väsentligt fel kan vi efter eget gottfinnande byta ut produkten eller ge dig pengarna tillbaka. Se till att spara dina inköpsbevis, till exempel kvitton och skattefakturor.

Innholdsfortegnelse

1. Generell produktinformasjon.....	40
2. Sikkerhetsadvarsler og forholdsregler	41
3. Bruk av batteriet	44
4. Vedlikehold	46
5. Kassering og resirkulering	48
6. Overholdelse av regelverk.....	48
7. Garanti	49

1. Generell produktinformasjon

1.1 Spesifikasjoner

Modell:	Fiskars-batteri BT12 (enkelt 1082341, dobbeltsett 1082342)
Batterikapasitet	4,0 Ah
Spenning	12 V d.c.
Type-C-inngang	5 V = 3 A / 9 V = 3 A / 15 V = 2 A / 20 V = 1,5 A
Type-C-utgang	5 V = 3 A / 9 V = 3 A / 15 V = 2 A / 20 V = 1,5 A

Total inngangs- og utgangs-effekt	30 W maks.
Batteridimensjon	124 x 75 x 31 mm
Batterispesifikasjon	Litumbatteri som har tre litiumionceller
Ladetid	2–3 timer med USB-C-kabel som følger med batteriet
Produktvekt	350 g
Temperaturområde	Drift: -10 °C til 40 °C (14–104 °F) Lading: 5 °C til 40 °C (41 °F–104 °F) Oppbevaring: -20 °C til +50 °C (-4–122 °F)



TA VARE PÅ DENNE HÅNDBOKEN. Ta vare på denne håndboken for sikkerhetsadvarsler og forholdsregler, drifts-, inspeksjons- og vedlikeholdsprosedyrer. Oppbevar håndboken på et trygt og tørt sted for senere referanse.

1.2 Tiltent bruk og oversikt

Fiskars® batteris hovedformål er å forsyne Fiskars-elektroverktøy med strøm. Se produkthåndbø-

kene til de forskjellige Fiskars-elektroverktøyene for å finne ut hvordan man skal bruke batteripakken med verktøyene. Batteripakken kan også brukes som en powerbank for å lade eksterne enheter, for eksempel mobiltelefoner og bærbare datamaskiner.

Kabelsamlinger eller ledninger med lengder utenfor enheten som ikke overstiger 3,05 m (10 fot), kveilet eller ikke kveilet, skal være konstruert av materialer klassifisert VW-1 eller FT-1 eller bedre uten ytterligere krav.

Figur 1. Oversikt over batteriet

- 1. Strømkontrollknapp.** Trykk på strømkontrollknappen for å se batteripakkens kapasitet fra LED-indikatoren.
- 2. Type-C-port.** Intelligent gjenkjenning av lading/utladning. Den kan lade batteripakken eller utlade den til andre enheter (powerbank-funksjon).
- 3. Lås (batterilås).** Låsen låser batteripakken på plass når batteriet er satt inn i Fiskars elektroverktøy.
- 4. Stropp.** Når du drar i stroppen, utløses batterilåsen når batteripakken er plassert på Fiskars-elektroverktøy.
- 5. Pinner.** Stroppene brukes til å gi strøm når batteripakken er koblet til Fiskars-elektroverktøy.
- 6. USB-C-kabel**

2. Sikkerhetsadvarsler og forholdsregler

2.1 Advarselsmerknader og symboler

Følgende symboler karakteriserer de ulike risikoene forbundet med dette produktet:



Generell advarsel: Unnlatelse av å følge disse kan føre til personskade og/eller materielle skader



Advarsel om elektrisk fare



Generell oppmerksomhet: følg sikkerhetsinstruksjoner og ta nødvendige forholdsregler



Les produkthåndboken og -instruksjonene.



Ikke resirkuler i husholdningsavfallet: Batteripakken må resirkuleres i henhold til lokale instruksjoner.



Bruk øyevern når du bruker batteripakken med elektroverktøy



Beskytt batteriet mot regn og fuktighet



Beskytt batteriet mot varme og brann



Europeisk samsvar: produktet er i samsvar med EUs helse-, sikkerhets- og miljøvernstandarder

2.2 Generelle sikkerhetsadvarsler



ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner og spesifikasjoner som følger med batteripakken. Hvis du ikke følger alle instruksjonene nedenfor, eller bruker produktet til andre formål enn det som er tiltenkt, kan det føre til farlige situasjoner.



MERK: Hold alltid batteripakken tørr og ren under bruk og oppbevaring. Ikke la vann eller fuktighet komme inn i batteriet.

2.2.1 Bruk og vedlikehold av batteri



Bruk kun med listet/sertifisert ITE-strømforsyning.

1. Les alle instruksjoner og advarsler før du bruker batteripakken.

2. Lad kun opp med en USB-C-kabel og ladeplugg.



ADVARSEL:

3. Ikke kortslutt batteripakken ved å berøre polene med ledende materialer, da dette kan forårsake høy strømflyt og andre typer skader eller personskade. Når batteripakken ikke er i bruk, må den holdes unna andre metallgjenstander, som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom terminalene. Kortslutning av batteripolene kan føre til brannskader eller brann.



4. Under uønskede forhold kan væske sprute ut av batteriet; unngå kontakt. Ved utilsiktet kontakt, skyll med vann. Hvis væsken kommer i kontakt med øynene, må du i tillegg søke legehjelp. Væske som spruter ut av batteriet kan forårsake irritasjon eller brannskader. Bruk av vernebriller er påkrevd når batteripakken brukes med elektroverktøy. Skadede eller modifiserte batterier kan



oppføre seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjon eller risiko for personskade. Følg alle ladeinstruksjoner, og ikke lad batteripakken eller apparatet utendørs.

ADVARSEL:

5. Ikke bruk, oppbevar eller lad batteripakken i regnfulle eller våte forhold. Vær forsiktig med å bruke produktet i nærheten av vann. Ikke håndter batteripakken, ladekabelen, støpselet eller polene med våte hender.

6. Ikke rengjør batteripakken med et etsende rengjøringsmiddel.

7. «Bruk kun med listet/sertifisert informasjonsteknologisk (datamaskin)utstyr» eller «Bruk kun med listet/sertifisert ITE-strømforsyning» eller «listet klasse 2-strømenhet», alt etter hva som er aktuelt og levert sammen med laderens klassifiseringsinformasjon.

8. Når du bruker batteriet med elektroverktøy, må du ikke la fremmedlegemer som spon eller jord komme inn i polene eller sporene på batteriet.

9. Hold batteriet unna barn.

ADVARSEL:

10. Bruk kun batteriene fra Fiskars til spesifiserte produkter, da montering av batteriene



i produkter som ikke er kompatible kan føre til brann, overdreven varme, eksplosjon eller lekkasje av elektrolytt.

11. La kun et kvalifisert reparasjonsverksted reparere batteripakken og kun bruke identiske reservedeler. Dette vil sikre at produktets sikkerhet opprettholdes.

12. Hvis batteriet ikke har vært brukt på lenge, bør det lades helt opp før bruk, da det kan være tomt.

2.2.2 Forbudt bruk



ADVARSEL: Følgende bruk av batteriet er forbudt, da det kan føre til brann, eksplosjon og/eller risiko for skade:



1. Ikke bruk eller vedlikehold en batteripakke som er skadet eller modifisert.

2. Ikke utsett en batteripakke eller et elektroverktøy for ild eller høy temperatur. Eksponering for ild eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan forårsake eksplosjon.



3. Ikke oppbevar, bruk eller lad batteriet når temperaturen kan nå eller overskride grenseverdiene som er angitt i del 1, produktbeskrivelsen i håndboken.

4. Ikke demonter eller tukle med batteripakken.

NO

5. Ikke utsett batteripakken for mekaniske støt eller støt på den på noen måte.

6. Ikke åpne eller ødelegg batteriet. Ikke klem eller punkter batteripakken for å unngå lekkasje av elektrolytt.

2.2.3 Kassering og forsendelse av batterier



Se avsnitt 5 om kassering og resirkulering i håndboken.



ADVARSEL:

1. Brenn aldri batteripakken selv om den er alvorlig skadet eller helt utslitt, da den kan eksplodere i brann.

2. Litium-ion-batteriene er klassifisert som farlige under transport, og transporten er derfor underlagt krav og restriksjoner. Følg de nasjonale forskriftene knyttet til transport av batterier.

3. Teip eller masker åpne kontakter og pakk batteriet slik at det ikke kan bevege seg.

4. For kommersiell transport av tredjeparter eller speditorer må spesielle krav til emballasje og merking overholdes.

2.2.4 Tips for å opprettholde maksimal batterilevetid

1. Sørg for at batteripakken er fulladet før bruk.

2. Lad batteriet før det er helt utladet.

3. Produktet bør ikke lagres i mer enn ett år uten bruk, da ytelsen til batteriet kan bli redusert.

4. Ikke lad opp eller la ladingen være koblet til et fulladet batteri.

3. Bruk av batteriet

3.1 Før du bruker produktet



Se produktmanualene til de forskjellige Fiskars-elektroverktøyene for å finne ut hvordan man skal bruke batteripakken med disse verktøyene.

- Batteripakken krever ingen montering.
- Inspiser produktet nøye for å forsikre deg om at det ikke har oppstått brudd eller skade under frakt.
- Ikke kast emballasjematerialet før du har nøye inspisert og brukt verktøyet på en tilfredsstillende måte.
- Hvis noen deler er skadet eller mangler, må du returnere verktøyet til kjøpsstedet.
- Når inspeksjonen er fullført, må batteripakken lades helt opp før bruk.
- Batteriet har følgende sikkerhetsfunksjoner: beskyt-

telse mot overlading, overutlading, kortslutning og overoppheting.

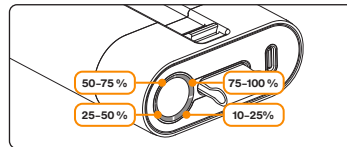
3.2 Lade batteripakken



ADVARSEL: Lad batteriet i et tørt og ventilert rom, unna brennbare stoffer og tennkilder.

• Når du lader batteripakken, anbefales det at du bruker USB-C-kabelen du fikk da du kjøpte et Fiskars-elektroverktøy.

3.2.1 Batteriindikator



Figur 2. LED-lampene viser batteripakkens kapasitet.

• Batteripakkens strømkontrollknapp har fire batteriindikatorlamper som viser batteriets ladeivå. Trykk på knappen for å sjekke gjenværende strøm.

• Når batteriet har mindre enn 10 % ladeivå, blinker den gjenværende LED-lampen.

• Lampene som vises når batteriivået er som følger:

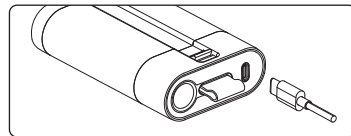
• 10–25 % én LED-lampe

• 25–50 % to LED-lampe

• 50–75 % tre LED-lampe

• 75–100 % fire LED-lampe.

3.2.2 Ladeprosedyre



Figur 3. Koble USB-C-kabelen til batteripakken.

1. Når du begynner å lade batteriet, må du koble fra alle mulige eksterne enheter.

2. Sett den ene enden av type-C-kabelens kontakt inn i den toveis type-C-porten på batteripakken.

3. Koble den andre enden av ladekabelen til ladepluggen (medfølger ikke) og koble laderen til strømforsyningen for lading.

4. Under ladeprosessen vil indikatorene lyse én etter én i henhold til ladenivået (avsnitt 3.2.1). Når alle batteriindikatorlampene lyser konstant, er batteriet fulladet. Ta batteriet ut av laderen og koble det fra ladekabelen.

3.3 Bruk av batteripakken som en powerbank

- Fiskars-batteriets primære funksjon er å forsyne elektroverktøy med strøm. Den kan også tjene en sekundær funksjon som en powerbank for lading av mobile enheter.
- Fiskars-batteriet har en type-C-port, og kabelen du velger må ha en type-C-hannkontakt i minst én ende for å være kompatibel.
- Den andre enden av kabelen bestemmes av porten på mobilenheten din (f.eks. mikro-USB/lynnedslag/type-C)
- Batteripakken vil automatisk begynne å drive mobile enheter når kabelen er koblet til begge endene (Fiskars-batteriet og mobilenheten)
- Fiskars-batteriet må lades for å fungere som en powerbank for mobienheter
- For å sjekke den tilgjengelige strømmen i Fiskars-batteriet, trykk på strømkontrollknappen (avsnitt 3.2.1)
- Når batteriet lader mobilenheten, vil de fire indikatorene slukkes én etter én etter hvert som den

gjenværende batteristrømmen reduseres.

- Når den siste batteristrømindikatorlampen blinker, indikerer det at batteripakken må lades.

3.4 Tips for bruk



Ikke lad batteriet ved temperaturer utenfor områdene som er angitt i produktspesifikasjonene i brukerhåndboken.

- Batterilevetiden forkortes sakte over tid. Når batteripakkens driftstid har blitt betydelig kortere, anbefales det å bytte ut batteriet med et nytt.

4. Vedlikehold



Les avsnitt 2, advarsler, i brukerhåndboken.

- Se produktbeskrivelsen fra del 1 i håndboken angående temperaturområder for bruk og oppbevaring. Batteriets kapasitet kan tapes hvis pakken lagres over lengre tid ved svært høye eller lave temperaturer.



ADVARSEL:

- Ikke forsøk å reparere batteripakken selv. For å sikre sikkerhet og pålitelighet, bør alle reparasjoner bestemmes og utføres av en kvalifisert servicetekniker.

- Hold batteriet rent og fritt for støv. Ikke rengjør batteriet med vann.
- Ikke bruk kjemikalier som olje eller løsemidler til å rengjøre eller vedlikeholde batteripakken, da disse kan skade plast- og elektroniske deler. Tørk av overflaten med en myk, tørr klut.

4.1 Feilsøking

- Tabellen nedenfor inneholder instruksjoner du kan utføre hvis batteripakken ikke fungerer som den skal. Hvis disse ikke identifiserer/løser problemet, kontakt enten kjøpsstedet eller Fiskars' kundeservice.
- Slå av batteripakken og fjern eventuelle eksterne enheter før feilsøking.

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Batteriet kan ikke lades Mobilenheter. Alternativ 1.	Batteriet er for kaldt/varmt, eller batteriet er utladet.	La batteriet varmes opp/avkjøles til riktig temperatur før lading.
Batteriet kan ikke lades Mobilenheter. Alternativ 2.	Kabelen fungerer ikke.	Bytt ladekabel.
Batteriet kan ikke lades. Alternativ 1.	Dårlig kontakt i stikkkontakten, eller kabelen fungerer ikke.	Bytt til en annen stikkontakt og lad batteripakken på nytt, eller bytt ladekabel.
Batteriet kan ikke lades. Alternativ 2.	Batteriet eldes.	Skift ut batteripakken.

5. Kassering og resirkulering



Merknad: Ikke kast batteripakken i vanlig husholdningsavfall. Usikker kassering av batteripakken kan ha en negativ innvirkning på miljøet og menneskers helse.

- Følg lokale prosedyrer for kassering av oppladbare batterier. Resirkuler enheten på et angitt avfallssted for litiumionbatterier. Man kan vanligvis f.eks. returnere batteripakken til kjøpsstedet.
- Når du kaster batteripakken, må du ta den ut av elektroverktøyet i henhold til gjeldende instruksjoner i elektroverktøyets håndbøker.

ADVARSEL:

- Brenn aldri batteripakken, selv om den er alvorlig skadet eller fullstendig utslitt, da den kan eksplodere i brann.



6. Overholdelse av regelverk



Europeisk konformitet

EU- og UKCA-samsvarserklæring

1. Produsentens merke: Fiskars
Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Finland
2. Denne samsvarserklæringen er utstedt med produsenten som eneste ansvarlig.
3. Gjenstand som samsvarserklæringen gjelder for:
 - Beskrivelse: hageverktøy
 - Modell: Fiskars-batteri BT12
 - Produkt-ID: Enkelt 1082341, dobbeltsett 1082342
4. Erklæringens gjenstand er i samsvar med de relevante bestemmelsene i følgende forskrifter:

EU-forskrifter
Lavspenningsdirektivet (2014/35/EU)
Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet (2014/30/EU)
Forordning om batterier og brukte batterier (2023/1542/EU)
Batteridirektivet (2006/66/EF)
RoHS-direktivet (2011/65/EU)

WEEE-direktivet (2012/19/EU)
Generell produktsikkerhetsforordning (2023/988/EU)

Og er utviklet og produsert i samsvar med følgende standarder:

Standard
EN 62133
EN60335-2-29
ISO 13849-1
UN38.3

Den tekniske dokumentasjonen oppbevares hos Fiskars Finland Oy Ab. Produksjonsår, produksjonsland og serienummer er angitt på produktene.

Signert for og på vegne av:
Billnäs, 30.3.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, seniordirektør, FoU

7. Garanti

Fiskars garanterer at Fiskars-batteriet er fritt for defekter i materialer og utførelse i en periode på to (2) år fra datoen for det opprinnelige kjøpsresultatet. Denne garantien kommer i tillegg til og påvirker ikke garantier som gis av forhandleren, og den påvirker heller ikke juridiske rettigheter du måtte ha i henhold til gjeldende nasjonal lovgivning.

Garantien gjelder ikke for produkter som brukes til kommersielle, profesjonelle eller utleieformål, eller som har blitt modifisert, reparert eller forsøkt på reparasjoner som ikke er autorisert av Fiskars, eller som ikke er i samsvar med instruksjonene. Garantien dekker ikke feil eller skader som kan tilskrives eller følge av normal slitasje; misbruk, røff håndtering, uaktsomhet eller ulykke (f.eks. slag, banking, fall eller knusing); feilbruk (f.eks. bruk i strid med tiltenkt eller anbefalt bruk), bruk i strid med instruksjoner eller overskridelse av tekniske grenseverdier; feil eller utilstrekkelig stell eller oppbevaring; mulige endringer i produktets visuelle utseende, hvis de ikke påvirker produktets funksjonalitet; bruk av uegnede rengjøringsmetoder eller stoffer, som syrer eller løsemidler; eller bruk av ikke-originale reservedeler.

Garantikrav må sendes skriftlig sammen med det defekte produktet til nærmeste Fiskars kundesenter eller til butikken hvor varen ble kjøpt i garantiperioden og innen tretti (30) dager fra det tidspunktet feilen er eller burde vært oppdaget. Kravet må inneholde navn, adresse og telefonnummer til eier, kjøpsbevis, beskrivelse av defektens art samt datoen da den først ble oppdaget. Fiskars behandler dine ovennevnte personopplysninger i forbindelse med ditt garantikrav. Mer informasjon om behandling av personopplysninger finnes i Fiskars' retningslinjer for personvern for forbrukere, tilgjengelig på Fiskars nettside.

Godkjenning av garantikravet skjer etter Fiskars eget skjønn. Hvis kravet godkjennes, vil produktet, etter Fiskars' skjønn, enten bli reparert eller erstattet med et tilsvarende produkt. Hvis modellen er utgått, blir det defekte produktet erstattet med en tilsvarende modell fra den nåværende porteføljen. Erstatning eller reparasjon av produktet forlenger ikke den opprinnelige garantiperioden.

I den grad det er tillatt etter gjeldende lov, skal ikke Fiskars under noen omstendighet holdes ansvarlig for tilfeldige, indirekte, spesielle eller følgemessige skader eller for skade på eller tap av bruk for ethvert utstyr, tap av fortjeneste, produktivitet, funksjonalitet,

kunder, kontrakter, omsetning, inntekter eller ventede besparelser, økte kostnader eller utgifter eller forsinkelse eller manglende utførelse av garantiservice. Garantist: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finland

Kun for Australia og New Zealand:

Produktene våre leveres automatisk med forbruker-garantier i henhold til australske eller newzealandske forbrukerlover. Du har rett til refusjon eller bytte hvis et produkt har en stor feil og kompensasjon for andre rimelig forutsigbare tap eller skader. Du har også krav på å få varene erstattet dersom varene ikke er av akseptabel kvalitet og feilen ikke utgjør en større feil. En stor feil inkluderer at produktet er usikkert, har et problem som ville hindret noen i å kjøpe det, er vesentlig forskjellig fra prøven eller beskrivelsen, eller ikke gjør den jobben vi sa det ville gjøre og ikke kan løses enkelt. Alternativt, hvis du velger å beholde produktet, vil vi kompensere deg for verdifall. Hvis feilen ikke er stor, kan vi etter vårt skjønn erstatte produktet eller gi deg en refusjon. Sørg for at du oppbevarer kjøpsbeviset, som kvitteringer og skattefakturaer.

Indholdsfortegnelse

1. Generel produktinformation	52
2. Sikkerhedsadvarsler og -forholdsregler	53
3. Brug af batteriet	56
4. Vedligeholdelse	58
5. Bortskaffelse og genanvendelse	60
6. EU-overensstemmelseserklæring	60
7. Garanti	61

1. Generel produktinformation

1.1 Specifikationer

Model:	Fiskars Batteri BT12 (Enkelt 1082341, Dobbeltsæt 1082342)
Batterikapacitet	4,0 Ah
Spænding	12 V d.c.
Type-C-input	5 V=3 A / 9 V=3 A / 15 V=2 A / 20 V=1,5 A
Type-C-output	5 V=3 A / 9 V=3 A / 15 V=2 A / 20 V=1,5 A

Samlet input- og outputeffekt	Maks. 30 W
Batteriets størrelse	124 x 75 x 31 mm
Batterispecifikation	Litiumbatteri med 3 litium-ion-celler
Opladningstid	2-3 timer med USB-C-kabel leveret med batteriet
Produktvægt	350 g
Temperaturområde	Drift: -10 °C til 40 °C (14-104 °F) Opladning: 5 °C til 40 °C (41 °F-104 °F) Opbevaring: -20 °C til 50 °C (-4-122 °F)



GEM DENNE BRUGERVEJLEDNING. Gem denne brugervejledning for at se sikkerhedsadvarsler og forholdsregler samt procedurer angående drift, inspektion og vedligeholdelse. Opbevar brugervejledningen et sikkert og tørt sted til fremtidig brug.

1.2 Oversigt og brug

Fiskars-batteriets hovedformål er at forsyne elværktøj fra Fiskars med strøm. Se produktmanualerne til de

forskellige Fiskars-elværktøjer for at finde ud af, hvordan man bruger batteripakken med værktøjerne. Batteripakken kan også bruges som powerbank til at oplade eksterne enheder, for eksempel mobiltelefoner og bærbare computere.

Kabelsamlinger eller ledninger uden for enheden, der ikke overstiger 3,05 m (10 fod), sammenrullede eller ej, skal være fremstillet af materialer, der er klassificeret som VW-1 eller FT-1 eller bedre, uden yderligere krav.

Illustration 1. Oversigt over batteriet

- Batteriniveaunknap.** Tryk på batteriniveaunknappen for at se batteripakkens kapacitet via LED-indikatoren.
- Type-C-port.** Intelligent registrering af opladning/afladning. Den kan oplade batteripakken eller overføre strømmen til andre enheder (som en powerbank).
- Hasp (batterilås).** Haspen låser batteripakken på plads, når batteriet er sat i Fiskars-elværktøj.
- Strop.** Når du trækker i stroppen, udløses batterilåsen, når batteripakken er sat i Fiskars-elværktøjer.
- Stifter.** Stifterne bruges til at levere strøm til batteripakken, når den er tilsluttet Fiskars-elværktøj.
- USB-C-kabel**

2. Sikkerhedsadvarsler og -forholdsregler

2.1 Advarselsmeddelelser og symboler

Følgende symboler viser de forskellige risici, der er forbundet med dette produkt:



Generel advarsel: Manglende overholdelse kan medføre personskade og/eller materielle skader



Risiko for elektrisk stød



Generel opmærksomhed: Overhold sikkerhedsanvisningerne, og træf de nødvendige forholdsregler



Læs brugervejledningen og -anvisningerne



Må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet: Batteripakken skal genanvendes i henhold til de lokale bestemmelser



Brug øjenbeskyttelse, når du bruger batteripakken med elværktøj



Beskyt batteriet mod regn og fugt



Beskyt batteriet mod varme og ild



EU-overensstemmelseserklæring: Produktet overholder EU's sundheds-, sikkerheds- og miljøbeskyttelsesstandarder

2.2 Generelle sikkerhedsadvarsler



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger, instruktioner og specifikationer, der følger med denne batteripakke. Manglende overholdelse af alle nedenstående anvisninger eller brug til andre formål end det tilsigtede, kan medføre farlige situationer.



OBS! Sørg for, at batteripakken altid er tør og ren, både under brug, og når den opbevares. Sørg for, at der ikke trænger vand eller fugt ind i batteriet.

2.2.1 Brug og vedligeholdelse af batteri



Brug kun med en godkendt/certificeret ITE-strømforsyning.

1. Før du tager batteripakken i brug, skal du læse alle anvisninger og advarselmærker.
2. Genoplad kun batteriet med et USB-C-kabel og opladerstik.



ADVARSEL!

3. Kortslut ikke batteripakken ved at berøre polerne med strømledende materialer, da det kan forårsage en høj strømstyrke samt andre former for skader eller personskaade. Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalgenstande såsom papirklips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan oprette forbindelse fra en batteripol til en anden. Kortslutning af batteripolerne kan forårsage forbrændinger eller brand.



4. Uhensigtsmæssig brug af batteriet kan medføre udsivning af væske. Undgå kontakt med batterivæsken. Hvis du ved et uheld kommer i kontakt med batterivæsken, skal du skylle med rent vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, bør du søge lægehjælp. Væske, der siver ud fra batteriet, kan forårsage irritation eller forbrændinger.



Brug af beskyttelsesbriller er påkrævet, når batteripakken bruges med elværktøj. Beskadigede eller modificerede batterier kan være uforudsigelig, hvilket kan medføre brand, eksplosion eller risiko for personskaade. Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteripakken eller produktet udenfor.

ADVARSEL!

5. Batteripakken må ikke bruges, opbevares eller oplades i regnvejrr eller fugtige omgivelser. Brug ikke produktet i nærheden af vand. Håndter ikke batteripakken, opladerkablet, stikket eller batteripolerne med våde hænder.

6. Rengør ikke batteripakken med et ætsende rengøringsmiddel.

7. "Kun til brug med godkendt/certificeret informationsteknologisk (computer-) udstyr" eller "Kun til brug med godkendt/certificeret ITE-strømforsyning" eller "Godkendt Klasse 2 strømforsyning", alt efter hvad der er relevant og angivet sammen med opladerens specifikationer.

8. Når du bruger batteriet med elværktøj, må du ikke lade fremmedlegemer såsom spåner eller jord komme ind i batteriets poler eller riller.

9. Hold batteriet væk fra børn.



ADVARSEL!

10. Brug kun de batterier, der leveres af Fiskars, til specificerede produkter, da brug af batterierne til ikke-kompatible produkter kan forårsage brand, kraftig varme, eksplosion eller udsivning af batterivæske.

11. Batteripakken må kun repareres af kvalificerede fagfolk med identiske reservedele. Dermed opretholdes produktets sikkerhed.

12. Hvis batteriet ikke har været brugt i længere tid, skal det oplades helt inden brug, da det kan være tomt.

2.2.2 Forbudt brug



ADVARSEL! Følgende brug af batteriet er forbudt, da det kan medføre brand, eksplosion og/eller risiko for personskaade:



1. Brug eller reparer ikke en batteripakke, der er beskadiget eller modificeret.

2. Udsæt ikke en batteripakke eller et elværktøj for åben ild eller for høje temperaturer. Udsættelse for åben ild eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan forårsage eksplosion.



3. Opbevar, brug eller oplad ikke batteriet, når temperaturen kan nå eller overskride de maksimale temperaturer, der er angivet i afsnit 1, produktbeskrivelsen i manualen.

4. Batteripakken må ikke skilles ad eller ændres.
5. Batteripakken må ikke udsættes for mekaniske stød eller slag.
6. Batteriet må ikke åbnes eller beskadiges. Du må ikke mase eller punktere batteripakken, da det kan medføre udsivning af batterivæske.

2.2.3 Bortskaffelse og forsendelse af batterierne



Se afsnit 5 vedrørende bortskaffelse og genanvendelse i brugervejledningen.



ADVARSEL!

1. Brænd aldrig batteripakken, selvom det er alvorligt beskadiget eller helt slidt, da det kan eksplodere i en brand.
2. Litium-ion-batterierne er klassificeret som farlige under transport, så der er krav og restriktioner, der påvirker transporten. Overhold de nationale bestemmelser vedrørende transport af batterier.
3. Sæt tape eller anden afdækning på batteripolerne, og pak batteriet på en sådan måde, at det ikke kan bevæge sig.
4. Ved erhvervsmæssig transport foretaget af tredjepart eller speditører skal særlige krav til emballering og mærkning overholdes.

2.2.4 Tips til at opnå maksimal batterilevetid

1. Sørg for, at batteripakken er fuldt opladet før brug.
2. Oplad batteriet, før det er helt afladet.
3. Produktet bør ikke opbevares i mere end et år uden brug, da batteriets ydeevne kan blive forringet.
4. Du må ikke genoplade eller fortsætte med at oplade, hvis det er forbundet til et fuldt opladet batteri.

3. Brug af batteriet

3.1 Før du tager produktet i brug



Se produktmanualerne til de forskellige Fiskars-elværktøjer for at finde ud af, hvordan man bruger batteripakken med disse værktøjer.

- Batteripakken kræver ingen samling.
- Kontrollér produktet omhyggeligt for at sikre dig, at der ikke er opstået flænger eller skader under forsendelsen.
- Smid ikke emballagen væk, før du omhyggeligt har tjekket, at værktøjet virker tilfredsstillende.
- Hvis nogen dele er beskadigede eller mangler, bedes du returnere værktøjet til købsstedet.
- Når inspektionen er udført, skal batteripakken oplades helt, inden det tages i brug.

- Batteriet har følgende sikkerhedsfunktioner: beskyttelse mod overopladning, overafledning, kortslutning og overophedning.

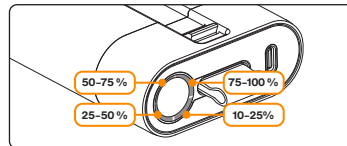
3.2 Opladning af batteripakken



ADVARSEL! Oplad batteriet i et tørt og ventileret rum, væk fra brændbare væsker og antændelseskilder.

- Når du oplader batteripakken, anbefales det at bruge det USB-C-kabel, du modtog, da du købte et Fiskars elværktøj.

3.2.1 Batteriindikator



Figur 2. LED-lysene viser batteripakkens kapacitet.

- Batteripakkens batteriniveauknap har fire batteriindikatorlamper, der viser batteriets opladningsniveau.

Tryk på knappen for at tjekke, hvor strøm der er tilbage på batteriet.

- Når batteriet har mindre end 10 % strøm tilbage, blinker den resterende 1 LED.
- Lysdioderne lyser ved følgende strømniveauer:
- 10 - 25 % én LED-lampe
- 25 - 50 % to LED-lys
- 50 - 75 % tre LED-lys
- 75 - 100 % fire LED-lys.

3.2.2 Opladningsprocedure

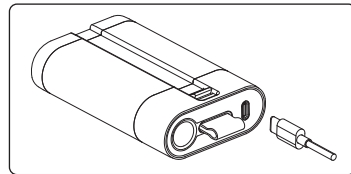


Illustration 3. Tilslutning af USB-C-kablet til batteripakken.

1. Når du begynder at oplade batteriet, skal du frakoble alle eksterne enheder.

2. Sæt type-C-kablets stik i den ene ende i batteripakkens tovejs type-C-port.

3. Tilslut den anden ende af opladningskablet til opladerkablet (medfølger ikke), og tilslut opladeren til strømforsyningen for at oplade.

4. Under opladningsprocessen lyser indikatorerne én efter én i henhold til strømniveauet (afsnit 3.2.1). Når alle batteriindikatorlamperne lyser konstant, er batteriet fuldt opladet. Tag batteriet ud af opladeren, og træk opladningskablet ud.

3.3 Brug af batteripakken som powerbank

• Fiskars-batteriets primære funktion er at levere strøm til elværktøj. Den har også en sekundær funktion som en powerbank til opladning af mobilenheder.

• Fiskars-batteriet har en type-C-port, og det kabel, du vælger, skal have et type-C-hanstik i mindst den ene ende for at passe til.

• Den anden ende af kablet afhænger af porten på din mobilenhed (f.eks. mikro-USB/lightning/type-C)

• Batteripakken begynder automatisk at levere strøm til mobilenheder, når kablet er tilsluttet i begge ender (Fiskars-batteriet og mobilenheden).

• Fiskars-batteriet skal oplades for at fungere som powerbank til mobilenheder

• For at kontrollere den tilgængelige strøm i Fiskars-batteriet skal du trykke på batteriniveaunkappen (afsnit 3.2.1)

• Når batteriet oplader mobilenheden, slukkes de fire indikatorer én efter én, efterhånden som den resterende batteristrøm daler.

• Når den sidste batteriindikator blinker, betyder det, at batteripakken skal oplades.

3.4 Tips til brug



Oplad ikke batteriet ved højere eller lavere temperaturer end dem, der er angivet i produktspecifikationerne i brugervejledningen.

• Batterilevetiden daler langsomt over tid. Når batteripakkens driftstid er blevet betydeligt kortere, anbefales det at udskifte batteriet med et nyt.

4. Vedligeholdelse



Læs afsnit 2, advarsler, i brugervejledningen.

• Se produktbeskrivelsen fra afsnit 1 i vejledningen vedrørende temperaturintervaller for brug og opbevaring. Batteriets kapacitet kan dale, hvis det opbevares i længere perioder ved meget høje eller lave temperaturer.



ADVARSEL!

• Forsøg ikke selv at reparere batteripakken. Af hensyn til sikkerhed og pålidelighed bør alle reparationer besluttet og foretages af en kvalificeret servicetekniker.

• Sørg for, at batteriet er rent og fri for støv. Rengør ikke batteriet med vand.

• Brug ikke kemikalier som olie eller opløsningsmidler til at rengøre eller vedligeholde batteripakken, da disse kan beskadige plastikdele og elektroniske dele. Tør overfladen af med en blød, tør klud.

4.1 Fejlfinding

• Følgende tabel indeholder instruktioner, som du kan udføre, hvis batteripakken ikke fungerer korrekt. Hvis brug af disse ikke identificerer/afhjælper problemet, skal du enten kontakte stedet, hvor batteripakken er købt, eller Fiskars' kundeservice.

• Sluk for batteripakken, og fjern eventuelle eksterne enheder inden fejlfinding.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Batteriet kan ikke oplades Mobilenheder. Mulighed 1.	Batteriet er for koldt/varmt, eller batteriet er afladet.	Lad batteriet varme op/køle af til en passende temperatur, før det oplades.
Batteriet kan ikke oplades Mobilenheder. Mulighed 2.	Kablet virker ikke.	Skift opladningskablet.
Batteriet kan ikke oplades. Mulighed 1.	Dårlig forbindelse i stikkontakten, eller kablet virker ikke.	Skift til en anden stikkontakt, og oplad batteripakken, eller udskift opladningskablet.
Batteriet kan ikke oplades. Mulighed 2.	Batteriet er ved at blive gammelt.	Udskift batteripakken.

5. Bortskaffelse og genanvendelse



Bemærk! Batteripakken må ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Forkert bortskaffelse af batteripakken kan påvirke miljøet og menneskers sundhed negativt.

- Følg de lokale anvisninger for bortskaffelse af genopladelige batterier. Aflever batteriet på en genbrugsstation. Man kan normalt f.eks. returnere batteripakken til forhandleren.



- Når du bortskaffer batteripakken, skal du fjerne den fra elværktøjet i henhold til de gældende anvisninger i elværktøjets vejledning.

ADVARSEL!

Brænd aldrig batteripakken, selvom det er alvorligt beskadiget eller helt slidt, da det kan eksplodere i en brand.

6. EU-overensstemmelseserklæring



Overholder EU's bestemmelser

EU- og UKCA-overensstemmelseserklæring

1. Producentens mærke: Fiskars
Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Finland
2. Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende på producentens ansvar
3. Erklæringen omfatter:
 - Beskrivelse: elværktøj til haven
 - Model: Fiskars-batteri BT12
 - Produkt-id: Enkelt 1082341, Dobbeltsæt 1082342
4. Produktet er i overensstemmelse med følgende lovgivning:

EU-forordninger
Lavspændingsdirektivet (2014/35/EU)
Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (2014/30/EU)
Forordning om batterier og udtjente batterier (2023/1542/EU)
Batteridirektivet (2006/66/EF)

RoHS-direktivet (2011/65/EU)
WEEE-direktivet (2012/19/EU)
Forordning om generel produktsikkerhed (2023/988/EU)

Op er udviklet og fremstillet i overensstemmelse med følgende standarder:

Standard
EN 62133
EN60335-2-29
ISO 13849-1
UN38.3

Den tekniske dokumentation opbevares hos Fiskars Finland Oy Ab. Produktionsår, fremstillingsland og serienummer er angivet på produkterne.

Underskrevet for og på vegne af:
Billnäs, 30.3.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, Senior Director, R&D

7. Garanti

Fiskars garanterer, at Fiskars-batteriet er fri for materiale- og produktionsfejl i en periode på to (2) år fra datoen for det oprindelige køb. Denne garanti er en tilføjelse til og har ingen indvirkning på garantier, der ydes af forhandleren, og den påvirker heller ikke nogen lovpligtige rettigheder, som du måtte være berettiget til i henhold til den gældende obligatoriske nationale lovgivning.

Garantien gælder ikke for produkter, der anvendes til kommercielle, professionelle eller udlejningsmæssige formål, eller som har været genstand for ændringer, reparationer eller reparationsforsøg, der ikke er godkendt af Fiskars eller ikke er i overensstemmelse med anvisningerne. Garantien dækker ikke fejl og mangler eller skader, der kan tilskrives eller skyldes normal slitage; misbrug, hårdhændet behandling, uagtsomhed eller uheld (f.eks. hvis produktet har fået slag, stød, blevet tabt eller mast); forkert brug (f.eks. brug i strid med tilsigtet eller anbefalet brug), brug i strid med anvisningerne eller overskridelse af tekniske grænseværdier; forkert eller utilstrækkelig pleje eller opbevaring; mulige ændringer i produktets visuelle udseende, hvis de ikke påvirker produktets funktionalitet; brug af uegnede rengøringsmetoder

eller -midler såsom syre eller opløsningsmidler; eller brug af uoriginale reservedele.

Garantikrav skal indsendes skriftligt sammen med det defekte produkt til det nærmeste Fiskars Kunde-servicecenter eller til den butik, hvor produktet blev købt, inden for garantiperioden og senest tredive (30) dage fra det tidspunkt, hvor defekten blev opdaget eller burde være blevet opdaget. Kravet skal indeholde ejerens navn, adresse og telefonnummer, købsbeviset samt oplysninger om defekttypen og den dato, hvor defekten blev opdaget. Fiskars behandler dine tidligere afgivne personoplysninger i forbindelse med dit garantikrav. Du kan få mere at vide om behandlingen af personoplysninger i Fiskars' databeskyttelsespolitik, som du finder på Fiskars' hjemmeside.

Godkendelse af garantikravet sker efter Fiskars' skøn. Hvis det bliver godkendt, bliver produktet enten repareret eller erstattet med et tilsvarende produkt efter Fiskars' skøn. Drejer det sig om en udgået model, vil det defekte produkt blive erstattet med den model fra det aktuelle sortiment, der ligner mest. Erstatningen eller reparationen af produktet kan ikke gå ud over den oprindelige garantiperiode.

I maksimalt omfang i henhold til gældende lovgivning kan Fiskars under ingen omstændigheder holdes erstatningspligtige for tilfældige, indirekte eller særlige skader eller følgeskader eller for beskadigelse af eller manglende mulighed for at bruge udstyret, tab med hensyn til indtjening, produktivitet, funktionalitet, forretningsaktiviteter, kontrakter, salg, omsætning eller påregnede besparelser, øgede omkostninger eller udgifter eller forsinket eller manglende evne til at udføre den relevante garantiservice. Garantistiller: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finland.

Kun for Australien og New Zealand:

Vores produkter leveres automatisk med forbruger-garantier i henhold til australske eller newzealandske forbrugerlove. Du er berettiget til refusion eller ombytning, hvis et produkt har en større fejl, og compensation for ethvert andet med rimelighed forudsigeligt tab eller skade. Du er også berettiget til at få varen ombyttet, hvis varen ikke er af acceptabel kvalitet, og defekten ikke udgør en større fejl. En større fejl omfatter, hvis produktet er usikkert, har et problem, der ville have stoppet nogen fra at købe det, er væsentligt forskelligt fra prøven eller beskrivelsen, eller ikke gør, hvad vi sagde, det ville, og at problemet ikke let kan løses. Alternativt, hvis du vælger at beholde produktet,

vil vi kompensere dig for ethvert værdifald. Hvis fejlen ikke er stor, kan vi efter vores skøn erstatte produktet eller give dig en refusion. Sørg for, at du opbevarer dit købsbevis såsom kvitteringer og momsfakturaer.

Table des matières

1. Informations générales sur le produit	64
2. Avertissements et précautions de sécurité	65
3. Fonctionnement de la batterie	69
4. Entretien.....	71
5. Mise au rebut et recyclage	73
6. Conformité réglementaire	73
7. Garantie	74

1. Informations générales sur le produit

1.1 Caractéristiques

Modèle :	Batterie Fiskars BT12 (Simple 1082341, Kit double 1082342)
Capacité de la batterie	4,0 Ah
Tension	12 V d.c.
Entrée Type-C	5V=3A / 9V=3A / 15V=2A / 20V=1,5A
Sortie Type-C	5V=3A / 9V=3A / 15V=2A / 20V=1,5A

Puissance totale d'entrée et de sortie	30 W max
Dimension de la batterie	124 x 75 x 31 mm
Spécifications de la batterie	Batterie au lithium comprenant 3 cellules lithium-ion
Temps de charge	2-3 heures avec le câble USB-C fourni avec la batterie
Poids du produit	350 g
Plage de températures	Fonctionnement : -10 °C à 40 °C (14 °F à 104 °F) Chargement : 5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F) Stockage : -20 °C à +50 °C (-4 °F à 122 °F)



CONSERVEZ CE MANUEL. Conservez ce manuel pour y trouver les avertissements et précautions de sécurité, les procédures d'utilisation, d'inspection et d'entretien. Conservez le manuel dans un endroit sûr et sec pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

1.2 Utilisation prévue et vue d'ensemble

La fonction principale de la batterie Fiskars est de fournir de l'énergie aux outils électriques Fiskars. Veuillez consulter les manuels des différents outils électriques Fiskars pour savoir comment utiliser la batterie avec les outils. Le bloc-batterie peut également être utilisé comme banque d'énergie pour charger des appareils externes, par exemple des téléphones mobiles et des ordinateurs portables.

Les ensembles de câbles ou le câblage dont la longueur extérieure à l'unité ne dépasse pas 3,05 m (10 ft), enroulés ou non, doivent être réalisés avec des matériaux classés VW-1 ou FT-1 ou mieux, sans exigence supplémentaire.

Figure 1. Vue d'ensemble de la batterie

1. Bouton de vérification de l'alimentation.

Appuyez sur le bouton de vérification de l'état de l'alimentation pour voir la capacité du bloc-batterie sur l'indicateur LED.

2. Port Type-C. Reconnaissance intelligente de la charge/décharge. Peut charger la batterie ou la décharger sur d'autres appareils (fonction de banque d'énergie).

3. Loquet (verrouillage de la batterie). Le loquet verrouille le bloc-batterie en place lorsque la batterie a été placée sur les outils électriques Fiskars.

4. Sangle. Lorsque vous tirez sur la sangle, le verrouillage de la batterie se déverrouille lorsque le bloc-batterie a été placé sur des outils électriques Fiskars.

5. Broches. Les broches sont utilisées pour fournir de l'énergie lorsque la batterie est connectée aux outils électriques Fiskars.

6. Câble USB-C

2. Avertissements et précautions de sécurité

2.1 Avertissements et symboles

Les symboles suivants caractérisent les différents risques associés à ce produit :



Avertissement général : le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures et/ou des dommages matériels



Avertissement de danger électrique



Attention générale : respectez les consignes de sécurité et prenez les précautions nécessaires



Lire le manuel et les instructions du produit



Ne pas recycler avec les ordures ménagères : la batterie doit être recyclée conformément aux instructions locales



Porter des lunettes de protection lors de l'utilisation de la batterie avec des outils électriques



Protéger la batterie de la pluie et de l'humidité



Protéger la batterie contre la chaleur et le feu



Conformité européenne : le produit est conforme aux normes de l'Union européenne en matière de santé, de sécurité et de protection de l'environnement

2.2 Avertissements généraux de sécurité



AVERTISSEMENT : Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions et les spécifications fournis avec le bloc-batterie. Le non-respect des instructions énumérées ci-dessous ou l'utilisation pour des opérations autres que celles prévues peuvent entraîner des situations dangereuses.



AVIS : Le bloc-batterie doit toujours être sec et propre lorsqu'il est utilisé ou stocké. Ne laissez pas l'eau ou l'humidité pénétrer dans la batterie.

2.2.1 Utilisation et entretien de la batterie



À n'utiliser qu'avec un bloc d'alimentation ITE répertorié/certifié.

1. Avant d'utiliser le bloc-batterie, lisez toutes les instructions et tous les avertissements.
2. Rechargez uniquement avec un câble de type USB-C et une prise de chargeur.



AVERTISSEMENT :

3. Ne pas court-circuiter la batterie en touchant les bornes avec des matériaux conducteurs, car cela peut provoquer un flux de courant important, d'autres types de dommages ou des blessures. Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé, tenez-le à l'écart d'autres objets métalliques, comme des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques susceptibles de mettre en court-circuit les bornes. La mise en court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.



4. Si, dans des conditions abusives, du liquide est éjecté de la batterie, évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consulter de toute urgence un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures. L'utilisation de lunettes de protection est requise lorsque le bloc-batterie est utilisé avec des outils électriques. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible et provoquer un incendie ou une explosion, ou entraîner un risque de blessure. Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez pas la batterie ou



l'appareil à l'extérieur.

AVERTISSEMENT :

5. N'utilisez pas, ne stockez pas et ne chargez pas le bloc-batterie dans des conditions pluvieuses ou humides. Soyez prudent lorsque vous utilisez le produit à proximité d'eau. Ne manipulez pas le bloc-batterie, le câble de chargement, la prise ou les bornes avec des mains mouillées.

6. Ne nettoyez pas la batterie avec un produit corrosif.

7. « Utiliser uniquement avec du matériel informatique (ordinateur) homologué ou certifié » ou « Utiliser uniquement avec un bloc d'alimentation ITE homologué ou certifié » ou « Bloc d'alimentation homologué de classe 2 », selon le cas, et fourni avec les informations relatives à la puissance du chargeur.

8. Lorsque vous utilisez la batterie avec des outils à batterie, ne laissez pas de corps étrangers, tels que des copeaux ou de la terre, pénétrer dans les bornes ou les rainures de la batterie.

9. Conservez la batterie hors de portée des enfants.

AVERTISSEMENT :

10. N'utilisez les batteries fournies par



Fiskars que pour les produits spécifiés, car l'installation des batteries sur des produits non conformes peut entraîner un incendie, une chaleur excessive, une explosion ou une fuite d'électrolyte.

11. Faites réparer le bloc-batterie uniquement par un service de réparation qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permet de garantir la sécurité du produit.

12. Si la batterie n'a pas été utilisée depuis longtemps, il convient de la recharger complètement avant de l'utiliser, car elle peut être vide.

2.2.2 Utilisation interdite



AVERTISSEMENT : l'utilisation suivante de la batterie est interdite car elle peut entraîner un incendie, une explosion et/ou un risque de blessure :



1. N'utilisez pas ou ne réparez pas un bloc-batterie endommagé ou modifié.

2. N'exposez pas un bloc-batterie ou un outil à batterie au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C (265 °F) peut provoquer une explosion.



3. Ne pas stocker, utiliser ou charger la batterie lorsque la température risque d'atteindre ou de dépasser les valeurs limites indiquées dans la section 1, description du produit, du manuel.

4. Ne démontez ou ne modifiez pas le bloc-batterie.

5. Ne soumettez pas le bloc-batterie à des chocs mécaniques ou à tout autre type d'impact.

6. Ne pas ouvrir ou mutiler la batterie. Ne pas presser ou percer la batterie pour éviter les fuites d'électrolyte.

2.2.3 Élimination et expédition des batteries



Veuillez consulter la section 5 du manuel relative à l'élimination et au recyclage.



AVERTISSEMENT :

1. N'incinerez jamais la batterie, même si elle est très endommagée ou complètement usée, car elle peut exploser dans un feu.

2. Les batteries lithium-ion sont classées comme dangereuses pendant le transport, et il existe donc des exigences et des restrictions concernant leur transport. Veuillez respecter les réglementations nationales

relatives au transport des batteries.

3. Protégez les contacts ouverts à l'aide de ruban adhésif ou d'un masque et emballez la batterie de manière à ce qu'elle ne puisse pas bouger.

4. Pour les transports commerciaux effectués par des tiers ou des transitaires, des exigences particulières en matière d'emballage et d'étiquetage doivent être respectées.

2.2.4 Conseils pour maintenir l'autonomie maximale de la batterie

1. Assurez-vous que la batterie est complètement chargée avant de l'utiliser.

2. Chargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée.

3. Le produit ne doit pas être stocké pendant plus d'un an sans être utilisé, car les performances de la batterie pourraient diminuer.

4. Ne pas recharger ou maintenir en charge une batterie complètement chargée.

3. Fonctionnement de la batterie

3.1 Avant d'utiliser le produit



Veuillez consulter les manuels des différents outils électriques Fiskars pour savoir comment utiliser la batterie avec ces outils.

- Le bloc-batterie ne nécessite aucun assemblage.
- Inspectez soigneusement le produit pour vous assurer qu'il n'a pas été cassé ou endommagé pendant le transport.

- Ne jetez pas le matériel d'emballage avant d'avoir soigneusement inspecté l'outil et de l'avoir utilisé de manière satisfaisante.

- Si des pièces sont endommagées ou manquantes, veuillez renvoyer l'outil au lieu d'achat.

- Une fois l'inspection terminée, chargez complètement le bloc-batterie avant de l'utiliser.

- La batterie est dotée des fonctions de sécurité suivantes : protection contre la surcharge, la décharge excessive, le court-circuit et la surchauffe.

3.2 Chargement de la batterie



AVERTISSEMENT : Chargez la batterie dans une pièce sèche et ventilée, à l'écart des combustibles et des sources d'inflammation.

- Pour charger la batterie, il est recommandé d'utiliser le câble de type USB-C que vous avez reçu lors de l'achat d'un outil électrique Fiskars.

3.2.1 Indicateur de puissance de la batterie

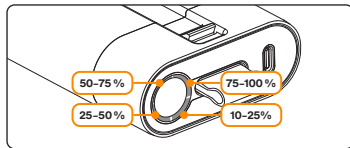


Figure 2. Les voyants LED indiquent la capacité de la batterie.

- Le bouton de vérification de l'alimentation du bloc-batterie comporte quatre témoins lumineux qui indiquent le niveau de charge de la batterie. Appuyez sur le bouton pour vérifier la puissance restante.
- Lorsque la charge de la batterie est inférieure à 10 %, le voyant 1 restant clignote.
- Les voyants qui s'affichent lorsque le niveau de la batterie est le suivant :
 - 10-25 % une lumière LED
 - 25-50 % deux lumières LED
 - 50-75 % trois lumières LED
 - 75-100 % quatre lumières LED

3.2.2 Procédure de chargement

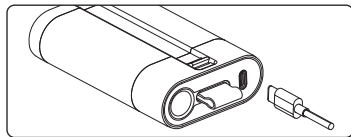


Figure 3. Placement du câble USB-C dans le bloc-batterie.

1. Lorsque vous commencez à charger la batterie, veuillez déconnecter tout appareil externe éventuel.
2. Insérez le connecteur du câble de type C à une extrémité dans le port bidirectionnel de type C du bloc-batterie.
3. Connectez l'autre extrémité du câble de chargement à la fiche du chargeur (non fournie) et branchez le chargeur sur l'alimentation électrique pour le charger.
4. Pendant le processus de charge, les indicateurs s'allument un par un en fonction du niveau de charge (section 3.2.1). Lorsque tous les voyants de la batterie restent allumés, la batterie est complètement chargée. Retirez la batterie du chargeur et déconnectez-la du câble de chargement.

3.3 Utilisation du bloc-batterie comme banque d'alimentation

- La fonction principale de la batterie Fiskars est d'alimenter les outils électriques. Elle peut également servir de banque d'alimentation pour recharger les appareils mobiles.
- La batterie Fiskars comprend un port de type C et le câble que vous choisissez doit avoir un connecteur mâle de type C à au moins une extrémité pour être compatible.
- L'autre extrémité du câble est déterminée par le port de votre appareil mobile (par ex. micro-USB/lightning/type-C)
- La batterie commencera à alimenter les appareils mobiles automatiquement une fois que le câble aura été connecté à chaque extrémité (batterie Fiskars et appareil mobile)
- La batterie Fiskars doit être chargée pour fonctionner comme une banque d'énergie pour les appareils mobiles
- Pour vérifier la puissance disponible dans la batterie Fiskars, appuyez sur le bouton de vérification de la puissance (section 3.2.1)

- Lorsque la batterie recharge l'appareil mobile, les quatre indicateurs s'éteignent l'un après l'autre au fur et à mesure que la charge restante de la batterie diminue.
- Le clignotement du dernier témoin de charge de la batterie indique que la batterie doit être rechargée.

3.4 Conseils d'utilisation



Ne chargez pas la batterie à des températures en dehors des plages indiquées dans les spécifications du produit du manuel de l'utilisateur.

- La durée de vie de la batterie diminue lentement avec le temps. Lorsque la durée de fonctionnement de la batterie est nettement plus courte, il est recommandé de la remplacer par une neuve.

4. Entretien



Veuillez lire la section 2, Avertissements, du manuel d'utilisation.

- Voir la description du produit dans la section 1 du manuel en ce qui concerne les plages de température pour l'utilisation et le stockage. La perte de capacité de la batterie peut se produire si le pack est stocké pendant de longues périodes à des températures très élevées ou très basses.

**AVERTISSEMENT :**

- N'essayez pas de réparer vous-même le bloc-batterie. Pour garantir la sécurité et la fiabilité, toutes les réparations doivent être décidées et effectuées par un technicien qualifié.
- Veillez à ce que la batterie soit propre et exempte de poussière. Ne nettoyez pas la batterie avec de l'eau.
- N'utilisez pas de produits chimiques tels que de l'huile ou des solvants pour nettoyer ou entretenir le bloc-batterie, car ils pourraient endommager les parties plastiques et électroniques. Essuyer la surface avec un chiffon doux et sec.

4.1 Dépannage

- Le tableau suivant présente les instructions à suivre si le bloc-batterie ne fonctionne pas correctement. Si ces mesures ne permettent pas d'identifier ou de résoudre le problème, contactez le lieu d'achat ou le service consommateurs de Fiskars.
- Éteignez le bloc-batterie et retirez tout appareil externe avant de procéder au dépannage.

Problème	Cause possible	Remède
La batterie ne peut pas se charger Appareils mobiles. Option 1.	La batterie est trop froide/chaude, ou la batterie est déchargée.	Laissez la batterie se réchauffer/refroidir à la température appropriée avant de la charger.
La batterie ne peut pas se charger Appareils mobiles. Option 2.	Le câble ne fonctionne pas.	Changer le câble de chargement.
La batterie ne peut pas être chargée. Option 1.	Mauvaise connexion dans la prise ou le câble ne fonctionne pas.	Changez de prise de courant et rechargez la batterie ou changez le câble de chargement.
La batterie ne peut pas être chargée. Option 2.	La batterie vieillit.	Remplacer la batterie.

5. Mise au rebut et recyclage

Avis : Ne jetez pas la batterie avec les ordures ménagères. L'élimination non sécurisée de la batterie peut avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine.



- Veuillez suivre les procédures locales relatives à l'élimination des piles rechargeables. Recyclez l'appareil dans un lieu prévu à cet effet pour les batteries au lithium-ion. Il est généralement possible, par exemple, de renvoyer le bloc-batterie au lieu d'achat.
- Lors de la mise au rebut du bloc-batterie, retirez-le de l'outil électrique conformément aux instructions applicables des manuels de l'outil électrique.

**AVERTISSEMENT :**

- N'incinerez jamais la batterie, même si elle est très endommagée ou complètement usée, car elle peut exploser dans un feu.

6. Conformité réglementaire

Conformité européenne

Déclaration de conformité de l'UE et de l'UKCA

1. Marque du fabricant : Fiskars
Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Finlande
2. La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant
3. Objet de la déclaration :
 - Description : outils de jardin à batterie
 - Modèle : Batterie Fiskars BT12
 - ID du produit : Single 1082341, DoubleKit 1082342
4. L'objet de la déclaration est conforme aux dispositions pertinentes des réglementations suivantes :

Réglementation de l'Union européenne
Directive sur la basse tension (2014/35/EU)
Directive sur la compatibilité électromagnétique (2014/30/EU)
Règlement sur les batteries et les déchets de batteries (2023/1542/EU)
Directive sur les piles (2006/66/CE)
Directive RoHS (2011/65/EU)
Directive DEEE (2012/19/EU)
Règlement sur la sécurité générale des produits (2023/988/EU)

Et été développé et fabriqué dans le respect des normes suivantes :

Norme
EN 62133
EN60335-2-29
ISO 13849-1
UN38.3

La documentation technique est conservée par Fiskars Finland Oy Ab. L'année de fabrication, le pays de fabrication et le numéro de série sont indiqués sur les produits.

Signé pour et au nom de :
Billnäs, 30/03/2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, directeur principal, R&D

7. Garantie

Fiskars garantit que la batterie Fiskars est exempte de défauts de matériaux et de fabrication pendant une période

de deux (2) ans à compter de la date d'achat au détail d'origine. Cette garantie est une couverture supplémentaire qui n'a aucun effet sur les garanties fournies par le revendeur et ne modifie pas les droits que vous pourriez invoquer en vertu de la législation nationale obligatoire en vigueur.

La garantie ne s'applique pas aux produits utilisés à des fins commerciales, professionnelles ou de location, ou qui ont fait l'objet de modifications, de réparations ou de tentatives de réparation non autorisées par Fiskars ou non conformes aux instructions. La garantie ne couvre pas les défauts ou les dommages imputables ou résultant d'une usure normale, d'un abus, d'une manipulation brutale, d'une négligence ou d'un accident (par exemple, choc, chute ou écrasement), d'une mauvaise utilisation (par exemple utilisation contraire à l'usage prévu ou recommandé), d'une utilisation contraire aux instructions ou d'un dépassement des valeurs limites techniques ; d'un entretien ou stockage incorrect ou insuffisant ; de modifications éventuelles de l'aspect visuel du produit, si elles n'affectent pas sa fonctionnalité ; de l'utilisation de méthodes de nettoyage ou de substances inadaptées, telles que des acides ou des solvants ; ou de l'utilisation de pièces de rechange non originales.

Les réclamations au titre de la garantie doivent être transmises par écrit, accompagnées du produit défectueux,

au Centre de service client Fiskars le plus proche ou au magasin d'achat original du produit pendant la période de garantie et dans les trente (30) jours suivant la date à laquelle le défaut est découvert ou aurait dû être découvert. La réclamation doit comporter le nom du propriétaire, son adresse et son numéro de téléphone, la preuve d'achat du produit, la nature du défaut, ainsi que la date à laquelle le défaut a été constaté pour la première fois. Fiskars traitera vos données à caractère personnel susmentionnées dans le cadre de votre réclamation au titre de la garantie. De plus amples informations concernant le traitement des données à caractère personnel sont disponibles dans la politique de confidentialité des consommateurs de Fiskars, disponible sur le site web de Fiskars.

L'acceptation de la réclamation au titre de la garantie est laissée à la seule discrétion de Fiskars. En cas de validation, le produit sera soit réparé soit remplacé par un produit similaire, à l'unique appréciation de Fiskars. Pour les anciens modèles, le produit défectueux sera remplacé par le modèle qui s'en rapproche le plus dans la gamme actuelle. Le remplacement ou la réparation du produit n'étend pas la durée de la garantie d'origine.

Dans toute la mesure permise par la loi, Fiskars ne saurait en aucun cas être tenue responsable des dommages accessoires, indirects, particuliers ou consécutifs, ou

des dommages causés à, ou pertes d'utilisation de, tout équipement, des pertes de bénéfices, productivité, fonctionnalité, ventes, contrats, chiffre d'affaires, revenus ou autres économies anticipées, des hausses de coûts ou de dépenses, ou encore des retards ou défauts d'exécution de la présente obligation de garantie. Garant : Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finlande.

Pour l'Australie et la Nouvelle-Zélande uniquement :
Nos produits sont automatiquement assortis de garanties en vertu des lois australiennes ou néo-zélandaises sur la consommation. Vous avez droit à un remboursement ou à un échange si un produit présente une défaillance majeure et à une compensation pour toute autre perte ou dommage raisonnablement prévisible. Vous avez également le droit de faire remplacer les marchandises si elles ne sont pas d'une qualité acceptable et que cette défaillance n'est pas majeure. Il y a défaillance majeure si le produit n'est pas sûr, s'il présente un problème qui aurait empêché quelqu'un de l'acheter, s'il est très différent de l'échantillon ou de la description, ou s'il ne fait pas ce que nous avons dit qu'il ferait et ne peut pas être facilement réparé. Si vous décidez de conserver le produit, nous vous dédommagerons pour toute perte de valeur. Si la défaillance n'est pas majeure, nous pouvons, à notre discrétion, remplacer le produit ou vous rembourser. Veuillez à conserver vos preuves d'achat, telles que les reçus et les factures fiscales.

Tabla de contenidos

1. Información general sobre el producto	76
2. Advertencias y precauciones de seguridad.....	77
3. Funcionamiento de la batería	81
4. Mantenimiento.....	83
5. Eliminación y reciclaje	84
6. Cumplimiento normativo	85
7. Garantía	86

1. Información general sobre el producto

1.1 Especificaciones

Modelo:	Fiskars Battery BT12 (Suelta 1082341, Kit doble 1082342)
Capacidad de la batería	4,0 Ah
Tensión	12 V d.c.
Entrada tipo C	5V=3A / 9V=3A / 15V=2A / 20V=1,5A

Salida tipo C	5V=3A / 9V=3A / 15V=2A / 20V=1,5A
Potencia total de entrada y salida	30 W máx.
Dimensiones de la batería	124 x 75 x 31 mm
Especificaciones de la batería	Batería de litio con 3 celdas de iones de litio
Tiempo de carga	2-3 horas con el cable USB-C suministrado con la batería
Peso del producto	350 g
Rango de temperatura	Funcionamiento: -10 °C a 40 °C (14-104 °F) Carga: 5 °C a 40 °C (41°F-104 °F) Almacenamiento: -20 °C a +50 °C (-4-122 °F)



GUARDE ESTE MANUAL. Conserve este manual para conocer las advertencias y precauciones de seguridad, así como los procedimientos de funcionamiento, inspección y mantenimiento. Guarde el manual en un lugar seguro y seco para futuras consultas.

1.2 Uso previsto y descripción general

La función principal de la batería Fiskars es suministrar energía a las herramientas eléctricas Fiskars. Consulte los manuales del producto de las diferentes herramientas eléctricas Fiskars para saber cómo debe utilizarse la batería con las herramientas. La batería también puede utilizarse como banco de energía para cargar dispositivos externos, como teléfonos móviles y ordenadores portátiles.

Los conjuntos de cables o el cableado con longitudes externas a la unidad que no superen los 3,05 m (10 pies), enrollados o desenrollados, deberán estar fabricados con materiales con clasificación VW-1 o FT-1 o superior sin requisitos adicionales.

Figura 1. Descripción general de la batería

- 1. Botón de comprobación de la energía.** Pulse el botón de comprobación del nivel de energía para ver la capacidad de la batería en el indicador LED.
- 2. Puerto tipo-C.** Carga/descarga con reconocimiento inteligente. Puede cargar la batería o descargarla en otros dispositivos (función de banco de energía).

3. Pestillo (bloqueo de la batería). El pestillo bloquea la batería en su posición cuando esta se ha colocado en las herramientas eléctricas Fiskars.

4. Correa. Cuando se tira de la correa, el bloqueo de la batería se libera cuando la batería se ha colocado en herramientas eléctricas Fiskars.

5. Pines. Los pines se utilizan para suministrar energía cuando la batería se conecta a herramientas eléctricas Fiskars.

6. Cable USB-C

2. Advertencias y precauciones de seguridad

2.1 Avisos y símbolos de advertencia

Los siguientes símbolos caracterizan los diferentes riesgos asociados con este producto:



Advertencia general: el incumplimiento puede provocar lesiones y/o daños materiales



Advertencia de peligro eléctrico



Atención general: observe los avisos de seguridad y tome las precauciones necesarias



Lea el manual del producto y las instrucciones



No reciclar con los residuos domésticos: la batería debe reciclarse de acuerdo con las instrucciones locales



Póngase protección ocular cuando utilice la batería con herramientas eléctricas



Proteja la batería de la lluvia y la humedad



Proteja la batería contra el calor y el fuego



Conformidad europea: el producto cumple las normas de la Unión Europea en materia de salud, seguridad y protección del medio ambiente

2.2 Advertencias generales de seguridad



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias, instrucciones y especificaciones en materia de seguridad suministradas con la batería. Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación, o si se utiliza para operaciones distintas de las previstas, pueden producirse situaciones peligrosas.



AVISO: Mantenga siempre la batería seca y limpia durante su uso y almacenamiento. No permita que entre agua ni humedad en la batería.

2.2.1 Uso y cuidado de la batería



Utilizar solo con fuente de alimentación ITE certificada.

1. Antes de utilizar la batería, lea todas las instrucciones y advertencias de precaución.
2. Recargue solo con un cable de tipo USB-C y un enchufe de cargador.



ADVERTENCIA:

3. No cortocircuite la batería tocando los terminales con ningún material conductor, ya que puede provocar un flujo de corriente elevado y otros tipos de daños o lesiones.



Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer conexión de un terminal a otro. Un cortocircuito entre los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.

4. En condiciones de uso abusivo puede salir líquido de la batería, evite el contacto. En caso de contacto accidental, lávese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica. El líquido que salga de la batería puede provocar irritaciones o quemaduras. El uso de gafas de protección es obligatorio cuando se esté utilizando la batería con herramientas eléctricas. Las baterías dañadas o modificadas pueden mostrar un comportamiento impredecible que provoque incendios, explosiones o riesgo de lesiones. Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni el aparato en el exterior.

ADVERTENCIA:

5. No utilice, almacene ni cargue la batería en condiciones de lluvia o humedad. Tenga cuidado al utilizar el producto cerca del agua. No manipule la batería, el cable del cargador, el enchufe ni los terminales con las manos mojadas.



6. No limpie la batería con un limpiador corrosivo.

7. "Utilizar solo con equipos de tecnología de la información (informáticos) certificados" o "Utilizar únicamente con fuente de alimentación ITE certificada" o "Unidad de alimentación de clase 2 certificada", según corresponda y se proporcione con la información de clasificación del cargador.

8. Cuando utilice la batería con herramientas eléctricas, no permita que ningún objeto extraño, como virutas o tierra, se introduzca en los terminales o ranuras de la batería.

9. Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.

ADVERTENCIA:

10. Utilice las baterías suministradas por Fiskars únicamente con los productos especificados, ya que la instalación de baterías en productos no conformes puede provocar un incendio, calor excesivo, explosión o fuga de electrolito.

11. Encargue el mantenimiento de la batería a únicamente un servicio de reparaciones cualificado y utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad del producto.

12. Si la batería no se ha utilizado durante mucho tiempo, debe cargarse completamente antes de usarla, ya que podría estar descargada.

2.2.2 Uso prohibido



ADVERTENCIA: se prohíbe el siguiente uso de la batería, ya que puede provocar incendio, explosión y/o riesgo de lesiones:



1. No utilice ni repare una batería dañada o modificada.

2. No exponga la batería ni la herramienta eléctrica al fuego ni a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) puede provocar una explosión.



3. No almacene, utilice ni cargue la batería cuando la temperatura pueda alcanzar o superar los valores límite indicados en la sección 1, descripción del producto, del manual.

4. No desmonte ni manipule la batería.

5. No someta la batería a golpes mecánicos ni le aplique ningún tipo de impacto.

6. No abra ni dañe la batería. No apriete ni perfore la batería para evitar fugas de electrolito.

2.2.3 Eliminación y envío de las baterías



Consulte la sección 5 del manual relativa a la eliminación y reciclaje.



ADVERTENCIA:

1. No incinere nunca la batería aunque esté muy dañada o completamente gastada, ya que puede explotar en un fuego.

2. Las baterías de iones de litio están clasificadas como peligrosas durante el transporte, por lo que existen requisitos y restricciones que afectan al transporte. Respete la normativa nacional relativa al transporte de baterías.

3. Cubra los contactos abiertos con cinta adhesiva o una máscara y coloque la batería de forma que no pueda moverse.

4. Para el transporte comercial por parte de terceros o transportistas, deben cumplirse requisitos especiales en materia de embalaje y etiquetado.

2.2.4 Consejos para mantener la máxima duración de la batería

1. Asegúrese de que la batería esté completamente cargada antes de utilizarla.

2. Cargue la batería antes de que se descargue por completo.

3. El producto no debe almacenarse durante más de un año sin utilizarlo, ya que el rendimiento de la batería podría reducirse.

4. No recargue ni mantenga en carga una batería totalmente cargada.

3. Funcionamiento de la batería

3.1 Antes de utilizar el producto



Consulte los manuales del producto de las diferentes herramientas eléctricas Fiskars para saber cómo debe utilizarse la batería con dichas herramientas.

- La batería no requiere montaje.
- Inspeccione detenidamente el producto para asegurarse de que no se haya roto ni dañado durante el transporte.
- No deseche el material de embalaje hasta que haya inspeccionado detenidamente la herramienta y la haya puesto en funcionamiento satisfactoriamente.
- Si alguna pieza está dañada o falta, devuelva la herramienta al lugar donde la compró.
- Una vez realizada la inspección, cargue completamente la batería antes de utilizarla.
- La batería dispone de las siguientes funciones de seguridad: protección contra sobrecarga, sobredescarga, cortocircuito y sobrecalentamiento.

3.2 Carga de la batería



ADVERTENCIA: Cargue la batería en un lugar seco y ventilado, lejos de combustibles y fuentes de ignición.

• Al cargar la batería, se recomienda utilizar el cable tipo USB-C que recibió al comprar una herramienta eléctrica Fiskars.

3.2.1 Indicador de energía de la batería

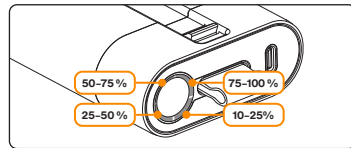


Figura 2. Las luces LED muestran la capacidad de la batería.

• El botón de comprobación de la energía de la batería tiene cuatro indicadores luminosos que muestran el nivel de carga de la batería. Pulse el botón para comprobar la energía que queda.

- Cuando la batería tiene menos del 10 % de carga, el LED restante parpadea.
- A continuación se indican las luces que se muestran con un nivel de carga determinado:
- 10–25 % una luz led
- 25–50 % dos luces led
- 50–75 % tres luces led
- 75–100 % cuatro luces led.

3.2.2 Procedimiento de carga

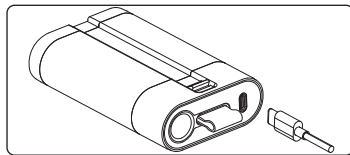


Figura 3. Colocación del cable USB-C en la batería.

1. Cuando empiece a cargar la batería, desconecte cualquier posible dispositivo externo.
2. Inserte el conector del cable tipo C de un extremo en el puerto bidireccional tipo C de la batería.
3. Conecte el otro extremo del cable de carga a la clavi-

ja del cargador (no suministrada) y conecte el cargador a la alimentación eléctrica para realizar la carga.

4. Durante el proceso de carga, los indicadores se iluminarán uno a uno en función del nivel de energía cargada (sección 3.2.1). Cuando todos los indicadores luminosos de energía de la batería permanezcan encendidos, la batería estará completamente cargada. Retire la batería del cargador y desconéctela del cable de carga.

3.3 Utilización de la batería como banco de energía

- La función principal de la batería Fiskars es suministrar energía a herramientas eléctricas. También puede cumplir una función secundaria como banco de energía para cargar dispositivos móviles.
- La batería Fiskars incluye un puerto tipo C y el cable que elija debe tener un conector macho tipo C en al menos un extremo para ser compatible.
- El otro extremo del cable viene determinado por el puerto de su dispositivo móvil (por ejemplo, micro-USB/lightning/tipo-C)
- La batería comenzará a alimentar automáticamente los dispositivos móviles una vez que se haya conectado el cable en ambos extremos (batería Fiskars y dispositivo móvil).
- La batería Fiskars debe cargarse para funcionar como

banco de energía para dispositivos móviles

- Para comprobar la energía disponible en la batería Fiskars, pulse el botón de comprobación de energía (sección 3.2.1)
- Cuando la batería cargue el dispositivo móvil, los cuatro indicadores se irán apagando uno a uno a medida que disminuya la energía restante de la batería.
- Cuando el último indicador luminoso de energía de la batería parpadea, indica que es necesario cargarla.

3.4 Consejos de uso



No cargue la batería a temperaturas fuera de los rangos indicados en las especificaciones del producto del manual de instrucciones.

- La duración de la batería se reduce lentamente con el tiempo. Cuando el tiempo de funcionamiento de la batería se haya reducido considerablemente, se recomienda sustituirla por una nueva.

4. Mantenimiento



Lea la sección 2, advertencias, del manual de instrucciones.

- Consulte la descripción del producto de la sección 1 del manual en relación con los rangos de temperatura de uso y almacenamiento. La batería puede perder

capacidad si se almacena durante largos periodos de tiempo a temperaturas muy altas o muy bajas.



ADVERTENCIA:

- No intente reparar la batería usted mismo. Para garantizar la seguridad y la fiabilidad, un técnico de servicio cualificado debe decidir y realizar todas las reparaciones.
- Mantenga la batería limpia y sin polvo. No limpie la batería con agua.
- No utilice productos químicos como aceite o disolventes para limpiar o realizar el mantenimiento de la batería, ya que podrían dañar las piezas de plástico y electrónicas. Limpie la superficie con un paño suave y seco.

4.1 Solución de problemas

- La siguiente tabla proporciona instrucciones que puede llevar a cabo si la batería no funciona correctamente. Si estas no identifican / solucionan el problema, póngase en contacto con el lugar de compra o con el servicio de atención al cliente de Fiskars.
- Apague la batería y retire cualquier dispositivo externo antes de solucionar el problema.

Problema	Causa posible	Solución
La batería no puede cargarse Dispositivos móviles. Opción 1.	La batería está demasiado fría/caliente, o la batería está agotada.	Deje que la batería se caliente/enfríe a la temperatura adecuada antes de cargarla.
La batería no puede cargarse Dispositivos móviles. Opción 2.	El cable no funciona.	Cambie el cable de carga.
La batería no puede cargarse. Opción 1.	Mala conexión en la toma de corriente o el cable no funciona.	Cambie a otra toma de corriente y vuelva a cargar la batería o cambie el cable de carga.
La batería no puede cargarse. Opción 2.	La batería está envejeciendo.	Sustituya la batería.

5. Eliminación y reciclaje



Aviso: No tire la batería con los residuos domésticos. La eliminación no segura de la batería puede tener un impacto negativo en el medio ambiente y en la salud de las personas.



• Siga los procedimientos locales relacionados con la eliminación de baterías recargables. Recicle el dispositivo en un lugar designado para la eliminación de baterías de iones de litio. Normalmente se puede, por ejemplo, devolver la batería al lugar donde se compró.



• Cuando deseché la batería, retírela de la herramienta eléctrica de acuerdo con las instrucciones aplicables de los manuales de las herramientas eléctricas.



ADVERTENCIA:

• No incinere nunca la batería aunque esté muy dañada o completamente gastada, ya que podría explotar en un fuego.

6. Cumplimiento normativo



Conformidad europea

Declaración de conformidad de la UE y UKCA

1. Marca del fabricante: Fiskars
Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Finlandia
2. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante
3. Objeto de la declaración:
- Descripción: herramientas eléctricas de jardinería
• Modelo: Batería Fiskars BT12
• Identificación del producto: Suelta 1082341, Kit doble 1082342
4. El objeto de la declaración se ajusta a las disposiciones pertinentes de las siguientes normativas:

Normativas de la Unión Europea

Directiva sobre baja tensión (2014/35/UE)

Directiva sobre compatibilidad electromagnética (2014/30/UE)

Reglamento sobre baterías y residuos de baterías (2023/1542/UE)

Directiva sobre baterías (2006/66/CE)

Directiva RoHS (2011/65/UE)

Directiva RAEE (2012/19/UE)

Reglamento sobre seguridad general de los productos (2023/988/UE)

Y se ha desarrollado y fabricado de conformidad con las siguientes normas:

Norma

EN 62133

EN60335-2-29

ISO 13849-1

UN38.3

La documentación técnica está almacenada en Fiskars Finland Oy Ab. El año de fabricación, el país de fabricación y el número de serie se indican en los productos.

Firmado por y en representación de:
Billnäs, 30.3.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, Director ejecutivo, I+D

ES

7. Garantía

Fiskars garantiza que la batería Fiskars está libre de defectos de materiales y mano de obra durante un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de compra original al por menor. Esta garantía es adicional y no afecta a las garantías proporcionadas por el distribuidor ni a cualquier garantía legal a la que pueda tener derecho de acuerdo con la legislación obligatoria correspondiente de su país.

La garantía no se aplica a los productos utilizados con fines comerciales, profesionales o de alquiler, o que hayan sido objeto de modificaciones, reparaciones o intentos de reparación no autorizados por Fiskars o que no cumplan las instrucciones. La garantía no cubre los defectos o daños atribuibles o resultantes del desgaste normal; abuso, manipulación brusca, negligencia o accidente (por ejemplo, golpes, choques, caídas o aplastamiento); uso indebido (por ejemplo, uso contrario al previsto o recomendado), uso contrario a las instrucciones o superación de los valores límite técnicos; cuidado o almacenamiento inadecuados o insuficientes; posibles cambios en el aspecto visual del producto, si no afectan a su funcionalidad; uso de métodos de limpieza o sustancias inadecuados, como ácidos o disolventes; o uso de piezas de repuesto no originales.

Las reclamaciones de garantía deben enviarse por escrito junto con el producto defectuoso al centro de servicio de atención al cliente de Fiskars más cercano o a la tienda donde se compró el artículo durante el periodo de garantía y en los treinta (30) días posteriores a la aparición o la identificación del defecto. La reclamación debe incluir el nombre del propietario, su dirección y número de teléfono, justificante de compra, naturaleza del defecto y la fecha en la que se identificó por primera vez. Fiskars trata sus datos personales anteriores en relación con su reclamación de garantía. Encontrará más información sobre el tratamiento de datos personales en la Política de privacidad del consumidor de Fiskars, disponible en el sitio web de Fiskars.

La aprobación de la reclamación de garantía se realizará a criterio de Fiskars. Si se aprueba, el producto, a criterio de Fiskars únicamente, se reparará o se sustituirá por un producto similar. En el caso de que el modelo ya no se fabrique, el producto defectuoso se sustituirá por el modelo más similar de la gama actual. La sustitución o la reparación del producto no extenderá el periodo de la garantía original.

En la medida en que lo permita la ley aplicable, Fiskars no será responsable, bajo ninguna circunstancia, de ningún daño incidental, indirecto, especial o

consecuente, ni de ningún daño o pérdida de uso de ningún equipo, pérdida de beneficios, productividad, funcionalidad, negocio, contratos, ventas, ingresos o ahorros previstos, aumento de costes o gastos, ni de retrasos o incumplimientos en la prestación del servicio de garantía. Garante: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finlandia.

Solo para Australia y Nueva Zelanda:

Nuestros productos cuentan automáticamente con garantías para el consumidor en virtud de la legislación australiana o neozelandesa en materia de consumo. Tiene derecho al reembolso o a la sustitución si un producto presenta un fallo importante, así como a una indemnización por cualquier otra pérdida o daño razonablemente previsible. También tiene derecho a la sustitución de los bienes si su calidad no es aceptable y el fallo no es grave. Un fallo grave incluye si el producto no es seguro, tiene un problema que habría impedido a alguien comprarlo, es significativamente diferente de la muestra o la descripción, o no cumple con lo prometido y no puede arreglarse fácilmente. Si decide conservar el producto, le indemnizaremos por cualquier pérdida de valor. Si el fallo no es grave, a nuestra discreción, podemos sustituir el producto o reembolsarle su importe. Conserve los justificantes de compra, como recibos y facturas fiscales.

Índice

1. Informações gerais sobre o produto	88
2. Avisos e precauções de segurança	89
3. Funcionamento da bateria	93
4. Manutenção	95
5. Eliminação e reciclagem	96
6. Conformidade regulamentar	97
7. Garantia	98

1. Informações gerais sobre o produto

1.1 Especificações

Modelo:	Bateria Fiskars BT12 (Individual 1082341, Kit Duplo 1082342)
Capacidade da bateria	4,0 Ah
Tensão	12 V d.c.
Entrada tipo C	5V=3A / 9V=3A / 15V=2A / 20V=1,5A

Saída tipo C	5V=3A / 9V=3A / 15V=2A / 20V=1,5A
Potência total de entrada e saída	30 W máx
Dimensão da bateria	124 x 75 x 31 mm
Especificações da bateria.	Bateria de lítio com 3 células de íons de lítio
Tempo de carregamento	2-3 horas com o cabo USB-C fornecido com a bateria
Peso do produto	350 g
Gama de temperaturas	Operação: -10 °C a 40 °C (14-104 °F) Carregamento: 5 °C a 40 °C (41 °F-104 °F) Armazenamento: -20 °C a +50 °C (-4-122 °F)



GUARDE ESTE MANUAL. Guarde este manual para consultar os avisos e as precauções de segurança, os procedimentos de funcionamento, inspeção e manutenção. Guarde o manual num local seguro e seco para consulta futura.

1.2 Utilização prevista e visão geral

O principal objetivo da bateria Fiskars é fornecer energia às ferramentas elétricas da Fiskars. Consulte os manuais dos produtos das diferentes ferramentas elétricas da Fiskars para saber como deve ser utilizada a bateria com as ferramentas. A bateria também pode ser utilizada como powerbank para carregar dispositivos externos, por exemplo, telemóveis e computadores portáteis.

Os conjuntos de cabos ou a cablagem com comprimentos externos à unidade, não superiores a 3,05 m (10 pés), enrolados ou não, devem ser construídos com materiais com classificação VW-1 ou FT-1 ou superior, sem requisitos adicionais.

Figura 1. Visão geral da bateria

- 1. Botão de verificação da alimentação.** Prima o botão de verificação do estado da alimentação para ver a capacidade da bateria a partir do indicador LED.
- 2. Porta tipo C.** Reconhecimento inteligente de carga/descarga. Pode carregar a bateria ou descarregar para outros dispositivos (função de powerbank).
- 3. Trinco (bloqueio da bateria).** O trinco bloqueia a bateria no lugar quando ela é colocada nas ferramentas eléctricas da Fiskars.

4. Correia. Ao puxar a correia, o bloqueio da bateria é libertado quando a bateria tiver sido colocada nas ferramentas eléctricas da Fiskars.

5. Pinos. Os pinos são utilizados para fornecer energia quando a bateria é ligada às ferramentas eléctricas da Fiskars.

6. Cabo USB-C

2. Avisos de segurança e precauções

2.1 Avisos e símbolos de advertência

Os símbolos seguintes caracterizam os diferentes riscos associados a este produto:



Aviso geral: a inobservância deste aviso pode resultar em ferimentos e/ou danos materiais



Aviso de perigo elétrico



Atenção geral: respeite os avisos de segurança e tome as precauções necessárias



Leia o manual e as instruções do produto



Não recicle no lixo doméstico: a bateria deve ser reciclada de acordo com as instruções locais



Use proteção ocular quando utilizar a bateria com ferramentas elétricas



Proteja a bateria da chuva e da humidade



Proteja a bateria contra o calor e o fogo



Conformidade europeia: o produto está em conformidade com as normas da União Europeia em matéria de saúde, segurança e proteção ambiental

2.2 Avisos gerais de segurança



AVISO: Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com a bateria. O não cumprimento de todas as instruções abaixo indicadas,



ou a utilização para operações diferentes das previstas, pode resultar em situações perigosas.

AVISO: Mantenha sempre a bateria seca e limpa quando estiver a ser utilizada ou armazenada. Não permita a entrada de água ou humidade na bateria.

2.2.1 Utilização e cuidados com a bateria



Utilize apenas com fonte de alimentação ITE listada/certificada.

1. Antes de utilizar a bateria, leia todas as instruções e sinais de aviso.
2. Recarregue apenas com um cabo de tipo USB-C e uma ficha de carregador.



AVISO:

3. Não provoque curto-circuito na bateria tocando nos terminais com materiais condutores, pois pode provocar um grande fluxo de corrente e outros tipos de danos ou ferimentos. Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos, como cliques para papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos, que possam fazer uma ligação de um terminal a outro. Um curto-circuito entre os terminais da bateria



pode provocar queimaduras ou um incêndio.

4. Em condições abusivas de utilização, pode haver a expulsão do líquido da bateria; evite o contacto. Em caso de contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procurar também ajuda médica. O líquido expelido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras. É necessária a utilização de óculos de proteção quando a bateria for utilizada com ferramentas elétricas. As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos. Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou o aparelho no exterior.



AVISO:

5. Não utilize, guarde ou carregue a bateria em condições de chuva ou humidade. Tenha cuidado ao utilizar o produto perto de água. Não manuseie a bateria, o cabo do carregador, a ficha ou os terminais com as mãos molhadas.

6. Não limpe a bateria com produtos de limpeza corrosivos.
7. "Utilize apenas com Equipamento Infor-



mático (Computador) Listado/Certificado, ou com Fonte de Alimentação ITE Listada/Certificada, ou com Unidade de Alimentação de Classe 2 Listada, ", conforme aplicável e fornecido com as informações de classificação do carregador.

8. Quando utilizar a bateria com ferramentas elétricas, não permita que quaisquer objetos estranhos, tais como aparas ou terra, entrem nos terminais ou nas ranhuras da bateria.

9. Mantenha a bateria fora do alcance das crianças.

AVISO:

10. Utilize as baterias fornecidas pela Fiskars apenas em produtos especificados, uma vez que a instalação das baterias em produtos não conformes pode resultar em incêndio, calor excessivo, explosão ou fuga de eletrólito.

11. A bateria deve ser reparada por um serviço de reparação qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas. Desta forma, garante-se que a segurança do produto é mantida.

12. Se a bateria não tiver sido utilizada durante longos períodos, deve ser totalmente carregada antes de ser utilizada, uma vez que pode estar vazia.

2.2.2 Utilização proibida



AVISO: A seguinte utilização da bateria é proibida, uma vez que pode resultar em incêndio, explosão e/ou risco de ferimentos:



1. Não utilize ou efetue a manutenção de uma bateria que esteja danificada ou modificada.
2. Não exponha a bateria ou a ferramenta elétrica ao fogo ou a temperaturas excessivas. A exposição ao fogo ou a temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) pode provocar uma explosão.



3. Não guarde, utilize ou carregue a bateria quando a temperatura puder ter atingido ou superado os valores especificados na seção 1, descrições do produto, do manual.
4. Não desmonte nem manipule o bloco da bateria.

5. Não submeta a bateria a choques mecânicos nem lhe exerça qualquer tipo de impacto.
6. Não abra nem mutila a bateria. Não aperte ou perfure a bateria para evitar fugas de eletrólito.

2.2.3 Eliminação e envio das baterias



Consulte a seção 5 do manual, relativa à eliminação e reciclagem.



AVISO:

- 1.** Nunca incinere a bateria, mesmo que esteja muito danificada ou completamente gasta, pois pode explodir na presença do fogo.
- 2.** As baterias de íons de lítio são classificadas como perigosas durante o transporte, pelo que existem requisitos e restrições que afetam o transporte. Respeite os regulamentos nacionais relativos ao transporte de baterias.
- 3.** Isole os contactos expostos com fita adesiva ou máscara e embale a bateria de forma a que não se possa mover.
- 4.** No caso de transporte comercial por terceiros ou transitários, devem ser observados requisitos especiais relativos à embalagem e rotulagem.

2.2.4 Sugestões para manter a duração máxima da bateria

- 1.** Certifique-se de que a bateria está totalmente carregada antes de a utilizar.
- 2.** Carregue a bateria antes de a descarregar completamente.
- 3.** O produto não deve ser armazenado durante mais de um ano sem ser utilizado, uma vez que o desempenho da bateria pode diminuir.
- 4.** Não recarregue ou continue a carregar uma bateria já totalmente carregada.

3. Funcionamento da bateria

3.1 Antes de utilizar o produto



Consulte os manuais dos produtos das diferentes ferramentas elétricas da Fiskars para saber como deve ser utilizada a bateria com essas ferramentas.

- A bateria não necessita de montagem.
- Inspeccione cuidadosamente o produto para se certificar de que não ocorreram quebras ou danos durante o transporte.
- Não deite fora o material de embalagem até ter inspecionado cuidadosamente e operado a ferramenta de forma satisfatória.
- Se alguma peça estiver danificada ou em falta, devolva a ferramenta ao local de compra.
- Depois de efetuada a inspeção, carregue totalmente a bateria antes de a utilizar.
- A bateria possui as seguintes funções de segurança: proteção contra sobrecarga, descarga excessiva, curto-circuito e sobreaquecimento.

3.2 Como carregar a bateria



AVISO: Carregue a bateria num local seco e ventilado, longe de combustíveis e fontes de ignição.

- Ao carregar a bateria, recomenda-se que utilize o cabo do tipo USB-C que recebeu ao comprar uma ferramenta elétrica da Fiskars.

3.2.1 Indicador de carga da bateria

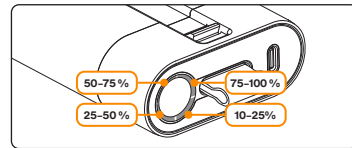


Figura 2. As luzes LED indicam a capacidade da bateria.

- O botão de verificação de energia da bateria tem quatro luzes indicadoras de energia da bateria, que mostram o seu nível de carga. Prima o botão para verificar a potência restante.

- Quando a bateria tem menos de 10 % de carga, o LED 1 restante fica intermitente.
- As luzes que são apresentadas quando o nível da bateria é o seguinte:
 - 10–25% uma luz led
 - 25–50% duas luzes led
 - 50–75% três luzes led
 - 75–100% quatro luzes led.

3.2.2 Procedimento de carregamento

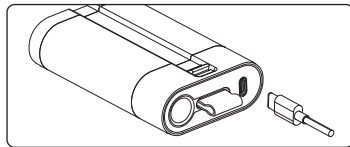


Figura 3. Colocação do cabo USB-C na bateria.

1. Quando começar a carregar a bateria, desligue todos os dispositivos externos possíveis.
2. Insira o conector do cabo tipo C numa das extremidades na porta bidirecional tipo C da bateria.
3. Ligue a outra extremidade do cabo de carregamento à ficha do carregador (não fornecida) e ligue o carregador à fonte de alimentação para carregar.

dor à fonte de alimentação para carregar.

4. Durante o processo de carregamento, os indicadores acendem-se um a um, de acordo com o nível de carga (secção 3.2.1). Quando todas as luzes indicadoras de carga da bateria estiverem acesas, a bateria está totalmente carregada. Retire a bateria do carregador e desligue-a do cabo de carregamento.

3.3 Utilização da bateria como powerbank

- A principal função da bateria Fiskars é fornecer energia às ferramentas elétricas. Também pode ter uma função secundária como powerbank para carregar dispositivos móveis.
- A bateria Fiskars inclui uma porta tipo C e o cabo que escolher deve ter um conector macho tipo C em pelo menos uma extremidade para ser compatível.
- A outra extremidade do cabo é determinada pela porta do seu dispositivo móvel (por exemplo, micro-USB/lightning/tipo-C)
- A bateria começará a alimentar os dispositivos móveis automaticamente assim que o cabo tiver sido ligado em ambas as extremidades (Bateria Fiskars e dispositivo móvel).
- A Bateria Fiskars tem de ser carregada para funcionar como um powerbank para dispositivos móveis

- Para verificar a potência disponível na Bateria Fiskars, prima o botão de verificação de potência (secção 3.2.1)
- Quando a bateria carrega o dispositivo móvel, os quatro indicadores apagam-se um a um à medida que a carga restante da bateria diminui.
- Quando a luz indicadora da última carga da bateria pisca, isso indica que a bateria precisa de ser carregada.

3.4 Conselhos para a utilização



Não carregue a bateria a temperaturas fora dos intervalos indicados nas especificações do produto no manual do utilizador.

- A duração da bateria diminui lentamente com o tempo. Quando o tempo de funcionamento da bateria se torna significativamente mais curto, recomenda-se a substituição da bateria por uma nova.

4. Manutenção



Leia a secção 2, avisos, do manual do utilizador.

- Consulte a descrição do produto na secção 1 do manual relativamente às gamas de temperatura quanto à utilização e ao armazenamento. A perda de

capacidade da bateria pode ocorrer se ela for armazenada durante longos períodos a temperaturas muito altas ou baixas.



AVISO:

- Não tente reparar a bateria sozinho. Para garantir a segurança e a fiabilidade, todas as reparações devem ser decididas e efetuadas por um técnico de assistência qualificado.
- Mantenha a bateria limpa e sem pó. Não limpe a bateria com água.
- Não utilize produtos químicos, como óleo ou solventes, para limpar ou fazer a manutenção da bateria, uma vez que estes podem danificar os componentes plásticos e eletrónicos. Limpe a superfície com um pano macio e seco.

4.1 Resolução de problemas

- A tabela seguinte fornece instruções que podem ser efetuadas se a bateria não funcionar corretamente. Se elas não identificarem/resolverem o problema, contacte o local de compra ou o serviço de apoio ao consumidor da Fiskars.
- Desligue a bateria e retire quaisquer dispositivos externos antes de efetuar a resolução de problemas.

Problema	Causa possível	Solução
A bateria não carrega Dispositivos móveis. Opção 1.	A bateria está demasiado fria/ quente ou está gasta.	Deixe a bateria aquecer/ arrefecer até à temperatura adequada antes de a carregar.
A bateria não carrega Dispositivos móveis. Opção 2.	O cabo não funciona.	Substitua o cabo de carregamento.
A bateria não pode ser carregada. Opção 1.	Má ligação na tomada ou o cabo não funciona.	Mude para outra tomada e volte a carregar a bateria ou troque o cabo de carregamento.
A bateria não pode ser carregada. Opção 2.	A bateria está a envelhecer.	Substitua a bateria.

5. Eliminação e reciclagem



Aviso: Não elimine a bateria com o lixo doméstico normal. A eliminação não segura da bateria pode ter um impacto negativo no ambiente e na saúde humana.

- Siga os procedimentos locais relativos à eliminação de baterias recarregáveis.

Recicle a ferramenta num local de eliminação designado para baterias de íões de lítio. Normalmente, é possível, por exemplo, devolver a bateria ao local de compra.

- Ao eliminar a bateria, retire-a da ferramenta elétrica de acordo com as instruções aplicáveis dos manuais das ferramentas elétricas.

AVISO:

- Nunca incinere a bateria, mesmo que esteja muito danificada ou completamente gasta, pois pode explodir na presença do fogo.

6. Conformidade regulamentar



Conformidade europeia

Declaração de Conformidade UE e UKCA

1. Marca do fabricante: Fiskars
Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Finlândia
2. Esta declaração de conformidade é emitida sob responsabilidade exclusiva do fabricante
3. Objeto da declaração:
 - Descrição: ferramentas elétricas de jardinagem
 - Modelo: Bateria Fiskars BT12
 - ID do produto: Individual 1082341, Kit Duplo 1082342
4. O objeto da declaração está em conformidade com as disposições pertinentes dos seguintes regulamentos:

Regulamentos da União Europeia
Diretiva de Baixa Tensão (2014/35/UE)
Diretiva de Compatibilidade Electromagnética (2014/30/UE)
Regulamento relativo a baterias e resíduos de baterias (2023/1542/UE)
Diretiva de baterias (2006/66/CE)

Diretiva RoHS (2011/65/UE)
Diretiva REEE (2012/19/UE)
Regulamento relativo à segurança geral dos produtos (2023/988/UE)

E foi desenvolvido e fabricado em conformidade com as seguintes normas:

Norma
EN 62133
EN60335-2-29
ISO 13849-1
UN38.3

A documentação técnica está armazenada na Fiskars Finland Oy Ab. O ano de fabrico, o país de fabrico e o número de série estão indicados nos produtos.

Assinado por e em nome de:
Billnäs, 30.3.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, Diretor Sénior, I&D

7. Garantia

A Fiskars garante que a Bateria Fiskars está isenta de defeitos de materiais e de fabrico por um período de dois (2) anos a partir da data da compra original a retalho. Esta garantia é adicional e não tem qualquer efeito sobre as garantias fornecidas pelo revendedor, nem afeta quaisquer direitos legais que o utilizador possa ter ao abrigo da legislação nacional obrigatória aplicável.

A garantia não se aplica a produtos utilizados para fins comerciais, profissionais ou de aluguer, ou que tenham sido sujeitos a modificações, reparações ou tentativas de reparação não autorizadas pela Fiskars ou que não estejam em conformidade com as instruções. A garantia não cobre defeitos ou danos atribuíveis ou resultantes do desgaste normal; abuso, manuseamento incorreto, negligência ou acidente (por exemplo, bater, derrubar ou esmagar a ferramenta); utilização incorreta (por exemplo utilização contrária àquela prevista ou recomendada), utilização contrária às instruções ou ultrapassagem dos valores-limite técnicos; cuidados ou armazenamento inadequados ou insuficientes; possíveis alterações do aspeto visual do produto, desde que não afetem a sua funcionalidade; utilização de métodos ou substâncias de limpeza

inadequados, como ácidos ou solventes; ou utilização de peças sobresselentes não genuínas.

As reclamações de garantia devem ser apresentadas por escrito, juntamente com o produto defeituoso, ao Centro de Atendimento ao Cliente Fiskars mais próximo ou à loja onde o artigo foi comprado durante o período de garantia e no prazo de trinta (30) dias a partir do momento em que o defeito é ou deveria ter sido descoberto. A reclamação tem de incluir o nome, o endereço e o número de telefone do proprietário, a prova de compra, a natureza do defeito e a data em que este foi detetado pela primeira vez. A Fiskars processa os seus dados pessoais acima referidos em relação ao seu pedido de garantia. Mais informações sobre o processamento de dados pessoais podem ser encontradas na Política de Privacidade do Consumidor Fiskars, disponível no sítio Web da Fiskars.

A aprovação do pedido de garantia fica ao critério exclusivo da Fiskars. Se aprovado, o produto será, à discrição exclusiva da Fiskars, reparado ou substituído por um produto semelhante. No caso de modelos descontinuados, o artigo defeituoso será substituído pelo modelo da gama atual que for mais semelhante. A substituição ou a reparação do produto não prolonga o período da garantia original.

Até ao limite máximo permitido pela lei aplicável, a Fiskars não será, em circunstância alguma, responsável por quaisquer danos acidentais, indiretos, especiais ou consequentes, ou por quaisquer danos ou perda de utilização de qualquer equipamento, perda de lucros, produtividade, funcionalidade, negócios, contratos, vendas, receitas ou poupanças antecipadas, aumento de custos ou despesas, ou atraso ou falha na execução do serviço de garantia. Parte garante: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finland.

Apenas para a Austrália e Nova Zelândia:

Os nossos produtos são automaticamente fornecidos com garantias ao consumidor ao abrigo das leis do consumidor da Austrália ou da Nova Zelândia. O utilizador tem direito a um reembolso ou a uma troca se um produto apresentar uma avaria grave e a uma indemnização por qualquer outra perda ou dano razoavelmente previsível. O consumidor tem igualmente direito à substituição dos artigos se estes não forem de qualidade aceitável e se a avaria não constituir uma avaria grave. Uma avaria grave inclui situações em que o produto é inseguro, tem um problema que impediria alguém de o comprar, é significativamente diferente da amostra ou da descrição, ou não cumpre o que foi indicado por nós e não pode ser facilmente reparado.

Em alternativa, se optar por ficar com o produto, compensá-lo-emos por qualquer perda de valor. Se a avaria não for grave, poderemos, à nossa discrição, substituir o produto ou reembolsar o utilizador. Não se esqueça de guardar os comprovativos de compra, tais como recibos e faturas fiscais.

Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeine Produktinformationen	100
2. Sicherheitswarnungen und Vorsichtsmaßnahmen..	101
3. Betrieb der Batterie	105
4. Pflege	107
5. Entsorgung und Recycling	109
6. Einhaltung von Vorschriften	109
7. Garantie	110

1. Allgemeine Produktinformationen

1.1 Spezifikationen

Modell:	Fiskars Batterie BT12 (Einzel 1082341, Doppelpack 1082342)
Kapazität der Batterie	4,0 Ah
Spannung	12 V d.c.
Typ-C-Eingang	5V=3A / 9V=3A / 15V=2A / 20V=1,5A
Typ-C-Ausgang	5V=3A / 9V=3A / 15V=2A / 20V=1,5A



BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH AUF. Bewahren Sie dieses Handbuch auf, um die Sicherheitswarnungen und Vorsichtsmaßnahmen sowie die Betriebs-, Inspektions- und Wartungsverfahren zu kennen. Bewahren Sie das Handbuch an einem sicheren und trockenen Ort zum späteren Nachschlagen auf.

Gesamte Eingangs- und Ausgangsleistung	30 W max.
Abmessungen der Batterie	124 x 75 x 31 mm
Batteriespez.	Lithium-Batterie mit 3 Lithium-Ionen-Zellen
Aufladezeit	2-3 Stunden mit dem USB-C-Kabel, das mit dem Akku geliefert wird
Produktgewicht	350 g
Temperaturbereich	Betrieb: -10 °C bis 40 °C (14-104 °F) Aufladen: 5 °C bis 40 °C (41 °F)-104 °F Lagerung: -20 °C bis +50 °C (-4-122 °F)

1.2 Verwendungszweck und Überblick

Der Hauptzweck des Fiskars Akkus ist die Stromversorgung der Fiskars Elektrowerkzeuge. Bitte lesen Sie die Produkthandbücher der verschiedenen Fiskars Elektrowerkzeuge, um herauszufinden, wie Sie den Akku mit den Werkzeugen verwenden sollten. Der Akkupack kann auch als Powerbank verwendet werden, um externe Geräte aufzuladen, zum Beispiel Mobiltelefone und Laptops.

Kabelbaugruppen oder Kabel mit einer Länge außerhalb des Geräts von höchstens 3,05 m (10 ft), aufgerollt oder nicht aufgerollt, müssen aus Materialien bestehen, die als VW-1 oder FT-1 oder besser eingestuft sind, ohne zusätzliche Anforderungen.

Abbildung 1. Überblick über die Batterie

1. Taste zur Überprüfung der Stromversorgung.

Drücken Sie die Taste Power Check Status“, um die Kapazität des Akkupacks anhand der LED-Anzeige zu überprüfen.

2. Typ-C-Anschluss Intelligente Erkennung Laden/Entladen. Kann den Akku aufladen oder auf andere Geräte entladen (Powerbank-Funktion).

3. Verriegelung (Akkusicherung). Der Riegel verriegelt den Akkupack, wenn der Akku in die Fiskars Elektrowerkzeuge eingelegt wurde.

4. Lasche. Durch Ziehen an der Lasche wird die Akkuverriegelung gelöst, wenn der Akkupack in die Fiskars Elektrowerkzeuge eingelegt wurde.

5. Stifte. Die Stifte werden zur Stromversorgung verwendet, wenn der Akku an Fiskars Elektrowerkzeuge angeschlossen wird.

6. USB-C-Kabel

2. Sicherheitswarnungen und Vorsichtsmaßnahmen

2.1 Warnhinweise und Symbole

Die folgenden Symbole kennzeichnen die verschiedenen Risiken, die mit diesem Produkt verbunden sind:



Allgemeine Warnung: Nichtbeachtung kann zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen



Warnung vor elektrischer Gefahr



Allgemeiner Hinweis: Beachten Sie die Sicherheitshinweise und treffen Sie die notwendigen Vorkehrungen



Lesen Sie das Produkthandbuch und die Anweisungen



Nicht dem Hausmüll zuführen: der Akku muss gemäß den örtlichen Vorschriften recycelt werden



Tragen Sie einen Augenschutz, wenn Sie den Akku mit Elektrowerkzeugen verwenden.



Schützen Sie den Akku vor Regen und Nässe



Schützen Sie den Akku vor Hitze und Feuer



Europäische Konformität: Das Produkt entspricht den Gesundheits-, Sicherheits- und Umweltschutznormen der Europäischen Union.

2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen und Spezifikationen, die dem Akku beiliegen. Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen oder die Verwendung für andere als die vorgesehenen Zwecke kann zu gefährlichen Situationen führen.



HINWEIS: Halten Sie den Akku bei Gebrauch und Lagerung stets trocken und sauber. Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder Feuchtigkeit in den Akku eindringt.

2.2.1 Verwendung und Pflege der Batterie



Nur mit gelistetem/zertifiziertem ITE-Netzteil verwenden.

1. Lesen Sie vor der Verwendung des Akkupacks alle Anweisungen und Warnhinweise.
2. Nur mit einem USB-C-Kabel und einem Ladestecker aufladen.



WARNUNG: 3. Schließen Sie den Akku nicht kurz, indem Sie die Pole mit leitenden Materialien berühren, da dies zu einem starken Stromfluss, anderen Schäden oder Verletzungen führen kann. Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, halten



Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können. Das Kurzschließen der Akkupole kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.

4. Wenn unter missbräuchlichen Bedingungen Flüssigkeit aus dem Akku austritt, vermeiden Sie den Kontakt. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Bei Flüssigkeitskontakt mit den Augen zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen. Die Verwendung einer Schutzbrille ist erforderlich, wenn der Akku mit Elektrowerkzeugen verwendet wird. Beschädigte oder modifizierte Akku können ein unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann. Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Gerät nicht im Freien auf.



WARNUNG: 5. Verwenden, lagern oder laden Sie den Akku nicht bei Regen oder Nässe. Seien



Sie vorsichtig, wenn Sie das Produkt in der Nähe von Wasser verwenden. Fassen Sie das Akkupaket, das Ladekabel, den Stecker oder die Anschlüsse nicht mit nassen Händen an.

6. Reinigen Sie das Akkupaket nicht mit einem ätzenden Reinigungsmittel.

7. „Nur mit gelisteten/zertifizierten Geräten der Informationstechnologie (Computer) verwenden“ oder „Nur mit gelisteter/zertifizierter ITE-Stromversorgung verwenden“ oder „Gelistetes Netzgerät der Klasse 2“, je nachdem, was zutreffend ist und mit den Nenndaten des Ladegeräts geliefert wird.

8. Wenn Sie den Akku mit Elektrowerkzeugen verwenden, achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper wie Späne oder Erde in die Pole oder Rillen des Akkus gelangen.

9. Bewahren Sie den Akku außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

WARNUNG:

10. Verwenden Sie die von Fiskars gelieferten Batterien nur für die angegebenen Produkte, da das Einsetzen der Batterien in nicht konforme Produkte zu Feuer, übermäßiger Hitze, Explosion oder Auslaufen des Elektrolyts führen kann.

11. Lassen Sie den Akku nur von einem

qualifizierten Reparaturdienst warten, der ausschließlich identische Ersatzteile verwendet. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produkts erhalten bleibt.

12. Wenn der Akku lange Zeit nicht benutzt wurde, sollte er vor der Benutzung vollständig aufgeladen werden, da er leer sein könnte.

2.2.2 Verbotene Verwendung



WARNUNG: Die folgende Verwendung des Akkus ist verboten, da sie zu Feuer, Explosion und/oder Verletzungsgefahr führen kann



1. Verwenden oder warten Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus.
2. Setzen Sie den Akku oder das Elektrowerkzeug keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus. Bei Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) besteht Explosionsgefahr.



3. Lagern, verwenden oder laden Sie den Akku nicht, wenn die Temperatur die in Abschnitt 1, Produktbeschreibung, des Handbuchs angegebenen Grenzwerte erreichen oder überschreiten kann.
4. Zerlegen Sie das Akkupaket nicht und neh-

men Sie keine Eingriffe daran vor.

5. Setzen Sie den Akku keinen mechanischen Stößen aus und vermeiden Sie jede Art von Schlag.

6. Öffnen oder verstümmeln Sie den Akku nicht. Drücken Sie den Akku nicht zusammen und durchstechen Sie ihn nicht, damit kein Elektrolyt ausläuft.

2.2.3 Entsorgung und Versand der Batterien



Bitte beachten Sie Abschnitt 5 des Handbuchs, der sich auf Entsorgung und Recycling bezieht.



WARNUNG:

1. Verbrennen Sie den Akku niemals, auch wenn er stark beschädigt oder völlig abgenutzt ist, da er bei einem Brand explodieren kann.
2. Die Lithium-Ionen-Batterien sind beim Transport als gefährlich eingestuft, daher gibt es Anforderungen und Einschränkungen, die den Transport betreffen. Bitte beachten Sie die nationalen Vorschriften für den Transport von Batterien.
3. Kleben Sie offene Kontakte ab oder verschließen Sie diese und packen Sie die Batte-

rie so ein, dass sie sich nicht bewegen kann.

4. Beim gewerblichen Transport durch Dritte oder Spediteure sind besondere Anforderungen an die Verpackung und Kennzeichnung zu beachten.

2.2.4 Tipps zur Erhaltung der maximalen Batterielebensdauer

1. Vergewissern Sie sich, dass der Akku vor der Verwendung vollständig aufgeladen ist.
2. Laden Sie den Akku auf, bevor er vollständig entladen ist.
3. Das Produkt sollte nicht länger als ein Jahr gelagert werden, ohne es zu benutzen, da die Leistung des Akkus nachlassen könnte.
4. Laden Sie einen voll aufgeladenen Akku nicht auf und lassen Sie ihn nicht weiter aufladen.

3. Betrieb der Batterie

3.1 Vor der Verwendung des Produkts



Bitte lesen Sie in den Produkthandbüchern der verschiedenen Fiskars Elektrowerkzeuge nach, wie Sie den Akkupack mit diesen Werkzeugen verwenden sollten.

- Der Akku-Pack muss nicht zusammengebaut werden.
- Überprüfen Sie das Produkt sorgfältig, um sicherzustellen, dass es während des Transports nicht zerbrochen oder beschädigt wurde.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial erst, wenn Sie das Gerät sorgfältig geprüft und zufriedenstellend bedient haben.
- Sollten Teile beschädigt sein oder fehlen, geben Sie das Gerät bitte an die Verkaufsstelle zurück.
- Nach der Inspektion laden Sie den Akku bitte vollständig auf, bevor Sie ihn verwenden.
- Der Akku verfügt über folgende Sicherheitsfunktionen: Schutz vor Überladung, Überentladung, Kurzschluss und Überhitzung.

3.2 Aufladen des Akkupacks



WARNUNG: Laden Sie den Akku in einem trockenen und belüfteten Raum auf, fern von brennbaren Materialien und Zündquellen.
• Es wird empfohlen, zum Aufladen des Akkus das USB-C-Kabel zu verwenden, das Sie beim Kauf eines Fiskars Elektrowerkzeugs erhalten haben.

3.2.1 Akku-Leistungsanzeige

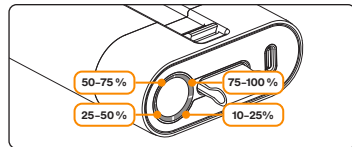


Abbildung 2. Die LED-Leuchten zeigen die Kapazität des Akkus an.

- Die Taste zur Überprüfung der Akkuleistung verfügt über vier Akkuleuchtanzeigen, die den Ladezustand des Akkus anzeigen. Drücken Sie die Taste, um die verbleibende Leistung zu prüfen.
- Wenn der Akku weniger als 10 % Ladung hat, blinkt die verbleibende LED 1.
- Die Leuchten, die bei folgendem Akkuladestand angezeigt werden:
 - 10–25% eine LED-Leuchte
 - 25–50% zwei LED-Leuchten
 - 50–75% drei LED-Leuchten
 - 75–100% vier LED-Leuchten.

3.2.2 Aufladevorgang

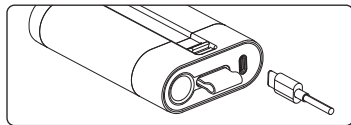


Abbildung 3. Anbringen des USB-C-Kabels am Akkupack.

1. Wenn Sie mit dem Laden des Akkus beginnen, trennen Sie bitte alle möglichen externen Geräte.
2. Stecken Sie den Steckverbinder des Typ-C-Kabels an einem Ende in den Zwei-Wege-Typ-C-Anschluss des Akkus.
3. Verbinden Sie das andere Ende des Ladekabels mit dem Steckverbinder des Ladegeräts (nicht im Lieferumfang enthalten) und schließen Sie das Ladegerät zum Aufladen an das Stromnetz an.
4. Während des Ladevorgangs leuchten die Anzeigen je nach Ladezustand nacheinander auf (Abschnitt 3.2.1). Wenn alle Batterieleistungsanzeigen leuchten, ist die Batterie vollständig geladen. Nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät und trennen Sie ihn vom Ladekabel.

3.3 Verwendung des Akkupacks als Powerbank

- Die Hauptfunktion des Fiskars-Akkus ist die Stromversorgung von Elektrowerkzeugen. Er kann auch eine sekundäre Funktion als Powerbank zum Aufladen mobiler Geräte erfüllen.
- Der Fiskars Akku verfügt über einen Typ-C-Anschluss und das von Ihnen gewählte Kabel muss an mindestens einem Ende einen Typ-C-Steckverbinder haben, um kompatibel zu sein.
- Das andere Ende des Kabels wird durch den Anschluss Ihres Mobilgeräts bestimmt (z. B. Micro-USB/Blitz/Typ-C).
- Der Akkupack beginnt automatisch mit der Versorgung von Mobilgeräten, sobald das Kabel an beiden Enden angeschlossen wurde (Fiskars Batterie und Mobilgerät).
- Der Fiskars Akku muss aufgeladen werden, um als Powerbank für mobile Geräte zu funktionieren.
- Um die verfügbare Leistung des Fiskars Akkus zu überprüfen, drücken Sie die Taste zur Überprüfung der Stromversorgung (Abschnitt 3.2.1)
- Wenn der Akku das mobile Gerät auflädt, erlöschen nach und nach die vier Anzeigen, da die verbleibende Akkuleistung abnimmt.
- Wenn die letzte Akkuleistungsanzeige blinkt, bedeutet dies, dass der Akku aufgeladen werden muss.

3.4 Tipps für die Verwendung



Laden Sie den Akku nicht bei Temperaturen außerhalb der in den Produktspezifikationen des Benutzerhandbuchs angegebenen Bereiche.

- Die Lebensdauer der Batterie verkürzt sich mit der Zeit. Wenn die Betriebszeit des Akkus deutlich kürzer geworden ist, wird empfohlen, den Akku durch einen neuen zu ersetzen.

4. Pflege



Bitte lesen Sie Abschnitt 2, Warnhinweise, im Benutzerhandbuch.

Beachten Sie die Produktbeschreibung in Abschnitt 1 des Handbuchs bezüglich der Temperaturbereiche für die Verwendung und Lagerung. Der Akku kann an Kapazität verlieren, wenn er über einen längeren Zeitraum bei sehr hohen oder niedrigen Temperaturen gelagert wird.



WARNUNG:

- Versuchen Sie nicht, den Akkupack selbst zu reparieren. Um Sicherheit und Zuverlässigkeit zu gewährleisten, sollten

alle Reparaturen von einem qualifizierten Servicetechniker entschieden und durchgeführt werden.

- Halten Sie den Akku sauber und frei von Staub. Reinigen Sie den Akku nicht mit Wasser.
- Verwenden Sie keine Chemikalien wie Öl oder Lösungsmittel zur Reinigung oder Wartung des Akkus, da diese die Kunststoff- und Elektronikteile beschädigen könnten. Wischen Sie die Oberfläche mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

4.1 Fehlersuche

- In der folgenden Tabelle finden Sie Anweisungen, die Sie ausführen können, wenn der Akkupack nicht richtig funktioniert. Wenn das Problem dadurch nicht identifiziert/behoben werden kann, wenden Sie sich entweder an die Verkaufsstelle oder an den Fiskars Kundendienst.
- Schalten Sie den Akkupack aus und entfernen Sie alle externen Geräte, bevor Sie mit der Fehlersuche beginnen

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Akku kann nicht geladen werden Mobilgeräte. Option 1.	Der Akku ist zu kalt/heiß, oder der Akku ist entladen.	Lassen Sie den Akku vor dem Aufladen auf die richtige Temperatur aufwärmen/abkühlen.
Akku kann nicht geladen werden Mobilgeräte. Option 2.	Das Kabel funktioniert nicht.	Tauschen Sie das Ladekabel aus.
Akku kann nicht geladen werden. Option 1.	Schlechte Verbindung in der Steckdose oder das Kabel funktioniert nicht.	Wechseln Sie zu einer anderen Steckdose und laden Sie den Akku erneut auf oder tauschen Sie das Ladekabel aus.
Akku kann nicht geladen werden. Option 2.	Der Akku ist gealtert.	Tauschen Sie den Akku aus.

5. Entsorgung und Recycling



Hinweis: Entsorgen Sie das Akkupaket nicht mit dem normalen Hausmüll. Eine unsachgemäße Entsorgung des Akkupacks kann negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.



- Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von wiederaufladbaren Batterien. Recyceln Sie das Gerät bei einer ausgewiesenen Entsorgungsstelle für Lithium-Ionen-Akkus. In der Regel kann man das Akkupaket z. B. an den Ort des Kaufs zurückgeben.



- Entnehmen Sie den Akku-Pack bei der Entsorgung aus dem Elektrowerkzeug gemäß den entsprechenden Anweisungen in den Handbüchern der Elektrowerkzeuge



WARNUNG:

- Verbrennen Sie den Akku niemals, auch wenn er stark beschädigt oder völlig abgenutzt ist, da er bei einem Brand explodieren kann.

6. Einhaltung von Vorschriften



Europäische Konformität

EU- und UKCA Konformitätserklärung

1. Marke des Herstellers: Fiskars
Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Finnland
2. Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.
3. Gegenstand der Konformitätserklärung:
 - Beschreibung: Elektrische Gartengeräte
 - Modell: Fiskars Battery BT12
 - Produkt-ID: Single 1082341, DoubleKit 1082342
4. Der Gegenstand der Erklärung stimmt mit den einschlägigen Bestimmungen der folgenden Verordnungen überein:

Vorschriften der Europäischen Union
Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU)
Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)
Verordnung über Batterien und Altbatterien (2023/1542/EU)
Batterie-Richtlinie (2006/66/EG)

RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)
WEEE-Richtlinie (2012/19/EU)
Verordnung über die allgemeine Produktsicherheit (2023/988/EU)

Und wurde in Übereinstimmung mit den folgenden Normen entwickelt und hergestellt:

Norm
EN 62133
EN60335-2-29
ISO 13849-1
UN38.3

Die technische Dokumentation wird bei Fiskars Finland Oy Ab aufbewahrt. Das Herstellungsjahr, das Herstellungsland und die Seriennummer sind auf den Produkten angegeben.

Unterzeichnet für und im Namen von:
 Billnäs, 30.3.2025
 Fiskars Finland Oy Ab
 Juha Huhtala, Senior Director, R&D

7. Garantie

Fiskars garantiert, dass die Fiskars Batterie/der Akku für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren ab dem ursprünglichen Kaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Diese Herstellergarantie gilt zusätzlich zu den von dem jeweiligen Wiederverkäufer zu gewährenden gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen. Sie hat weder auf diese eine Auswirkung noch auf die berechtigten Ansprüche, die sich aus der nationalen Gesetzgebung ergeben.

Die Garantie gilt nicht für Produkte, die für gewerbliche, professionelle oder Mietzwecke verwendet werden oder an denen Änderungen, Reparaturen oder Reparaturversuche vorgenommen wurden, die nicht von Fiskars genehmigt wurden oder die nicht den Anweisungen entsprechen. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel oder Schäden, die auf normale Abnutzung, Missbrauch, grobe Behandlung, Fahrlässigkeit oder Unfälle (z.B. Stöße, Schläge, Stürze oder Quetschungen), unsachgemäßen Gebrauch (z. B. nicht bestimmungsgemäße oder empfohlene Verwendung), anweisungswidrige Verwendung oder Überschreitung technischer Grenzwerte, unsachgemäße oder unzureichende Pflege oder Lagerung, eventuelle Veränderungen des optischen Erscheinungsbildes des Produkts, sofern sie die Funktionsfähigkeit des Produkts nicht beeinträchtigen, die Verwendung ungeeigneter Reinigungsmethoden oder -mittel, wie z. B. Säuren oder Lösungsmittel, oder die Verwendung von Nicht-Originalersatzteilen zurückzuführen sind. Garantieansprüche müssen innerhalb von dreißig (30)

Tagen ab dem Zeitpunkt, an dem der Fehler entdeckt wurde oder hätte entdeckt werden müssen, schriftlich zusammen mit dem fehlerhaften Produkt beim nächstgelegenen Fiskars Customer Care Center oder bei dem Geschäft eingereicht werden, in dem der Artikel während der Garantiezeit gekauft wurde. Die Reklamation muss den Namen, die Adresse und die Telefonnummer des Eigentümers, den Kaufbeleg, die Art des Mangels und das Datum der ersten Entdeckung enthalten. Fiskars verarbeitet Ihre vorgenannten personenbezogenen Daten im Zusammenhang mit Ihrem Garantieanspruch. Weitere Informationen über die Verarbeitung personenbezogener Daten finden Sie in der Fiskars-Datenschutzrichtlinie für Verbraucher, die auf der Fiskars-Website verfügbar ist.

Die Erfüllung des Garantieanspruchs obliegt der alleinigen Entscheidung des Unternehmens Fiskars. Bei Genehmigung wird das Produkt nach ausschließlicher Entscheidung des Unternehmens Fiskars entweder repariert oder durch ein entsprechendes Produkt ersetzt. Falls das betreffende Modell nicht mehr erhältlich ist, wird das defekte Produkt durch ein Produkt aus dem aktuellen Sortiment ersetzt, das dem ersetzten Produkt möglichst nahekommt. Durch einen Ersatz oder eine Reparatur des Produkts verlängert sich die Laufzeit der ursprünglichen Garantie nicht.

Im Rahmen des geltenden Rechts kann Fiskars unter keinen Umständen verantwortlich gemacht werden für jegliche unfallbedingte, indirekte, besondere oder folgenschwere Beschädigung, für Beschädigung oder Verlust der Verwendung irgendeines Werkzeuges, für Verlust

von Ertrag, Produktivität, Funktionstüchtigkeit, Handel, Verträgen, Verkäufen, Einkünften oder voraussichtlichen Ersparnissen, für erhöhte Kosten oder Ausgaben, oder für Verzögerungen oder Scheitern beim Erfüllen der Garantieleistung. Garantieausgeber Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finnland.

Nur für Australien und Neuseeland:

Für unsere Produkte gilt automatisch eine Verbrauchergarantie gemäß den australischen oder neuseeländischen Verbrauchergesetzen. Sie haben Anspruch auf Rückerstattung oder Umtausch, wenn ein Produkt einen schwerwiegenden Fehler aufweist, sowie auf Entschädigung für jeden anderen vernünftigerweise vorhersehbaren Verlust oder Schaden. Sie haben auch Anspruch auf Ersatz der Waren, wenn die Waren nicht von akzeptabler Qualität sind und es sich nicht um einen schwerwiegenden Fehler handelt. Ein schwerwiegender Fehler liegt vor, wenn das Produkt unsicher ist, ein Problem aufweist, das jemanden davon abgehalten hätte, es zu kaufen, sich erheblich von dem Muster oder der Beschreibung unterscheidet oder nicht das tut, was wir versprochen haben, und nicht leicht repariert werden kann. Wenn Sie sich dafür entscheiden, das Produkt zu behalten, entschädigen wir Sie für eine eventuelle Wertminderung. Wenn es sich nicht um einen schwerwiegenden Fehler handelt, können wir nach unserem Ermessen das Produkt ersetzen oder Ihnen den Kaufpreis erstatten. Bitte bewahren Sie Ihre Kaufbelege wie Quittungen und Steuerrechnungen auf.

Inhoud

1. Algemene productinformatie	112
2. Veiligheidswaarschuwingen en voorzorgsmaatregelen	113
3. De batterij gebruiken.....	117
4. Onderhoud	119
5. Verwijdering en recycling	120
6. Naleving van regelgeving.....	121
7. Garantie.....	123

1. Algemene productinformatie

1.1 Specificaties

Model:	Fiskars batterij BT12 (enkel 1082341, dubbel 1082342)
Batterijcapaciteit	4,0 Ah
Spanning	12 V d.c.
Type-C Input	5V=3A / 9V=3A / 15V=2A / 20V=1,5A



BEWAAR DEZE HANDLEIDING. Bewaar deze handleiding voor de veiligheidswaarschuwingen en voorzorgsmaatregelen, bediening, inspectie en onderhoudsprocedures. Bewaar de handleiding op een veilige en droge plaats voor toekomstig gebruik.

Type-C uitgang	5V=3A / 9V=3A / 15V=2A / 20V=1,5A
Totaal ingangs- en uitgangsvermogen	30 W max
Batterijafmeting	124 x 75 x 31 mm
Batterijspec.	Lithiumbatterij met 3 lithium-ioncellen
Oplaadtijd	2-3 uur met USB-C kabel, meegeleverd met de batterij
Gewicht product	350 g
Temperatuurbereik	In bedrijf: -10°C tot 40°C Opladen: 5°C tot 40°C Opslag: -20 °C tot +50 °C

1.2 Beoogd gebruik en het overzicht

Het belangrijkste doel van de Fiskars-batterij is om Fiskars elektrisch gereedschap van stroom te voorzien. Raadpleeg de producthandleidingen van de verschillende Fiskars elektrische gereedschappen om te zien hoe u de batterij met het gereedschap moet gebruiken. De batterij kan ook worden gebruikt als powerbank om externe apparaten op te laden, bijvoorbeeld mobiele telefoons en laptops.

De kabels mogen maximaal 3 meter lang zijn en moeten zijn gemaakt van materialen met een classificatie VW-1 of FT-1 of beter, zonder aanvullende vereisten.

Afbeelding 1. Overzicht van de batterij

- 1. Aan/uit-controleknop.** Druk op de statusknop voor voedingscontrole om de capaciteit van de batterij af te lezen aan de ledindicator.
- 2. Type-C poort.** Intelligent herkennen laden/ontladen. Hij kan de batterij opladen of ontladen naar andere apparaten (powerbankfunctie).
- 3. Vergrendeling (batterijvergrendeling).** De vergrendeling vergrendelt de batterij op zijn plaats wanneer de batterij op Fiskars elektrisch gereedschap is geplaatst.

4. Lus. Door aan de lus te trekken wordt de batterijbeveiliging vrijgegeven wanneer de batterij in het Fiskars elektrisch gereedschap is geplaatst.

5. Pins. De pennen worden gebruikt om stroom te leveren wanneer de batterij wordt aangesloten op Fiskars elektrisch gereedschap.

6. USB-C kabel

2. Veiligheidswaarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

2.1 Waarschuwingen en symbolen

De volgende symbolen karakteriseren de verschillende risico's van dit product:



Algemene waarschuwing: niet-naleving kan leiden tot letsel en/of materiële schade



Waarschuwing voor elektrisch gevaar



Algemene aandacht: neem de veiligheidsaankwijzingen in acht en neem de nodige voorzorgsmaatregelen



Lees de handleiding en instructies van het product



Niet bij het huishoudelijk afval doen: de batterij moet worden gerecycled volgens de plaatselijke instructies



Draag oogbescherming bij gebruik van de batterij met elektrisch gereedschap



Bescherm de batterij tegen regen en vocht



Bescherm de batterij tegen hitte en vuur



Europese conformiteit: het product voldoet aan de normen van de Europese Unie op het gebied van gezondheid, veiligheid en milieubescherming

2.2 Algemene veiligheidswaarschuwingen



WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies en specificaties die bij de batterij zijn geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies, of het gebruik voor andere dan de bedoelde doeleinden, kan leiden tot gevaarlijke situaties.

OPMERKING: Houd de batterij altijd droog en schoon tijdens gebruik en opslag. Zorg dat er geen water of vocht in de batterij komt.



2.2.1 Batterijgebruik en -onderhoud



Alleen gebruiken met op de lijst vermelde/gecertificeerde ITE-voeding.

1. Lees alle instructies en waarschuwingen voordat u de batterij gebruikt.

2. Alleen opladen met een USB-C kabel en oplaadstekker.

WAARSCHUWING:

3. Sluit de batterij niet kort door de polen aan te raken met geleidend materiaal, omdat dit een grote stroomstoot, andere soorten schade of letsel kan veroorzaken. Als de batterij niet in gebruik is, houd deze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips,



munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken. Kortsluiten van de batterijpolen kan brandwonden of brand veroorzaken.



4. Vermijd contact als er vloeistof uit de batterij komt. Als er per ongeluk contact optreedt, spoel dan met water. Als de vloeistof in contact komt met de ogen, zoek dan onmiddellijk medische hulp. Vloeistof die uit de batterij komt kan irritatie of brandwonden veroorzaken. Het gebruik van een veiligheidsbril is vereist als de batterij wordt gebruikt met elektrisch gereedschap. Beschadigde of gewijzigde batterijen kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen met brand, explosie of kans op letsel tot gevolg. Volg alle oplaadinstructies en laad de batterij of het apparaat niet buiten op.



WAARSCHUWING:

5. Gebruik, bewaar of laad de batterij niet in regenachtige of natte omstandigheden. Wees voorzichtig met het gebruik van het product in de buurt van water. Hanteer de batterij, oplaadkabel, stekker of aansluitingen niet met natte handen.

6. Reinig de batterij niet met een bijtend schoonmaakmiddel.



7. "Uitsluitend gebruiken met op de lijst vermelde/gecertificeerde computerapparatuur" of "Uitsluitend gebruiken met op de lijst vermelde/gecertificeerde ITE-voeding" of "Op de lijst vermelde klasse 2 voedingseenheid", zoals van toepassing en voorzien van de nominale informatie van de oplader.

8. Wanneer de batterij wordt gebruikt met elektrisch gereedschap, mogen er geen vreemde voorwerpen, zoals spanen of aarde, in de polen of groeven van de batterij terechtkomen.

9. Houd de batterij uit de buurt van kinderen.

WAARSCHUWING:

10. Gebruik de bijgeleverde batterijen van Fiskars alleen in gespecificeerde producten, aangezien het installeren van de batterijen in niet-conforme producten kan leiden tot brand, overmatige hitte, explosie of lekkage van elektrolyt.

11. Laat de batterij alleen onderhouden door een gekwalificeerde reparateur die alleen identieke vervangingsonderdelen gebruikt. Zo blijft de veiligheid van het product gewaarborgd.

12. Als de batterij lange tijd niet is gebruikt, moet deze voor gebruik volledig worden opgeladen omdat deze leeg kan zijn.

2.2.2 Verboden gebruik



WAARSCHUWING: het volgende gebruik van de batterij is verboden omdat dit kan leiden tot brand, explosie en/of kans op letsel:



1. Gebruik of onderhoud een beschadigde of aangepaste batterij niet.

2. Stel een batterij of elektrisch gereedschap niet bloot aan vuur of extreme temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperatuur boven 130 °C kan explosie veroorzaken.



3. De batterij niet opslaan, gebruiken of opladen wanneer de temperatuur de grenswaarden kan bereiken of overschrijden die zijn vermeld in hoofdstuk 1, productbeschrijving van de handleiding.

4. Haal de batterij niet uit elkaar en knoei er niet mee.

5. Stel de batterij niet bloot aan mechanische schokken of stoten.

6. Open of beschadig de batterij niet. Knijp niet in de batterij en prik er niet in om lekkage van elektrolyt te voorkomen.

2.2.3 De batterijen weggooien en verzenden



Zie hoofdstuk 5 over verwijdering en recycling in de handleiding.



WAARSCHUWING:

1. Verbrand de batterij nooit, zelfs niet als deze ernstig beschadigd of helemaal versleten is, omdat deze kan exploderen in een brand.

2. De lithium-ionbatterijen zijn geclassificeerd als gevaarlijk tijdens transport, dus er zijn vereisten en beperkingen voor het transport. Neem de nationale regelgeving met betrekking tot het vervoer van batterijen in acht.

3. Plak open contacten af met tape of een masker en verpak de batterij zodanig dat deze niet kan bewegen.

4. Voor commercieel transport door derden of expediteurs moeten speciale vereisten met betrekking tot verpakking en etikettering in acht worden genomen.

2.2.4 Tips voor een maximale levensduur van de batterij

1. Zorg ervoor dat de batterij volledig is opgeladen voor gebruik.

2. Laad de batterij op voordat deze helemaal leeg is.

3. Het product mag niet langer dan een jaar worden bewaard zonder het te gebruiken, omdat de prestaties van de batterij dan kunnen afnemen.

4. Niet opladen of aangesloten houden op een volledig opgeladen batterij.

3. De batterij gebruiken

3.1 Voordat u het product gebruikt



Raadpleeg de producthandleidingen van de verschillende Fiskars elektrische gereedschappen om te zien hoe u de batterij met deze gereedschappen moet gebruiken.

- De batterij vereist geen montage.
- Inspecteer het product zorgvuldig om er zeker van te zijn dat er geen breuk of schade is opgetreden tijdens het transport.
- Gooi het verpakkingsmateriaal pas weg nadat u het apparaat zorgvuldig hebt geïnspecteerd en naar tevredenheid hebt bediend.
- Als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken, breng het gereedschap dan terug naar de plaats van aankoop.
- Laad na de inspectie de batterij volledig op voordat u deze gebruikt.
- De batterij heeft de volgende veiligheidsfuncties: bescherming tegen overladen, overontladen, kortsluiting en oververhitting.

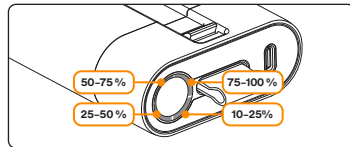
3.2 De batterij opladen



WAARSCHUWING: Laad de batterij op in een droge en geventileerde ruimte, uit de buurt van brandbare materialen en ontstekingsbronnen.

- Voor het opladen van de batterij wordt aanbevolen om de USB-C kabel te gebruiken die u hebt ontvangen bij aankoop van een Fiskars elektrisch gereedschap.

3.2.1 Batterijspanningsindicator

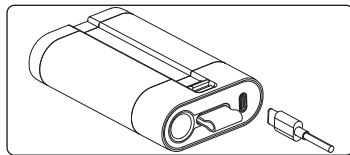


Afbeelding 2. De ledlampjes geven de capaciteit van de batterij aan.

- De aan/uit-knop van de batterij heeft vier indicatielampjes die het oplaadniveau van de batterij aangeven. Druk op de knop om het resterende vermogen te controleren.

- Als de batterij minder dan 10% lading heeft, knippert de resterende led.
- De lampjes die worden weergegeven wanneer het batterijniveau het volgende is:
 - 10-25% één led
 - 25-50% twee leds
 - 50-75% drie leds
 - 75-100% vier leds

3.2.2 Laadprocedure



Afbeelding 3. De USB-C-kabel op de batterij plaatsen.

1. Koppel eventuele externe apparaten los wanneer u begint met het opladen van de batterij.
2. Steek de connector van de type-C kabel aan het ene uiteinde in de tweeweg type-C poort van de batterij.
3. Sluit het andere uiteinde van de oplaadkabel aan op

de stekker van de oplader (niet meegeleverd) en sluit de oplader aan op de voeding om op te laden.

4. Tijdens het oplaadproces lichten de lampjes één voor één op, afhankelijk van het opgeladen vermogen (sectie 3.2.1). Als alle lampjes voor batterijstroom blijven branden, is de batterij volledig opgeladen. Haal de batterij uit de oplader en koppel de oplaadkabel los.

3.3 De batterij gebruiken als powerbank

- De hoofdfunctie van de Fiskars-batterij is het leveren van stroom aan elektrisch gereedschap. Het kan ook een secundaire functie hebben als powerbank voor het opladen van mobiele apparaten.
- De Fiskars-batterij heeft een type-C poort en de kabel die u kiest moet aan ten minste één uiteinde een type-C male-connector hebben om compatibel te zijn.
- Het andere uiteinde van de kabel wordt bepaald door de poort van het mobiele apparaat (bijv. micro-USB/lightning/type-C)
- De batterij begint automatisch mobiele apparaten van stroom te voorzien zodra de kabel aan beide uiteinden is aangesloten (Fiskars-batterij en een mobiel apparaat).
- Fiskars batterij moet worden opgeladen om te functioneren als powerbank voor mobiele apparaten

- Om de beschikbare stroom in de Fiskars-batterij te controleren, drukt u op de stroomcontroleknop (paragraaf 3.2.1)
- Als de batterij het mobiele apparaat oplaadt, gaan de vier leds één voor één uit naarmate het resterende batterijvermogen afneemt.
- Als het laatste batterijlampje knippert, geeft dit aan dat de batterij moet worden opgeladen.

3.4 Tips voor het gebruik



Laad de batterij niet op bij temperaturen buiten het bereik dat wordt vermeld in de productspecificaties van de gebruikershandleiding.

- De levensduur van de batterij neemt na verloop van tijd langzaam af. Wanneer de werkingstijd van de batterij aanzienlijk korter is geworden, is het aan te raden de batterij te vervangen door een nieuwe.

4. Onderhoud



Lees hoofdstuk 2, waarschuwingen in de gebruikershandleiding.

- Zie de productbeschrijving in hoofdstuk 1 van de handleiding met betrekking tot de temperatuurbereiken voor gebruik en opslag. Batterijen kunnen hun

capaciteit verliezen als ze lange tijd bij zeer hoge of lage temperaturen worden opgeslagen.



WAARSCHUWING:

- Probeer de batterij niet zelf te repareren. Om de veiligheid en betrouwbaarheid te garanderen, moeten alle reparaties worden uitgevoerd door een gekwalificeerde service-technicus.
- Houd de batterij schoon en stofvrij. Maak de batterij niet schoon met water.
- Gebruik geen chemicaliën zoals olie of oplosmiddelen om de batterij te reinigen of te onderhouden, omdat deze de plastic en elektronische onderdelen kunnen beschadigen. Veeg het oppervlak af met een zachte droge doek.

4.1 Problemen oplossen

- In de volgende tabel vindt u instructies die u kunt uitvoeren als de batterij niet goed werkt. Als het probleem hiermee niet wordt geïdentificeerd/opgelost, neem dan contact op met de winkel waar u het hebt gekocht of met de Fiskars consumentenservice.
- Schakel de batterij uit en verwijder alle externe apparaten voordat u het probleem oplost.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Batterij kan niet opladen Mobiele apparaten. Optie 1.	De batterij is te koud/warm of de batterij is leeg.	Laat de batterij opwarmen/afkoelen tot de juiste temperatuur voor het opladen.
Batterij kan niet opladen Mobiele apparaten. Optie 2.	De kabel werkt niet.	Vervang de oplaadkabel.
Batterij kan niet worden opgeladen. Optie 1.	Slechte aansluiting in het stopcontact of de kabel werkt niet.	Gebruik een ander stopcontact en laad de batterij opnieuw op of vervang de oplaadkabel.
Batterij kan niet worden opgeladen. Optie 2.	De batterij is aan het verouderen.	Vervang de batterij.

5. Verwijdering en recycling



Opmerking: Gooi de batterij niet weg met het gewone huisvuil. Onveilige verwijdering van de batterij kan negatieve gevolgen hebben voor het milieu en de volksgezondheid.

• Volg de plaatselijke procedures voor het verwijderen van oplaadbare batterijen.



Recycle het apparaat bij een erkende afvalverwerkingslocatie voor lithium-ionbatterijen. Meestal kan men de batterij bijvoorbeeld terugbrengen naar de plaats van aankoop.

• Wanneer u de batterij weggooit, verwijdert u deze uit het elektrische apparaat volgens de geldende instructies in de handleidingen van het elektrische apparaat.



WAARSCHUWING:

• Verbrand de batterij nooit, zelfs niet als deze ernstig beschadigd of helemaal versleten is, omdat deze kan exploderen in een brand.

6. Naleving van regelgeving



Europese conformiteit

EU- en UKCA-conformiteitsverklaring

1. Merk van de fabrikant: Fiskars
Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Finland
2. Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant
3. Voorwerp waarop de verklaring van toepassing is:
 - Omschrijving: tuingereedschap
 - Model: Fiskars Batterij BT12
 - Product-ID: Enkel 1082341, dubbel 1082342
4. Het voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met de relevante bepalingen van de volgende verordeningen:

Regelgeving van de Europese Unie
Laagspanningsrichtlijn (2014/35/EU)
Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU)
Verordening inzake batterijen en afgedankte batterijen (2023/1542/EU)
Batterijrichtlijn (2006/66/EG)

RoHS-richtlijn (2011/65/EU)
WEEE-richtlijn (2012/19/EU)
Verordening algemene productveiligheid (2023/988/EU)

En is ontwikkeld en geproduceerd in overeenstemming met de volgende normen:

Standaard
EN 62133
EN60335-2-29
ISO 13849-1
UN38.3

De technische documentatie is opgeslagen bij Fiskars Finland Oy Ab. Het productiejaar, het land van productie en het serienummer staan op de producten vermeld.

Ondertekend voor en namens:
30-3-2025 Billnäs
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, Senior Director, R&D

7. Garantie

Fiskars garandeert dat de Fiskars-batterij vrij is van materiaal- en fabricagefouten gedurende een periode van twee (2) jaar vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum. Deze garantie is aanvullend en heeft geen invloed op de garanties van de verkoper. Ook heeft deze garantie geen invloed op de wettelijke garantie waarop een klant volgens de relevante nationale wetgeving recht heeft.

De garantie is niet van toepassing op producten die worden gebruikt voor commerciële, professionele of verhuurdoeleinden, of die onderhevig zijn geweest aan wijzigingen, reparaties of reparatiepogingen die niet door Fiskars zijn goedgekeurd of die niet aan de instructies voldoen. De garantie dekt geen defecten of schade die kunnen worden toegeschreven aan of het gevolg zijn van normale slijtage; misbruik, ruwe behandeling, nalatigheid of ongelukken (bijv. slaan, stoten, laten vallen of pletten); verkeerd gebruik (bijv. gebruik in strijd met het bedoelde of aanbevolen gebruik), gebruik in strijd met de instructies of overschrijding van technische grenswaarden; onjuist of onvoldoende onderhoud of opslag; mogelijke veranderingen aan het uiterlijk van het product, als deze geen invloed hebben op de functionaliteit van het product; het gebruik van

ongeschikte reinigingsmethoden of stoffen, zoals zuuren of oplosmiddelen; of het gebruik van niet-originele reserveonderdelen.

Garantieclaims moeten samen met het defecte product schriftelijk worden ingediend bij het dichtstbijzijnde Fiskars Customer Care Center of bij de winkel waar het artikel gekocht is tijdens de garantieperiode en binnen dertig (30) dagen vanaf het moment dat het defect ontdekt is of ontdekt had moeten worden. De claim moet het volgende vermelden: naam, adres, telefoonnummer van de eigenaar, aankoopdatum, aard van het defect en datum waarop het defect voor het eerst is vastgesteld. Fiskars verwerkt uw bovenstaande persoonsgegevens in verband met uw garantieclaim. Meer informatie over de verwerking van persoonsgegevens is te vinden in het Privacybeleid voor consumenten van Fiskars, dat beschikbaar is op de website van Fiskars.

De aanvaarding van de garantieclaim gebeurt geheel naar eigen goeddunken van Fiskars. In geval van aanvaarding wordt het product, ook geheel naar goeddunken van Fiskars, gerepareerd of vervangen door een gelijkaardig product. Bij verouderde modellen wordt het defecte product vervangen door het best overeenstemmende model uit het huidige productaanbod. De

termijn van de originele garantie wordt niet verlengd bij een vervanging of reparatie van het product.

Voor zover toegestaan door de toepasbare wetgeving wijst Fiskars alle aansprakelijkheid af voor incidentele, indirecte, speciale of vervolgschade, evenals voor eventuele schade aan of verlies van enige materialen, misgelopen winst, productiviteit, functionaliteit, zakelijke kansen, contracten, verkoop, winst of verwachte besparingen, verhoogde kosten of uitgaven of vertraging of verzaken in het afhandelen van de garantieservice. Garantiegever: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finland.

Alleen voor Australië en Nieuw-Zeeland:

Onze producten worden automatisch geleverd met consumentengaranties onder de Australische of Nieuw-Zeelandse consumentenwetgeving. U hebt recht op terugbetaling of omruiling als een product een ernstig defect vertoont en compensatie voor elk ander redelijkerwijs te verwachten verlies of schade. U hebt ook recht op vervanging als het product niet van acceptabele kwaliteit is en de tekortkoming geen ernstige fout is. Er is sprake van een ernstige fout als het product onveilig is, als het een probleem heeft waardoor iemand het niet zou kopen, als het aanzienlijk afwijkt van het originele product of de beschrijving,

of niet waarmaakt wat het zou doen en wanneer het defect niet gemakkelijk kan worden verholpen. Als u ervoor kiest om het product te houden, compenseren we de eventuele waardevermindering. Als het defect niet ernstig is, kunnen wij naar eigen goeddunken het product vervangen of u uw geld teruggeven. Zorg ervoor dat u het aankoopbewijs bewaart.

Sommario

1. Informazioni generali sul prodotto.....	124
2. Avvertenze e precauzioni di sicurezza	125
3. Funzionamento della batteria.....	129
4. Manutenzione	131
5. Smaltimento e riciclaggio.....	132
6. Conformità normativa	133
7. Garanzia.....	134

1. Informazioni generali sul prodotto

1.1 Specifiche

Modello:	Batteria Fiskars BT12 (kit singolo 1082341, doppio 1082342)
Capacità della batteria	4,0 Ah
Voltaggio	12 V d.c.
Ingresso Tipo C	5 V=3 A / 9 V=3 A / 15 V=2 A / 20 V=1,5 A

Uscita Tipo C	5 V=3 A / 9 V=3 A / 15 V=2 A / 20 V=1,5 A
Potenza totale in ingresso e in uscita	30 W max
Dimensioni della batteria	124 x 75 x 31 mm
Specifiche della batteria.	Batteria al litio composta da 3 celle agli ioni di litio
Tempo di ricarica	2-3 ore con il cavo USB-C in dotazione con la batteria
Peso del prodotto	350 g
Intervallo di temperatura	In funzione: da -10 °C a 40 °C Ricarica: da 5 °C a 40 °C Conservazione: da -20 °C a +50 °C



CONSERVARE QUESTO MANUALE. Conservare il presente manuale per prendere visione delle avvertenze e precauzioni di sicurezza e delle procedure operative, di ispezione e di manutenzione. Conservare il manuale in un luogo sicuro e asciutto per consultazioni future.

1.2 Uso previsto e panoramica

Lo scopo principale della batteria Fiskars è quello di alimentare gli attrezzi elettrici Fiskars. Per informazioni su come utilizzare la batteria con gli attrezzi, consultare i manuali dei vari attrezzi elettrici Fiskars. Il pacco batteria può essere utilizzato anche come power bank per caricare dispositivi esterni, ad esempio cellulari e computer portatili.

I cavi assemblati esterni all'unità non superiori a 3,05 m, avvolti o svolti, devono essere realizzati con materiali classificati VW-1 o FT-1 o superiori senza requisiti aggiuntivi.

Figura 1. Panoramica della batteria

- 1. Pulsante di controllo della carica.** Premere il pulsante di controllo dello stato di alimentazione per verificare dall'indicatore LED la capacità della batteria.
- 2. Porta Tipo C.** Riconoscimento intelligente di carica/scarica. Può caricare il pacco batteria o scaricarlo su altri dispositivi (funzione power bank).
- 3. Fermo (blocco batteria).** Il fermo blocca la batteria in posizione dopo che è stata inserita negli attrezzi elettrici Fiskars.

4. Laccetto. Quando si tira il laccetto, se sugli attrezzi elettrici Fiskars vi è un pacco batteria il blocco batteria viene rilasciato.

5. Pin.

I pin vengono utilizzati per fornire alimentazione quando il pacco batteria è collegato agli attrezzi elettrici Fiskars.

6. Cavo USB-C

2. Avvertenze e precauzioni di sicurezza

2.1 Avvertenze e simboli

I seguenti simboli indicano i diversi rischi associati a questo prodotto:



Avvertenza generale: la mancata osservanza può causare lesioni e/o danni materiali



Avvertenza di pericolo elettrico



Attenzione generale: osservare le avvertenze di sicurezza e prendere le precauzioni necessarie



Leggere il manuale e le istruzioni del prodotto



Non riciclare nei rifiuti domestici: il pacco batteria deve essere riciclato secondo le istruzioni locali



Quando si utilizza la batteria con attrezzi elettrici, indossare protezioni per gli occhi



Proteggere la batteria da pioggia e umidità



Proteggere la batteria dal calore e dal fuoco



Conformità europea: il prodotto è conforme agli standard/norme dell'Unione Europea in materia di salute, sicurezza e protezione ambientale

2.2 Avvertenze generali di sicurezza



AVVERTENZA: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni e le specifiche fornite



con il pacco batteria. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate o l'utilizzo per scopi diversi da quelli previsti possono dare luogo a situazioni pericolose.

AVVISO: Mantenere sempre la batteria asciutta e pulita quando è in uso e stoccata. Non permettere che acqua o umidità entrino nella batteria.

2.2.1 Uso e cura della batteria



Utilizzare solo con alimentatori certificati/ elencati ITE.

1. Prima di utilizzare la batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze.

2. Ricaricare solo con un cavo di tipo USB-C e una spina del caricabatterie.



AVVERTENZA:

3. Non cortocircuitare il pacco batteria toccandone i terminali con materiali conduttivi, poiché ciò potrebbe causare un flusso di corrente elevato e altri tipi di danni o lesioni. Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che potrebbero creare un cortocircuito tra i due poli. Tale evenienza può causare ustioni o incendi.



4. In condizioni d'uso improprie, il liquido potrebbe fuoriuscire dalla batteria: evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare anche un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni. Quando si utilizza la batteria con attrezzi elettrici è obbligatorio indossare occhiali protettivi. Le batterie danneggiate o modificate possono presentare un comportamento imprevedibile, con conseguente rischio di incendio, esplosione o lesioni. Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non caricare la batteria o l'apparecchio all'esterno.

AVVERTENZA:

5. Non utilizzare, conservare o caricare il pacco batteria in condizioni di pioggia o umidità. Prestare attenzione quando si utilizza il prodotto vicino all'acqua. Non maneggiare il pacco batteria, il cavo del caricabatterie, la spina o i terminali con le mani bagnate.

6. Non pulire il pacco batteria con detergenti corrosivi.

7. "Utilizzare solo con apparecchiature informatiche (computer) elencate/certificate" o "Utilizzare solo con alimentatori ITE



elencati/certificati" o "unità di alimentazione di classe 2 elencata", a seconda dei casi e in base alle informazioni sulla classificazione del caricabatterie.

8. Quando si utilizza la batteria con attrezzi elettrici, evitare che corpi estranei, come schegge o terra, entrino nei terminali o nelle scanalature della batteria.

9. Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.

AVVERTENZA:

10. Utilizzare le batterie fornite da Fiskars solo per i prodotti specificati, poiché l'installazione delle batterie su prodotti non conformi potrebbe causare incendi, calore eccessivo, esplosioni o perdite di elettrolita.

11. Affidare la manutenzione del pacco batteria a un centro riparazioni qualificato, utilizzando esclusivamente parti di ricambio identiche. Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza del prodotto.

12. Se la batteria è rimasta a lungo inutilizzata, è necessario caricarla completamente prima dell'uso poiché potrebbe essere scarica.

2.2.2 Uso proibito



AVVERTENZA: è vietato il seguente utilizzo della batteria poiché potrebbe provocare incendi, esplosioni e/o rischi di lesioni:



1. Non utilizzare o effettuare la manutenzione di un pacco batteria danneggiato o modificato.

2. Non esporre la batteria o l'attrezzo elettrico al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.



3. Non conservare, utilizzare o caricare la batteria quando la temperatura può raggiungere o superare i valori limite indicati nella sezione 1 del manuale, descrizione del prodotto.

4. Non smontare o manomettere la batteria.

5. Non sottoporre la batteria a urti meccanici né ad alcun tipo di impatto.

6. Non aprire o manomettere la batteria. Non schiacciare o forare il pacco batteria per evitare perdite di elettrolita.

2.2.3 Smaltimento e spedizione delle batterie



Consultare la sezione 5 del Manuale relativa allo smaltimento e al riciclaggio.



AVVERTENZA:

1. Non incenerire mai la batteria, anche se gravemente danneggiata o completamente esaurita, perché potrebbe esplodere e dar luogo a un incendio.

2. Le batterie agli ioni di litio sono classificate come pericolose durante il trasporto, pertanto esistono requisiti e restrizioni che ne regolano il trasporto. Si prega di osservare le normative nazionali relative al trasporto delle batterie.

3. Coprire i contatti aperti con nastro adesivo o mascherarli e imballare la batteria in modo che non possa muoversi.

4. In caso di trasporto commerciale da parte di terzi o spedizionieri, occorre rispettare requisiti particolari in materia di imballaggio ed etichettatura.

2.2.4 Suggerimenti per far sì che la batteria duri il più possibile

1. Assicurarsi che la batteria sia completamente carica prima dell'uso.

2. Ricaricare la batteria prima che sia completamente scarica.

3. Il prodotto non deve essere conservato per più di un anno senza essere utilizzato, poiché le prestazioni

della batteria potrebbero diminuire.

4. Non ricaricare o continuare a caricare una batteria completamente carica.

3. Funzionamento della batteria

3.1 Prima di utilizzare il prodotto



Per informazioni su come utilizzare la batteria con gli attrezzi, consultare i manuali dei vari attrezzi elettrici Fiskars.

- Il pacco batteria non richiede alcun assemblaggio.
- Ispezionare attentamente il prodotto per accertarsi che non abbia subito danni durante la spedizione.
- Non gettare il materiale di imballaggio prima di aver ispezionato attentamente l'attrezzo e averne constatato il corretto funzionamento.
- Se una qualsiasi parte risulta danneggiata o mancante, restituire l'attrezzo al punto vendita.
- Una volta completata l'ispezione, caricare completamente la batteria prima di utilizzarla.
- La batteria è dotata delle seguenti funzioni di sicurezza: protezione contro sovraccarico, scarica eccessiva, cortocircuito e surriscaldamento.

3.2 Ricarica del pacco batteria



AVVERTENZA: Caricare la batteria in un luogo asciutto e ventilato, lontano da materiali combustibili e fonti di accensione.

• Per caricare la batteria, si consiglia di utilizzare il cavo Tipo USB-C ricevuto al momento dell'acquisto dell'attrezzo elettrico Fiskars.

3.2.1 Indicatore di carica della batteria

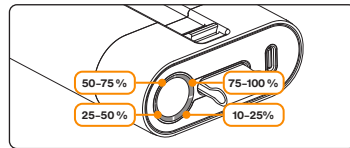


Figura 2. Le luci LED mostrano la capacità del pacco batteria.

• Il pulsante di controllo della carica del pacco batteria è dotato di quattro spie luminose che mostrano il livello di carica della batteria. Premere il pulsante per controllare la carica residua.

- Quando la batteria ha una carica inferiore al 10%, il LED rimanente lampeggia.
- Le luci che si accendono in base ai seguenti livelli della batteria:
 - 10 – 25% una luce LED
 - 25 – 50% due luci LED
 - 50 – 75% tre luci LED
 - 75 – 100% quattro luci LED.

3.2.2 Procedura di ricarica

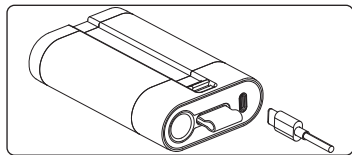


Figura 3. Collegamento del cavo USB-C al pacco batteria.

1. Quando si inizia a caricare la batteria, scollegare tutti gli eventuali dispositivi esterni.
2. Inserire il connettore di un'estremità del cavo Tipo C nella porta Tipo C bidirezionale del pacco batteria.

3. Collegare l'altra estremità del cavo di ricarica alla presa del caricabatterie (non in dotazione) e collegare il caricabatterie alla rete elettrica per la ricarica.
4. Durante il processo di ricarica, gli indicatori si accenderanno uno alla volta in base allo stato della carica (sezione 3.2.1). La batteria è completamente carica quando tutte le spie luminose degli indicatori rimangono accese. Rimuovere la batteria dal caricabatterie e scollegarla dal cavo di ricarica.

3.3 Utilizzo del pacco batteria come power bank

- La funzione principale della batteria Fiskars è quella di alimentare gli attrezzi elettrici. Può anche svolgere una funzione secondaria come power bank per caricare dispositivi mobili.
- La batteria Fiskars include una porta Tipo C e, per essere compatibile, il cavo scelto deve avere un connettore maschio Tipo C ad almeno un'estremità.
- L'altra estremità del cavo dipende dalla porta del dispositivo mobile dell'utente (ad esempio micro-USB/Lightning/Tipo C)
- La batteria inizia ad alimentare automaticamente i dispositivi mobili quando il cavo viene collegato alle due estremità (batteria Fiskars e dispositivo mobile).
- Per funzionare come power bank per dispositivi

mobili, la batteria Fiskars deve essere carica

- Per verificare l'autonomia disponibile della batteria Fiskars, premere il pulsante di controllo (Sezione 3.2.1)
- Quando la batteria carica il dispositivo mobile, i quattro indicatori si spengono uno alla volta man mano che la carica residua della batteria diminuisce.
- Quando l'ultimo indicatore di carica della batteria lampeggia, significa che deve essere ricaricata.

3.4 Consigli per l'uso



Non caricare la batteria a temperature al di fuori degli intervalli indicati nelle specifiche del prodotto del manuale d'uso.

- La durata della batteria si riduce lentamente nel tempo. Quando la sua autonomia raggiunge tempi molto ridotti, si consiglia di sostituirla con una nuova.

4. Manutenzione



Leggere la Sezione 2, avvertenze, del manuale d'uso.

- Per quanto riguarda gli intervalli di temperatura per l'uso e la conservazione, consultare la descrizione del prodotto nella sezione 1 del manuale. La capacità della batteria può diminuire se viene conservata a lungo a temperature molto alte o molto basse.



AVVERTENZA:

- Non tentare di riparare autonomamente la batteria. Per garantire sicurezza e affidabilità, tutte le riparazioni devono essere decise ed eseguite da un tecnico qualificato.
- Mantenere la batteria pulita e priva di polvere. Non pulire la batteria con acqua.
- Non utilizzare prodotti chimici come olio o solventi per pulire la batteria o eseguirne la manutenzione perché potrebbero danneggiare le parti in plastica e l'elettronica. Pulire la superficie con un panno morbido e asciutto.

4.1 Risoluzione dei problemi

- Nella tabella seguente sono riportate istruzioni da seguire se la batteria non funziona correttamente. Se non consentono di identificare/risolvere il problema, contattare il punto vendita o il servizio clienti Fiskars.
- Prima di procedere alla risoluzione dei problemi, spegnere il pacco batteria e rimuovere tutti i dispositivi esterni.

Problema	Possibile causa	Soluzione
La batteria non si carica Dispositivi mobili. Opzione 1.	La batteria è troppo fredda/ calda oppure è scarica.	Prima di caricare la batteria, lasciarla riscaldare/ raffreddare fino alla temperatura appropriata.
La batteria non si carica Dispositivi mobili. Opzione 2.	Il cavo non funziona.	Sostituire il cavo di ricarica.
La batteria non si carica. Opzione 1.	Cattiva connessione nella presa oppure il cavo non funziona.	Scegliere un'altra presa e caricare di nuovo la batteria, oppure sostituire il cavo di ricarica.
La batteria non si carica. Opzione 2.	La batteria è vecchia.	Sostituire la batteria.

5. Smaltimento e riciclaggio



Avviso: Non smaltire il pacco batteria insieme ai normali rifiuti domestici. Lo smaltimento non sicuro del pacco batteria può avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana.



• Attenersi alle procedure locali relative allo smaltimento delle batterie ricaricabili. Riciclare il dispositivo presso un centro di smaltimento autorizzato per batterie agli ioni di litio. Ad esempio, in genere è possibile portare la batteria al punto vendita in cui è stata acquistata.



• Quando si smaltisce il pacco batteria, rimuoverlo dall'attrezzo secondo le istruzioni fornite nel presente manuale.



AVVERTENZA:

• Non incenerire mai la batteria, anche se gravemente danneggiata o completamente esaurita, perché potrebbe esplodere e dar luogo a un incendio.

6. Conformità normativa



Conformità europea

Dichiarazione di conformità UE e UKCA

1. Marchio del produttore: Fiskars
Keilaniementie 10, P.O. FI-91, 02151 Espoo, Finlandia
2. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore
3. Oggetto della dichiarazione:
 - Descrizione: attrezzi elettrici da giardino
 - Modello: Batteria Fiskars BT12
 - ID prodotto: Kit singolo 1082341, doppio 1082342
4. L'oggetto della dichiarazione è conforme alle disposizioni pertinenti dei seguenti regolamenti:

Regolamenti dell'Unione Europea
Direttiva Bassa Tensione (2014/35/UE)
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (2014/30/UE)
Regolamento su batterie e relativi rifiuti (2023/1542/UE)
Direttiva sulle batterie (2006/66/CE)
Direttiva RoHS (2011/65/UE)

Direttiva RAEE (2012/19/UE)
Regolamento sulla sicurezza generale dei prodotti (2023/988/UE)

Ed è stato sviluppato e realizzato nel rispetto delle seguenti norme:

Standard/norma
EN 62133
EN60335-2-29
ISO 13849-1
UN38.3

La documentazione tecnica è conservata presso Fiskars Finland Oy Ab. Sui prodotti sono indicati l'anno di fabbricazione, il paese di fabbricazione e il numero di serie.

Firmato a nome e per conto di:
30.3.2025 Billnäs
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, Senior Director, R&D

7. Garanzia

Fiskars garantisce che la Batteria Fiskars è esente da difetti di materiali e fabbricazione per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto originale al dettaglio. La presente garanzia è aggiuntiva e non ha effetto sulle garanzie offerte dal rivenditore, né incide su eventuali diritti giuridici del consumatore ai sensi della normativa nazionale applicabile.

La garanzia non si applica ai prodotti utilizzati per scopi commerciali, professionali o di noleggio oppure che siano stati sottoposti a modifiche, riparazioni o tentativi di riparazione non autorizzati da Fiskars o non conformi alle istruzioni. La garanzia non copre difetti o danni attribuibili o risultanti da normale usura; uso improprio, trattamento approssimativo, negligenza o incidente (ad esempio urti, colpi, cadute o schiacciamenti); uso non conforme (ad esempio uso contrario a quello previsto o consigliato), uso contrario alle istruzioni o superamento dei valori limite tecnici; cura o conservazione improprie o insufficienti; possibili modifiche dell'aspetto visivo del prodotto, se non ne compromettono la funzionalità; utilizzo di metodi o sostanze di pulizia non idonei, come acidi o solventi; oppure utilizzo di ricambi non originali.

Le richieste di garanzia devono essere presentate in

forma scritta insieme al prodotto difettoso al centro di assistenza clienti Fiskars più vicino durante il periodo di garanzia ed entro trenta (30) giorni dal momento in cui il difetto è stato o avrebbe dovuto essere scoperto. Nella richiesta devono essere inclusi il nome, l'indirizzo e il numero di telefono del proprietario, la prova di acquisto, la natura del difetto e la data in cui è stato scoperto per la prima volta. Fiskars elabora i dati personali sopra indicati in relazione alla richiesta di garanzia. Ulteriori informazioni sul trattamento dei dati personali sono disponibili nell'Informativa sulla privacy dei consumatori Fiskars, visibile nel sito Web di Fiskars.

L'approvazione della richiesta di garanzia è a esclusiva discrezione di Fiskars. In caso di approvazione, il prodotto verrà riparato o sostituito con un prodotto simile a insindacabile giudizio di Fiskars. In caso di modelli fuori produzione, il prodotto difettoso verrà sostituito con il modello più simile presente nella gamma attuale. La sostituzione o la riparazione del prodotto non comporta l'estensione del periodo di garanzia originale.

Nella misura massima consentita dalla legge applicabile, Fiskars non sarà in alcun caso responsabile per eventuali danni accidentali, indiretti, speciali o consequenziali, né per eventuali danni ad attrezzature

o perdita dell'uso di attrezzature, perdita di profitto, produttività, funzionalità, attività commerciali, contratti, vendite, ricavi o risparmi previsti, maggiori costi o spese o ritardi o mancata esecuzione del servizio di garanzia. Garante: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finlandia

Solo per Australia e Nuova Zelanda:

I nostri prodotti sono automaticamente dotati di garanzie per i consumatori ai sensi delle leggi a tutela dei consumatori australiani o neozelandesi. L'utente ha diritto a un rimborso o a una sostituzione se un prodotto presenta un guasto importante e a un risarcimento per qualsiasi altra perdita o danno ragionevolmente prevedibile. L'utente ha inoltre diritto alla sostituzione dei prodotti se la qualità non è accettabile e se il difetto non costituisce un guasto grave. Un guasto grave si verifica quando il prodotto non è sicuro, presenta un problema che avrebbe impedito a qualcuno di acquistarlo, è significativamente diverso dal campione o dalla descrizione o non fa ciò che abbiamo promesso e non può essere facilmente riparato. In alternativa, se l'utente sceglie di tenere il prodotto, lo rimborseremo per qualsiasi perdita di valore. Se il guasto non è grave, a nostra discrezione, potremo sostituire il prodotto o rimborsare l'utente. Si prega di conservare la prova d'acquisto, come ricevute e fatture fiscali.

Spis treści

1. Ogólne informacje o produkcie	136
2. Ostrzeżenia i środki ostrożności dotyczące bezpieczeństwa.....	137
3. Obsługa akumulatora	141
4. Konserwacja	143
5. Utylizacja i recykling	145
6. Zgodność z przepisami	145
7. Gwarancja	146

1. Ogólne informacje o produkcie

1.1 Specyfikacja

Model:	Akumulator Fiskars BT12 (pojedynczy 1082341, zestaw podwójny 1082342)
Pojemność akumulatora	4,0 Ah
Napięcie	12 V d.c.
Wejście typu C	5 V=3 A / 9 V=3 A / 15 V=2 A / 20 V=1,5 A

Wyjście typu C	5 V=3 A / 9 V=3 A / 15 V=2 A / 20 V=1,5 A
Całkowita moc wejściowa i wyjściowa	Maksymalnie 30 W
Wymiary akumulatora	124 x 75 x 31 mm
Specyfikacja akumulatora	Akumulator litowy z 3 ogniwami litowo-jonowymi
Czas ładowania	2-3 przy użyciu kabla USB-C dostarczonego z akumulatorem
Waga produktu	350 g
Zakres temperatur	Podczas pracy: -10°C do 40°C Ładowanie: 5°C do 40°C Przechowywanie: -20 °C do +50 °C



ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ. Zachowaj tę instrukcję, aby użytkownicy mogli zapoznać się z ostrzeżeniami i środkami ostrożności dotyczącymi bezpieczeństwa, a także procedurami obsługi, kontroli i konserwacji. Przechowuj instrukcję w bezpiecznym i suchym miejscu, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

1.2 Przeznaczenie i informacje ogólne

Akumulatory Fiskars są przeznaczone przede wszystkim do zasilania elektronarzędzi Fiskars. Aby dowiedzieć się, jak należy korzystać z akumulatora w określonych narzędziach, zapoznaj się z instrukcjami obsługi elektronarzędzi Fiskars. Akumulator można również wykorzystać jako power bank do ładowania urządzeń zewnętrznych, na przykład telefonów komórkowych i laptopów.

Zespoły kabli lub okablowanie o długościach na zewnątrz urządzenia nieprzekraczających 3,05 m, w formie zwiniętej lub rozwiniętej, muszą być wykonane z materiałów o klasie VW-1 lub FT-1 lub wyższej. Nie ma żadnych dodatkowych wymagań.

Rysunek 1. Widok ogólny akumulatora

1. Przycisk sprawdzania stanu naładowania. Naciśnij przycisk sprawdzania stanu naładowania, aby zobaczyć stan naładowania akumulatora na wskaźniku LED.

2. Gniazdo typu C. Inteligentne rozpoznawanie ładowania/rozładowywania. Można ładować akumulator lub używać go do ładowania innych urządzeń (funkcja power banku).

3. Zatrask (blokada baterii). Zatrask blokuje akumulator na miejscu po umieszczeniu go w elektronarzędziu Fiskars.

4. Pasek. Jeśli akumulator jest umieszczony w elektronarzędziu Fiskars, pociągnięcie za pasek powoduje zwolnienie jego blokady.

5. Styki. Styki służą do dostarczania prądu, gdy akumulator jest podłączony do elektronarzędzia Fiskars.

6. Kabel USB-C

2. Ostrzeżenia i środki ostrożności dotyczące bezpieczeństwa

2.1 Ostrzeżenia i symbole

Poniższe symbole oznaczają różne ryzyka związane z tym produktem:



Ostrzeżenie ogólne: nieprzestrzeganie może skutkować obrażeniami i/lub uszkodzeniem mienia



Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem elektrycznym



Uwaga ogólna: należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i podejmować niezbędne środki ostrożności



Przeczytaj instrukcję obsługi produktu i inne wskazówki



Nie należy wyrzucać do odpadów domowych: akumulator należy poddać recyklingowi zgodnie z lokalnymi instrukcjami.



Używając akumulatora z elektronarzędziami, należy nosić okulary ochronne.



Chroń akumulator przed deszczem i wilgocią



Chroń akumulator przed ciepłem i ogniem.



Zgodność europejska: produkt jest zgodny z normami Unii Europejskiej dotyczącymi zdrowia, bezpieczeństwa i ochrony środowiska

2.2 Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE: Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje i specyfikacje dołączone do akumulatora. Niestosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji lub użytkowanie urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.



UWAGA: Podczas użytkowania i przechowywania akumulator powinien być zawsze suchy i czysty. Nie można dopuszczać do przedostania się wody lub wilgoci do akumulatora.

2.2.1 Użytkowanie i konserwacja akumulatora



Używać wyłącznie z ładowarkami zatwierdzonymi lub certyfikowanymi do urządzeń IT.

1. Przed użyciem akumulatora należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i ostrzeżeniami.

2. Ładować ponownie wyłącznie za pomocą kabla USB-C i ładowarki gniazdkowej.

OSTRZEŻENIE:

3. Nie wolno doprowadzać do zwarcia zacisków akumulatora poprzez dotykanie ich



materiałami przewodzącymi, gdyż może to spowodować przepływ dużego prądu lub innego rodzaju uszkodzenia lub obrażenia. Gdy akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby i inne drobne elementy, które mogłyby spowodować zwarcie między stykami. Zwarcie styków akumulatora może być przyczyną oparzeń lub wywołać pożar.

4. W przypadku niewłaściwego użytkowania z akumulatora może wypłynąć płyn – należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu należy przemyć skórę wodą. W przypadku kontaktu płynu z oczami należy również zwrócić się o pomoc lekarską. Płyn wydostający się z akumulatora może spowodować podrażnienia lub oparzenia. Podczas korzystania z akumulatora w elektronarzędziach wymagane jest stosowanie okularów ochronnych. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w nieprzewidywalny sposób, co grozi pożarem, wybuchem i obrażeniami. Postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi ładowania i nie ładuj akumulatora ani urządzenia na zewnątrz budynków.



OSTRZEŻENIE:

5. Nie należy używać, przechowywać ani ładować akumulatora w deszczu lub w mokrym miejscu. Należy zachowywać ostrożność podczas stosowania produktu w pobliżu wody. Nie dotykaj akumulatora, kabla ładowarki, wtyczki ani zacisków mokrymi rękami.

6. Nie czyść akumulatora środkami żrącymi.

7. „Używać wyłącznie z atestowanym/certyfikowanym sprzętem informatycznym (komputerowym)” lub „Używać wyłącznie z atestowanym/certyfikowanym zasilaczem dla sprzętu informatycznego” lub „atestowaną jednostką zasilającą klasy 2”, w zależności od przypadku i zgodnie z danymi znamionowymi ładowarki.

8. Podczas korzystania z akumulatora w elektronarzędziach nie dopuść, aby do zacisków lub wgłębień akumulatora dostawały się ciała obce, takie jak wióry lub ziemia.

9. Trzymaj akumulator poza zasięgiem dzieci.

OSTRZEŻENIE:

10. Akumulatory dostarczone przez firmę Fiskars należy używać wyłącznie w określonych produktach, ponieważ zainstalowanie akumulatora w niekompatybilnych produktach może



skutkować pożarem, nadmiernym nagraniem, wybuchem lub wyciekami elektrolitu.

11. Naprawy akumulatora należy dokonywać wyłącznie w autoryzowanym serwisie, stosującym wyłącznie identyczne części zamienne. Gwarantuje to zachowanie bezpieczeństwa produktu.

12. Jeśli akumulator nie był używany przez dłuższy czas, należy go w pełni naładować przed użyciem, ponieważ może być rozładowany.

2.2.2 Zabronione użycie



OSTRZEŻENIE: Następujące użycie akumulatora jest zabronione, ponieważ może spowodować pożar, wybuch i/lub ryzyko obrażeń:



1. Nie wolno używać ani serwisować akumulatora, który jest uszkodzony lub zmodyfikowany.
2. Nie wystawiaj akumulatora lub elektronarzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury. Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130 °C może spowodować wybuch.



3. Nie przechowuj, nie używaj ani nie ładuj akumulatora, jeśli temperatura może

osiągnąć lub przekroczyć wartości graniczne podane w rozdziale 1, opis produktu w instrukcji obsługi.

4. Nie rozmontowuj akumulatora ani nie ingeruj w jego działanie.

5. Nie narażaj akumulatora na wstrząsy mechaniczne ani nie poddawaj go żadnym uderzeniom.

6. Nie otwieraj akumulatora i nie usuwaj jego części. Nie ściskaj i nie przebijaj akumulatora, aby uniknąć wycieku elektrolitu.

2.2.3 Utylizacja i wysyłanie akumulatorów



Więcej informacji znajdziesz w rozdziale 5 instrukcji dotyczącym utylizacji i recyklingu.



OSTRZEŻENIE:

1. Nigdy nie podpalaj akumulatora, nawet jeśli jest poważnie uszkodzony lub całkowicie zużyty, ponieważ może eksplodować w ogniu.
2. Akumulatory litowo-jonowe są klasyfikowane jako niebezpieczne w transporcie, dlatego obowiązują określone wymagania i ograniczenia dotyczące ich transportu. Należy zapoznać się z przepisami krajowymi dotyczącymi transportu akumulatorów.

3. Zaklej lub zasłoń otwarte styki i zapakuj akumulator w taki sposób, aby uniemożliwić jego przemieszczanie.

4. W przypadku transportu komercyjnego realizowanego przez osoby trzecie lub spedytatorów należy przestrzegać specjalnych wymagań dotyczących pakowania i etykietowania.

2.2.4 Wskazówki dotyczące utrzymania maksymalnej żywotności akumulatora

1. Przed użyciem należy upewnić się, że akumulator jest w pełni naładowany.
2. Należy naładować akumulator zanim nastąpi jego całkowite rozładowanie.
3. Produktu nie należy przechowywać dłużej niż rok bez użycia, ponieważ może to obniżyć wydajność akumulatora.
4. Nie ładuj ponownie ani nie podtrzymuj ładowania, gdy akumulator jest w pełni naładowany.

3. Obsługa akumulatora

3.1 Przed użyciem produktu



Aby dowiedzieć się, jak należy korzystać z akumulatora w określonych narzędziach,

zapoznaj się z instrukcjami obsługi tych elektronarzędzi Fiskars.

- Akumulator nie wymaga montażu.
- Dokładnie obejrzyj produkt, aby upewnić się, że podczas transportu nie doszło do jego uszkodzenia lub pęknięcia.
- Nie wyrzucaj opakowania, dopóki nie przeprowadzisz dokładnej kontroli i nie będziesz zadowolony z działania produktu.
- Jeśli jakiegokolwiek części są uszkodzone lub brakuje ich, należy zwrócić narzędzie do miejsca zakupu.
- Po przeprowadzeniu kontroli należy w pełni naładować akumulator przed jego użyciem.
- Akumulator posiada następujące funkcje bezpieczeństwa: zabezpieczenie przed przeładowaniem, nadmiernym rozładowaniem, zwarcie i przegrzaniem.

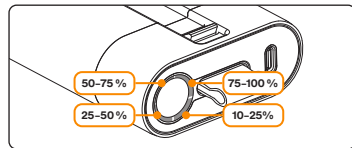
3.2 Ładowanie akumulatora



OSTRZEŻENIE: Ładuj akumulator w suchym i wentylowanym pomieszczeniu, z dala od materiałów łatwopalnych i źródeł zapłonu.

- Podczas ładowania akumulatora zaleca się korzystanie z kabla USB-C otrzymanego przy zakupie elektronarzędzia Fiskars.

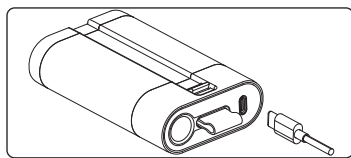
3.2.1 Wskaźnik naładowania akumulatora



Rysunek 2. Diody LED pokazują stan naładowania akumulatora.

- Przycisk sprawdzania stanu naładowania akumulatora ma cztery wskaźniki świetlne, które pokazują poziom naładowania akumulatora. Naciśnij przycisk, aby sprawdzić pozostały poziom naładowania.
- Gdy poziom naładowania akumulatora jest niższy niż 10%, pozostała 1 dioda LED miga.
- Następujące wskaźniki świecą się przy określonych poziomach naładowania akumulatora:
 - 10 – 25% jedna dioda LED
 - 25 – 50% dwie diody LED
 - 50 – 75% trzy diody LED
 - 75 – 100% cztery diody LED.

3.2.2 Procedura ładowania



Rysunek 3. Podłączanie kabla USB-C do akumulatora.

1. Rozpoczynając ładowanie akumulatora należy odłączyć wszystkie urządzenia zewnętrzne.
2. Włóż wtyczkę kabla typu C z jednej strony do dwukierunkowego gniazda typu C w akumulatorze.
3. Podłącz drugi koniec kabla ładującego do gniazda ładowarki (brak w zestawie) i podłącz ładowarkę do gniazdka, aby rozpocząć ładowanie.
4. Podczas ładowania wskaźniki świetlne będą się kolejno zapalać, zależnie od poziomu naładowania (punkt 3.2.1). Gdy wszystkie wskaźniki naładowania akumulatora świecą się ciągle, akumulator jest w pełni naładowany. Wyjmij akumulator z ładowarki i odłącz kabel ładujący.

3.3 Używanie akumulatora jako power banku

- Podstawową funkcją akumulatora Fiskars jest zasilanie elektronarzędzi. Może również pełnić funkcję power banku do ładowania urządzeń mobilnych.
- Akumulator Fiskars jest wyposażony w gniazdo typu C, a wybrany kabel musi mieć złącze męskie typu C przynajmniej na jednym zakończeniu, aby był kompatybilny.
- Wtyczka na drugim końcu kabla jest zależna od gniazda urządzenia mobilnego (np. micro-USB/lightning/typ-C)
- Akumulator zacznie automatycznie zasilać urządzenie mobilne po podłączeniu obu zakończeń kabla (do akumulatora Fiskars i urządzenia mobilnego).
- Aby móc korzystać z akumulatora Fiskars jako power banku dla urządzeń mobilnych, należy go naładować.
- Aby sprawdzić poziom naładowania akumulatora Fiskars, naciśnij przycisk sprawdzania naładowania (punkt 3.2.1)
- Gdy akumulator ładuje urządzenie mobilne, cztery wskaźniki zaczną kolejno gasnąć, w miarę jak poziom naładowania akumulatora będzie się zmniejszał.
- Gdy ostatnia kontrolka poziomu naładowania akumulatora zacznie migać, oznacza to, że akumulator wymaga naładowania.

3.4 Wskazówki dotyczące użytkowania



- Nie ładuj akumulatora w temperaturach wykraczających poza zakresy podane w specyfikacji produktu w instrukcji obsługi.
- Żywotność akumulatora z czasem powoli się obniża. Gdy czas pracy akumulatora ulegnie znacznemu skróceniu, zaleca się wymianę akumulatora na nowy.

4. Konserwacja



- Proszę zapoznać się z rozdziałem 2 – Ostrzeżenia w instrukcji obsługi.

- Zapoznaj się z opisem produktu w rozdziale 1 instrukcji, aby uzyskać informacje na temat zakresów temperatur użytkowania i przechowywania. Utrata pojemności akumulatora może nastąpić, jeśli akumulator jest przechowywany przez dłuższy czas w bardzo wysokiej lub niskiej temperaturze.



OSTRZEŻENIE:

- Nie próbuj samodzielnie naprawiać akumulatora. Aby zagwarantować bezpieczeństwo i niezawodność, wszelkie naprawy powinny być rozpatrywane i wykonywane przez wykwalifikowanego technika serwisowego.

- Utrzymuj akumulator w czystości i bez kurzu. Nie czyść akumulatora wodą.
- Do czyszczenia i konserwacji akumulatora nie należy używać środków chemicznych, takich jak olej lub rozpuszczalniki, ponieważ mogą one uszkodzić elementy z tworzyw sztucznych i części elektroniczne. Przetrzyj powierzchnię miękką, suchą ściereczką.

4.1 Usuwanie usterek

- Poniższa tabela zawiera instrukcje, które można wykonać, jeśli akumulator nie działa prawidłowo. Jeśli powyższe czynności nie pomogą zidentyfikować ani rozwiązać problemu, skontaktuj się ze sklepem lub działem obsługi klienta firmy Fiskars.
- Przed rozpoczęciem rozwiązywania problemu wyłącz akumulator i odłącz wszystkie urządzenia zewnętrzne.

Problem	Możliwa przyczyna	Działanie naprawcze
Akumulator nie ładuje urządzeń mobilnych. Opcja 1.	Akumulator jest zbyt zimny/ gorący lub rozładowany.	Przed ładowaniem należy odczekać, aż akumulator ostygnie do odpowiedniej temperatury.
Akumulator nie ładuje urządzeń mobilnych. Opcja 2.	Kabel nie działa.	Wymień kabel do ładowania.
Nie można naładować akumulatora. Opcja 1.	Niedziałające gniazdko lub kabel.	Podłącz do innego gniazdko lub zmień kabel ładujący i naładuj akumulator.
Nie można naładować akumulatora. Opcja 2.	Akumulator się starzeje.	Wymień akumulator.

5. Utylizacja i recykling



Uwaga: Nie wolno wyrzucać akumulatora razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Niezachowanie zasad bezpieczeństwa przy utylizacji akumulatora może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

- Należy postępować zgodnie z lokalnymi procedurami dotyczącymi utylizacji akumulatorów. Urządzenie należy oddać do recyklingu w wyznaczonym punkcie utylizacji akumulatorów litowo-jonowych. Zazwyczaj można np. zwrócić akumulator w miejscu zakupu.
- W celu utylizacji akumulatora należy wyjąć go z elektronarzędzia zgodnie z instrukcjami podanymi w instrukcjach elektronarzędzia.



OSTRZEŻENIE:

- Nigdy nie podpalaj akumulatora, nawet jeśli jest poważnie uszkodzony lub całkowicie zużyty, ponieważ może eksplodować w ogniu.

6. Zgodność z przepisami



Zgodność z przepisami europejskimi

Deklaracja zgodności UE i UKCA

1. Marka producenta: Grupa Fiskars
Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Finlandia
2. Deklaracja zgodności wystawiona na wyłączoną odpowiedzialność producenta.
3. Przedmiot deklaracji:
• Opis: elektronarzędzia ogrodowe
• Model: Fiskars, akumulator BT12
• Identyfikator produktu: pojedynczy 1082341, zestaw podwójny 1082342
4. Przedmiot deklaracji jest zgodny z odpowiednimi postanowieniami następujących aktów prawnych:

Przepisy Unii Europejskiej
Dyrektywa niskonapięciowa (2014/35/UE)
Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/UE)
Rozporządzenie w sprawie baterii i zużytych baterii (2023/1542/UE)
Dyrektywa w sprawie baterii (2006/66/WE)

Dyrektywa RoHS (2011/65/UE)
Dyrektywa WEEE (2012/19/UE)
Rozporządzenie w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (2023/988/UE)

I został opracowany i wyprodukowany zgodnie z następującymi normami:

Norma
EN 62133
EN60335-2-29
ISO 13849-1
UN38.3

Dokumentacja techniczna przechowywana jest w Fiskars Finland Oy Ab. Na produktach podane są rok produkcji, kraj produkcji i numer seryjny.

Podpisano w imieniu:
Billnäs, 30.3.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, dyrektor ds. badań i rozwoju

7. Gwarancja

Firma Fiskars gwarantuje, że akumulator Fiskars będzie wolny od wad materiałowych i wykonawczych przez okres dwóch (2) lat od daty pierwotnego zakupu detalicznego. Gwarancja ta jest udzielana w dodatku do gwarancji udzielanych przez sprzedawcę i nie ma na te gwarancje żadnego wpływu, a także nie wpływa na żadne prawa ewentualnie przysługujące użytkownikowi na mocy bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa krajowego.

Gwarancja nie obejmuje produktów wykorzystywanych w celach komercyjnych, zawodowych lub wypożyczalnych, a także tych, które były przedmiotem modyfikacji, napraw lub prób napraw nieautoryzowanych przez firmę Fiskars lub niezgodnych z instrukcją. Gwarancja nie obejmuje wad lub uszkodzeń powstałych w wyniku normalnego zużycia; niewłaściwego użytkowania, nieostrożnego obchodzenia się z urządzeniem, zaniedbania lub wypadku (np. uderzenia w urządzenie lub urządzeniem, upuszczenia lub zmiżdżenia); niewłaściwego użytkowania (np. użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub zaleceniami), użytkowania niezgodnie z instrukcją lub przekroczenia technicznych wartości granicznych; niewłaściwej lub niewystarczającej konserwacji lub przechowywania; możliwych zmian w wyglądzie produktu, jeśli nie wpływają one na jego funkcjonalność; stosowania nieodpowiednich metod lub substancji

czyszczących, takich jak kwasy lub rozpuszczalniki; lub stosowania nieoryginalnych części zamiennych. Reklamacje gwarancyjne należy dostarczać w formie pisemnej do najbliższego punktu obsługi klienta Fiskars lub do sklepu, w którym produkt został zakupiony, w okresie gwarancji w ciągu trzydziestu (30) dni od daty, w której wada została lub powinna zostać wykryta. Wraz z reklamacją należy przekazać wadliwy produkt. Reklamacja musi zawierać imię, nazwisko, adres oraz numer telefonu właściciela, datę zakupu, opis wady oraz datę jej wykrycia. Fiskars przetwarza wymienione wyżej dane osobowe w związku z roszczeniem gwarancyjnym. Więcej informacji dotyczących przetwarzania danych osobowych można znaleźć w Polityce prywatności konsumentów Fiskars, dostępnej w serwisie internetowym Fiskars.

Przyjęcie roszczenia gwarancyjnego leży w wyłącznej gestii Fiskars. W przypadku przyjęcia takiego roszczenia rzeczony produkt zostanie według wyłącznego uznania Fiskars naprawiony albo wymieniony na produkt podobny. W przypadku modeli wycofanych ze sprzedaży, wadliwy produkt zostanie wymieniony na najbardziej zbliżony model z aktualnie dostępnej oferty. Ani wymiana, ani naprawa produktu nie powoduje przedłużenia okresu obowiązywania oryginalnej gwarancji.

W maksymalnym zakresie dozwolonym przez przepisy prawa właściwego Fiskars w żadnym razie nie ponosi odpowiedzialności odszkodowawczej z tytułu jakich-

kolwiek szkód ubocznych, pośrednich lub następnych, w tym odszkodowań specjalnych; szkód lub ograniczeń możliwości używania jakiegokolwiek sprzętu; utraty zysków, produktywności, funkcjonalności, zamówień, możliwości sprzedaży, przychodów lub potencjalnych oszczędności; rozwiązania umów, zwiększonych kosztów lub opóźnienia w wykonaniu lub niewykonania usługi gwarancyjnej. Gwarant: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finlandia.

Dotyczy wyłącznie Australii i Nowej Zelandii:

Nasze produkty są automatycznie objęte gwarancją konsumentką zgodnie z australijskimi lub nowozelandzkimi przepisami konsumenckimi. Masz prawo do zwrotu pieniędzy lub wymiany produktu, jeśli wystąpi poważna wada, a także do odszkodowania za wszelkie inne racjonalnie przewidywalne straty lub szkody. Masz również prawo do wymiany towaru, jeżeli jakość towaru nie jest zadowalająca, a wada nie jest poważną wadą. Poważna wada występuje, gdy produkt jest niebezpieczny, ma problem, który mógłby zniechęcić kogoś od jego zakupu, znacząco różni się od próbki lub opisu lub nie działa tak, jak opisaliśmy, i nie można go łatwo naprawić. Alternatywnie, jeśli zdecydujesz się zatrzymać produkt, zrekompensujemy Ci każdy spadek jego wartości. Jeśli wada nie jest poważna, możemy według własnego uznania wymienić produkt lub zwrócić pieniądze. Zachowaj dowód zakupu, taki jak paragon lub faktura VAT.

Tartalomjegyzék

1. Általános termékinformációk	148
2. Biztonsági figyelmeztetések és óvintézkedések.....	149
3. Az akkumulátor használata	153
4. Karbantartás.....	155
5. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	157
6. Szabályozásoknak való megfelelés	157
7. Garancia	158

1. Általános termékinformációk

1.1 Műszaki adatok

Modell:	Fiskars BT12 akkumulátor (Single 1082341, DoubleKit 1082342)
Akkumulátor kapacitása	4,0 Ah
Feszültség	12 V d.c.
Type-C bemenet	5 V= 3 A / 9 V=3 A / 15 V=2 A / 20 V=1,5 A
Type-C kimenet	5 V= 3 A / 9 V=3 A / 15 V=2 A / 20 V=1,5 A

Teljes bemeneti és kimeneti teljesítmény	30 W maximum
Akkumulátor mérete	124 x 75 x 31 mm
Akkumulátor specifikációja	3 lítiumion-cellát tartalmazó lítium akkumulátor
Töltési idő	2–3 óra az akkumulátorral együtt szállított USB-C-kábellel
Termék súlya	350 g
Hőmérséklet tartomány	Üzemi: -10 °C és 40 °C között (14–104 °F) Töltés: 5 °C és 40 °C között (41 °F–104 °F) Tárolás: -20 °C és +50 °C között (-4–122 °F)



ŐRIZZE MEG EZT A KÉZIKÖNYVET. Őrizze meg ezt a kézikönyvet, hogy a jövőben is hozzáférhessen a biztonsági figyelmeztetésekhez és óvintézkedésekhez, valamint az üzemeltetési, ellenőrzési és karbantartási eljárásokhoz. Tartsa a kézikönyvet biztonságos és száraz helyen, hogy a jövőben is hozzáférhessen.

1.2 Rendeltetésszerű használat és áttekintés

A Fiskars akkumulátor fő rendeltetése, hogy energiát biztosítson a Fiskars elektromos kéziszerszámok számára. Kérjük, olvassa el a különböző Fiskars elektromos kéziszerszámok termékhasználati útmutatóit, hogy megtudja, hogyan kell az akkumulátorcsomagot a szerszámokkal használni. Az akkumulátorcsomag külső eszközök, például mobiltelefonok és laptopok töltésére is használható hordozható töltőként (power bank).

A készüléken kívüli, legfeljebb 3,05 m (10 láb) hosszúságú, feltekert vagy letekert kábelkötegek vagy vezetékek VW-1 vagy FT-1, illetve ennél jobb minőségű anyagból kell, hogy készüljenek, további követelmények nélkül.

1. ábra. Az akkumulátor áttekintése

- 1. Teljesítmény-ellenőrző gomb.** Nyomja meg az akkumulátor állapotellenőrző gombját, hogy a LED-jelzőn leolvashassa az akkumulátorcsomag töltöttségi szintjét.
- 2. Type-C port.** Intelligens töltési/kisütési felismerés. Képes feltölteni az akkumulátorcsomagot, vagy más eszközöket is elláthat energiával (power bank funkció).

3. Retesz (akkumulátorzár). A retesz rögzíti az akkumulátorcsomagot, miután azt a Fiskars elektromos kéziszerszámba helyezték.

4. Szij. A szij meghúzásakor az akkumulátorzár kiold, miután az akkumulátorcsomagot a Fiskars elektromos kéziszerszámba helyezték.

5. Csatlakozótüskék. A csatlakozótüskék biztosítják az áramellátást, miután az akkumulátorcsomagot a Fiskars elektromos kéziszerszámba csatlakoztatták.

6. USB-C-kábel

2. Biztonsági figyelmeztetések és óvintézkedések

2.1 Figyelmeztető jelzések és szimbólumok

A következő szimbólumok a termékkel kapcsolatos különböző kockázatokat jellemzik:



Általános figyelmeztetés: a figyelmen kívül hagyás sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat



Elektromos veszélyre való figyelmeztetés



Általános figyelemfelhívás: tartsa be a biztonsági előírásokat, és tegye meg a szükséges óvintézkedéseket



Olvassa el a termék kézikönyvét és utasításait



Ne dobja a háztartási hulladék közé: az akkumulátorcsomagot a helyi előírásoknak megfelelően kell újrahasznosítani



Viseljen szemvédőt, amikor az akkumulátort elektromos kéziszerszámmal használja



Védje az akkumulátort az esőtől és a nedvességtől



Védje az akkumulátort a hőtől és a tüztől



Európai megfelelőség: a termék megfelel az Európai Unió egészségügyi, biztonsági és környezetvédelmi szabványainak

2.2 Általános biztonsági figyelmeztetések



FIGYELEM: Olvassa el az akkumulátorcsomaghoz mellékelte összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást és műszaki adatot. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása, vagy a szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.



MEGJEGYZÉS: Használat és tárolás közben mindig tartsa szárazon és tisztán az akkumulátorcsomagot. Ne engedje, hogy víz vagy nedvesség jusson az akkumulátorba.

2.2.1 Az akkumulátor használata és karbantartása



Kizárólag a felsorolt/tanúsított ITE tápegység-gel használja.

1. Az akkumulátorcsomag használata előtt olvassa el az összes utasítást és figyelmeztető jelzést.

2. Csak USB-C típusú kábellel és töltőcsatlakozóval töltsse fel.



FIGYELEM:

3. Ne zárja rövidre az akkumulátorcsomagot azáltal, hogy a csatlakozókhoz vezető anyagot érint, mivel ez nagy áramfolyást, egyéb károkat vagy sérülést okozhat. Amikor az akkumulátor-



csomag nincs használatban, tartsa távol más fém tárgyaktól, mint például a gemkapcsok, érmék, kulcsok, szegek, csavarok vagy más apró fém tárgyak, amelyek érintkezést hozhatnak létre az egyik pólusról a másikra. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

4. Ha nem megfelelő körülmények miatt folyadék kerül ki az akkumulátorból, kerülje az azzal való érintkezést. Ha véletlenül érintkezés történik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kiáramló folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat. Védőszemüveg használata kötelező, amikor az akkumulátort elektromos kéziszerszámokkal használják. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat. Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsse az akkumulátorcsomagot vagy a készüléket a szabadban.



FIGYELEM:

5. Ne használja, tárolja vagy töltsse az akkumulátorcsomagot esős vagy nedves körülmények között. Legyen óvatos, ha a

terméket víz közelében használja. Ne nyúljon nedves kézzel az akkumulátorcsomaghoz, a töltőkábelhez, a csatlakozódugóhoz vagy a csatlakozókhoz.

6. Ne tisztítsa az akkumulátort korrozív tisztítószerrel.

7. „Csak a felsorolt/tanúsított informatikai (számítógépes) berendezéssel”, vagy „Csak a felsorolt/tanúsított IT-tápegységgel”, vagy „Felsorolt 2. osztályú tápegység” használható, a töltő névleges adataival együtt, ahogyan az alkalmazandó.

8. Amikor az akkumulátort elektromos kéziszerszámokkal használja, ügyeljen arra, hogy semmilyen idegen tárgy, például forgács vagy föld ne kerüljön az akkumulátor csatlakozóiba vagy hornyába.

9. Tartsa távol az akkumulátort gyerekektől.

FIGYELEM:

10. A Fiskars által biztosított akkumulátorokat kizárólag a megadott termékekhez használja, mivel az akkumulátorok nem megfelelő termékekbe történő beszerelése tüzet, túlzott hőhatást, robbanást vagy elektrolitszivárgást okozhat.



11. Az akkumulátorcsomagot csak jóváhagyott szervizben javíttassa, ahol kizárólag azonos cserealkatrészeket használnak.

Ez biztosítja a termék biztonságának megőrzését.

12. Ha az akkumulátort hosszú ideig nem használták, használat előtt teljesen fel kell tölteni, mivel le lehet merülni.

2.2.2 Tiltott használat



FIGYELEM: Az akkumulátor következő használata tilos, mivel tűz, robbanás és/vagy sérülés veszélyét okozhatja:



1. Ne használjon és ne szervizeljen sérült vagy módosított akkumulátorcsomagot.

2. Ne tegye ki az akkumulátort vagy az elektromos kéziszerszámot tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek. A tűznek vagy 130 °C (265 °F) feletti hőmérsékletnek való kitettség robbanást okozhat.



3. Ne tárolja, használja vagy töltsen fel akkumulátort, ha a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja a kézikönyv 1. szakaszában, a termék leírásban megadott határértékeket.

4. Ne szerelje szét és ne módosítsa az akkumulátorcsomagot.

5. Ne tegye ki az akkumulátorcsomagot mechanikai ütésnek, és ne gyakoroljon rá semmilyen külső hatást.

6. Ne nyissa ki és ne rongálja meg az akkumulátort. Ne préselje össze és ne szűrje át az akkumulátorcsomagot, hogy elkerülje az elektrolit szivárgását.

2.2.3 Az akkumulátorok ártalmatlanítása és szállítása



Kérjük, tekintse meg a kézikönyv 5. szakaszát, amely az ártalmatlanításról és az újrahasznosításról szól.



FIGYELEM:

1. Soha ne égessen el az akkumulátorcsomagot, még akkor sem, ha az súlyosan sérült vagy teljesen elhasználódott, mivel tűz esetén felrobbanhat.

2. A lítiumion-akkumulátorok veszélyesnek minősülnek a szállítás során, ezért különféle követelmények és korlátozások vonatkoznak a szállításukra. Kérjük, vegye figyelembe az akkumulátorok szállítására vonatkozó nemzeti előírásokat.

3. Fedje le vagy szigetelőszalaggal ragassza le a nyitott érintkezőket, és csomagolja be

az akkumulátort úgy, hogy az ne tudjon elmozdulni.

4. Harmadik felek vagy szállítványozók általi kereskedelmi szállítás esetén különleges követelményeket kell figyelembe venni a csomagolás és a címkézés tekintetében.

2.2.4 Tippek az akkumulátor maximális élettartamának megőrzéséhez

1. Használat előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve.

2. Töltsen fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne.

3. A terméket nem szabad egy évnél tovább tárolni használat nélkül, mivel az akkumulátor teljesítménye csökkenhet.

4. Ne töltsen újra, és ne hagyja csatlakoztatva a töltőt, ha az akkumulátor már teljesen feltöltődött.

3. Az akkumulátor használata

3.1 A termék használata előtt



Kérjük, olvassa el a különböző Fiskars elektromos kéziszerszámok termékhasználati útmutatóit, hogy megtudja, hogyan kell az akkumulátorcsomagot ezekkel a szerszámokkal használni.

• Az akkumulátorcsomag nem igényel összeszerelést.

• Gondosan ellenőrizze a terméket, hogy megbizonyosodjon róla, nem történt-e törés vagy sérülés a szállítás során.

• A csomagolóanyagot csak akkor dobja ki, miután a szerszámot alaposan megvizsgálta és meggyőződött annak megfelelő működéséről.

• Ha bármilyen alkatrész sérült vagy hiányzik, kérjük, vigye vissza a szerszámot a vásárlás helyére.

• Az ellenőrzés elvégzése után, kérjük, töltsen fel teljesen az akkumulátorcsomagot a használat előtt.

• Az akkumulátor a következő biztonsági funkciókkal rendelkezik: túltöltés, túlmerítés, rövidzárlat és túlmelegedés elleni védelem.

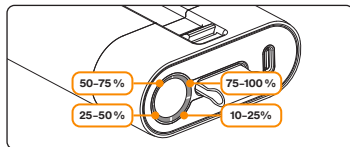
3.2 Az akkumulátorcsomag töltése



FIGYELEM: Töltsen az akkumulátort száraz, jól szellőző helyiségben, gyúlékony anyagoktól és gyújtóforrásoktól távol.

• Az akkumulátorcsomag töltésekor javasolt a Fiskars elektromos kéziszerszám vásárlásakor kapott USB-C típusú kábelt használni.

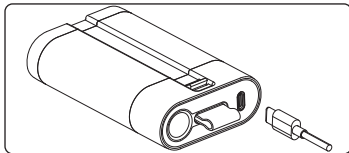
3.2.1 Akkumulátor töltöttségjelző



2. ábra. A LED-es jelzőfények az akkumulátorcsomag kapacitását jelzik.

- Az akkumulátorcsomag ellenőrzőgombja négy töltöttségjelző lámpával rendelkezik, amelyek az akkumulátor töltöttségi szintjét jelzik. Nyomja meg a gombot a fennmaradó töltöttség ellenőrzéséhez.
- Ha az akkumulátor töltöttségi szintje 10% alá csökken, az utolsó 1 LED villog.
- Az akkumulátor töltöttségi szintjének megfelelően a következő jelzőfények világítanak:
 - 10–25% egy LED-lámpa
 - 25–50% két LED-lámpa
 - 50–75% három LED-lámpa
 - 75–100% négy LED-lámpa.

3.2.2 Töltési eljárás



3. ábra. Az USB-C-kábel csatlakoztatása az akkumulátorhoz.

1. Az akkumulátor töltésének megkezdésekor, kérjük, válassza le az esetleges külső eszközöket.
2. Dugja be a type-C-kábel egyik végének csatlakozóját az akkumulátorcsomag kétirányú type-C-portjába.
3. Csatlakoztassa a töltőkábel másik végét a töltőcsatlakozóhoz (nem tartozék), majd csatlakoztassa a töltőt a tápegységhez a töltéshez.
4. A töltési folyamat során a jelzőfények egymás után világítanak a feltöltöttségi szintnek megfelelően (3.2.1. szakasz). Amikor az összes akkumulátortöltöttség-jelzőfény folyamatosan világít, az akkumulátor teljesen fel van töltve. Vegye ki az akkumulátort a töltőből, és húzza ki a töltőkábelt.

3.3 Az akkumulátorcsomag használata külső akkumulátorként

- A Fiskars akkumulátor elsődleges funkciója, hogy áramot biztosítson az elektromos kéziszerszámok számára. Másodlagos funkcióként külső akkumulátorként is használható mobil eszközök töltésére.
- A Fiskars akkumulátor egy Type-C-porttal van ellátva, és a választott kábelnek legalább az egyik végén Type-C-dugóval kell rendelkeznie a kompatibilitás érdekében.
- A kábel másik végét a mobilkészíték csatlakozója határozza meg (pl. micro-USB/lightning/type-C)
- Az akkumulátor automatikusan elkezd töltetni a mobilkészítéket, amint a kábel mindkét vége (Fiskars akkumulátor és mobilkészíték) csatlakoztatva van
- A Fiskars akkumulátort fel kell tölteni, hogy mobil eszközök számára külső akkumulátorként működhessen
- Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez nyomja meg a Fiskars akkumulátoron található ellenőrzőgombot (3.2.1. szakasz)
- Amikor az akkumulátor tölti a mobilkészítéket, a négy visszajelző egyenként kialszik, ahogy az akkumulátor töltöttségi szintje csökken.
- Amikor az utolsó akkumulátortöltöttség-jelző fény is villog, az azt jelzi, hogy az akkumulátorcsomagot fel kell tölteni.

3.4 Használati tippek



Ne töltse az akkumulátort a felhasználói kézikönyv termékspecifikációiban megadott hőmérséklet-tartományon kívül.

- Az akkumulátor élettartama idővel lassan csökken. Ha az akkumulátorcsomag működési ideje jelentősen lerövidült, javasolt az akkumulátor cseréje egy újra.

4. Karbantartás



Kérjük, olvassa el a kézikönyv 2., figyelmeztetéseket tartalmazó szakaszát.

- Lásd a használati útmutató 1. fejezetében található termékleírást a használati és tárolási hőmérséklet-tartományokra vonatkozóan. Az akkumulátor kapacitáscsökkenése következhet be, ha az egységet hosszú ideig nagyon magas vagy alacsony hőmérsékleten tárolják.



FIGYELEM:

- Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani az akkumulátorcsomagot. A biztonság és a megbízhatóság érdekében minden javítást szakképzett szerviztechnikusnak kell eldöntenie és elvégeznie.

- Tartsa tisztán és pormentesen az akkumulátort. Ne tisztítsa az akkumulátort vízzel.
- Ne használjon vegyszereket, például olajat vagy oldószereket az akkumulátor tisztításához vagy karbantartásához, mivel ezek károsíthatják a műanyag és az elektronikus alkatrészeket. Törölje át a felületet puha, száraz ronggyal.

4.1 Hibaelhárítás

- Az alábbi táblázat olyan utasításokat tartalmaz, amelyeket elvégezhet, ha az akkumulátorcsomag nem működik megfelelően. Ha ezek nem azonosítják vagy nem szüntetik meg a problémát, vegye fel a kapcsolatot a vásárlás helyével vagy a Fiskars vevőszolgálatával.
- Hibaelhárítás előtt kapcsolja ki az akkumulátorcsomagot, és távolítsa el minden külső eszközt.

Hibajelenség	Lehetséges ok	Megoldás
Az akkumulátor nem tölthető Mobil eszközök. 1. opció	Az akkumulátor túl hideg/forró, vagy lemerült.	Töltés előtt hagyja az akkumulátort a megfelelő hőmérsékletre felmelegedni/lehűlni.
Az akkumulátor nem tölthető Mobil eszközök. 2. opció	A kábel nem működik.	Cserélje ki a töltőkábelt.
Az akkumulátor nem tölthető. 1. opció	Rossz csatlakozás a konnektorban, vagy a kábel nem működik.	Csatlakoztassa egy másik aljzathoz, és töltsé újra az akkumulátorcsomagot, vagy cserélje ki a töltőkábelt.
Az akkumulátor nem tölthető. 2. opció	Az akkumulátor öregszik.	Cserélje ki az akkumulátorcsomagot.

5. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás



Megjegyzés: Ne dobja az akkumulátorcsomagot a háztartási hulladékkal együtt. Az akkumulátorcsomag nem biztonságos ártalmatlanítása káros hatással lehet a környezetre és az emberi egészségre.



• Kérjük, kövesse az akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozó helyi eljárásokat. A készüléket a lítiumion-akkumulátorok számára kijelölt gyűjtőhelyen adja le újrahasznosításra. Az akkumulátorcsomagot általában vissza lehet vinni a vásárlás helyére.

• Az akkumulátorcsomag ártalmatlanításakor vegye ki azt az elektromos kéziszerszámból az elektromos kéziszerszám kézikönyvében található vonatkozó utasításoknak megfelelően.



FIGYELEM:

• Soha ne égesse el az akkumulátorcsomagot, még akkor sem, ha az súlyosan sérült vagy teljesen elhasználódott, mivel tűz esetén felrobbanhat.

6. Szabályozásoknak való megfelelés



Európai megfelelés

EU és UKCA megfelelési nyilatkozat

1. Gyártó márka: Fiskars
Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Finnország
2. A jelen megfelelési nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelőssége alapján készült
3. A nyilatkozat tárgya:
 - Leírás: kerti elektromos kéziszerszámok
 - Modell: Fiskars BT12 akkumulátor
 - Termékazonosító: Single 1082341, DoubleKit 1082342
4. A nyilatkozat tárgya megfelel az alábbi szabályozások vonatkozó rendelkezéseinek:

Európai Uniói rendeletek

Alacsony feszültségű berendezésekre vonatkozó rendelet (2014/35/EU)

Elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó irányelv (2014/30/EU)

Az elemekről, illetve akkumulátorokról és a hulladékelemekről, illetve -akkumulátorokról szóló irányelv (2023/1542/EU)
Elemekről és akkumulátorokról szóló irányelv (2006/66/EK)
RoHS irányelv (2011/65/EU)
WEEE irányelv (2012/19/EU)
Általános termékbiztonsági rendelet (2023/988/EU)

A következő szabványoknak megfelelően fejlesztették és gyártották:

Szabvány
EN 62133
EN60335-2-29
ISO 13849-1
UN38.3

A műszaki dokumentációt a Fiskars Finland Oy Ab tárolja. A termékeken fel van tüntetve a gyártás éve, a gyártás országa és a sorozatszám.

Aláírva a következő nevében és megbízásából:
 Billnäs, 30.3.2025
 Fiskars Finland Oy Ab
 Juha Huhtala, kutatás-fejlesztési igazgató

7. Garancia

A Fiskars szavatolja, hogy a Fiskars akkumulátor anyag- és gyártási hibáktól mentes lesz az eredeti kiskereskedelmi vásárlás dátumától számított két (2) évig. Ez a garancia a viszonteladó által biztosított garanciák kiegészítéseként értelmezendő, azokra nincs hatással, illetve nem korlátoz és nem helyettesít semmilyen olyan garanciát, amelyre a fogyasztó a nemzeti jogszabályok alapján jogosult.

A garancia nem vonatkozik azokra a termékekre, amelyek kereskedelmi, professzionális vagy bérbeadási célokra használnak, vagy amelyek olyan módosításokon, javításokon vagy javítási kísérleteken estek át, amelyeket a Fiskars nem hagyott jóvá, vagy amelyek nem felelnek meg az utasításoknak. A garancia nem terjed ki azokra a hibákra vagy károokra, amelyek a következőknek tudhatók be vagy azokból származnak: normál kopás és elhasználódás; helytelen használat, durva bánásmód, gondatlanság vagy baleset (pl. ütés, ütődés, leejtés vagy összezúzás); nem rendeltetésszerű használat (pl. az előírt vagy ajánlott használattól eltérő használat), a használati utasítás figyelmen kívül hagyása vagy a műszaki határértékek túllépése; nem megfelelő vagy elégtelen karbantartás vagy tárolás; a

termék megjelenésének esetleges változásai, amennyiben azok nem befolyásolják a termék funkcionalitását; nem megfelelő tisztítási módszerek vagy anyagok, például savak vagy oldószerek használata; vagy nem eredeti alkatrészek használata. A garanciális igénybejelentést írásban, a hibás termékkel együtt kell benyújtani a legközelebbi Fiskars ügyfélszolgálaton vagy abban az áruházban, ahol a terméket megvásárolták, a garanciális időszak alatt és a hiba felfedezésétől vagy felfedezhetővé válásától számított harminc (30) napon belül. A kérelemben fel kell tüntetni a tulajdonos nevét, címét és telefonszámát, a vásárlást igazoló dokumentumot, a hiba jellegét és azt a dátumot, amikor a hibát először felfedezték. A Fiskars a fent említett személyes adatait a garanciaigényével összefüggésben dolgozza fel. A személyes adatok kezelésével kapcsolatos további információk a Fiskars Fogyasztói Adatvédelmi Nyilatkozatában található, amely a Fiskars honlapján érhető el.

A garanciális igény elfogadásáról a Fiskars kizárólagos belátása szerint dönt. Az igény elfogadása esetén a terméket a Fiskars kizárólagos belátása alapján megjavítják vagy hasonló termékre cserélik. Amennyiben a forgalomból már kivont termékről van szó, a hibás terméket olyan termékre cserélik, amely a aktuális választékból az eredetihez leginkább hasonlít. A termék cseréje vagy javítása nem jelenti az eredeti garanciális időszak meghosszabbítását.

A Fiskars az alkalmazandó törvények által megengedett maximális mértékben semmilyen körülmények között

sem tehető felelőssé semmilyen véletlenszerű, közvetett, különleges vagy következményes kárért, sem berendezés károsodásáért, hasznosíthatóságának elmaradásáért, elmaradt haszonért, termelés kiesésért, funkcionalitás kiesésért, elmaradt üzletért, szerződésekért, eladásokért, bevételekért vagy várható megtakarítások elmaradásáért, megemelkedett költségekért vagy kiadásokért, vagy a garanciális szerviz késedelmes teljesítéséért vagy elmaradásáért. Szavatos: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finnország.

Kizárólag Ausztrália és Új-Zéland számára:

Termékeinkre az ausztrál vagy új-zélandi fogyasztóvédelmi törvények értelmében automatikusan fogyasztói garancia vonatkozik. Ön jogosult visszatérítésre vagy cserére, ha a termék jelentős meghibásodást mutat, valamint kártérítésre bármely más, észszerűen előrelátható veszteség vagy kár esetén. Ön jogosult a termékek cseréjére is, ha azok nem felelnek meg az elfogadható minőség követelményeinek, és a hiba nem minősül jelentős hibának. A jelentős meghibásodás magában foglalja azt, ha a termék nem biztonságos, olyan problémája van, amely miatt nem vásárolták volna meg, jelentősen eltér a mintától vagy a leírástól, vagy nem teljesíti az ígért funkciókat, és nem javítható könnyen. Alternatív megoldásként, ha úgy dönt, hogy megtartja a terméket, az esetleges értékcsökkenést kompenzáljuk. Ha a hiba nem jelentős, saját belátásunk szerint kicserélhetjük a terméket, vagy visszatérítjük a vételárát. Kérjük, őrizze meg a vásárlást igazoló dokumentumokat, például a nyugtákat és az adószámlákat.

Sisukord

1. Üldine tooteteave	160
2. Ohutushoiatused ja ettevaatusabinõud	161
3. Aku kasutamine	164
4. Hooldus	166
5. Kõrvaldamine ja ringlussevõtt	168
6. Vastavus õigusnormidele	168
7. Garantii	169

1. Üldine tooteteave

1.1 Tehnilised andmed

Mudel:	Fiskarsi aku BT12 (üksik 1082341, kahene 1082342)
Aku mahutavus	4,0 Ah
Pinge	12 V d.c.
C-tüüpi sisend	5 V=3 A / 9 V=3 A / 15 V=2 A / 20 V=1,5 A
C-tüüpi väljund	5 V=3 A / 9 V=3 A / 15 V=2 A / 20 V=1,5 A

Sisend- ja väljundvõimsus kokku	Maksimaalselt 30 W
Aku mõõtmed	124 x 75 x 31 cm
Aku spetsifikatsioon	Liitiumaku, millel on 3 liitiumioonelementi
Laadimisaeg	2–3 tundi koos akuga tarnitud USB-C-kaabliga
Toote kaal	350 g
Temperatuurivahemik	Töötades: –10 °C kuni 40 °C Laadimine: 5 kuni 40 °C Säilitamine: –20 °C kuni +50 °C



HOIDKE SEE JUHEND ALLES. Hoidke see juhend alles, et saaksite ohutushoiatuste ja ettevaatusabinõude ning kasutus-, kontrolli- ja hooldusprotseduuridega uuesti tutvuda. Hoidke juhendit edaspidiseks kasutamiseks kindlas ja kuivas kohas.

1.2 Kasutusotstarve ja ülevaade

Fiskarsi aku peamine eesmärk on anda elektrit Fiskarsi

elektritööriistadele. Teavet aku kasutamise kohta erinevate Fiskarsi tööriistadega vt vastavate toodete kasutusjuhendist. Akut saab kasutada ka akupangana väliste seadmete, näiteks mobiiltelefonide ja sülearvutite laadimiseks.

Kaablikomplektid või juhtmed, mille pikkus ei ületa 3,05 m (10 jalga), rullis või mitte, peavad olema valmistatud materjalidest, mille klass on VW-1, FT-1 või parem, ilma lisanõueteta.

Joonis 1. Aku ülevaade

- Toite kontrollimise nupp.** Vajutage toitekontrolli nuppu, et näha aku mahtu LED-indikaatorist.
- C-tüüpi port.** Laadimise/tühjendamise intelligentne tuvastus. See võib laadida akut või teisi seadmeid (akupanga funktsioon).
- Riiv (aku lukk).** Kui aku on asetatud Fiskarsi elektritööriista külge, lukustab riiv aku oma kohale.
- Rihm.** Rihmast tõmmates avaneb aku lukustus, kui aku on Fiskarsi elektritööriista sees.
- Tihvtid.** Tihvte kasutatakse toite andmiseks, kui aku on ühendatud Fiskarsi elektritööriistadega.
- USB-C-kaabel**

2. Ohutushoiatused ja ettevaatusabinõud

2.1 Hoiatusteated ja sümbolid

Selle tootega seotud erinevaid ohte iseloomustavad järgmised sümbolid:



Üldhoiatus: eiramine võib põhjustada vigastusi ja/või varalist kahju



Elektriohu hoiatus



Üldine tähelepanu: järgige ohutusteatisi ja rakendage vajalikke ettevaatusabinõusid



Lugege toote kasutusjuhendit ja juhiseid



Ärge taaskasutage olmejäätmeteks: aku tuleb taaskasutada vastavalt kohalikele juhistele



Aku kasutamisel koos elektritööriistadega kandke kaitseprille



Kaitske akut vihma ja niiskuse eest



Kaitske akut kuumuse ja tule eest



Euroopa vastavus: toode vastab Euroopa Liidu tervisekaitse-, ohutus- ja keskkonnanõukaitsestandarditele

2.2 Üldised ohutushoiatused



HOIATUS! Lugege kõiki akuga kaasas olevaid ohutushoiatusi, juhiseid ja spetsifikatsioone. Allpool loetletud juhiste eiramine või ettenähtud kasutusotstarvet eirav kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.



TÄHELEPANU! Hoidke akut kasutamise ja hoiustamise ajal alati kuiva ja puhtana. Ärge laske veel ega niiskusel akusse tungida.

2.2.1 Aku kasutamine ja hooldus

Kasutage ainult koos loetletud/sertifitseeritud ITE toiteallikaga.



1. Enne aku kasutamist lugege läbi kõik juhised ja hoiatusmärgised.

2. Laadige ainult USB-C-tüüpi kaabli ja laadimispiistikuga.



HOIATUS!

3. Ärge lühistage akut, puudutades klemme elektrit juhtivate materjalidega, kuna see võib põhjustada suurt vooluhulka, muid kahjustusi või vigastusi. Kui akukomplekti ei kasutata, hoidke seda eemal muudest metallesemetest, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muud väikesed metallesemed, mis võivad klemmid omavahel ühendada. Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.



4. Kui halbades tingimustes tungib akust välja vedelikku, siis vältige sellega kokkupuudet. Juhuslikul kokkupuutel loputada veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole. Akust väljuv vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi. Aku kasutamisel koos elektritööriistadega tuleb kasutada kaitseprille. Kahjustatud või modifitseeritud akud võivad käituda ettearvamatult, põhjustades tulekahju, plahvatust või vigastusohu. Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut või seadet õues.



HOIATUS!

5. Ärge kasutage, hoidke ega laadige akut vihma käes või märgades tingimustes. Toote kasutamisel vee läheduses olge ettevaatlik. Ärge käsitsege akut, laadimiskaablit, pistikut ega klemme märgade kätega.

6. Ärge puhastage akut söövitava puhastusvahendiga.

7. "Kasutage ainult loetletud/sertifitseeritud infotehnoloogiliste (arvuti) seadmetega" või "Kasutage ainult loetletud/sertifitseeritud ITE toiteallikaga" või "Kategoriseeritud kui 2. klassi toiteseadet", vastavalt vajadusele ja koos laadija nimiteabega.

8. Kui kasutate akut koos elektritööriistadega, ärge laske võrkehadel, näiteks laastudel või mullal pääseda aku klemmidesse või soontesse.



9. Hoidke aku lastele kättesaamatus kohas.

HOIATUS!

10. Kasutage Fiskarsi tarnitud akusid ainult ettenähtud toodetega, kuna akude paigaldamine nõuetele mittevastavatele toodetele võib põhjustada tulekahju, liigse kuumuse, plahvatuse või elektrolüüdi lekke.

11. Laske akut hooldada ainult kvalifitseeritud remonditeenindusel, kasutades ainult

identseid varuosi. See tagab toote ohutuse säilimise.

12. Kui akut ei ole pikka aega kasutatud, tuleb see enne kasutamist täiesti täis laadida, kuna see võib olla tühi.

2.2.2 Keelatud kasutamine



HOIATUS! Aku järgmised kasutusviisid on keelatud, kuna need võivad põhjustada tulekahju, plahvatuse ja/või vigastusohu:



1. Ärge kasutage ega hooldage kahjustatud ega muudetud akut.

2. Ärge jätke akut ega elektritööriista tule lähedusse ega liiga kõrgele temperatuurile. Kokkupuude tule või üle 130 °C temperatuuriga võib põhjustada plahvatuse.



3. Ärge ladustage, kasutage ega laadige akut, kui temperatuur võib tõusta kasutusjuhendi tootekirjelduse punktis 1 toodud piirväärtusteni või neid ületada.

4. Ärge võtke akut lahti ega ehitage seda ümber.

5. Kaitske akut mehaaniliste löökide ja igasuguse surve eest.

6. Ärge avage ega vigastage akut. Elektrolüütide lekke vältimiseks ärge pigistage ega torgake akut.

2.2.3 Akude utiliseerimine ja transport



Vaadake kasutusjuhendi jaotist 5 utiliseerimise ja ringlussevõtu kohta.



HOIATUS!

1. Ärge kunagi põletage akut, isegi kui see on tõsiselt kahjustatud või väga kulunud, kuna see võib tules plahvatada.
2. Liitiumioonakud loetakse transpordi ajal ohtlikuks, seega esineb transporti mõjutavaid nõudeid ja piiranguid. Palun järgige akude transportimisega seotud riiklike eeskirju.
3. Teipige või katke kinni lahtised kontaktid ja pakkige aku nii, et see ei saaks liikuda.
4. Kaubanduslikul transpordil kolmandate isikute või ekspediitorite poolt tuleb järgida pakendamise ja märgistamise erinõudeid.

2.2.4 Nõuanded aku maksimaalse tööea säilitamiseks

1. Enne kasutamist veenduge, et aku oleks täielikult laetud.
2. Laadige akut, enne kui see täielikult tühjeneb.
3. Toodet ei tohi ilma seda kasutamata ladustada kauem kui üks aasta, kuna aku jõudlus võib väheneda.
4. Ärge laadige ega jätkake laadimist täislaetud akuga.

3. Aku kasutamine

3.1 Enne toote kasutamist



Teavet aku kasutamise kohta erinevate Fiskarsi tööriistadega vt vastavate toodete kasutusjuhendist.

- Akut ei ole vaja kokku panna.
- Kontrollige toodet hoolikalt veendumaks, et tarnimisel ei esineks purunemist ega kahjustusi.
- Ärge visake pakkematerjali ära enne, kui olete tööriista hoolikalt kontrollinud ja rahuldavalt kasutanud.
- Kui mõni osa on kahjustatud või puudub, tagastage tööriist ostukohta.
- Kui ülevaatus on tehtud, laadige aku enne kasutamist täielikult täis.
- Akul on järgmised ohutusfunktsioonid: kaitse ülelaadimise, ülelaadimise, lühise ja ülekuumenemise eest.

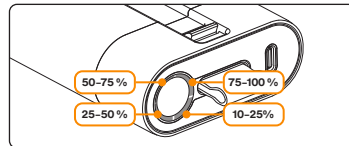
3.2 Aku laadimine



HOIATUS! Laadige akut kuivas ja hea ventilatsiooniga ruumis, eemal süttivatest materjalidest ja süüteallikatest.

- Aku laadimisel on soovitatav kasutada Fiskarsi elektrotööriista ostmisel saadud USB-C tüüpi kaablit.

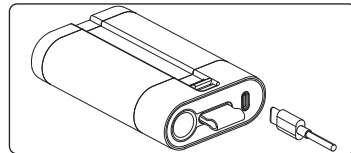
3.2.1 Akutoite indikaator



Joonis 2. LED-tuled näitavad aku mahutavust.

- Aku toitekontrolli nupul on neli märgutuld, mis näitavad aku laetuse taset. Järelejäädud laengu vaatamiseks vajutage nuppu.
- Kui aku laetuse tase on alla 10%, vilgub 1 LED.
- Aku laengu märgutuled on järgmised:
 - 10–25% üks LED
 - 25–50% kaks LEDi
 - 50–75% kolm LEDi
 - 75–100% neli LEDi

3.2.2 Laadimisprotseduur



Joonis 3. USB-C-kaabli asetamine aku külge.

1. Aku laadimise alustamisel eemaldage kõik võimalikud välisseadmed.
2. Sisestage C-tüüpi kaabli pistik ühest otsast aku kahesuunalisse C-tüüpi porti.
3. Ühendage laadimiskaabli teine ots laadimispiistikuga (ei kuulu komplekti), laadimise alustamiseks ühendage laadija toiteallikaga.
4. Laadimisprotsessi ajal süttivad märgutuled järjest vastavalt laetud võimsuse tasemele (punkt 3.2.1). Kui kõik aku toite märgutuled jäävad põlema, on akutäis. Eemaldage aku laadijast ja võtke küljest laadimiskaabel.

3.3 Aku kasutamine akupangana

- Fiskarsi aku peamine funktsioon on elektritööriistade toitmise. Samuti võib seda kasutada mobiilseadmete laadimiseks.
- Fiskarsi akul on C-tüüpi port ja teie valitud kaablil peab olema vähemalt ühes otsas C-tüüpi pistik.
- Kaabli teise otsa määrab teie mobiilsideadme port (nt micro-USB/lightning/type-C)
- Akupakk hakkab mobiilseadmele automaatselt toidet andma, kui kaabel on mõlemast otsast ühendatud (Fiskarsi aku ja mobiilseade).
- Fiskarsi aku peab olema laetud, et see toimiks mobiilseadmete toitepangana
- Fiskarsi akus saadaoleva toite kontrollimiseks vajutage toitekontrolli nuppu (jaotis 3.2.1)
- Kui aku laeb mobiilseadet, kustuvad neli märgutuld ükshaaval vastavalt sellele, kuidas järelejäanud akutoide väheneb.
- Kui viimane aku toite märgutuli vilgub, näitab see, et aku vajab laadimist.

3.4 Nõuanded kasutamiseks



Ärge laadige akut temperatuuril, mis jääb väljapoole kasutusjuhendi tootekirjelduses toodud vahemikku.

- Aku tööiga väheneb aja jooksul aeglaselt. Kui aku tööaeg on oluliselt lühenenud, on soovitatav aku uue vastu välja vahetada.

4. Hooldus



Lugege kasutusjuhendi jaotist 2, „Hoia-tused“,

- Vaadake kasutusjuhendi jaotises 1 toodud tootekirjeldusest kasutus- ja hoiutemperatuuri vahemikke. Aku mahutavus võib väheneda, kui akut hoitakse pikka aega väga kõrgel või madalal temperatuuril.



HOIATUS!

- Ärge püüdke akut ise parandada. Ohutuse ja töökindluse tagamiseks peaks kõigi remonditööde üle otsustama ja need teostama kvalifitseeritud hooldustehnik.
- Hoidke aku puhas ja tolmuvaba. Ärge puhastage akut veega.
- Ärge kasutage aku puhastamiseks või hooldamiseks kemikaale, näiteks õli või lahusteid, kuna need võivad kahjustada plasti ja elektroonikakomponente. Pühkige pinda pehme kuiva lapiga.

4.1 Tõrkeotsing

- Järgmises tabelis on toodud juhised puhuks, kui aku ei tööta õigesti. Kui nende abil ei ole võimalik probleemi tuvastada/lahendada, võtke ühendust kas ostukoha või Fiskarsi klienditeenindusega.
- Enne tõrkeotsingut lülitage aku välja ja eemaldage kõik välisseadmed.

Probleem	Võimalik põhjus:	Lahendus
Akut ei saa laadida Mobiilseadmed. Variant 1.	Aku on liiga külm/kuum või aku on tühi.	Enne laadimist laske akul soojeneda/ jahtuda sobiva temperatuurini.
Akut ei saa laadida Mobiilseadmed. Variant 2.	Kaabel ei tööta.	Vahetage laadimiskaabel välja.
Akut ei saa laadida. Variant 1.	Vigane ühendus pistikupesas või kaabel ei tööta.	Valige teine pistikupesa ja laadige akut uuesti või vahetage laadimiskaabel välja.
Akut ei saa laadida. Variant 2.	Aku vananeb.	Vahetage aku välja.

5. Kõrvaldamine ja ringlussevõtt



Märkus. Ärge visake akut tavaliste olmejäätmete hulka. Aku ebaturvalisel kõrvaldamisel võib olla negatiivne mõju keskkonnale ja inimeste tervisele.



- Järgige kohalikke protseduure laetavate akude utiliseerimise kohta. Suunake seade ringlussevõtuks liitiumioonakude jaoks ettenähtud jäätmekäitluskohta. Aku saab tavaliselt tagastada ostukohta.



- Aku utiliseerimisel eemaldage see elektritööriista küljest vastavalt elektritööriista kasutusjuhendis toodud juhiste.



HOIATUS!

- Ärge kunagi põletage akut, isegi kui see on tõsiselt kahjustatud või väga kulunud, kuna see võib tules plahvatada.

6. Vastavus õigusnormidele



Euroopa vastavus

EL-i ja UKCA vastavusdeklaratsioon

1. Tootja kaubamärk: Fiskars
Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Soome
2. Selle vastavusdeklaratsiooni väljastamise eest vastutab ainuisikuliselt tootja.
3. Deklareeritav toode:
 - Kirjeldus: elektrilised aiatööriistad
 - Mudel: Fiskarsi aku BT12
 - Toote nr: üksik 1082341, kahene 1082342
4. Deklaratsiooni objekt vastab järgmiste määruste asjakohastele sätetele:

Euroopa Liidu määrused
Madalpingedirektiiv (2014/35/EL)
Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv (2014/30/EL)
Akude ja akujäätmete määrus (2023/1542/EL)
Akudirektiiv (2006/66/EÜ)
RoHS direktiiv (2011/65/EL)
WEEE direktiiv (2012/19/EL)
Üldine tooteohutuse määrus (2023/988/EL)

Ning on välja töötatud ja toodetud vastavalt järgmistele standarditele:

Standard
EN 62133
EN60335-2-29
ISO 13849-1
UN38.3

Tehnilist dokumentatsiooni säilitatakse ettevõttes Fiskars Finland Oy Ab. Toodetel on näidatud valmistamise aasta, tootmisriik ja seerianumber.

Allakirjutanud ettevõtte nimel:

Billnäs, 30.3.2025

Fiskars Finland Oy Ab

Juha Huhtala, teadus- ja arendustegevuse vanemdirektor

7. Garantii

Fiskars garanteerib, et Fiskarsi akul ei esine materjali- ja tootmisvigu kahe (2) aasta jooksul alates esmase jaemüügi kuupäevast. See garantii lisandub edasimüüja antud garantiidele ning ei mõjuta ei neid garantiisid ega muid seaduslikke õigusi, mis võivad teil olla kohaldatava riikliku õiguse alusel.

Garantii ei kehti toodetele, mida kasutatakse kaubanduslikul, professionaalsel või rentimise eesmärgil või mida on muudetud, remonditud või püütud parandada ilma Fiskarsi loata või juhiseid eirates. Garantii ei kata defekte või kahjustusi, mis on tingitud või tulenevad tavalisest kulumisest; väärkasutusest, karmist käsitlemisest, hooletusest või õnnetusest (nt löök, koputamine, kukkumine või purustamine); väärkasutus (nt kasutamine vastupidiselt ettenähtud või soovitatud kasutamisele), juhiseid eirav kasutamine või tehniliste piirväärtuste ületamine; ebaõige või ebapiisav hooldus või ladustamine; võimalikud muutused toote visuaalses välimuses, kui need ei mõjuta toote funktsionaalsust; sobimatute puhastusmeetodite või -ainete, näiteks hapete või lahustite kasutamine; või muude kui originaalvaruosade kasutamine.

Garantiinõuded tuleb esitada garantiiaja vältel kirjalikult koos defektse tootega lähimasse Fiskarsi klienditeenindusse kolmekümne (30) päeva jooksul pärast defekti ilmumist või seda, kui see oleks pidanud ilmuma. Nõudes peab olema ära märgitud toote omaniku nimi, aadress ja telefoninumber, toote ostukuupäev, defekti kirjeldus ning kuupäev, mil defekt esimest korda avastati. Fiskars töötleb teie garantiinõudega seoses teie eespool nimetatud isikuandmeid. Lisateavet isikuandmete töötlemise kohta leiate Fiskarsi tarbijate privaatsuspoliitikast, mis on saadaval Fiskarsi veebilehel.

Garantiinõude vastuvõetavuse üle langetab Fiskars otsuse oma äranägemisel. Garantiinõude vastuvõetavaks tunnistamise korral remondib Fiskars toote või asendab selle samasuguse tootega ainult oma äranägemisel. Kui mudeli tootmine on lõpetatud, asendatakse defektne toode praeguse tootevaliku kõige sarnasema mudeliga. Toote asendamise või remondi korral algne garantiiaeg ei pikene.

Kohaldatava õigusega lubatud ulatuses ei vastuta Fiskars juhuslike, kaudsete, erakordsete või tegevusest tulenevate kahjude eest ega seadmete kahjustumise või kasutuskõlbmatuks muutmise, saamata jäänud tulu, tootlikkuse languse, tööomaduste kadumise,

äritegevuse vähenemise, sõlmimata jäänud lepingute, käibe, tulu või prognoositud kokkuhoiu vähenemise, suurenenud kulude või garantiiteenuse viibimise või mitteosutamise eest. Garantii andja: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Soome.

Ainult Austraalia ja Uus-Meremaa jaoks:

Meie toodetel on automaatselt Austraalia või Uus-Meremaa tarbijakaitseseadustele vastavad tarbijagarantiid. Teil on õigus tagasimaksele või vahetusele, kui tootel on tõsine rike, ning hüvitisele mis tahes muu mõistlikult prognoositava kahju eest. Teil on õigus lasta kaup välja vahetada ka juhul, kui kaup ei ole vastuvõetava kvaliteediga ning rike ei kujuta endast tõsist riket. Tõsine rike hõlmab seda, kui toode on ohtlik, sellega on probleem, mis oleks kellelgi takistanud selle ostmist, toode erineb oluliselt näidisest või toote kirjeldusest või ei ole kasutatav meie poolt lubatud eesmärgil ning seda ei saa hõlpsasti parandada. Teise võimalusena, juhul kui otsustate toote endale jätta, hüvitame teile võimaliku väärtuse languse. Kui viga ei ole tõsine, võime vastavalt oma äranägemisele toote välja vahetada või maksta teile raha tagasi. Veenduge, et säilitate oma ostu tõendavad dokumendid, näiteks kviitungid ja maksuarved.

Satura rādītājs

1. Vispārīga informācija par izstrādājumu	172
2. Drošības brīdinājumi un piesardzības pasākumi	173
3. Akumulatora lietošana.....	177
4. Apkope	179
5. Utilizācija un pārstrāde	180
6. Atbilstība normatīvajiem aktiem.....	181
7. Garantija	182

1. Vispārīga informācija par izstrādājumu

1.1. Specifikācijas

Modelis:	Fiskars akumulators BT12 (Single 1082341, DoubleKit 1082342)
Akumulatora ietilpība	4,0 Ah
Spriegums	12 V d.c.
C tipa ievade	5V=3A / 9V=3A / 15V=2A / 20V=1,5A

C tipa izvade	5V=3A / 9V=3A / 15V=2A / 20V=1,5A
Kopējā ieejas un izejas jauda	30 W maks.
Akumulatora izmēri	124 x 75 x 31 mm
Akumulatora specifikācijas	Litija baterija, kurai ir 3 litija jonu šūnas
Uzlādes ilgums	2–3 stundas, izmantojot USB-C kabeli, kas piegādāts kopā ar akumulatoru
Izstrādājuma svārs	350 g
Temperatūras diapazons	Ekspluatācija: no -10 °C līdz 40 °C (no 14 °F līdz 104 °F) Uzlāde: no 5 °C līdz 40 °C (no 41 °F līdz 104 °F) Uzglabāšana: no -20 °C līdz +50 °C (no -4 °F līdz 122 °F)



SAGLABĀJIET ŠO ROKASGRĀMATU. Saglabāji šo rokasgrāmatu, lai zinātu drošības brīdinājumus un piesardzības pasākumus, kā arī ekspluatācijas, pārbaudes un apkopes

procedūras. Glabāji rokasgrāmatu drošā un sausā vietā turpmākai uzziņai.

1.2. Paredzētais lietojums un pārskats

Fiskars akumulatora pamatmērķis ir nodrošināt elektroenerģiju Fiskars elektroinstrumentiem. Lūdzu, skatiet dažādo Fiskars elektroinstrumentu izstrādājumu rokasgrāmatas, lai uzzinātu, kā akumulatoru izmantot ar šiem instrumentiem. Akumulatora bloku var izmantot arī kā lādētājakumulatoru, lai uzlādētu ārējās ierīces, piemēram, mobilos tālruņus un klēpjdatorus.

Kabeļu mezgliem vai vadiem, kuru garums ārpus iekārtas nepārsniedz 3,05 m (10 pēdas), neatkarīgi no tā, vai tie ir satīti vai nesatīti, jābūt izgatavotiem no VW-1, FT-1 vai augstākas klases materiāliem, nepiemērojot papildu prasības.

1. attēls. Akumulatora pārskats

1. Strāvas pārbaudes poga. Nospiediet strāvas pārbaudes statusa pogu, lai ar LED indikatora palīdzību skatītu akumulatora bloka ietilpību.

2. C tipa pieslēgvietā. Intelktiskas atpazīšanas uzlāde/izlāde. Var uzlādēt akumulatora bloku vai izlādēt, nodrošinot ar strāvu citas ierīces (lādētājakumulatora funkcija).

3. Fiksators (akumulatora fiksēšana). Fiksators nofiksē akumulatora bloku, kad tas tiek ievietots Fiskars elektroinstrumentā.

4. Saite. Izvelkot saiti, tiek atbrīvots akumulatora bloķētājs, ja Fiskars ierīcei ir pievienots akumulators.

5. Tapas. Tapas tiek izmantotas, lai nodrošinātu strāvu, kad akumulatora bloks ir pievienots Fiskars elektroinstrumentam.

6. C tipa USB kabelis

2. Drošības brīdinājumi un piesardzības pasākumi

2.1. Brīdinājuma norādījumi un simboli

Šie simboli raksturo dažādus riskus, kas ir saistīti ar šo izstrādājumu:



Vispārīgs brīdinājums: tā neievērošana var izraisīt traumas un/vai īpašuma bojājumus



Brīdinājums par elektrisku apdraudējumu



Vispārēja uzmanība: ievērojiet drošības norādījumus un veiciet nepieciešamos piesardzības pasākumus



Izlasiet izstrādājuma rokasgrāmatu un norādījumus



Nepārstrādāji, iekļaujot sadzīves atkritumus: akumulatora bloks ir jāpārstrādā saskaņā ar vietējiem norādījumiem



Lietojot akumulatoru kopā ar elektroinstrumentiem, izmantojiet acu aizsarglīdzekļus



Sargāji akumulatoru no lietuses un mitruma



Sargāji akumulatoru no karstuma un uguns



Atbilstība Eiropas likumdošanai: izstrādājums atbilst Eiropas Savienības veselības, drošības un vides aizsardzības standartiem

2.2. Vispārīgi drošības brīdinājumi



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus un specifikācijas, kas piegādātas kopā ar akumulatora bloku. Ja netiek ievēroti visi tālāk uzskaitītie norādījumi vai lietošana notiek neatbilstoši paredzētajam lietojumam, ir iespējamās bīstamas situācijas.



PAZIŅOJUMS. Lietošanas un uzglabāšanas laikā akumulatora blokam vienmēr ir jābūt sausam un tīram. Nepieļaujiet ūdens vai mitruma iekļūšanu akumulatorā.

2.2.1. Akumulatora lietošana un kopšana



Izmantoji tikai kopā ar sarakstā norādītu/sertificētu ITE strāvas avotu.

1. Pirms akumulatora bloka lietošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājumu marķējumus.

2. Uzlādes laikā izmantoji tikai C tipa USB kabeli un lādētāja spraudni.



BRĪDINĀJUMS!

3. Neļauji rasties akumulatora bloka īssavienojumam, pieskaroties tā spailēm ar jebkādu strāvu vadošu materiālu, jo tas var izraisīt lielu strāvas plūsmu, cita veida bojājumus vai trau-



mas. Ja akumulatora bloks netiek izmantots, turiet to tālāk no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izveidot savienojumu starp spailēm. Akumulatora spaiļu īssavienojums var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.

4. Neatbilstošas rīcības apstākļos no akumulatora var izplūst šķidrums; nepieskarieties tam. Ja notikusi nejauša saskare, noskaloji ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, papildus meklēji medicīnisko palīdzību. No akumulatora izplūstošs šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus. Izmantoji akumulatora bloku kopā ar elektroinstrumentiem, ir jāvalkā aizsargbrilles. Bojātu vai pārveidotu akumulatoru reakcija var būt neparedzama, kā rezultātā var tikt izraisīts ugunsgrēks, sprādziens vai radīts ievainojumu risks. Ievēroji visus uzlādes norādījumus un neveiciet akumulatora vai ierīces uzlādi ārpus telpām.



BRĪDINĀJUMS!

5. Nelietoji, neuzglabāji un neuzlādēji akumulatora bloku lietū vai mitros apstākļos. Uzmanieties, izmantoji izstrādājumu ūdens tuvumā. Neaiztieci akumulatora bloku,

lādētāja kabeli, kontaktdakšu vai spaiļes ar mitrām rokām.

6. Netīri akumulatora bloku ar kodīgu tīrīšanas līdzekli.

7. "Izmantoji tikai kopā ar sarakstā norādītu/sertificētu informācijas tehnoloģiju (datoru) aprīkojumu" vai "Izmantoji tikai kopā ar sarakstā norādītu/sertificētu ITE strāvas avotu" vai "sarakstā norādītu 2 klases energobloku", attiecīgā gadījumā un kopā ar lādētāja parametriem.

8. Lietojot akumulatoru ar elektroinstrumentiem, nepieļauji svešķermeņu, piemēram, skaidu vai netīrumu, iekļūšanu akumulatora spailēs vai rievās.

9. Glabāji akumulatoru bērniem nepieejamā vietā.



BRĪDINĀJUMS!

10. Izmantoji Fiskars nodrošinātos akumulatorus tikai noteiktajos izstrādājumos, jo, uzstādot akumulatorus neatbilstošos izstrādājumos, iespējama aizdegšanās, pārmērīgs karstums, eksplozija vai elektrolīta noplūde.

11. Veiciet akumulatora bloka apkopi tikai kvalificētā remonta servisā, izmantoji tikai identiskas nomaināmas daļas. Tas nodrošinās, ka tiek saglabāta izstrādājuma drošība.

12. Ja akumulators ilgu laiku nav lietots, pirms lietošanas tas ir pilnībā jāuzlādē, jo tas var būt izlādējies.

2.2.2. Aizliegtie lietošanas veidi



BRĪDINĀJUMS! Ir aizliegts lietot akumulatoru tālāk norādītajos veidos, jo tas var izraisīt aizdegšanos, eksploziju un/vai traumu risku:



1. Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatora bloku un neveiciet tā apkopi.

2. Nepakļaujiet akumulatora bloku vai elektroinstrumentu uguns iedarbībai vai pārmērīgi augstai temperatūrai. Saskarē ar uguni vai temperatūru, kas pārsniedz 130 °C (265 °F), ir iespējama eksplozija.



3. Neglabājiet, nelietojiet un neuzlādējiet akumulatoru, ja temperatūra var sasniegt vai pārsniegt robežvērtības, kas norādītas rokasgrāmatas 1. sadaļā (izstrādājuma apraksts).

4. Neizjauciet akumulatora bloku un nesabojājiet to.

5. Nepakļaujiet akumulatora bloku mehāniskam triecienam un nepakļaujiet to jebkāda veida triecieniem.

6. Neatveriet un nebojājiet akumulatoru. Nesaspiediet un necaurduriet akumulatora bloku, lai nepieļautu elektrolītu noplūdi.

2.2.3. Akumulatoru utilizēšana un pārvadāšana



Informāciju par utilizāciju un atkārtotu pārstrādi skatiet lietošanas rokasgrāmatas 5. sadaļā.



BRĪDINĀJUMS!

1. Nekādā gadījumā nededziniet akumulatora bloku, pat ja tas ir nopietni bojāts vai pilnībā nolietojies, jo ugunī tas var eksplodēt.

2. Litija jonu akumulatori ir klasificēti kā bīstami transportēšanas laikā, tāpēc ir prasības un ierobežojumi, kas jāievēro pārvadāšanas laikā. Ievērojiet valsts noteikumus attiecībā uz akumulatoru transportēšanu.

3. Ar līmlenti pārlīmējiet vai pārklājiet brīvos kontaktus un iepakojiet akumulatoru tā, lai tas nevarētu kustēties.

4. Ja komercpārvadājumus veic trešās puses vai ekspeditori, jāievēro īpašas prasības attiecībā uz iepakojšanu un marķēšanu.

2.2.4. Padomi maksimāla akumulatora darbmūža saglabāšanai

1. Pirms lietošanas pārliecinieties, ka akumulatora bloks ir pilnībā uzlādēts.

2. Uzlādējiet akumulatoru, pirms tas ir pilnībā izlādējies.

3. Izstrādājumu nedrīkst uzglabāt ilgāk par vienu gadu, neizmantojot to, jo tādā gadījumā akumulatora veiktspēja var būtiski samazināties.

4. Neuzlādējiet un neturpiniet akumulatora uzlādi, kad tas ir pievienots instrumentam vai ir pilnībā uzlādēts.

3. Akumulatora lietošana

3.1. Pirms izstrādājuma lietošanas



Lūdzu, skatiet dažādo Fiskars elektroinstrumentu izstrādājumu rokasgrāmatas, lai uzzinātu, kā akumulatoru izmantot ar šiem instrumentiem.

- Akumulatora blokam nav nepieciešama montāža.
- Rūpīgi pārbaudiet izstrādājumu, lai pārliecinātos, vai transportēšanas laikā tas nav salūzis vai sabojāts.
- Neizmetiet iepakojuma materiālu, kamēr neesat rūpīgi pārbaudījis instrumentu un izmēģinājis tā darbību.
- Ja kāda detaļa ir bojāta vai tās trūkst, lūdzu, atgrieziet instrumentu tā iegādes vietā.
- Kad pārbaude ir pabeigta, pirms akumulatora bloka lietošanas, lūdzu, uzlādējiet to pilnībā.
- Akumulatoram ir šādas drošības funkcijas: aizsardzība pret pārmērīgu uzlādi, pārmērīgu izlādi, īssavienojumu un pārkaršanu.

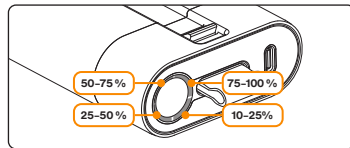
3.2. Akumulatora bloka uzlāde



BRĪDINĀJUMS! Uzlādējiet akumulatoru sausā un vēdināmā telpā, prom no uzliesmojošām vielām un aizdegšanās avotiem.

- Uzlādējot akumulatora bloku, ieteicams izmantot C tipa USB kabeli, ko saņēmat, iegādājoties Fiskars elektroinstrumentu.

3.2.1 Akumulatora strāvas indikators

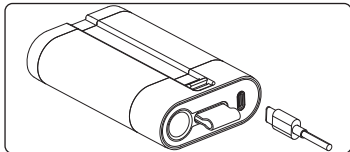


2. attēls. LED indikatori rāda akumulatora bloka ietilpību.

- Akumulatora bloka strāvas pārbaudes pogai ir četri akumulatora strāvas indikatori, kas parāda akumulatora uzlādes līmeni. Nospiediet šo pogu, lai pārbaudītu atlikušo enerģiju.

- Kad akumulatora uzlādes līmenis ir mazāks par 10%, 1 atlikušais LED indikators mirgo.
- Indikatori tiek rādīti atbilstoši akumulatora uzlādes līmenim:
 - 10–25%: viens LED indikators
 - 25–50%: divi LED indikatori
 - 50–75%: trīs LED indikatori
 - 75–100%: četri LED indikatori

3.2.2. Uzlādes procedūra



3. attēls. C tipa USB kabeļa pievienošana akumulatora blokam.

1. Sākot akumulatora uzlādi, lūdzu, atvienojiet visas iespējamās ārējās ierīces.
2. Ievietojiet C tipa kabeļa savienotāju vienā akumulatora bloka divvirzienu C tipa pieslēgvietas galā.

3. Savienojiet otru uzlādes kabeļa galu ar lādētāja kontaktdakšu (nav iekļauta komplektā) un savienojiet lādētāju ar strāvas avotu, lai veiktu uzlādi.
4. Uzlādes procesa laikā indikatori pa vienam iedegas atbilstoši uzlādes līmenim (3.2.1. sadaļa). Kad deg visi akumulatora strāvas indikatori, akumulators ir pilnībā uzlādēts. Izņemiet akumulatoru no lādētāja un atvienojiet no uzlādes kabeļa.

3.3. Akumulatora bloka izmantošana par lādētājakumulatoru

- Fiskars akumulatora primārā funkcija ir strāvas nodrošināšana elektroinstrumentiem. Tas var pildīt arī sekundāru funkciju kā lādētājakumulatoru mobilo ierīču uzlādei.
- Fiskars akumulatoram ir C tipa pieslēgvietā, un jūsu izvēlētajam kabelim, lai tas būtu saderīgs, vismaz vienā galā ir jābūt C tipa vīrišķajam savienotājam.
- Kabeļa otru galu nosaka jūsu mobilās ierīces ports (piemēram, micro-USB/lightning/type-C)
- Akumulatora bloks automātiski sāk strāvas padevi mobilajai ierīcei, tiklīdz kabelis tiek savienots abos galos (Fiskars akumulators un mobilā ierīce).
- Fiskars akumulators ir jāuzlādē, lai tas darbotos kā mobilo ierīču lādētājakumulators
- Lai pārbaudītu pieejamo Fiskars akumulatora strāvu,

- nospiediet strāvas pārbaudes pogu (3.2.1. sadaļa)
- Kad akumulators uzlādē mobilo ierīci, četri indikatori pa vienam nodziest, samazinoties atlikušajam akumulatora uzlādes līmenim.
- Kad pēdējais akumulatora strāvas indikators mirgo, tas norāda, ka akumulatora bloks ir jāuzlādē.

3.4. Padomi lietošanai



Neuzlādējiet akumulatoru temperatūrā, kas ir ārpus lietotāja rokasgrāmatas izstrādājuma specifikācijās norādītā diapazona.

- Laika gaitā akumulatora darbības laiks lēnām saīsinās. Kad akumulatora bloka darbības laiks ir kļuvis ievērojami īsāks, ir ieteicams nomainīt akumulatoru pret jaunu.

4. Apkope



Lūdzu, izlasiet lietotāja rokasgrāmatas 2. sadaļu (brīdinājumus).

- Skatiet izstrādājuma aprakstu rokasgrāmatas 1. sadaļā saistībā ar temperatūras diapazoniem lietošanai un uzglabāšanai. Ja bloks tiek ilgstoši uzglabāts ļoti augstā vai zemā temperatūrā, akumulatora ietilpība var samazināties.



BRĪDINĀJUMS!

- Nemēģiniet pats salabot akumulatora bloku. Lai nodrošinātu drošību un uzticamību, par visiem remontdarbiem jālemj un tie jāveic kvalificētam apkopes tehnikam.
- Uzturiet akumulatoru tīru un brīvu no putekļiem. Netīriet akumulatoru ar ūdeni.
- Akumulatora tīrīšanai un apkopei neizmantojiet ķīmikālijas, piemēram, eļļu vai šķīdinātājus, jo tās var sabojāt plastmasas un elektroniskās daļas. Noslaukiet virsmu ar mīkstu, sausu drānu.

4.1. Problēmu novēršana

- Nākamajā tabulā ir sniegti norādījumi par to, ko varat veikt, ja akumulatora bloks nedarbojas pareizi. Ja tie neidentificē/nenovērš problēmu, sazinieties ar iegādes vietu vai Fiskars patērētāju apkalpošanas dienestu.
- Pirms problēmu novēršanas izslēdziet akumulatora bloku un noņemiet visas ārējās ierīces.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Akumulatoru nevar uzlādēt Mobilās ierīces. 1. iespēja.	Akumulators ir pārāk auksts/ karsts, vai arī akumulators ir izlādējies.	Pirms uzlādes ļaujiet akumulatoram sasilt/atdzist līdz atbilstošai temperatūrai.
Akumulatoru nevar uzlādēt Mobilās ierīces. 2. iespēja.	Kabelis nedarbojas.	Nomainiet uzlādes kabeli.
Akumulatoru nevar uzlādēt. 1. iespēja.	Slikts savienojums ar kontaktligzdu vai nedarbojas kabelis.	Nomainiet pret citu kontaktligzdu un atkārtoti uzlādējiet akumulatoru vai nomainiet uzlādes kabeli.
Akumulatoru nevar uzlādēt. 2. iespēja.	Akumulators noveco.	Nomainiet akumulatora bloku.

5. Utilizācija un pārstrāde



Paziņojums. Neizmetiet akumulatora bloku kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Nedroša akumulatora bloka utilizācija var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku veselību.



• Lūdzu, ievērojiet vietējās procedūras, kas saistītas ar atkārtoti uzlādējamo akumulatoru utilizāciju. Veiciet ierīces otrreizējo pārstrādi, nododot to īpašā litija jonu akumulatoru utilizācijas vietā. Piemēram, akumulatora bloku varat atgriezt iegādes vietā.



• Utilizējot akumulatora bloku, izņemiet to no elektroinstrumenta saskaņā ar atbilstošajā elektroinstrumenta rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem.



BRĪDINĀJUMS!

• Nekādā gadījumā nededziniet akumulatora bloku, pat ja tas ir nopietni bojāts vai pilnībā nolietojies, jo ugunī tas var eksplodēt.

6. Atbilstība normatīvajiem aktiem



Eiropas atbilstība

ES un UKCA Atbilstības deklarācija

1. Ražotāja zīmols: Fiskars

Keilaniementie 10, P. O. Box 91, 02151 Espoo, Somija

2. Ražotājs uzņemas pilnu atbildību par šīs atbilstības deklarācijas izsniegšanu.

3. Deklarācijas priekšmets:

• Apraksts: dārza elektroinstrumenti

• Modelis: Fiskars akumulators BT12

• Izstrādājuma identifikācijas Nr. Single 1082341, DoubleKit 1082342

4. Deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajām tālāk norādīto likumdošanas aktu prasībām:

Eiropas Savienības regulas
Zemsprieguma direktīva (2014/35/ES)
Elektromagnētiskās saderības direktīva (2014/30/ES)
Regula par baterijām un bateriju atkritumiem (2023/1542/ES)
Direktīva par baterijām un akumulatoriem (2006/66/EK)

RoHS direktīva (2011/65/ES)
EEIA direktīva (2012/19/ES)
Regula par ražojumu vispārēju drošumu (2023/988/ES)

Un ir izstrādāts un izgatavots, ievērojot tālāk norādītos standartus:

Standarts
EN 62133
EN60335-2-29
ISO 13849-1
UN38.3

Tehniskā dokumentācija tiek glabāta uzņēmumā Fiskars Finland Oy Ab. Izgatavošanas gads, izgatavošanas valsts un sērijas numurs ir norādīti uz izstrādājumiem.

Parakstīts šāda uzņēmuma vārdā un uzdevumā:
 Billnäs, 30.03.2025.
 Fiskars Finland Oy Ab
 Juha Huhtala, vecākais direktors,
 izpētes un attīstības nodaļa

7. Garantija

Fiskars garantē, ka Fiskars akumulatoram nebūs materiālu un ražošanas defektu divus (2) gadus no sākotnējā iegādes datuma mazumtirdzniecībā. Šī garantija papildina tālākpārdevēju sniegtās garantijas, neietekmējot nekādas likumos paredzētas tiesības, ko varat būt tiesīgs saņemt saskaņā ar piemērojamiem obligātajiem valsts tiesību aktiem.

Garantija neattiecas uz izstrādājumiem, kas tiek izmantoti komerciāliem, profesionāliem vai nomas mērķiem vai kas ir pārveidoti, remontēti, vai kuriem ir veikti remonta mēģinājumi, ko uzņēmums Fiskars nav atļāvis veikt, vai kas neatbilst norādījumiem. Garantija neattiecas uz defektiem vai bojājumiem, kas saistīti ar normālu nolietojumu, ļaunprātīgu izmantošanu, rupju apiešanos, nolaidību vai negadījumu (piemēram, sitieniem, uzsišanu, nomešanu vai saspiešanu), nepareizu lietošanu (piemēram, lietošanu pretēji paredzētajam vai ieteicamajam lietojumam), lietošanu pretēji instrukcijas norādījumiem vai tehnisko robežvērtību pārsniegšanu, nepareizu vai nepietiekamu kopšanu vai uzglabāšanu, iespējamām izstrādājuma vizuālā izskata izmaiņām, ja tās neietekmē izstrādājuma funkcionalitāti, nepiemērotu tīrīšanas metožu vai vielu,

piemēram, skābju vai šķīdinātāju, izmantošanu vai neoriģinālu rezerves daļu. Garantijas prasības ir jāiesniedz rakstiskā veidā kopā ar bojāto izstrādājumu tuvākajā Fiskars klientu apkalpošanas centrā vai veikalā, kur izstrādājums tika iegādāts, garantijas perioda ietvaros un trīsdesmit (30) dienu laikā no defekta konstatēšanas brīža vai brīža, kad tas būtu bijis jākonstatē. Prasībā ir jānorāda īpašnieka vārds/uzvārds vai nosaukums, adrese un tālruna numurs, pirkuma apliecinājums, defekta apraksts un datums, kurā defekts pirmo reizi tika konstatēts. Fiskars apstrādā jūsu iepriekš norādītos personas datus saistībā ar jūsu garantijas prasību. Plašāku informāciju par personas datu apstrādi skatiet Fiskars Patērētāju privātuma politikā, kas pieejama Fiskars tīmekļa vietnē.

Uzņēmums Fiskars vienīgi pēc saviem ieskatiem pieņem lēmumu par garantijas prasības apstiprināšanu. Apstiprināšanas gadījumā izstrādājumam tiek veikts remonts vai tas tiek aizstāts ar līdzīgu izstrādājumu, par ko uzņēmums Fiskars pieņem lēmumu vienīgi pēc saviem ieskatiem. Ja modeļa ražošana ir pārtraukta, izstrādājums, kuram konstatēts defekts, tiek aizstāts ar līdzīgāko modeli no pašreizējā klāsta. Aizvietojo vai saremontējot izstrādājumu, sākotnējais garantijas periods netiek pagarināts.

Piemērojamos tiesību aktos pieļautajā apjomā Fiskars nekādā gadījumā nav atbildīgs par jebkādiem nejaušiem, netiešiem, īpašiem vai izrietošiem bojājumiem, kā arī par jebkāda aprīkojuma bojājumu vai tā zaudējumu, peļņas, produktivitātes, funkcionalitātes, biznesa, līgumu, pārdošanas, ieņēmumu vai paredzamo ietaupījumu zaudējumiem, paaugstinātām izmaksām vai izdevumiem vai garantijas apkalpošanas nesniegšanu vai kavējumu. Garantijas sniedzējs: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Somija.

Tikai Austrālijai un Jaunzēlandei:

Mūsu izstrādājumi automātiski saņem patērētāju garantijas saskaņā ar Austrālijas vai Jaunzēlandes patērētāju tiesību aizsardzības likumiem. Jums ir tiesības uz atmaksu vai maiņu, ja produktam ir atklāta būtiska kļūme, un kompensāciju par jebkuru citu pamatoti paredzamu zaudējumu vai bojājumu. Jums ir arī tiesības uz preču aizvietošanu, ja preču kvalitāte nav pieņemama un kļūme nav uzskatāma par būtisku. Kļūme ir uzskatāma par būtisku, ja produkts ir nedrošs, tam ir problēma, kuras dēļ kāds nebūtu to iegādājies, tas ievērojami atšķiras no parauga vai apraksta vai nedara to, ko mēs solījām, un kļūme nav viegli labojama. Gadījumā, ja izvēlēsities paturēt produktu, mēs jums kompensēsim jebkādu tā vērtības kritumu. Ja kļūme nav būtiska, pēc mūsu ieskatiem mēs varam aizvietot

produktu vai nodrošināt jums naudas atmaksu. Glabājiet pirkumu apliecināšus dokumentus, piemēram, kvītis un nodokļu rēķinus.

Turinys

1. Bendroji informacija apie gaminį	184
2. Saugos įspėjimai ir atsargumo priemonės	185
3. Akumulatoriaus naudojimas	188
4. Priežiūra	191
5. Utilizavimas ir perdirbimas	192
6. Atitiktis teisės aktams	193
7. Garantija	194

1. Bendroji informacija apie gaminį

1.1 Specifikacijos

Modelis:	Fiskars akumulatorius BT12 (viengubas 1082341, DoubleKit 1082342)
Akumulatoriaus talpa	4,0 Ah
Įtampa	12 V d.c.
C tipo įvestis	5 V=3 A / 9 V=3 A / 15 V=2 A / 20 V=1,5 A

C tipo išvestis	5 V=3 A / 9 V=3 A / 15 V=2 A / 20 V=1,5 A
Bendra įvesties ir išvesties galia	Maks. 30 W
Akumulatoriaus matmenys	124 x 75 x 31 mm
Akumulatoriaus spec.	Ličio jonų akumulatorius, kurį sudaro 3 ličio jonų elementai
Įkrovimo laikas	2–3 valandos su USB-C laidu, pridėdamu prie akumulatoriaus
Produkto svoris	350 g
Temperatūros diapazonas	Darbinė temperatūra: nuo –10–40 °C (14–104 °F) Įkrovimas: 5–40 °C (41–104 °F) Laikymas: nuo –20–50 °C (–4–122 °F)



SAUGOKITE ŠĮ VADOVĄ. Saugokite šį vadovą, kuriame rasite saugos įspėjimus ir atsargumo priemones, naudojimo, patikros ir techninės priežiūros procedūras. Laikykite vadovą saugioje ir sausoje vietoje, kad galėtumėte juo pasinaudoti ateityje.

1.2 Paskirtis ir apžvalga

Pagrindinė Fiskars akumulatoriaus paskirtis – tiekti energiją Fiskars elektriniams įrankiams. Norėdami sužinoti, kaip naudoti akumuliatorių su įrankiais, žr. skirtingų Fiskars elektrinių įrankių gaminio vadovus. Akumuliatorių taip pat galima naudoti kaip išorinį akumuliatorių išoriniams įrenginiams, pavyzdžiui, mobiliams telefonams ir nešiojamiesiems kompiuteriams, įkrauti.

Kabelių rinkiniai arba laidai, kurių ilgis įrenginio išorėje neviršija 3,05 m (10 pėdų), susukti arba nesusukti, turi būti pagaminti iš VW-1 arba FT-1 arba aukštesnės klasės medžiagų be jokių papildomų reikalavimų.

1 pav. Akumulatoriaus apžvalga

- 1. Maitinimo patikrinimo mygtukas.** Norėdami pamatyti akumulatoriaus talpą LED indikatoriuje, paspauskite maitinimo patikrinimo būsenos mygtuką.
- 2. C tipo prievadas.** Pažangus įkrovimo / iškrovimo atpažinimas. Juo galima įkrauti akumulatoriaus bloką arba iškrauti jį į kitus įrenginius (išorinės baterijos funkcija).
- 3. Užraktas (akumulatoriaus užraktas).** Užraktas užfiksuoja akumuliatorių bloką vietoje, kai akumulatorius įdedamas į Fiskars elektrinius įrankius.

4. Dirželis. Kai baterija uždėta ant Fiskars elektrinių įrankių, traukiant dirželį baterijos fiksatorius atlaisvinamas.

5. Kaiščiai. Kaiščiai naudojami maitinimui tiekti, kai akumulatoriaus blokas prijungiamas prie Fiskars elektrinių įrankių.

6. USB-C laidas

2. Saugos įspėjimai ir atsargumo priemonės

2.1 Įspėjamieji pranešimai ir simboliai

Šie simboliai apibūdina skirtingus su šiuo gaminiu susijusius pavojus.



Bendras įspėjimas: nesilaikant nurodymų galima susižaloti ir (arba) sugadinti turtą



Įspėjimas dėl elektros pavojaus



Bendras dėmesys: laikykitės saugos nurodymų ir imkitės reikiamų atsargumo priemonių



Perskaitykite gaminio vadovą ir instrukcijas



Neperdirbkite su buitinėmis atliekomis: akumuliatoriaus bloką reikia perdirbti pagal vietos instrukcijas.



Naudodami akumuliatorių su elektriniais įrankiais, dėvėkite akių apsaugos priemones



Saugokite akumuliatorių nuo lietaus ir drėgmės



Saugokite akumuliatorių nuo karščio ir ugnies



Europos atitikties: gaminys atitinka Europos Sąjungos sveikatos, saugos ir aplinkosaugos standartus.

2.2 Bendrieji saugos įspėjimai



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas ir specifikacijas, pateiktas kartu su akumuliatoriaus bloku. Nesilaikant visų toliau pateiktų nurodymų arba įrenginį



naudojant ne pagal paskirtį, galimos pavojingos situacijos.

PRANEŠIMAS: Naudojimo ir laikymo metu akumuliatoriaus bloką visada laikykite sausą ir švarų. Neleiskite vandeniui ar drėgmei patekti į akumuliatorių.

2.2.1 Akumuliatoriaus naudojimas ir priežiūra



Naudokite tik su sertifikuotu ITE maitinimo šaltiniu.

1. Prieš naudodami akumuliatoriaus bloką, perskaitykite visas instrukcijas ir įspėjamuosius ženklus.

2. Įkraukite tik naudodami USB-C tipo laidą ir įkroviklio kištuką.

ĮSPĖJIMAS!

3. Netrumpinkite akumuliatoriaus bloko liesdami gnybtus laidžiomis medžiagomis, nes tai gali sukelti didelę srovę, kitokią žalą ar sužalojimus. Nenaudojamą akumuliatoriaus bloką laikykite atokiau nuo metalinių objektų, tokių kaip sąvaržėlės, monetos, raktai, vinys, varžtai ar kiti maži metaliniai daiktai, kurie gali sujungti vieną gnybtą su kitu. Akumuliatoriaus gnybtų trumpasis jungimas gali sukelti nudegimą arba gaisrą.

4. Jei netinkamomis sąlygomis iš akumulia-



toriaus ištrykšta skysčio, venkite sąlyčio. Atsitiktinio sąlyčio atveju nuplaukite vandeniu. Patekus į akis, papildomai kreipkitės medicininės pagalbos. Iš akumuliatoriaus išsyrškęs skystis gali sukelti dirginimą arba nudegimus. Naudojant akumuliatoriaus bloką su elektriniais įrankiais, būtina naudoti apsauginius akinius. Pažeisti arba modifikuoti akumuliatoriai gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogitas arba susižalojimo pavojus. Laikykite visų įkrovimo instrukcijų ir nekraukite akumuliatoriaus bloko ar prietaiso lauke.

ĮSPĖJIMAS!

5. Nenaudokite, nelaikykite ir neįkraukite akumuliatoriaus bloko lietingomis ar šlapiomis sąlygomis. Būkite atsargūs naudodami gaminį šalia vandens. Nelieskite akumuliatoriaus bloko, įkroviklio laido, kištuko ar gnybtų šlapiomis rankomis.

6. Nevalykite akumuliatoriaus bloko šluostiniu valikliu.

7. „Naudoti tik su nurodyta / sertifikuota informacinių technologijų (kompiuterine) įranga“ arba „Naudoti tik su nurodytu / sertifikuotu ITE maitinimo šaltiniu“ arba „Nurodytas 2 klasės maitinimo blokas“, atsižvelgiant į tai, kas taikoma ir pateikiama



kartu su įkroviklio galios informacija.

8. Naudodami akumuliatorių su elektriniais įrankiais, neleiskite, kad į akumuliatoriaus gnybtus ar griovelius patektų pašaliniai objektai, pvz., drožlės ar dirvožemis.

9. Laikykite akumuliatorių vaikams nepasiekiamoje vietoje.

ĮSPĖJIMAS!

10. Fiskars pateiktus akumuliatorius naudokite tik nurodytiems gaminiams, nes akumuliatorius naudojant netinkamiems gaminiams gresia gaisras, perkaitimas, sprogitas arba elektrolito nuotėkis.

11. Akumuliatoriaus bloką aptarnauti gali tik kvalifikuota remonto tarnyba, naudodama tik identiškas pakaitines dalis. Taip bus užtikrinta, kad būtų išlaikytas produkto saugumas.

12. Jei akumuliatorių ilgą laiką nebuvo naudojamas, prieš naudojimą jį reikia visiškai įkrauti, nes jis gali būti išsikrovęs.

2.2.2 Draudžiamas naudojimas



ĮSPĖJIMAS: akumuliatorių draudžiama naudoti toliau nurodytais atvejais, nes gresia gaisras, sprogitas ir (arba) trauma.

1. Nenaudokite ir neremontuokite pažeisto ar modifikuoto akumuliatoriaus bloko.





2. Saugokite akumuliatorių ar elektrinį įrankį nuo ugnies ar karščio. Gaisras arba aukštesnė nei 130 °C (265 °F) temperatūra gali sukelti sprogimą.
3. Nelaikykite, nenaudokite ir neįkraukite akumulatoriaus, kai temperatūra gali pasiekti arba viršyti ribines vertes, nurodytas vadovo 1 skyriuje, gaminio aprašyme.
4. Neardykite ir negadinkite akumulatoriaus bloko.
5. Saugokite akumuliatorių nuo mechaninio smūgio ir jo nesutrenkite.
6. Neatidarykite ir negadinkite akumulatoriaus. Nespauskite ir nepradurkite akumulatoriaus bloko, kad išvengtumėte elektrolito nuotėkio.

2.2.3. Akumuliatorių utilizavimas ir siuntimas



Žr. vadovo 5 skyrių dėl utilizavimo ir perdavimo.



ĮSPĖJIMAS!

1. Akumulatoriaus nedeginkite, net jei jis labai pažeistas arba visiškai nusidėvėjęs, nes nuo ugnies gali sprogti.
2. Ličio jonų akumulatoriai klasifikuojami kaip pavojingi transportuojant, todėl taikomi

tam tikri transportavimo reikalavimai ir apribojimai. Laikytės nacionalinių taisyklių dėl akumuliatorių transportavimo.

3. Užklijuokite juoste arba uždenkite atvirus kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad jis negalėtų judėti.
4. Komerciniam transportavimui, kurį atlieka trečiosios šalys arba ekspeditoriai, taikomi specialūs pakavimo ir ženklinimo reikalavimai.

2.2.4. Patarimai, kaip akumuliatorių naudoti kuo ilgiau

1. Prieš naudodami įsitikinkite, kad akumuliatorius visiškai įkrautas.
2. Įkraukite akumuliatorių, kai jis dar visiškai neišsekęs.
3. Nenaudojamo gaminio negalima laikyti ilgiau nei vienerius metus, nes gali suprastėti akumulatoriaus našumas.
4. Neprijunkite krauti ir nebekraukite visiškai įkrauto akumulatoriaus.

3. Akumulatoriaus naudojimas

3.1 Prieš gaminio naudojimą



Norėdami sužinoti, kaip naudoti akumuliatorių su šiais įrankiais, žr. skirtingų Fiskars elektrinių įrankių gaminio vadovus.

- Akumulatoriaus bloko nereikia surinkti.
- Atidžiai apžiūrėkite gaminį, kad įsitikintumėte, jog transportavimo metu jis nebuvo sulūžęs ar kitaip pažeistas.
- Neišmeskite pakavimo medžiagos, kol atidžiai nepatikrinsite įrankio ir neįsitikinsite, kad jis veikia tinkamai.
- Jei kurios nors dalys yra pažeistos arba jų trūksta, grąžinkite įrankį į pirkimo vietą.
- Atlikę patikrinimą, prieš naudodami akumulatoriaus bloką, jį visiškai įkraukite.
- Akumuliatorius turi šias saugos funkcijas: apsaugą nuo perkrovimo, per didelio išsikrovimo, trumpojo jungimo ir perkaitimo.

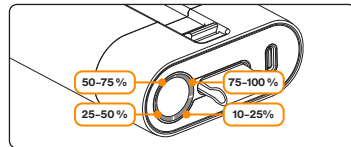
3.2 Akumulatoriaus bloko įkrovimas



ĮSPĖJIMAS! Akumuliatorių įkraukite sausoje ir vėdinamoje patalpoje, atokiau nuo degių medžiagų ir užsidegimo šaltinių.

- Įkraunant akumulatoriaus bloką, rekomenduojama naudoti USB-C tipo laidą, kurį gavote pirkdami Fiskars elektrinį įrankį.

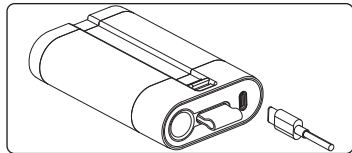
3.2.1 Akumulatoriaus įkrovos indikatorius



2 pav. LED lemputės rodo akumulatoriaus talpą.

- Akumulatoriaus bloko maitinimo patikrinimo mygtukas turi keturias akumulatoriaus indikatorius lemputes, kurios rodo akumulatoriaus įkrovos lygį. Paspauskite mygtuką, kad patikrintumėte likusią energiją.
- Kai akumulatoriaus įkrovos lygis mažesnis nei 10 %, mirksi likusi 1 LED lemputė.
- Lemputės, kurios rodomos, kai akumulatoriaus lygis yra toks:
 - 10–25 % viena LED lemputė;
 - 25–50 % dvi LED lemputės;
 - 50–75 % trys LED lemputės;
 - 75–100 % keturios LED lemputės.

3.2.2 Įkrovimo procedūra



3 pav. USB-C laido prijungimas prie akumuliatoriaus bloko.

1. Pradėdami krauti akumuliatorių, atjunkite visus išorinius įrenginius, jei tokių yra.
2. Įkiškite C tipo kabelio jungtį iš vieno galo į dvipusį akumuliatoriaus bloko C tipo prievadą.
3. Prijunkite kitą įkrovimo laido galą prie įkroviklio kištuko (nepriedamas) ir prijunkite įkroviklį prie maitinimo šaltinio įkrovimui.
4. Įkrovimo metu indikatoriai užsidegs po vieną, atsižvelgiant į įkrauto akumuliatoriaus lygį (3.2.1 skyrius). Kai visos akumuliatoriaus maitinimo indikatorius lemputės šviečia nuolat, akumuliatorius yra visiškai įkrautas. Išimkite akumuliatorių iš įkroviklio ir atjunkite jį nuo įkrovimo laido.

3.3 Akumuliatoriaus naudojimas kaip išorinės baterijos

- Pagrindinė Fiskars akumuliatoriaus funkcija – tiekti energiją elektriniams įrankiams. Jis taip pat gali atlikti antrinę funkciją kaip išorinė baterija mobiliesiems įrenginiams įkrauti.
- Fiskars akumuliatorius turi C tipo prievadą, todėl naudojamas laidas turi turėti bent viename gale C tipo kištuką, kad būtų suderinamas.
- Kita laido pusė turi atitikti jūsų mobiliojo įrenginio jungtį (pvz., „micro-USB“ / „Lightning“ / C tipo)
- Akumuliatoriaus blokas automatiškai pradės maitinti mobiliuosius įrenginius, kai tik laidas bus prijungtas prie abiejų galų (Fiskars akumuliatoriaus ir mobiliojo įrenginio).
- Fiskars akumuliatorius turi būti įkrautas, kad veiktų kaip mobiliųjų įrenginių išorinė baterija
- Norėdami patikrinti Fiskars akumuliatoriaus įkrovą, paspauskite maitinimo patikrinimo mygtuką (3.2.1 skyrius).
- Kai mobilusis įrenginys kraunamas, keturi indikatoriai po vieną užgęsta, mažėjant likusiai akumuliatoriaus energijai.
- Kai mirksi paskutinė akumuliatoriaus maitinimo indikatorius lemputė, tai reiškia, kad akumuliatorių bloką reikia įkrauti.

3.4 Naudojimo patarimai



Nekraukite akumuliatoriaus temperatūroje, kuri neatitinka naudotojo vadove pateiktų gaminio specifikacijų diapazonų.

- Akumuliatoriaus veikimo laikas laikui bėgant pamažu trumpėja. Kai akumuliatoriaus veikimo laikas gerokai sutrumpėja, rekomenduojama jį pakeisti nauju.

4. Priežiūra



Perskaitykite naudotojo vadovo 2 skyriuje pateikiamus įspėjimus.

- Žr. vadovo 1 skyriuje pateiktą gaminio aprašymą apie naudojimo ir laikymo temperatūros diapazonus. Akumuliatoriaus talpa gali sumažėti, jei jis ilgą laiką laikomas labai aukštoje arba žemoje temperatūroje.



ĮSPĖJIMAS!

- Nebandykite patys taisyti akumuliatorių bloko. Siekiant užtikrinti saugumą ir patikimumą, visus remonto darbus turėtų atlikti kvalifikuotas techninės priežiūros specialistas.
- Laikykite akumuliatorių švarų ir be dulkių. Nevalykite akumuliatoriaus vandeniu.

- Akumuliatoriaus blokui valyti ar prižiūrėti nenaudokite tokių cheminių medžiagų kaip alyva ar tirpikliai, nes jos gali pažeisti plastines ir elektronines dalis. Nuvalykite paviršių minkšta sausa šluoste.

4.1 Trikčių šalinimas

- Šioje lentelėje pateikiamos instrukcijos, kurias galite atlikti, jei akumuliatoriaus blokas neveikia tinkamai. Jei šios instrukcijos nepadaeda nustatyti / išspręsti problemos, kreipkitės į pirkimo vietą arba Fiskars klientų aptarnavimo tarnybą.
- Prieš atlikdami trikčių šalinimą išjunkite akumuliatoriaus bloką ir atjunkite visus išorinius įrenginius.

Problema	Galima priežastis	Priemonė
Nepavyksta įkrauti akumuliatoriaus Mobilieji įrenginiai. 1 variantas.	Akumuliatorius per šaltas / karštas arba išsikrovęs.	Prieš įkrovimą leiskite akumuliatoriui sušilti / atvėsti iki tinkamos temperatūros.
Nepavyksta įkrauti akumuliatoriaus Mobilieji įrenginiai. 2 variantas.	Laidas neveikia.	Pakeiskite įkrovimo laidą.
Akumuliatoriaus įkrauti negalima. 1 variantas.	Blogas prijungimas prie lizdo arba neveikia laidas.	Prijunkite prie kito lizdo ir įkraukite akumuliatorių arba pakeiskite įkrovimo laidą.
Akumuliatoriaus įkrauti negalima. 2 variantas.	Akumuliatorius sensta.	Pakeiskite akumuliatoriaus bloką.

5. Utilizavimas ir perdirbimas



Pranešimas: Neutilizuokite akumuliatoriaus bloko su įprastomis buitinėmis atliekomis. Netinkamas akumuliatoriaus bloko utilizavimas gali turėti neigiamos įtakos aplinkai ir žmonių sveikatai.



- Laikykitės vietinių įkraunamų akumuliatorių utilizavimo procedūrų. Perdirbkite įrenginį tam skirtoje ličio jonų akumuliatorių utilizavimo vietoje. Pavyzdžiui, paprastai akumuliatorių galima grąžinti į pirkimo vietą.
- Utilizuodami akumuliatoriaus bloką, išimkite jį iš elektrinio įrankio vadovaudamiesi atitinkamomis elektrinio įrankio vadovuose pateiktomis instrukcijomis.



ĮSPĖJIMAS!

- Akumuliatoriaus nedeginkite, net jei jis labai pažeistas arba visiškai nusidėvėjęs, nes nuo ugnies gali sprogti.



6. Atitiktis teisės aktams



Europos atitiktis

ES ir UKCA atitikties deklaracija

1. Gamintojo prekės ženklas: Fiskars
Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Suomija
2. Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe.
3. Deklaracijos objektas:
 - Aprašymas: elektriniai sodo įrankiai
 - Modelis: Fiskars akumuliatorius BT12
 - Gaminio ID: viengubas 1082341, „DoubleKit“ 1082342
4. Deklaracijos objektas atitinka taikomas toliau nurodytų teisės aktų nuostatas:

Europos Sąjungos reglamentai

Žemosios įtampos direktyva (2014/35/ES)

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva (2014/30/ES)

Baterijų ir baterijų atliekų reglamentas (2023/1542/ES)

Baterijų direktyva (2006/66/EB)

RoHS direktyva (2011/65/ES)

EEJA direktyva (2012/19/ES)

Bendrasis gaminių saugos reglamentas (2023/988/ES)

Ir buvo sukurtas bei pagamintas laikantis toliau nurodytų standartų.

Standartas

EN 62133

EN60335-2-29

ISO 13849-1

UN38.3

Techninė dokumentacija saugoma
Fiskars Finland Oy Ab. Ant gaminių nurodyti pagaminimo metai, gamybos šalis ir serijos numeris.

Pasirašo:
Billnäs, 2025-03-30
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, vyresnysis mokslinių tyrimų ir plėtros direktorius

7. Garantija

Fiskars garantuoja, kad Fiskars akumulatorius neturės medžiagų ir gamybos defektų dvejus (2) metus nuo pirmojo pirkimo mažmeninės prekybos vietoje datos. Garantija papildo perpardavėjo suteikiamas garantijas ir joms neturi jokios įtakos; ji taip pat neturi jokios įtakos bet kokioms teisinėms garantijoms, kurios jums gali būti suteiktos pagal galiojančius privalomus nacionalinius teisės aktus.

Garantija netaikoma gaminiams, naudojamiems komerciniais, profesiniais ar nuomos tikslais arba gaminiams, kurie buvo modifikuoti, remontuoti ar bandyti remontuoti be Fiskars leidimo arba nesilaikant instrukcijų. Garantija netaikoma defektams ar pažeidimams, priskiriamiems arba atsiradusiems dėl įprasto nusidėvėjimo, piktnaudžiavimo, neatsargaus elgesio, aplaidumo arba incidento (pvz., smūgis, sutrenkimas, numetimas ar suspaudimas), netinkamo naudojimo (pvz., naudojimas ne pagal numatytą ar rekomenduojamą paskirtį), naudojimo nesilaikant instrukcijų arba techninių ribinių verčių, netinkamos arba nepakankamos priežiūros ar sandėliavimo; taip pat netaikoma galimiems prekės vizualinės išvaizdos pokyčiams, jeigu tai neturi įtakos prekės funkcionalumui; pažeidimams

dėl netinkamų valymo būdų ar medžiagų, tokių kaip rūgštys ar tirpikliai, naudojimo arba dėl neoriginalių atsarginių dalių naudojimo.

Paraiškas dėl garantijos artimiausiam Fiskars klientų aptarnavimo skyriui arba parduotuvei, kur pirktas gaminys, reikia raštu pateikti garantijos laikotarpiu kartu su nekokybišku gaminiu per trisdešimt (30) dienų nuo tada, kai defektas buvo arba turėjo būti pastebėtas. Pretenzijoje turi būti nurodytas savininko vardas ir pavardė, adresas, telefono numeris, pirkimo įrodymas, defekto pobūdis ir data, kai jis buvo pirmą kartą pastebėtas. Fiskars tvarko pirmiau nurodytus asmens duomenis, susijusius su jūsų paraiška dėl garantijos. Daugiau informacijos apie asmens duomenų tvarkymą žr. Fiskars vartotojų privatumo politikoje, kurią rasite Fiskars svetainėje.

Garantines pretenzijas Fiskars patvirtina vien tik savo nuožiūra. Garantinę pretenziją patvirtinus, gaminys vien tik Fiskars nuožiūra bus pataisytas arba pakeistas panašiu gaminiu. Jei toks modelis nebebus gaminamas, defektų turintis gaminys bus pakeistas panašiausiu modeliu iš esamo asortimento. Gaminio pakeitimas ar remontas pradinio garantinio laikotarpio nepratęsia.

Tiek, kiek tai leidžiama pagal galiojančius teisės aktus, Fiskars jokiais aplinkybėmis nėra atsakinga už bet kokią atsitiktinę, netiesioginę, specialią ar kaip pasekmę atsiradusią žalą, ar bet kokius bet kokios įrangos pažeidimus ar galimybės ja naudotis praradimą, pelno, našumo, funkcionalumo, verslo, sutarčių, pardavimo, pajamų ar numatomų santaupų praradimą, padidėjusias sąnaudas ar išlaidas arba už vėlavimą suteikti garantinį aptarnavimą ar už jo nesuteikimą. Garantijos teikėjas: „Fiskars Finland Oy Ab“, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Suomija

Tik Australijai ir Naujajai Zelandijai:

mūsų gaminiams automatiškai suteikiamos vartotojų garantijos pagal Australijos arba Naujosios Zelandijos vartotojų įstatymus. Turite teisę į pinigų grąžinimą arba keitimą, jei gaminys sugedo iš esmės, ir kompensaciją už bet kokius kitus pagrįstai numatomus nuostolius ar žalą. Jūs taip pat turite teisę reikalauti, kad prekės būtų pakeistos, jei jos nėra priimtinos kokybės ir gedimas nėra esminis. Gedimas laikomas esminiu, kai gaminys yra nesaugus, turi problemų, dėl kurių pirkėjas jo nepirktų, labai skiriasi nuo pavyzdžio ar aprašymo arba neatlieka to, ką nurodėme, ir negali būti lengvai ištaisytas. Jei nuspręsite gaminį pasilikti, kompensuosime bet kokią vertės sumažėjimą. Jei gedimas nėra esminis, savo nuožiūra galime pakeisti

gaminį arba grąžinti jums pinigus. Išsaugokite pirkimo įrodymus, pavyzdžiui, kvitus ir mokesčių sąskaitas faktūras.

Obsah

1. Obecné informace o produktu	196
2. Bezpečnostní upozornění a opatření	197
3. Provozování akumulátoru	200
4. Údržba	203
5. Likvidace a recyklace	204
6. Dodržování předpisů	205
7. Záruka.....	206

1. Obecné informace o produktu

1.1 Specifikace

Model:	Akumulátor Fiskars BT12 (Jednoduchý 1082341, dvojité sada 1082342)
Kapacita akumulátoru	4,0 Ah
Napětí	12 V d.c.
Vstup Type-C	5 V=3 A / 9 V=3 A / 15 V=2 A / 20 V=1,5 A

Výstup Type-C	5 V=3 A / 9 V=3 A / 15 V=2 A / 20 V=1,5 A
Celkový příkon a výstupní výkon	Max. 30 W
Rozměr akumulátoru	124 × 75 × 31 mm
Specifikace akumulátoru	Lithiový akumulátor se třemi lithium-iontovými články
Doba nabíjení	2–3 hodiny s kabelem USB-C dodávaným s akumulátorem
Hmotnost produktu	350 g
Teplotní rozsah	Provozní teplota: –10 °C až 40 °C (14–104 °F) Nabíjení: 5 °C až 40 °C (41°F – 104°F) Skladování: –20 °C až +50 °C (–4–122 °F)



TUTO PŘÍRUČKU SI USCHOVEJTE. Tuto příručku si uschovejte kvůli bezpečnostním upozorněním a opatřením a postupům obsluhy, kontroly a údržby. Příručku uložte na bezpečném a suchém místě pro budoucí použití.

1.2 Zamýšlené použití a přehled

Hlavním účelem akumulátoru Fiskars je napájet elektrické nářadí Fiskars. Informace o tom, jak používat akumulátor s nářadím, naleznete v návodech k obsluze různých druhů elektrického nářadí Fiskars. Akumulátor lze použít také jako powerbanku k nabíjení externích zařízení, například mobilních telefonů a notebooků.

Sestavy kabelů nebo vodičů s délkou vně jednotky nepřesahující 3,05 m (10 stop), navinuté nebo nenavínuté, musí být vyrobeny z materiálů s klasifikací VW-1 nebo FT-1 nebo lepší bez dalších požadavků.

Obrázek 1. Přehled akumulátoru

- 1. Tlačítko kontroly napájení.** Stisknutím tlačítka pro kontrolu stavu napájení zjistíte na indikátoru LED kapacitu akumulátoru.
- 2. Port Type-C.** Inteligentní rozpoznávání nabíjení/vybíjení. Může akumulátor nabíjet nebo ho vybit do jiných zařízení (funkce powerbanky).
- 3. Západka (zámek akumulátoru).** Západka zajišťuje akumulátor na místě, když je umístěn do elektrických nástrojů Fiskars.

4. Řemínek. Po zatažení za řemínek se uvolní zámek akumulátoru, když je akumulátor umístěn v elektrických nástrojích Fiskars.

5. Kolíky.

Kolíky slouží k poskytování napájení při připojení akumulátoru k elektrickým nástrojům Fiskars.

6. Kabel USB-C

2. Bezpečnostní upozornění a opatření

2.1 Upozornění a symboly

Následující symboly popisují různá rizika spojená s tímto výrobkem:



Obecné upozornění: nedodržení pokynů může vést ke zranění nebo poškození majetku



Varování před nebezpečím úrazu elektrickým proudem



Všeobecné upozornění: dodržujte bezpečnostní pokyny a provádějte nezbytná preventivní opatření

CZ



Přečtěte si návod k obsluze a pokyny k výrobku



Nevyhazujte do domácího odpadu: akumulátor je třeba recyklovat podle místních pokynů



Při používání akumulátoru s elektrickými nástroji používejte ochranu očí



Chraňte akumulátor před deštěm a vlhkostí



Chraňte akumulátor před teplem a ohněm



Shoda s evropskými předpisy: Produkt splňuje normy Evropské unie v oblasti zdraví, bezpečnosti a ochrany životního prostředí

2.2 Obecná bezpečnostní upozornění



VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny a specifikace dodané s akumulátorem. Nedodržení všech



níže uvedených pokynů nebo použití k jiným než zamýšleným činnostem může vést k nebezpečným situacím.

UPOZORNĚNÍ: Při používání a skladování udržujte akumulátor vždy v suchu a čistotě. Nedovolte, aby se do akumulátoru dostala voda nebo vlhkost.

2.2.1 Použití a péče o akumulátor



Používejte pouze s uvedeným/certifikovaným zdrojem napájení ITE.

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovná označení.

2. Dobíjejte pouze kabelem typu USB-C a zástrčkou nabíječky.



VAROVÁNÍ:

3. Nedotýkejte se pólů akumulátoru žádným vodivým materiálem, protože by mohlo dojít ke zkratu, velkému průtoku proudu, jinému poškození nebo zranění. Pokud akumulátor nepoužíváte, uchovávejte ho mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly vytvořit spojení mezi jednotlivými vývody. Zkratování pólů akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.

4. Z akumulátoru může za nepříznivých



podmínek vystříknout kapalina, zabraňte kontaktu s ní. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte vodou. Pokud se tekutina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina vystřikující z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny. Při používání akumulátoru s elektrickými nástroji je nutné používat ochranné brýle. Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování, které může vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění. Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani spotřebič venku.

VAROVÁNÍ:

5. Akumulátor nepoužívejte, neskladujte ani nenabíjejte za deště ani ve vlhkém prostředí. Buďte opatrní při používání produktu v blízkosti vody. Nemanipulujte s akumulátorem, nabíjecím kabelem, zástrčkou ani svorkami mokřima rukama.

6. Akumulátor nečistěte korozivními čisticími prostředky.

7. „Používejte pouze s uvedeným/certifikovaným zařízením informačních technologií (počítačů)“ nebo „Používejte pouze s uvedeným/certifikovaným zdrojem napájení ITE“ nebo „Napájecí jednotka na seznamu



třídy 2“, podle toho, co je uvedeno u informací o jmenovitých hodnotách nabíječky.

8. Při používání akumulátoru s elektrickým nářadím nedovolte, aby se do svorek nebo drážek akumulátoru dostaly cizí předměty, například třísky nebo zemina.

9. Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.

VAROVÁNÍ:

10. Dodané akumulátory Fiskars používejte pouze do určených produktů, protože instalace akumulátorů do produktů, které nejsou kompatibilní, může vést k požáru, nadměrnému teplu, výbuchu nebo úniku elektrolytu.

11. Servis akumulátoru svěřujte výhradně kvalifikovanému servisu, který používá pouze identické náhradní díly. Tím se zajistí, že bude zachována bezpečnost produktu.

12. Pokud nebyl akumulátor delší dobu používán, měl by se před použitím plně nabít, protože může být vybitý.

2.2.2 Zakázané použití



VAROVÁNÍ: Následující použití akumulátoru je zakázáno, protože může vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění:



1. Nepoužívejte ani neservisujte poškozený nebo upravený akumulátor.



2. Nevystavujte akumulátor ani elektrický nástroj ohni ani nadměrné teplotě. Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C (265 °F) může způsobit výbuch.

3. Akumulátor neskladujte, nepoužívejte ani nenabíjejte, pokud teplota může dosáhnout mezních hodnot uvedených v části 1 – popis produktu v příručce nebo je přesáhnout.

4. Akumulátor nerozebírejte ani do něj nezasahujte.

5. Nevystavujte akumulátor mechanickým nárazům ani na něj nepůsobte žádnými údery.

6. Akumulátor neotvírejte ani nepoškožujte. Aby nedošlo k úniku elektrolytu, akumulátor nestlačujte ani nepropichujte.

2.2.3 Likvidace a přeprava akumulátorů



Viz část 5 týkající se likvidace a recyklace z příručky.



VAROVÁNÍ:

1. Akumulátor nikdy nespalujte, ani když je značně poškozený nebo zcela opotřebovaný, protože při požáru může explodovat.

2. Lithium-iontové baterie jsou klasifikovány jako nebezpečné při přepravě, takže existují požadavky a omezení, které se týkají přepravy. Dodržujte národní předpisy týkající se přepravy akumulátorů.

3. Otevřené kontakty přelepte páskou nebo maskou a akumulátor zabalte tak, aby se nemohla pohybovat.

4. Při komerční přepravě třetími stranami nebo spedičními firmami je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování.

2.2.4 Tipy pro zachování maximální životnosti akumulátoru

1. Před použitím se ujistěte, že je akumulátor plně nabitý.

2. Před úplným vybitím akumulátor nabíjete.

3. Produkt by neměl být skladován déle než jeden rok bez použití, protože by mohlo dojít ke snížení výkonu akumulátoru.

4. Nedobíjejte ani nenechávejte nabíjet připojený plně nabitý akumulátor.

3. Provozování akumulátoru

3.1 Před použitím výrobku



Informace o tom, jak používat akumulátor s nářadím, naleznete v návodech k obsluze různých druhů elektrického nářadí Fiskars.

- Akumulátor nevyžaduje žádnou montáž.
- Pečlivě produkt zkontrolujte, zda nedošlo během přepravy k jeho rozbití nebo poškození.
- Neodhazujte obalový materiál, dokud nástroj pečlivě nezkontrolujete a uspokojivě nezprovozníte.
- Pokud jsou některé díly poškozené nebo chybí, vraťte nářadí prodejci.
- Po provedení kontroly akumulátor před použitím plně nabíjete.
- Akumulátor je vybaven následujícími bezpečnostními funkcemi: ochrana proti nadměrnému nabití, nadměrnému vybití, zkratu a přehřátí.

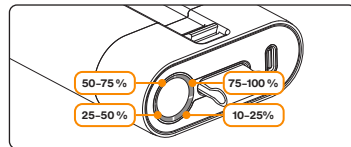
3.2 Nabíjení akumulátoru



VAROVÁNÍ: Akumulátor nabíjejte v suché a větrané místnosti, mimo dosah hořlavin a zdrojů vznícení.

- Při nabíjení akumulátoru se doporučuje používat kabel typu USB-C, který jste obdrželi při nákupu elektrického nástroje Fiskars.

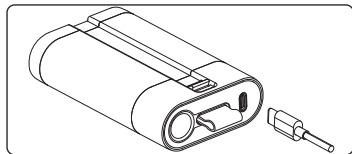
3.2.1 Indikátor napájení akumulátoru



Obrázek 2. Kontrolky LED ukazují kapacitu akumulátoru.

- Tlačítko kontroly napájení akumulátoru má čtyři kontrolky, které ukazují úroveň nabití. Stisknutím tlačítka zobrazíte zbývající nabití.
- Pokud je akumulátor nabitý na méně než 10 %, bliká zbývající 1 LED dioda.
- Kontrolky, které se zobrazují při stavu nabití akumulátoru, jsou následující:
- 10–25 % jedna LED kontrolka
- 25–50 % dvě LED kontrolky
- 50–75 % tři LED kontrolky
- 75–100 % čtyři LED kontrolky.

3.2.2 Postup nabíjení



Obrázek 3. Umístění kabelu USB-C do akumulátoru.

1. Při zahájení nabíjení akumulátoru odpojte všechna případná externí zařízení.
2. Zasuňte konektor kabelu typu C na jednom konci do obousměrného portu typu C na akumulátoru.
3. Připojte druhý konec nabíjecího kabelu ke konektoru nabíječky (není součástí dodávky) a připojte nabíječku ke zdroji napájení pro nabíjení.
4. Během nabíjení se postupně rozsvěčují indikátory podle úrovně nabití (kapitola 3.2.1). Pokud svítí všechny kontrolky napájení akumulátoru, je akumulátor plně nabitý. Vyjměte akumulátor z nabíječky a odpojte ho od nabíjecího kabelu.

3.3 Použití akumulátoru jako powerbanky

- Hlavní funkcí akumulátoru Fiskars je napájení elektrických nástrojů. Může také plnit sekundární funkci powerbanky pro nabíjení mobilních zařízení.
- Akumulátor Fiskars je vybaven portem type-C a kabel, který vyberete, musí mít alespoň na jednom konci konektor typu C, aby byl kompatibilní.
- Druhý konec kabelu je určen portem vašeho mobilního zařízení (např. micro-USB/lightning/type-C)
- Po připojení kabelu na obou koncích (akumulátor Fiskars a mobilní zařízení) začne akumulátor automaticky napájet mobilní zařízení
- Aby akumulátor Fiskars fungoval jako powerbanka pro mobilní zařízení, musí být nabitý
- Chcete-li zkontrolovat dostupnou energii v akumulátoru Fiskars, stiskněte tlačítko pro kontrolu nabití (kapitola 3.2.1)
- Když se akumulátor nabíjí mobilní zařízení, čtyři indikátory postupně zhasínají, jak se snižuje zbývajících nabití akumulátoru.
- Když bliká poslední kontrolka nabití akumulátoru, znamená to, že je třeba akumulátor nabít.

3.4 Tipy pro použití



Nenabíjejte akumulátor při teplotách mimo rozsahy uvedené ve specifikacích produktu v uživatelské příručce.

- Výdrž akumulátoru se časem pomalu zkracuje. Pokud se výdrž akumulátoru výrazně zkrátí, doporučuje se vyměnit akumulátor za nový.

4. Údržba



Přečtěte si část 2, varování z uživatelské příručky.

- Teplotní rozsahy pro použití a skladování jsou uvedeny v popisu výrobku v části 1 příručky. Pokud je akumulátor dlouhodobě skladován při velmi vysokých nebo nízkých teplotách, může dojít ke ztrátě jeho kapacity.



VAROVÁNÍ:

- Nepokoušejte se akumulátor opravovat sami. Pro zajištění bezpečnosti a spolehlivosti musí o všech opravách rozhodovat a provádět je kvalifikovaný servisní technik.
- Akumulátor udržujte čistý a bez prachu. Akumulátor nečistěte vodou.

- K čištění a údržbě akumulátoru nepoužívejte chemické látky, jako je olej nebo rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastové a elektronické části. Povrch otírejte měkkým suchým hadříkem.

4.1 Odstraňování potíží

- V následující tabulce jsou uvedeny pokyny, co dělat, pokud akumulátor nefunguje správně. Pokud se problém nepodaří odstranit, obraťte se buď na prodejce, nebo na spotřebitelský servis služby pro zákazníky společnosti Fiskars.
- Před řešením problémů akumulátor vypněte a vyjměte všechna externí zařízení.

Problém	Možná příčina	Náprava
Akumulátor se nenabíjí Mobilní zařízení. Možnost 1.	Akumulátor je příliš studený/ horký nebo je vybitý.	Před nabíjením nechte akumulátor zahřát/ vychladnout na odpovídající teplotu.
Akumulátor se nenabíjí Mobilní zařízení. Možnost 2.	Kabel nefunguje.	Vyměňte nabíjecí kabel.
Baterii nelze nabíjet. Možnost 1.	Špatné připojení v zásuvce nebo nefunkční kabel.	Použijte jinou zásuvku a akumulátor znovu nabijte nebo vyměňte nabíjecí kabel.
Baterii nelze nabíjet. Možnost 2.	Akumulátor je starý.	Vyměňte akumulátor.

5. Likvidace a recyklace



Upozornění: Akumulátor nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Nebezpečná likvidace akumulátoru může mít negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví.

- Dodržujte místní postupy týkající se likvidace dobíjecích akumulátorů. Zařízení recyklujte na určeném místě pro likvidaci lithium-iontových baterií. Akumulátor lze obvykle vrátit např. prodejci.
- Při likvidaci akumulátoru ho vyjměte z elektrického nástroje podle příslušných pokynů v příručkách k elektrickému nástroji.



VAROVÁNÍ:

- Akumulátor nikdy nespalujte, ani když je značně poškozený nebo zcela opotřebovaný, protože při požáru může explodovat.

6. Dodržování předpisů



Evropská shoda

Prohlášení o shodě EU a UKCA

1. Značka výrobce: Fiskars
Keilaniementie 10, P.O. box 91, 02151 Espoo, Finsko
2. Toto prohlášení o shodě vydává výrobce na základě své výhradní odpovědnosti
3. Předmět prohlášení:
 - Popis: zahradní elektrické nástroje
 - Model: Akumulátor Fiskars BT12
 - ID produktu: Jednoduchá sada 1082341, dvojité sada 1082342
4. Předmět prohlášení je v souladu s příslušnými ustanoveními těchto předpisů:

Nařízení Evropské unie
Směrnice o nízkém napětí (2014/35/EU)
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU)
Nařízení o bateriích a odpadních bateriích (2023/1542/EU)
Směrnice o bateriích (2006/66/ES)

Směrnice RoHS (2011/65/EU)
Směrnice OEEZ (2012/19/EU)
Obecné nařízení o bezpečnosti výrobků (2023/988/EU)

A byl vyvinut a vyroben v souladu s následujícími normami:

Norma
EN 62133
EN 60335-2-29
ISO 13849-1
UN38.3

Technická dokumentace je uložena u společnosti Fiskars Finland Oy Ab. Na produktech je uveden rok výroby, země výroby a sériové číslo.

Podepsáno za a jménem:
Billnäs, 30.3.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, Senior Director, výzkum a vývoj

7. Záruka

Společnost Fiskars poskytuje záruku na bezvadnost materiálu a zpracování akumulátoru Fiskars po dobu dvou (2) let od data původního maloobchodního nákupu. Tato záruka představuje pouze doplňkovou záruku k záruce poskytované prodejcem, nijak ji nemění a nemá ani žádný vliv na jakékoli právní nároky, které vám mohou plynout z vnitrostátních právních předpisů.

Záruka se nevztahuje na produkty používané ke komerčním, profesionálním nebo placeným účelům ani na produkty, které byly předmětem úprav, oprav nebo pokusů o opravu, které společnost Fiskars neschválila nebo které neodpovídají návodu. Záruka se nevztahuje na závady ani poškození vzniklé běžným opotřebením, zneužitím, nešetrným zacházením, nedbalostí nebo nehodou (např. nárazem, úderem, pádem nebo rozdrcením), nesprávným používáním (např. v rozporu se zamýšleným nebo doporučeným použitím), použitím v rozporu s návodem nebo při překročení technických mezních hodnot, na nesprávnou nebo nedostatečnou péči nebo skladování, na případné změny vzhledu produktu, pokud nemají vliv na funkčnost produktu, na použití nevhodných metod čištění nebo látek, jako jsou kyseliny nebo rozpouštědla, ani na použití neoriginálních náhradních dílů.

Záruční reklamaci je nutné spolu s vadným výrobkem podat v nejbližším oddělení společnosti Fiskars pro péči o zákazníky nebo v prodejně, kde bylo zboží zakoupeno. Reklamaci je nutné podat v záruční lhůtě, písemně a do třiceti (30) dnů od okamžiku, kdy závada byla nebo měla být zjištěna. Reklamační žádost musí obsahovat jméno majitele, jeho adresu a telefonní číslo, doklad o koupi, popis povahy závady a datum, kdy byla poprvé zjištěna. Společnost Fiskars zpracovává v souvislosti s vaší záruční reklamací vaše výše uvedené osobní údaje. Více informací o zpracování osobních údajů naleznete v Zásadách ochrany osobních údajů zákazníků společnosti Fiskars, které jsou k dispozici na webu společnosti Fiskars.

Uznání záruční reklamace závisí výhradně na společnosti Fiskars. V případě uznání reklamace společnost Fiskars dle svého uvážení produkt buď opraví, nebo ho nahradí obdobným produktem. V případě modelů, které se již nevyrábí, bude vadný produkt vyměněn za nejpodobnější model z aktuálního výrobního programu. Doba trvání původní záruky se v případě výměny či opravy produktu neprodlužuje.

Společnost Fiskars v maximálním rozsahu povoleném zákonem za žádných okolností neodpovídá za žádné náhodné, nepřímé, zvláštní ani následné škody, dále za

žádné škody na vybavení či za znemožnění používání vybavení, za ušlý zisk, produktivitu, funkčnost, za ušlé obchodní příležitosti, smlouvy, prodeje, tržby, předpokládané úspory, za zvýšené náklady či výdaje a za zpoždění nebo neprovedení záručního servisu. Poskytovatel záruky: Fiskars Finland Oy Ab, Keilantie 10, 02151 Espoo, Finsko.

Pouze pro Austrálii a Nový Zéland:

Na naše produkty se automaticky vztahuje spotřebitelská záruka podle australských nebo novozélandských spotřebitelských zákonů. Máte nárok na vrácení peněz nebo výměnu v případě závažné poruchy výrobku a na náhradu jakékoli jiné rozumně předvídatelné ztráty nebo škody. Máte také nárok na výměnu zboží, pokud zboží nemá přijatelnou kvalitu a nejedná se o závažnou závadu. Za závažnou závadu se považuje, pokud je výrobek nebezpečný, má problém, který by někomu mohl zabránit v jeho koupi, výrazně se liší od vzorku nebo popisu nebo nedělá to, co jsme uvedli, že by měl dělat, a nelze jej snadno opravit. Pokud se rozhodnete si výrobek ponechat, vyplatíme vám náhradu za případný pokles hodnoty. Pokud se nejedná o závažnou závadu, můžeme vám podle našeho uvážení výrobek vyměnit nebo vrátit peníze. Uschovejte si prosím doklady o nákupu, jako jsou účtenky a daňové faktury.

Obsah

1. Všeobecné informácie o produkte	208
2. Bezpečnostné upozornenia a opatrenia.....	209
3. Prevádzka akumulátora	213
4. Údržba	215
5. Likvidácia a recyklácia.....	216
6. Súlad s predpismi	217
7. Záruka.....	218

1. Všeobecné informácie o produkte

1.1 Špecifikácie

Model:	Akumulátor Fiskars BT12 (1082341, súprava 2 ks 1082342)
Kapacita akumulátora	4,0 Ah
Napätie	12 V d.c.
Vstup Type-C	5 V=3 A / 9 V=3 A / 15 V=2 A / 20 V=1,5 A

Výstup Type-C	5 V=3 A / 9 V=3 A / 15 V=2 A / 20 V=1,5 A
Celkový vstupný a výstupný výkon	30 W max.
Rozmery akumulátora	124 x 75 x 31 mm
Špecifikácia akumulátora	Lítiový akumulátor s 3 lítium-iónovými článkami
Čas nabíjania	2 – 3 hodiny s káblom USB-C dodávaným s batériou
Hmotnosť produktu	350 g
Teplotný rozsah	Prevádzka: -10 °C až 40 °C (14 – 104 °F) Nabíjanie: 5 °C až 40 °C (41 °F – 104 °F) Skladovanie: -20 °C až +50 °C (-4 – 122 °F)



TENTO NÁVOD SI ODLOŽTE. Túto príručku si odložte kvôli bezpečnostným upozorneniam a opatreniam, ako aj postupom obsluhy, kontroly a údržby. Príručku si odložte na bezpečné a suché miesto na budúce použitie.

1.2 Zamýšľané použitie a prehľad

Hlavným účelom akumulátora Fiskars je napájať elektrické náradie Fiskars. Pozrite si návody na obsluhu rôznych elektrických nástrojov Fiskars, kde nájdete informácie o tom, ako používať batériu s daným náradím. Akumulátor možno použiť aj ako powerbanku na nabíjanie externých zariadení, napríklad mobilných telefónov a notebookov.

Káblkové zostavy alebo vodiče s dĺžkou mimo jednotky nepresahujúcou 3,05 m (10 stôp), zvinuté alebo odvinuté, musia byť vyrobené z materiálov s hodnotením VW-1 alebo FT-1 alebo lepších bez akýchkoľvek ďalších požiadaviek.

Obrázok 1. Prehľad akumulátora

- 1. Tlačidlo kontroly nabitia.** Stlačte tlačidlo kontroly nabitia a zistíte kapacitu akumulátora pomocou LED indikátora.
- 2. Port Type-C.** Inteligentné rozpoznávanie nabíjania/ vybijania. Môže nabíjať akumulátor alebo ho vybijáť do iných zariadení (funkcia powerbanky).
- 3. Západka (záмок akumulátora).** Západka zaisťuje akumulátor na mieste po vložení akumulátora do elektrického náradia Fiskars.

4. Popruh. Potiahnutím za popruh sa poistka akumulátora uvoľní, keď je akumulátor vložený do elektrického náradia Fiskars.

5. Kolíky. Kolíky slúžia na napájanie, keď je akumulátor pripojený k elektrickému náradu Fiskars.

6. Kábel USB-C

2. Bezpečnostné upozornenia a opatrenia

2.1 Výstražné upozornenia a symboly

Nasledujúce symboly charakterizujú rôzne riziká spojené s týmto produktom:



Všeobecné upozornenie: Nedodržanie môže viesť k zraneniu a/alebo poškodeniu majetku



Výstraha pred elektrickým nebezpečenstvom



Všeobecné upozornenie: Dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a vykonajte potrebné opatrenia



Prečítajte si návod na použitie a pokyny k produktu



Nerecykľujte s komunálnym odpadom: akumulátor je potrebné recyklovať podľa miestnych pokynov.



Pri používaní akumulátora s elektrickým náradím používajte ochranu očí



Chráňte akumulátor pred dažďom a vlhkosťou



Chráňte akumulátor pred teplom a ohňom



Zhoda s európskymi predpismi: výrobok spĺňa požiadavky zdravotných, bezpečnostných a environmentálnych noriem Európskej únie

2.2 Všeobecné bezpečnostné upozornenia



UPOZORNENIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny a špecifikácie dodané s akumulátorom. Nedodržanie niektorého z nižšie uvedených pokynov alebo použitie na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.



OZNÁMENIE: Pri používaní a skladovaní udržiavajte akumulátor vždy suchý a čistý. Nedovoľte, aby sa do akumulátora dostala voda alebo vlhkosť.

2.2.1 Používanie a starostlivosť o akumulátor



Používajte iba s uvedeným/certifikovaným napájacím zdrojom ITE.

1. Pred použitím akumulátora si prečítajte všetky pokyny a výstražné označenia.

2. Nabíjajte iba pomocou kábla typu USB-C a nabíjacej zástrčky.



UPOZORNENIE:

3. Neskratujte akumulátor kontaktom pólov s vodivými materiálmi, pretože to môže spôsobiť veľký tok prúdu, iné druhy poškodenia alebo zranenia. Keď sa akumulátor nepoužíva, uchovávajte ju mimo dosahu iných kovových predme-



to, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli prepojiť póly. Skrat pólov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

4. Ak za nevhodných podmienok vytečie z batérie kvapalina, vyhnite sa kontaktu. V prípade náhodného kontaktu s očami vypláchnite vodou. Ak sa tekutina dostane do kontaktu s očami, vyhľadajte aj lekársku pomoc. Kvapalina vystreknutá z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny. Pri používaní akumulátora s elektrickým náradím je potrebné používať ochranné okuliare. Poškodené alebo upravené batérie môžu vykazovať nepredvídateľné správanie, čo môže viesť k požiaru, výbuchu alebo riziku zranenia. Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor ani zariadenie nenabíjajte vonku.



UPOZORNENIE:

5. Nepoužívajte, neskladujte ani nenabíjajte akumulátor v daždivom alebo vlhkom prostredí. Buďte opatrní pri používaní výrobku v blízkosti vody. Nemanipulujte s akumulátorom, nabíjacím káblom, zástrčkou ani konektormi mokrymi rukami.

6. Nečistite akumulátor korozívnym čistiacim prostriedkom.



7. „Používajte len s uvedeným/certifikovaným informačno-technologickým (počítačovým) zariadením“ alebo „Používajte len s uvedeným/certifikovaným napájacím zdrojom ITE“ alebo „Uvedená napájacia jednotka triedy 2“, podľa toho, čo je relevantné a čo je uvedené spolu s informáciami o menovitých hodnotách nabíjačky.

8. Pri používaní akumulátora s elektrickým náradím nedovoľte, aby sa do pólov alebo drážok akumulátora dostali akékoľvek cudzie predmety, ako sú triesky alebo zemina.

9. Akumulátor uchovávajte mimo dosahu detí.

UPOZORNENIE:

10. Akumulátor dodaný spoločnosťou Fiskars používajte iba v určených produktoch, pretože inštalácia akumulátora do nevyhovujúcich produktov môže spôsobiť požiar, nadmerné teplo, výbuch alebo únik elektrolytu.

11. Opravu akumulátora zverte len kvalifikovanému servisu, ktorý používa iba originálne značkové náhradné diely. Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti produktu.

12. Ak sa akumulátor dlhší čas nepoužívala, mal by sa pred použitím úplne nabiť, pretože môže byť vybitý.

2.2.2 Zakázané použitie



POZOR: Nasledujúce použitie akumulátora je zakázané, pretože môže spôsobiť požiar, výbuch a/alebo riziko zranenia:



1. Nepoužívajte ani neopravujte akumulátor, ktorý je poškodený alebo upravený.
2. Akumulátor ani elektrické náradie nevystavujte ohňu ani nadmernej teplote. Vystavenie ohňu alebo teploty nad 130 °C (265 °F) môže spôsobiť výbuch.



3. Akumulátor neskladujte, nepoužívajte ani nenabíjajte, ak teplota môže dosiahnuť alebo prekročiť limitné hodnoty uvedené v časti 1, Opis produktu, v návode na použitie.
4. Akumulátor nerozoberajte ani s ním nemanipulujte.

5. Akumulátor nevystavujte mechanickým nárazom ani naň neudierajte.

6. Neotvárajte ani nepoškodzujte akumulátor. Akumulátor nestláčajte ani neprepichujte, aby ste predišli úniku elektrolytu.

2.2.3 Likvidácia a preprava akumulátora



Pozrite si časť 5 týkajúcu sa likvidácie a recyklácie v návode.



UPOZORNENIE:

1. Akumulátor nikdy nespálujte, aj keď je vážne poškodená alebo úplne opotrebovaná, pretože v ohni môže explodovať.
2. Lítium-iónové akumulátory sú počas prepravy klasifikované ako nebezpečné, preto existujú požiadavky a obmedzenia týkajúce sa prepravy. Dodržiavajte vnútroštátne predpisy týkajúce sa prepravy akumulátorov.
3. Otvorené kontakty prelepte páskou alebo zakryte a akumulátor zabaľte tak, aby sa nemohol hýbať.
4. Pri obchodnej preprave tretími osobami alebo špeditériami je potrebné dodržiavať špeciálne požiadavky na balenie a označovanie.

2.2.4 Tipy na udržanie maximálnej životnosti akumulátora

1. Pred použitím sa uistite, že je akumulátor úplne nabitý.
2. Akumulátor nabite skôr, než sa úplne vybije.
3. Výrobok by ste nemali skladovať bez použitia dlhšie ako jeden rok, pretože by sa mohol znížiť výkon akumulátora.
4. Nenabíjajte úplne nabitý akumulátor ani k nej nenechávajte pripojenú nabíjačku.

3. Prevádzka akumulátora

3.1 Pred použitím produktu



Pozrite si návody na obsluhu rôznych elektrických nástrojov Fiskars, kde nájdete informácie o tom, ako používať akumulátor s daným náradím.

- Akumulátor nevyžaduje žiadnu montáž.
- Výrobok starostlivo skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k jeho zlomeniu alebo poškodeniu.
- Nevyhadzujte obalový materiál, kým náradie dôkladne neskontrolujete a nebudete ho vedieť uspokojivo používať.
- Ak sú niektoré časti poškodené alebo chýbajú, vráťte náradie na miesto nákupu.
- Po vykonaní kontroly akumulátor pred použitím úplne nabite.
- Akumulátor má nasledujúce bezpečnostné funkcie: ochranu pred nadmerným nabitím, nadmerným vybitím, skratom a prehriatím.

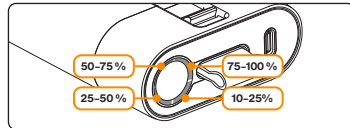
3.2 Nabíjanie akumulátora



UPOZORNENIE: Akumulátor nabíjajte v suchej a vetranej miestnosti, mimo dosahu horľavých materiálov a zdrojov vznietenia.

• Pri nabíjaní akumulátora sa odporúča použiť kábel typu USB-C, ktorý ste dostali pri kúpe elektrického náradia Fiskars.

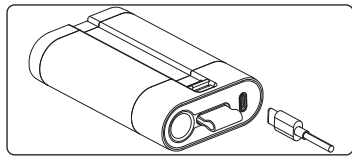
3.2.1 Indikátor nabitia akumulátora



Obrázok 2. LED diódy zobrazujú kapacitu akumulátora.

- Tlačidlo kontroly nabitia na akumulátore má štyri kontrolky nabitia akumulátora, ktoré zobrazujú úroveň nabitia akumulátora. Stlačením tlačidla skontrolujete zostávajúcu energiu.
- Keď je akumulátor nabitý menej ako 10 %, zostávajúca 1 LED dióda bliká.
- Indikátory, ktoré sa rozsvietia, keď je úroveň nabitia akumulátora nasledovná:
 - 10 – 25 % jeden LED indikátor
 - 25 – 50 % dva LED indikátory
 - 50 – 75 % tri LED indikátory
 - 75 – 100 % štyri LED indikátory

3.2.2 Postup nabíjania



Obrázok 3. Pripojenie kábla USB-C k akumulátoru.

1. Pred začatím nabíjania akumulátora odpojte všetky prípadné externé zariadenia.
2. Zasuňte jeden koniec konektora kábla Type-C do obojsmerného portu Type-C na akumulátore.
3. Pripojte druhý koniec nabíjacieho kábla k zástrčke nabíjačky (nie je súčasťou balenia) a pripojte nabíjačku k zdroju napájania pre nabíjanie.
4. Počas nabíjania sa indikátory budú postupne rozsvetovať podľa úrovne nabitia (časť 3.2.1). Keď všetky indikátory nabitia akumulátora svietia, akumulátor je úplne nabitý. Vyberte akumulátor z nabíjačky a odpojte ho od nabíjacieho kábla.

3.3 Používanie akumulátora ako powerbanky

- Primárnou funkciou akumulátora Fiskars je napájanie elektrického náradia. Môže tiež slúžiť ako powerbanka na nabíjanie mobilných zariadení. To je jej sekundárna funkcia.
- Akumulátor Fiskars obsahuje port Type-C a kompatibilný kábel musí mať aspoň na jednom konci konektor Type-C (samec).
- Druhý koniec kábla je určený portom vášho mobilného zariadenia (napr. micro-USB/lightning/Type-C)
- Akumulátor začne automaticky napájať mobilné zariadenia po pripojení kábla na oboch koncoch (akumulátor Fiskars a mobilné zariadenie).
- Akumulátor Fiskars musí byť nabitý, aby fungoval ako powerbanka pre mobilné zariadenia
- Ak chcete skontrolovať dostupné nabitie akumulátora Fiskars, stlačte tlačidlo kontroly nabitia (časť 3.2.1)
- Keď sa akumulátor zariadenia nabíja, štyri indikátory postupne zhasínajú, ako sa znižuje zostávajúca energia akumulátora.
- Keď bliká posledný indikátor nabitia akumulátora, znamená to, že akumulátor je potrebné nabiť.

3.4 Tipy na použitie



Nenabíjajte akumulátor pri teplotách mimo rozsahu uvedeného v špecifikáciách produktu v používateľskej príručke.

- Výdrž akumulátora sa časom pomaly skracuje. Keď sa funkčný čas akumulátor výrazne skráti, odporúča sa vymeniť akumulátor za nový.

4. Údržba



Prečítajte si časť 2, Upozornenia, v používateľskej príručke.

- Pozrite si opis produktu v časti 1 návodu, kde sú uvedené teplotné rozsahy pre použitie a skladovanie. Ak je akumulátor dlhodobo skladovaný pri veľmi vysokých alebo nízkych teplotách, môže dôjsť k strate kapacity akumulátora.



UPOZORNENIE:

- Nepokúšajte sa akumulátor opravovať sami. Na zaistenie bezpečnosti a spoľahlivosti by všetky opravy mal vykonávať kvalifikovaný servisný technik.
- Udržujte akumulátor čistý a bez prachu. Nečistite akumulátor vodou.

- Na čistenie alebo údržbu akumulátora nepoužívajte chemikálie, ako je olej alebo rozpúšťadlá, pretože by mohli poškodiť plastové a elektronické diely. Povrch utrite mäkkou suchou handričkou.

4.1 Riešenie problémov

- Nasledujúca tabuľka obsahuje pokyny, ktoré môžete vykonať, ak akumulátor nefunguje správne. Ak sa tým problém nepodarí identifikovať/odstrániť, kontaktujte miesto nákupu alebo zákaznícky servis spoločnosti Fiskars.
- Pred riešením problémov vypnite akumulátor a odpojte všetky externé zariadenia.

Problém	Možná příčina	Náprava
Akumulátor sa nedá nabiť Mobilné zariadenia. Možnosť 1.	Akumulátor je príliš studený/ horúci alebo je vybitý.	Pred nabíjaním nechajte akumulátor zohriať/ vychladnúť na vhodnú teplotu.
Akumulátor sa nedá nabiť Mobilné zariadenia. Možnosť 2.	Kábel nefunguje.	Vymeňte nabijací kábel.
Akumulátor nie je možné nabiť. Možnosť 1.	Zlé pripojenie v zásuvke alebo nefunguje kábel.	Použite inú zásuvku a znova nabite akumulátor alebo vymeňte nabijací kábel.
Akumulátor nie je možné nabiť. Možnosť 2.	Akumulátor starne.	Vymeňte akumulátor.

5. Likvidácia a recyklácia



Oznámenie: Nevyhadzujte akumulátor do bežného komunálneho odpadu. Nebezpečná likvidácia akumulátora môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

• Dodržiavajte miestne postupy týkajúce sa likvidácie nabíjateľných akumulátorov. Zariadenie recyklujte na určenom mieste pre likvidáciu lítium-iónových akumulátorov. Akumulátor je zvyčajne možné vrátiť napríklad na miesto nákupu.

• Pri likvidácii akumulátora ho vyberte z elektrického náradia podľa príslušných pokynov v návodoch na obsluhu elektrického náradia.

UPOZORNENIE:

• Akumulátor nikdy nespálujte, aj keď je vážne poškodená alebo úplne opotrebovaná, pretože v ohni môže explodovať.

6. Súlad s predpismi



Zhoda s európskymi normami

Vyhlásenie o zhode EÚ a UKCA

1. Značka výrobcu: Fiskars
Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Fínsko
2. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.
3. Predmet vyhlásenia:
 - Popis: záhradné elektrické náradie
 - Model: Akumulátor Fiskars BT12
 - ID produktu: Jednoduchá 1082341, DoubleKit 1082342
4. Predmet vyhlásenia je v súlade s príslušnými ustanoveniami nasledujúcich predpisov:

Nariadenia Európskej únie
Smernica o nízkom napätí (2014/35/EÚ)
Smernica o elektromagnetickej kompatibilite (2014/30/EÚ)
Nariadenie o batériách a použitých batériách (2023/1542/EÚ)
Smernica o batériách (2006/66/ES)

Smernica RoHS (2011/65/EÚ)
Smernica WEEE (2012/19/EÚ)
Nariadenie o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (2023/988/EÚ)

A bol vyvinutý a vyrobený v súlade s nasledujúcimi normami:

Norma
EN 62133
EN60335-2-29
ISO 13849-1
UN38.3

Technická dokumentácia je uložená v spoločnosti Fiskars Finland Oy Ab. Na výrobkoch je uvedený rok výroby, krajina výroby a sériové číslo.

Podpísané za a v mene:
30.3.2025 Billnäs
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, hlavný riaditeľ výskumu a vývoja

7. Záruka

Spoločnosť Fiskars zaručuje, že na akumulátor Fiskars sa nevyskytnú žiadne výrobné ani materiálové chyby počas dvoch (2) rokov od dátumu pôvodného maloobchodného nákupu. Táto záruka predstavuje iba doplnkovú záruku k záruke poskytovanej predajcom, nijako túto záruku nemení a nemá ani žiadny vplyv na žiadne právne nároky, ktoré vám môžu vyplývať z vnútroštátnych právnych predpisov.

Záruka sa nevzťahuje na výrobky používané na komerčné, profesionálne účely alebo na prenájom, ani na výrobky, ktoré boli predmetom úprav, opráv alebo pokusov o opravu, ktoré nie sú autorizované spoločnosťou Fiskars alebo ktoré nie sú v súlade s pokynmi. Záruka sa nevzťahuje na chyby alebo poškodenia, ktoré môžu súvisieť s bežným opotrebovaním alebo z neho vyplývajú, na chyby spôsobené hrubým zaobchádzaním, nebanalitou alebo nehodou (napr. úder, klopanie, pád alebo rozdrvenie); nesprávnym používaním (napr. použitím v rozpore s určeným alebo odporúčaným použitím), použitím v rozpore s pokynmi alebo prekročením technických limitov; nesprávnou alebo nedostatočnou starostlivosťou alebo skladovaním; záruka sa nevzťahuje na prípadné zmeny vzhľadu výrobku, ak nemajú vplyv na funkčnosť výrobku; na

chyby v dôsledku používania nevhodných čistiacich metód alebo látok, ako sú kyseliny alebo rozpúšťadlá; ani použitie neoriginálnych náhradných dielov. Záručnú reklamáciu je nutné uplatniť spolu s chybným výrobkom v najbližšom centre starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Fiskars alebo v obchode, kde ste si výrobok kúpili. Reklamáciu je nutné uplatniť v záručnej lehote, písomne a do tridsiatich (30) dní od okamihu, keď sa chyba prejavila alebo mala byť odhalená. Reklamácia musí obsahovať meno, adresu a telefónne číslo vlastníka, doklad o nákupe, opis chyby a dátum jej prvého odhalenia. Spoločnosť Fiskars spracúva vaše vyššie uvedené osobné údaje v súvislosti s vašou reklamáciou. Viac informácií o spracovaní osobných údajov nájdete v Zásadách ochrany osobných údajov spotrebiteľov spoločnosti Fiskars, ktoré sú dostupné na webovej stránke spoločnosti Fiskars.

Uznanie záručnej reklamácie závisí výhradne od spoločnosti Fiskars. V prípade uznania reklamácie spoločnosť Fiskars podľa svojho uváženia výrobok opraví alebo ho nahradí podobným výrobkom. V prípade modelov, ktoré sa už nevyrábajú, sa chybný výrobok vymenení za najviac podobný model z aktuálneho sortimentu. Doba trvania pôvodnej záruky sa v prípade výmeny alebo opravy výrobku nepredlžuje.

Spoločnosť Fiskars v maximálnom rozsahu povolenom zákonom za žiadnych okolností nezodpovedá za žiadne náhodné, nepriame, zvláštne ani následné škody, ani za žiadne škody na zariadení či za znemožnenie používania zariadení, za ušlý zisk, produktivitu, funkčnosť, za stratu obchodných príležitostí, obchodov, predaja, tržieb, za predpokladané úspory, zvýšené náklady či výdavky a za meškanie alebo nevykonanie záručného servisu. Poskytovateľ záruky: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Fínsko.

Len pre Austráliu a Nový Zéland:

Naše výrobky sa automaticky dodávajú so spotrebiteľskými zárukami podľa austrálskych alebo novozélandských spotrebiteľských zákonov. Máte nárok na vrátenie peňazí alebo výmenu, ak má produkt závažnú poruchu, a kompenzáciu za akúkoľvek inú rozumnú predvídateľnú stratu alebo poškodenie. Máte tiež nárok na výmenu tovaru, ak tovar nemá prijateľnú kvalitu a porucha nepredstavuje závažnú poruchu. Závažné zlyhanie znamená, že výrobok nie je bezpečný, má problém, ktorý by niekomu bránil v jeho kúpe, výrazne sa líši od vzorky alebo opisu, alebo nefunguje podľa opisu v návode, prípadne sa nedá ľahko opraviť. Ak by ste sa rozhodli výrobok si ponechať, kompenzujeme vám akýkoľvek pokles hodnoty. Ak porucha nie je závažná, môžeme podľa nášho uváženia výrobok

vymeniť alebo vám vrátiť peniaze. Uistite sa, že ste si odložili doklad o kúpe, ako sú potvrdenky a daňové faktúry.

Cuprins

1. Informații generale despre produs	220
2. Avertismente și precauții privind siguranța	221
3. Utilizarea bateriei	225
4. Întreținere	227
5. Eliminare și reciclare.....	228
6. Conformitatea cu reglementările.....	229
7. Garanție	230

1. Informații generale despre produs

1.1 Specificații

Model:	Baterie Fiskars BT12 (Single 1082341, DoubleKit 1082342)
Capacitatea bateriei	4,0 Ah
Tensiune	12 V d.c.
Intrare de tip C	5 V=3A / 9 V=3A / 15 V=2A / 20 V=1,5A

Ieșire de tip C	5 V=3A / 9 V=3A / 15 V=2A / 20 V=1,5A
Putere totală de intrare și ieșire	30 W max
Dimensiunea bateriei	124 x 75 x 31 mm
Specificații baterie	Baterie litium cu 3 celule litium-ion
Timpul de încărcare	2-3 ore cu cablul USB-C livrat împreună cu bateria
Greutatea produsului	350 g
Interval de temperatură	Utilizare: de la -10 °C până la 40 °C (14-104 °F) Încărcare: de la 5 °C până la 40 °C (41°F-104°F) Depozitare: de la -20°C până la +50°C (-4-122 °F)



PĂSTRAȚI ACEST MANUAL. Păstrați acest manual pentru avertismentele și precauțiile de siguranță, procedurile de operare, inspecție și întreținere. Păstrați manualul într-un loc sigur și uscat pentru consultare ulterioară.

1.2 Utilizarea prevăzută și prezentare generală

Scopul principal al bateriei Fiskars este de a alimenta uneltele electrice Fiskars. Consultați manualele produselor pentru diferitele unelte electrice Fiskars pentru a afla cum trebuie utilizat acumulatorul cu uneltele. Acumulatorul poate fi utilizat și ca baterie externă pentru încărcarea dispozitivelor externe, cum ar fi telefoanele mobile și laptopurile.

Ansamblurile de cabluri sau cablurile cu lungimi exterioare unității care nu depășesc 3,05 m (10 ft), încolăcite sau neîncolăcite, trebuie să fie produse din materiale clasificate VW-1 sau FT-1 sau mai bune, fără cerințe suplimentare.

Figura 1. Prezentare generală a bateriei

- 1. Buton de verificare a alimentării.** Apăsăți butonul de verificare a alimentării pentru a vedea capacitatea bateriei pe indicatorul LED.
- 2. Port de tip C.** Recunoaștere inteligentă a încărcării/descărcării. Poate încărca bateria sau descărca către alte dispozitive (funcție de baterie externă).

3. Dispozitiv de blocare (blocare baterie). Dispozitivul de blocare fixează acumulatorul în poziție atunci când acesta este introdus în uneltele electrice Fiskars.

4. Curea. Când trageți de curea, se eliberează dispozitivul de blocare a bateriei atunci când acumulatorul a fost montat pe uneltele electrice Fiskars.

5. Știfturi. Știfturile sunt utilizate pentru a furniza energie atunci când acumulatorul este conectat la uneltele electrice Fiskars.

6. Cablu USB-C

2. Avertismente și precauții privind siguranța

2.1 Notificări și simboluri de avertizare

Următoarele simboluri caracterizează diferitele riscuri asociate cu acest produs:



Avertisment general: nerespectarea poate duce la vătămări corporale și/sau daune materiale



Avertisment privind pericolul electric



Atenție generală: respectați instrucțiunile de siguranță și luați măsurile de precauție necesare



Citiți manualul și instrucțiunile produsului



Nu reciclați împreună cu deșeurile menajere: bateria trebuie reciclată conform instrucțiunilor locale



Purtați ochelari de protecție atunci când utilizați acumulatorul cu unelte electrice



Protejați bateria de ploaie și umezeală



Protejați bateria de căldură și foc



Conformitate europeană: produsul respectă standardele Uniunii Europene privind sănătatea, siguranța și protecția mediului

2.2 Avertismente generale de siguranță



AVERTISMENT: Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile și specificațiile furnizate împreună cu acumulatorul. Ne-respectarea tuturor instrucțiunilor indicate mai jos sau utilizarea pentru alte operațiuni decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.



NOTIFICARE: Păstrați întotdeauna acumulatorul uscat și curat în timpul utilizării și depozitării. Nu permiteți pătrunderea apei sau umezelii în baterie.

2.2.1 Utilizarea și îngrijirea bateriei



Utilizați numai cu sursa de alimentare listată/certificată ITE.

1. Înainte de a utiliza ansamblul de baterii, citiți toate instrucțiunile și marcasele de atenționare.

2. Reîncărcați numai cu un cablu de tip USB-C și mufa încărcătorului.



AVERTISMENT:

3. Nu scurtcircuitați acumulatorul atingând bornele cu materiale conductoare, deoarece acest lucru poate provoca un flux mare de curent, alte tipuri de deteriorări sau vătămări. Atunci când



acumulatorul nu este utilizat, țineți-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul. Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau un incendiu.

4. Dacă în condiții abuzive lichidul poate ieși din baterie, evitați contactul. În caz de contact accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați ajutor medical suplimentar. Lichidul eliminat din baterie poate provoca iritații sau arsuri. Este necesară utilizarea ochelarilor de protecție atunci când acumulatorul este utilizat cu unelte electrice. Bateriile deteriorate sau modificate pot avea un comportament imprevizibil care poate duce la incendiu, explozie sau risc de rănire. Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau aparatul în exterior.



AVERTISMENT:

5. Nu utilizați, depozitați sau încărcați acumulatorul în condiții de ploaie sau umezeală. Aveți grijă la utilizarea produsului în apropierea apei. Nu manevrați acumulatorul, cablul încărcătorului, fișa sau bornele cu mâinile ude.



6. Nu curățați acumulatorul cu detergent coroziv.
 7. „A se utiliza numai cu echipamente de tehnologia informației (computer) listate/certificate” sau „A se utiliza numai cu surse de alimentare ITE listate/certificate” sau „unitate de alimentare listată clasa 2”, după caz și furnizate împreună cu informațiile nominale ale încărcătorului.
 8. Atunci când utilizați bateria cu unelte electrice, nu lăsați obiecte străine, cum ar fi așchii sau pământ, să intre în bornele sau în creștăturile bateriei.
 9. Țineți bateria departe de copii.
- AVERTISMENT:**
10. Utilizați bateriile furnizate de Fiskars numai la produsele specificate, deoarece instalarea bateriilor la produse neconforme poate duce la incendiu, căldură excesivă, explozie sau scurgere de electrolit.
 11. Acumulatorul trebuie reparat numai de un service autorizat, folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței produsului.
 12. Dacă bateria nu a fost utilizată pentru o perioadă îndelungată, aceasta trebuie încărcată complet înainte de utilizare, deoarece ar putea fi descărcată.

2.2.2 Utilizarea interzisă



AVERTISMENT: următoarea utilizare a bateriei este interzisă deoarece poate duce la incendiu, explozie și/sau risc de rănire:



1. Nu utilizați și nu reparați un acumulator deteriorat sau modificat.
2. Nu expuneți un ansamblu de baterii sau o unealtă electrică la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi mai mari de 130 °C (265 °F) poate provoca explozii.



3. Nu depozitați, nu utilizați și nu încărcați bateria atunci când temperatura poate atinge sau depăși valorile limită indicate în secțiunea 1, descrierea produsului din manual.
4. Nu dezasamblați și nu modificați ansamblul de baterii.
5. Nu supuneți ansamblul de baterii la șocuri mecanice și la niciun fel de impact.
6. Nu deschideți și nu deteriorați bateria. Nu strângeți și nu perforați acumulatorul pentru a evita scurgerea electrolitului.

2.2.3 Eliminarea și expedierea bateriilor



Consultați secțiunea 5 din manual referitoare la eliminare și reciclare.



AVERTISMENT:

1. Nu incinerati niciodată ansamblul de baterii, chiar dacă este grav deteriorat sau complet uzat, deoarece poate exploda într-un incendiu.
2. Bateriile litiu-ion sunt clasificate ca periculoase în timpul transportului, astfel încât există cerințe și restricții care afectează transportul. Respectați reglementările naționale referitoare la transportul bateriilor.
3. Înfășurați cu bandă adezivă sau mascați contactele deschise și împachetați bateria astfel încât să nu se poată mișca.
4. Pentru transportul comercial efectuat de terți sau de agenți de expediție, trebuie respectate cerințe speciale privind ambalarea și etichetarea.

2.2.4 Sfaturi pentru menținerea duratei maxime de viață a bateriei

1. Asigurați-vă că ansamblul de baterii este complet încărcat înainte de utilizare.
2. Încărcați bateria înainte de a se descărca complet.
3. Produsul nu trebuie depozitat mai mult de un an fără a fi utilizat, deoarece performanța bateriei ar putea fi diminuată.
4. Nu reîncărcați și nu lăsați încărcătorul conectat la o baterie complet încărcată.

3. Utilizarea bateriei

3.1 Înainte de utilizarea produsului



Consultați manualele produselor pentru diferitele unelte electrice Fiskars pentru a afla cum trebuie utilizat acumulatorul cu aceste unelte.

- Acumulatorul nu necesită asamblare.
- Inspectați produsul cu atenție pentru a vă asigura că nu au apărut rupturi sau deteriorări în timpul transportului.
- Nu aruncați materialul de ambalare până când nu ați inspectat cu atenție și nu ați utilizat în mod satisfăcător uneltele.
- Dacă există piese deteriorate sau lipsă, vă rugăm să returnați uneltele la locul de achiziție.
- După efectuarea inspecției, încărcați complet acumulatorul înainte de utilizare.
- Bateria dispune de următoarele funcții de siguranță: protecție împotriva supraîncărcării, descărcării excesive, scurtcircuitului și supraîncălzirii.

3.2 Încărcarea acumulatorului



AVERTISMENT: Încărcați bateria într-o încăpere uscată și ventilată, departe de combustibili și surse de aprindere.

- Când încărcați acumulatorul, se recomandă utilizarea cablului de tip USB-C primit la achiziționarea uneltei electrice Fiskars.

3.2.1 Indicator de încărcare a bateriei

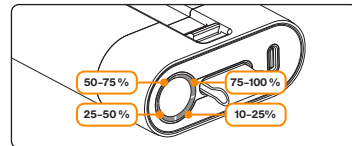


Figura 2. Luminile LED indică capacitatea acumulatorului.

- Butonul de verificare a alimentării acumulatorului are patru indicatoare luminoase ale alimentării acumulatorului care arată nivelul de încărcare al acumulatorului. Apăsăți butonul pentru a verifica puterea rămasă.
- Când bateria are mai puțin de 10 % încărcare, LED-ul rămas clipește.
- Luminile care sunt afișate atunci când nivelul bateriei este următorul:

- 10–25% o lumină LED
- 25–50% două lumini LED
- 50–75% trei lumini LED
- 75–100% patru lumini LED.

3.2.2 Procedura de încărcare

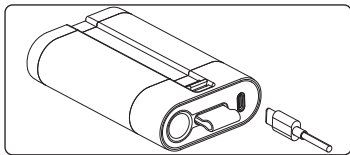


Figura 3. Amplasarea cablului USB-C la acumulator.

1. Când începeți să încărcați bateria, deconectați toate dispozitivele externe posibile.
2. Introduceți conectorul cablului tip C la un capăt în portul tip C bidirecțional al acumulatorului.
3. Conectați celălalt capăt al cablului de încărcare la mufa încărcătorului (nu este furnizat) și conectați încărcătorul la sursa de alimentare pentru încărcare.
4. În timpul procesului de încărcare, indicatorii se vor aprinde unul câte unul în funcție de nivelul de încărcare

(secțiunea 3.2.1). Atunci când toate luminile indicatoare ale puterii bateriei rămân aprinse, bateria este complet încărcată. Scoateți bateria din încărcător și deconectați-o de la cablul de încărcare.

3.3 Utilizarea acumulatorului ca baterie externă

- Funcția principală a bateriei Fiskars este de a furniza energie uneltelor electrice. De asemenea, poate servi și ca baterie externă pentru încărcarea dispozitivelor mobile.
- Bateria Fiskars include un port de tip C, iar cablul pe care îl alegeți trebuie să aibă un conector tip C masculin la cel puțin un capăt pentru a fi compatibil.
- Celălalt capăt al cablului este determinat de portul dispozitivului dvs. mobil (de exemplu, micro-USB/fulgere/tip C)
- Pachetul de baterii va începe să alimenteze automat dispozitivele mobile odată ce cablul a fost conectat la ambele capete (bateria Fiskars și dispozitivul mobil)
- Bateria Fiskars trebuie să fie încărcată pentru a funcționa ca o baterie externă pentru dispozitive mobile
- Pentru a verifica puterea disponibilă în acumulatorul Fiskars, apăsați butonul de verificare a puterii (secțiunea 3.2.1)

- Când bateria încarcă dispozitivul mobil, cei patru indicatori se vor stinge unul câte unul pe măsură ce energia rămasă în baterie scade.
- Când indicatorul luminos al bateriei clipește, înseamnă că bateria trebuie încărcată.

3.4 Sfaturi pentru utilizare



Nu încărcați bateria la temperaturi care nu se încadrează în intervalele specificate în specificațiile produsului din manualul de utilizare.

- Durata de viață a bateriei se scurtează treptat în timp. Atunci când durata de funcționare a bateriei se scurtează semnificativ, se recomandă înlocuirea bateriei cu una nouă.

4. Întreținere



Vă rugăm să citiți secțiunea 2, avertismente din manualul de utilizare.

- Consultați descrierea produsului din secțiunea 1 a manualului pentru intervalele de temperatură de utilizare și depozitare. Pierderea capacității bateriei poate rezulta dacă acumulatorul este depozitat pentru perioade lungi de timp la temperaturi foarte ridicate sau scăzute.



AVERTISMENT:

- Nu încercați să reparați singur acumulatorul. Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea, toate reparațiile trebuie să fie decise și efectuate de un tehnician de service calificat.
- Păstrați bateria curată și lipsită de praf. Nu curățați bateria cu apă.
- Nu utilizați substanțe chimice precum ulei sau solvenți pentru curățarea sau întreținerea acumulatorului, deoarece acestea ar putea deteriora părțile din plastic și electronice. Ștergeți suprafața cu o cârpă moale și uscată.

4.1 Depanare

- Tabelul următor oferă instrucțiuni pe care le puteți urma dacă acumulatorul nu funcționează corect. Dacă acestea nu identifică/remediază problema, contactați locul de achiziție sau serviciul de asistență pentru consumatori Fiskars.
- Opiți acumulatorul și scoateți toate dispozitivele externe înainte de a începe depanarea.

Problemă	Cauză posibilă	Remediu
Bateria nu se poate încărca Dispozitive mobile. Opțiunea 1.	Bateria este prea rece/ fierbinte sau bateria este descărcată.	Lăsați bateria să se încălzească/ răcească la temperatura adecvată înainte de încărcare.
Bateria nu se poate încărca Dispozitive mobile. Opțiunea 2.	Cablul nu funcționează.	Schimbați cablul de încărcare.
Bateria nu poate fi încărcată. Opțiunea 1.	Conexiune defectuoasă la priză sau cablul nu funcționează.	Schimbați priza și reîncărcați acumulatorul sau schimbați cablul de încărcare.
Bateria nu poate fi încărcată. Opțiunea 2.	Bateria este uzată.	Înlocuiți acumulatorul.

5. Eliminare și reciclare



Notificare: Nu aruncați acumulatorul împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Eliminarea necorespunzătoare a acumulatorului poate avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane.



• Vă rugăm să respectați procedurile locale referitoare la eliminarea bateriilor reîncărcabile. Reciclați dispozitivul într-o unitate desemnată pentru eliminarea bateriilor litiu-ion. De obicei, acumulatorul poate fi returnat la locul de achiziție.



• Când aruncați acumulatorul, scoateți-l din unealta electrică conform instrucțiunilor aplicabile din manualele uneltelor electrice.



AVERTISMENT:

• Nu incinerati niciodată ansamblul de baterii, chiar dacă este grav deteriorat sau complet uzat, deoarece poate exploda într-un incendiu.

6. Conformitatea cu reglementările



Conformitate europeană

Declarația de conformitate UE și UKCA

1. Marca producătorului: Fiskars

Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Finlanda

2. Prezenta declarație de conformitate a fost emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului

3. Obiectul declarației:

• Descriere: unelte electrice de grădinarit

• Model: Baterie Fiskars BT12

- ID al produsului: Single 1082341, DoubleKit 1082342

4. Obiectul declarației este conform cu dispozițiile relevante ale următoarelor regulamente:

Regulamentele Uniunii Europene
Directiva privind joasa tensiune (2014/35/UE)
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (2014/30/UE)
Regulamentul privind bateriile și deșeurile de baterii (2023/1542/UE)
Directiva 2006/66/CE privind bateriile

Directiva RoHS (2011/65/UE)
Directiva DEEE (2012/19/UE)
Regulamentul privind siguranța generală a produselor (2023/988/UE)

Și a fost dezvoltat și fabricat în conformitate cu următoarele standarde:

Standard
EN 62133
EN60335-2-29
ISO 13849-1
UN38.3

Documentația tehnică este păstrată la Fiskars Finland Oy Ab. Anul de fabricație, țara de fabricație și numărul de serie sunt indicate pe produse.

Semnat pentru și în numele:

Billnäs, 30.3.2025

Fiskars Finland Oy Ab

Juha Huhtala, Senior Director, R&D

7. Garanție

Fiskars garantează că Bateria Fiskars nu prezintă defecte de material și manoperă pentru o perioadă de doi (2) ani de la data achiziției originale cu amănuntul. Această garanție este suplimentară și nu are niciun efect asupra garanțiilor oferite de revânzător și nici nu afectează drepturile legale pe care le-ați putea avea în conformitate cu legislația națională obligatorie aplicabilă.

Garanția nu se aplică produselor utilizate în scopuri comerciale, profesionale sau de închiriere, sau care au fost supuse unor modificări, reparații sau încercări de reparație neautorizate de Fiskars sau care nu respectă instrucțiunile. Garanția nu acoperă defectele sau deteriorările care pot fi atribuite sau care rezultă din uzură normală; abuz, manevrare brutală, neglijență sau accident (de exemplu, lovire, ciocnire, cădere sau strivire); utilizare necorespunzătoare (de exemplu, utilizare contrară utilizării prevăzute sau recomandate), utilizare contrară instrucțiunilor sau depășire a valorilor limită tehnice; îngrijire sau depozitare necorespunzătoare sau insuficientă; eventuale modificări ale aspectului vizual al produsului, în cazul în care acestea nu afectează funcționalitatea produsului; utilizarea unor metode de curățare sau substanțe neadecvate,

cum ar fi acizi sau solvenți; sau utilizarea unor piese de schimb neoriginale.

Cererile de garanție trebuie depuse în scris, împreună cu produsul defect, la cel mai apropiat centru de asistență pentru clienți Fiskars sau la magazinul de unde a fost cumpărat produsul în perioada de garanție și în termen de treizeci (30) de zile de la data la care defectul este sau ar fi trebuit să fie descoperit. Cererea trebuie să includă numele, adresa și numărul de telefon ale proprietarului, dovada achiziției, natura defectului și data la care acesta a fost descoperit pentru prima dată. Fiskars prelucrează datele dvs. cu caracter personal de mai sus în legătură cu cererea de garanție. Mai multe informații privind prelucrarea datelor cu caracter personal pot fi găsite în Politica de confidențialitate a consumatorilor Fiskars, disponibilă pe site-ul Fiskars.

Aprobarea cererii de garanție este la discreția exclusivă a Fiskars. Dacă este aprobată, produsul va fi, la discreția exclusivă a Fiskars, fie reparat, fie înlocuit cu un produs similar. În cazul modelelor cu producție întreruptă, produsul defect va fi înlocuit cu modelul cel mai similar din gama actuală. Înlocuirea sau repararea produsului nu va prelungi perioada de garanție inițială.

În măsura maximă permisă de legislația aplicabilă, Fiskars nu va fi în niciun caz răspunzătoare pentru orice daune accidentale, indirecte, speciale sau consecvente, sau pentru orice deteriorare sau pierdere de utilizare a oricărui echipament, pierdere de profit, productivitate, funcționalitate, afaceri, contracte, vânzări, venituri sau economii anticipate, costuri sau cheltuieli crescute, sau întârziere sau neexecutare a serviciului de garanție. Garant: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finlanda.

Numai pentru Australia și Noua Zeelandă:

Produsele noastre sunt însoțite în mod automat de garanții pentru consumatori în conformitate cu legislația australiană sau neozeelandeză privind protecția consumatorilor. Aveți dreptul la o rambursare sau la un schimb în cazul în care un produs are o defecțiune majoră și la despăgubiri pentru orice alte pierderi sau daune previzibile în mod rezonabil. De asemenea, aveți dreptul la înlocuirea bunurilor dacă acestea nu sunt de o calitate acceptabilă, iar defecțiunea nu reprezintă o defecțiune majoră. Un eșec major este atunci când produsul nu este sigur, are o problemă care ar fi împiedicat pe cineva să îl cumpere, este semnificativ diferit de eșantion sau descriere sau nu face ceea ce am spus că va face și nu poate fi reparat cu ușurință. Alternativ, dacă alegeți să păstrați produsul, vă vom despăgubi

pentru orice scădere a valorii. Dacă defecțiunea nu este majoră, la discreția noastră, putem înlocui produsul sau vă putem oferi o rambursare. Asigurați-vă că păstrați dovada achiziției, cum ar fi chitanțele și facturile fiscale.

FISKARS IMPORTED BY / IMPORTÉ PAR : FISKARS FINLAND OY AB,
KEILANIEMENTIE 10, P.O. BOX 91, FI-02151 ESPOO,
FINLAND, +358 (0)204 3910, CONSUMER.INFO@FISKARS.COM, FISKARS.COM
FISKARS BRANDS, INC. 7800 DISCOVERY DRIVE, MIDDLETON, WI, 53562 **FISKARS**
CANADA, INC., 7111 SYNTEX DRIVE 3RD FLOOR, MISSISSAUGA, ONTARIO, CANADA
L5N 8C3 **FISKARS UK LIMITED**, WEDGWOOD DRIVE, BARLASTON, STOKE-ON-TRENT,
STAFFORDSHIRE, ST12 9ER, UKCONSUMERCARE@FISKARS.COM **FISKARS**
AUSTRALIA PTY LTD, AUSTRALIA.ORDERS@FISKARS.COM, +6138645 2400 **FISKARS**
ITALY S.R.L., C/O COPERNICO CENTRALE, VIA COPERNICO 38, 20125 MILANO.
WWW.FISKARS.IT/SUPPORTO/ASSISTENZA-CLIENTI. RACCOLTA DIFFERENZIATA.
VERIFICA LE DISPOSIZIONI DEL TUO COMUNE. FISKARS.COM/PACK **FISKARS**
POLSKA SP. Z O. O., UL. KOMITETU OBRONY ROBOTNIKÓW 45B, 02-146 WARSZAWA,
PL / BIURO@FISKARS.COM, HU / FISKARS.HUNGARY@FISKARS.COM

For packaging recycling info / Pour plus d'informations sur le recyclage des emballages:
fiskars.com/pack

Fiskars is a trademark of Fiskars Corporation. © 2025 Fiskars Group. All rights reserved. No part of this manual may be reproduced, distributed, or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic or mechanical methods, without the prior written consent of Fiskars. / Fiskars est une marque déposée de Fiskars Corporation. © 2025 Fiskars Group. Tous droits réservés. Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite, distribuée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, y compris la photocopie, l'enregistrement ou d'autres méthodes électroniques ou mécaniques, sans l'accord écrit préalable de Fiskars.